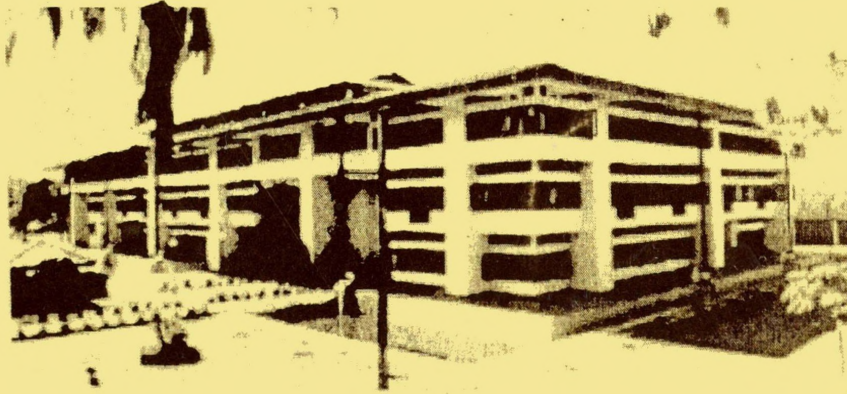


පරිපාලන වාර්තාව  
நிருவாக அறிக்கை  
**ADMINISTRATION REPORT**

**1999**

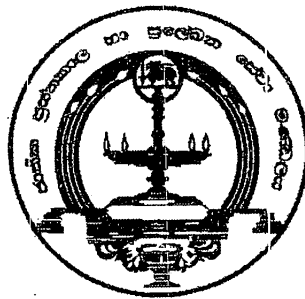


ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය  
தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை  
**NATIONAL LIBRARY AND DOCUMENTATION SERVICES BOARD**

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

පරිපාලන වාර්තාව

1999



ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය  
14, නිදහස් මාවත  
කොළඹ 7

# ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය පරිපාලන වාර්තාව 1999

(1998 අංක 51 දරණ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනතේ 19(2) වගන්තිය ප්‍රකාශ සැකසුණි)

## අරමුණු සහ ආයතනික දර්ශනය

මානව සම්පත් සංවර්ධනය කරලීම ජාතික සංවර්ධන කාර්යයේ ලා තීරණාත්මකව වැදගත් වන බව පිළිගත් කරුණකි. ඒ අනුව විවිධ සාමාජීය කොටස්වලට අවශ්‍ය වන දැනුම ලබාගැනීමට මහ සැලසීම හා පහසුකරලීම සඳහා රටපුරා පැතුරුණු හා මැනවින් සංවිධානය වූ පුස්තකාල හා තොරතුරු සේවාවන් මානව සම්පත් සංවර්ධන කාර්යයේදී අතිශයින් වැදගත් වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල විඥාපන සේවාවන් සංවර්ධනය කිරීම හා සම්බන්ධීකරණය කිරීම සඳහා 1970 අංක 17 දරණ පාර්ලිමේන්තු පනත මගින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය පිහිටුවන ලදී. මෙම පනත වසර 28ක් පමණ ක්‍රියාත්මක විය. අනතුරුව කාලීන අවශ්‍යතාවයනට වඩාත් ගැලපෙන සේ මුල් පනත වෙනුවට 1998 අංක 51 දරණ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනත සම්මත කර ගන්නා ලදී.

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය යටතේ පිහිටුවා ඇති ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය ජාතික පුස්තකාල පද්ධතියේ කේන්ද්‍රස්ථානය වේ. රටේ ප්‍රධානතම පර්යේෂණ පුස්තකාලය ලෙසත්, අනිකුත් පුස්තකාලවලට මහ පෙන්වන සහ ආධාර කරන මව් පුස්තකාලය ලෙසත් එය කටයුතු කරයි. ජාතියේ හඳුවන බදු පාසැල් පද්ධතියට ජීවය සපයන පාසැල් පුස්තකාල සේවාවන් සංවිධානය කිරීමේදී හා පවත්වාගෙන යාමේදී පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය විසින් උපදෙස් දීම හා ආධාර සැපයීම කරනු ලබයි. එසේම සාමාන්‍ය මහජනතාවට සම්ප මහජන පුස්තකාල පද්ධතියත්, උසස් අධ්‍යාපන කටයුතුවල තීරණාත්මක වැදගත්කමක් උසුලන විශ්වවිද්‍යාල හා වෙනත් උසස් අධ්‍යාපන ආයතනවලට සම්බන්ධ පුස්තකාලත්, පර්යේෂණ ආයතනවලට සම්බන්ධ පර්යේෂණ පුස්තකාල ඇතුළු විවිධ වර්ගවල පුස්තකාලත් සංවර්ධනය කිරීම සඳහා පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයෙන් ආධාර උපකාර සැපයේ. යහපත් පුස්තකාල සේවාවක් පවත්වාගෙන යාමට අවශ්‍යවන පොත්පත් ඇතුළු අනිකුත් පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය ප්‍රකාශනය කරලීමේ කාර්යාවලියේදී ද පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය ප්‍රකාශකයන්ට හා ලේඛකයන්ට විවිධ ආකාරයෙන් අනුග්‍රහය දක්වයි.

පුස්තකාල සේවාව සංවර්ධනය කරලීම සඳහා ජාතික හා ප්‍රාදේශීය මට්ටමින් සැලසුම් සකස් කිරීම, ඒ ඒ පුස්තකාලවල අභිවෘද්ධිය සඳහා අදාළ පුස්තකාල අධිකාරීන්ට උපදෙස් හා ආධාර සැපයීම, පුස්තකාල සේවාවන් නවීකරණය කරලීම සඳහා තොරතුරු ජාල, පරිගණකගත පුස්තකාල සේවාවන් වැනි නව තාක්ෂණය හඳුන්වා දීම, පුස්තකාල භාවිතය වර්ධනය කිරීම සඳහා විවිධ වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කිරීම, ජනතාවගේ කියවීමේ රුචිය වර්ධනය සඳහා කටයුතු කිරීම, පුස්තකාල අතර සහයෝගීතාව වර්ධනය කිරීම ආදී කරුණු රාශියක් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයෙන් සිදුවේ.

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය විසින් කලාපයේ ඇති වෙනත් ජාතික පුස්තකාල සමඟ මෙන්ම, ලෝකයේ ප්‍රධාන ජාතික පුස්තකාල සමඟ සමීප සබඳතා පවත්වාගෙන යනු ලබයි. ඒ මගින් පොත්පත් සහ වෙනත් පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය හුවමාරු කරගැනීම වැනි සබඳතා වර්ධනය කර ගැනීමට ද අවස්ථාව සැලසේ. මීට අමතරව මෙම ක්ෂේත්‍රයේ කලාපීය හා ජාත්‍යන්තර ප්‍රධාන සංගම් හා සංවිධාන සමඟ ද පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය සමීප සහයෝගීතාවෙන් කටයුතු කරයි.

1998 අංක 51 දරණ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනතේ 3 වැනි වගන්තියේ (අ) ප්‍රකාර ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමන් විසින් පත් කරනු ලබන අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය 1999.01.01 දිනට පහත සඳහන් පරිදි විය.

(01)	හෙන්රි සමරනායක මහතා	සභාපති
(02)	මහාචාර්ය කපිල දහනායක මහතා	සාමාජික
(03)	කේ. ජයතිලක මහතා	සාමාජික
(04)	එස්. එම්. කමල්දිණ් මහතා	සාමාජික
(05)	දයාරත්න ලංකාපුර මහතා	සාමාජික
(06)	හැරිසන් පෙරේරා මහතා	සාමාජික
(07)	ආර්.ඒ.ඒ.රණවීර මහතා	සාමාජික
(08)	මහාචාර්ය ඩී.කේ. සමරනායක මහතා	සාමාජික
(09)	මහාචාර්ය එස් සන්දර සේගරම් මහතා	සාමාජික
(10)	පී.ඒ.සේනාරත්න මහතා	සාමාජික
(11)	ඒ. සිවනේෂ සෙල්වම් මහතා	සාමාජික
(12)	ඇන්ඩ්‍රූ සිල්වා මහතා	සාමාජික
(13)	පී.ඒ.ඒ.එස්.පෙරේරා මහත්මිය	සාමාජික

1999 වර්ෂය තුළ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රැස්වීම් වාර 09 ක් පවත්වන ලදී.

**උපදේශක කමිටු**

ආයතනයේ ඒ ඒ අංශවල කටයුතු සම්බන්ධයෙන් උපදෙස් දීම සඳහා පත් කරන ලද උපදේශක කමිටු මේ වසර තුළදී සාර්ථකව ක්‍රියාත්මක විය. පහත සඳහන් අන්දමට එම කමිටු රැස්වීම් පවත්වා ඇත.

- (1) ප්‍රතිග්‍රහණ හා පාඨක සේවා උපදේශක කමිටුව (ප්‍රතිග්‍රහණ අංශය) - රැස්වීම් වාර 04යි
- (2) ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන හා ප්‍රලේඛන සේවා උපදේශක කමිටුව (ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා අංශය) - රැස්වීම් වාර 03 යි.
- (3) සමාජවිද්‍යා පුස්තකාල ජාලය පිළිබඳ උපදේශක කමිටුව (ප්‍රලේඛන සේවා අංශය)- රැස්වීම් වාර 03 යි
- (4) තොරතුරු තාක්ෂණ උපදේශක කමිටුව (තොරතුරු තාක්ෂණ අංශය) - රැස්වීම් වාර 04යි.
- (5) පුස්තකාල අධ්‍යාපන උපදේශක කමිටුව (අධ්‍යාපන හා පුහුණු අංශය) - රැස්වීම් වාර 01යි
- (6) පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීමේ කමිටුව( පුස්තකාල සංවර්ධන අංශය) - රැස්වීම් වාර 04යි
- (7) ග්‍රන්ථ සංවර්ධන උපදේශක කමිටුව (ග්‍රන්ථ සංවර්ධන අංශය) - රැස්වීම් වාර 105යි,(ප්‍රකාශන උපදේශක කමිටුව 51, මුද්‍රණ උපදේශක අනු කමිටුව, 42යි, මුද්‍රිත පිටපත් තේරීමේ කමිටුව 12යි)
- (8) පුස්තකාල සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිස්ථාපන සේවා උපදේශක කමිටුව (සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිස්ථාපන අංශය) - රැස්වීම් වාර 04යි

**කාර්ය මණ්ඩල වෙනස්වීම්**

**පත්කිරීම් :-** සහකාර පුස්තකාලයාධිපති තනතුරු 01 ක්, පුස්තකාල සහකාර III තනතුරු 02 ක්, යතුරු ලේඛිකා තනතුරු 02 ක්, පරිගණක යන්ත්‍ර ක්‍රියාකරු තනතුරු 01ක්, කාර්යාල කමිකරු තනතුරු 05 ක් සහ රියදුරු තනතුරු 01 ක් සඳහා මෙම වසර තුළ දී පත්වීම් ලබා දී ඇත.

**උසස් කිරීම්:-** සහකාර පුස්තකාලයාධිපතිවරයකු, පුස්තකාලයාධිපතිවරයෙකු වශයෙන් ද, II වන ශ්‍රේණියේ ලිපිකරුවකු I වන ශ්‍රේණියට ද, කාර්යාල කමිකරුවකු පුස්තකාල සහායකවරයකු වශයෙන් ද උසස් කිරීම් වර්ෂය තුළ දී සිදු කටන ලදී.

**ඉල්ලා අස්වීම්:-** සහකාර පුස්තකාලයාධිපතිවරයෙක්ද, I ශ්‍රේණියේ හා II ශ්‍රේණියේ පුස්තකාල සහායකවරු දෙදෙනෙකු ද, පරිගණක වැඩසටහන් විශ්ලේෂකවරයකුද, යතුරු ලේඛිකාවක් ද, කාර්යාල කමිකරුවන් දෙදෙනෙක්ද, ඉල්ලා අස්වී ඇත.

1999.12.31 දිනට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ කාර්ය මණ්ඩලය පහත සඳහන් පරිදි විය.

තනතුර	සේවයේ යෙදී සිටි සංඛ්‍යාව	පුරප්පාඩු
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්	01	-
අධ්‍යක්ෂ	-	02
නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ(පරිපාලන)	-	01
නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ(වාත්තිය)	01	04
ගණකාධිකාරී	01	-
පුස්තකාලයාධිපති	04	05
සහකාර ගණකාධිකාරී	01	-
සහකාර පුස්තකාලයාධිපති	13	02
ප්‍රකාශන නිලධාරී	01	-
පරිගණක වැඩ සටහන් සම්පාදක/විශ්ලේෂක	-	01
ලේඛන සංරක්ෂක	-	01
මණ්ඩලීය ලේකම්	-	01
මූල්‍ය සහකාර	01	-
ලඳු ලේඛක (අධි ශ්‍රේණිය)	-	01
පුස්තකාල සහකාර i	08	02
පුස්තකාල සහකාර ii	05	13
පුස්තකාල සහකාර iii	30	01
අභ්‍යන්තර විගණක	-	01
පරිගණක වැඩසටහන් සම්පාදක	01	-
ලිපිකරු i	02	-
ලිපිකරු ii	01	02
ලිපිකරු iii	05	--
නඩත්තු නිලධාරී	01	-
ලඳු ලේඛක (ඉහළ ශ්‍රේණිය)	-	01
පොත් තබන්නා II	03	-

ගබඩා භාරකරු ii	01	-
ගබඩා භාරකරු iii	01	-
ලඝු ලේඛක (පහළ ශ්‍රේණිය)	02	-
පරිගණක ක්‍රියාකරු	01	-
යතුරු ලේඛක iii	12	01
මුදල් අයකැමි	-	01
දුරකථන ක්‍රියාකරු / පිළිගැනීමේ නිලධාරී	02	-
සිදුරු දත්ත ප්‍රවීණතා / යන්ත්‍ර ක්‍රියාකරු	01	-
යන්ත්‍ර ක්‍රියාකරු	02	-
විදුලි කාර්මික ii	01	-
පොත් බැඳුම්කරු	04	-
පුස්තකාල සහායක II	12	-
රියදුරු	05	-
උද්‍යාන කම්කරු	-	02
කාර්යාල කම්කරු III	19	-
බයිසිකල් පණිවිඩකරු II	02	-
මුරකරු	02	-
යනිපාරක්ෂක කම්කරු(පහළ ශ්‍රේණිය)	01	01

**කාර්ය මණ්ඩල පුහුණුව**

**දේශීය පුහුණුව**

- (01) පුස්තකාල ස්වයංක්‍රීයකරණය පිළිබඳ පාඨමාලාව (COLA) - ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය - එල්. ඩී. විමලසිරි මහතා - යතුරු ලේඛක ලිපිකරු iii ශ්‍රේණිය, ආර්. රංජනී කරුණාරත්න මෙනෙටිය - පුස්තකාල සහකාර iii ශ්‍රේණිය, 1999 පෙබරවාරි සිට අගෝස්තු දක්වා (අර්ධ කාලීන)
- (02) පුස්තකාල විද්‍යා මධ්‍ය පරීක්ෂණ පාඨමාලාව - ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය, එල්.ටී.සු.පෙරේරා මහත්මිය - පුස්තකාල සහකාර iii ශ්‍රේණිය, සී.එම්. සැප්පි මහතා - පුස්තකාල සහකාර iii ශ්‍රේණිය, ඩී.ඩී.සුමනසිරි මහතා - පුස්තකාල සහකාර iii ශ්‍රේණිය, එම්.ටී. සැප්පියා මහත්මිය - පුස්තකාල සහකාර iii ශ්‍රේණිය, 1999 වර්ෂය සඳහා (අර්ධ කාලීන)
- (03) කාර්යාල පරිපාලනය පිළිබඳ පාඨමාලාව - ශ්‍රී ලංකා සංවර්ධන පරිපාලන ආයතනය - මුදිතා වැවලආරච්චි මෙනෙටිය - සහකාර පුස්තකාලයාධිපති, 1999.03.15 සිට 1999.03.19 දක්වා
- (04) සම්මුඛ පරීක්ෂණ පැවැත්වීමේ ශිල්ප ක්‍රම පිළිබඳ පාඨමාලාව - ශ්‍රී ලංකා සංවර්ධන පරිපාලන ආයතනය - ඩබ්ලිව්.එස්.පුනාවර්ධන මහතා - පුස්තකාලයාධිපති 1999.03.16 සිට 1999.03.18 දක්වා
- (05) ආපදා කළමනාකරණය පිළිබඳ පාඨමාලාව - ශ්‍රී ලංකා සංවර්ධන පරිපාලන ආයතනය - පද්මා බණ්ඩාරනායක මෙනෙටිය - සහකාර පුස්තකාලයාධිපති - 1999.03.08 දින සිට 1999.03.12 දක්වා
- (06) පරිගණක ගිණුම් ක්‍රම පිළිබඳ වැඩමුළුව - ජාතික ව්‍යාපාර කළමනාකාරිත්ව ආයතනය - ගුණපාල අමරකෝන් මහතා - ගණකාධිකාරී, 1999.04.26 සහ 27

- (07) පුමායනය පිළිබඳ පාඨමාලාව - සීමා සහිත තේකෙම් ආයතනය - ජ එච් රංජිත් මහතා - පොත් බැඳුම්කරු, ඩී.ජී.බී.එම්.කරුණාරත්න මහතා - පොත් බැඳුම්කරු, පද්මා බණ්ඩාරනායක මෙනෙරිය සහකාර පුස්තකාලයාධිපති 1999. 04. 22 සහ 23
- (08) WINISIS වැඩමුඵව - ජාතික විද්‍යා පදනම - අමරා නානායක්කාර මහත්මිය - පුස්තකාලයාධිපති, චන්දිමා පලිහවඩන මහත්මිය - පරිගණක වැඩසටහන් සම්පාදක 1999.05.21 සහ 22
- (09) පුස්තකාල විද්‍යා ප්‍රථම පරීක්ෂණ පාඨමාලාව - ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය - ඉනෝකා මධුරත්නි කැටිපෙආරච්චි මහත්මිය - පුස්තකාල සහකාර III, ආමීන් උදේනි විජේතිලක මහත්මිය - පුස්තකාල සහකාර III , ඉන්දික නිශාන්ත ද සිල්වා මහතා - පුස්තකාල සහකාර III කුෂාර මංගලා උපනන්දනි මෙනෙරිය - පුස්තකාල සහකාර III, චන්දිමා සේ පලිහවඩන මහත්මිය - පරිගණක වැඩසටහන් සම්පාදක, යු ආර් සුමතිපාල මහතා - පුස්තකාල සහකාර III, හේමානි දිලුනිකා මද්දුමගේ මෙනෙරිය - පුස්තකාල සහකාර III, 1999. 09.23 සිට වර්ෂයක් (අර්ධ කාලීන)
- (10) Desktop Publishing in the Printing and Advertising Industries - Institute of Printing and Graphics Sri Lanka Ltd. - ඩී එන් එස් ගමගේ මහතා - ලිපිකරු II 1999. 07. 08
- (11) Certificate Course in Widows Based Applications. - ජාතික ව්‍යාපාර කළමනාකාරිත්ව ආයතනය, ඩී එන් ජී එස් ප්‍රේමරත්න මහතා - සහකාර පුස්තකාලයාධිපති 1999. 09. 20 සිට 2000. 02. 20 දක්වා (අර්ධ කාලීන)
- (12) ගිණුම්කරණ ප්‍රමිති ක්‍රියාත්මක කිරීම පිළිබඳ පාඨමාලාව - මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන අමාත්‍යාංශයේ රාජ්‍ය ගිණුම් හා මූල්‍ය ආයතනය - ගුණපාල අමරකෝන් මහතා - ගණකාධිකාරී 1999. 08. 27 සහ 28
- (13) පුස්තකාල හා විඥාපන විද්‍යා අවසාන පාඨමාලාව - ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය , එන් එස් ජේ එදිරිසිංහ මහතා - පුස්තකාල සහකාර II, එස් ගුණසේන මහත්මිය - පුස්තකාල සහකාර I, එස් පී එන් එන් කුමාරිනාමි මහත්මිය - පුස්තකාල සහකාර II - 1999. 09. 28 දින සිට වර්ෂයක් (අර්ධ කාලීන)
- (14) ගිණුම්කරණ ප්‍රමිති ක්‍රියාත්මක කිරීම පිළිබඳ පාඨමාලාව (දෙවැනි කොටස) - මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන අමාත්‍යාංශයේ රාජ්‍ය ගිණුම් හා මූල්‍ය ආයතනය - ගුණපාල අමරකෝන් මහතා - ගණකාධිකාරී - 1999. 09. 30 සිට 1999. 10. 01 දක්වා
- (15) IFLA/SLLA Workshop on networking for effective Library and Information Services - ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය - අමරා නානායක්කාර මහත්මිය - පුස්තකාලයාධිපති, සේ කමලාමිතිකායි මෙනෙරිය - පුස්තකාල සහකාර I ශ්‍රේණිය - 1999. 10. 17 සිට 23 දක්වා
- (16) Certificate Course in Windows Based Application Package - ජාතික ව්‍යාපාර කළමනාකාරිත්ව ආයතනය - ගුණපාල අමරකෝන් මහතා - ගණකාධිකාරී - 1999. 10. 27 දින සිට 31 දින දක්වා.

**විදේශීය පුහුණුවීම්**

- (01) පැරණි පුස්තකාල හා කඩදාසි ශ්‍රේෂ්ඨ සංරක්ෂණ පුහුණු පාඨමාලාව - ඉන්දියාවේ ඔරිස්සා නුවර - පී එච් රංජන් මහතා - පොත් බැඳුම්කරු - 1999. 11. 15 සිට 2000. 03. 11 දක්වා

**විදේශ සම්මන්ත්‍රණ**

- (01) අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති සංගීත අංක ව්‍යාපෘතිය (ISMN) පිළිබඳ සම්මන්ත්‍රණය - එක්සත් රාජධානිය - හෙන්රි සමරනායක මහතා - සභාපති- 1999.03.25 සිට 1999.03.26 දක්වා
- (02) විද්‍යාත්මක සහ කාර්මික තොරතුරු සම්පත් යොදා ගැනීම පිළිබඳ වැඩමුළුව - චීනය - ජාතික ප්‍රනාන්දු මෙනෙටිය - නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ - 1999.05.06 සිට 1999.05.20 දක්වා
- (03) පුස්තකාල ගොඩනැගිලි පිළිබඳව 11වන ජාත්‍යන්තර සමුළුව - චීනය - එම් එස් යූ අමරසිරි මහතා - අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් - 1999.08.15 සිට 1999.08.19 දක්වා
- (04) අන්තර් ජාතික පුස්තකාල සංගම් සංවිධානයේ (IFLA) 65 වන සමුළුව - තායිලන්තයේ බැංකොක් නුවර එම් එස් යූ අමරසිරි මහතා - අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්, ජී ඒ නානායක්කාර මහත්මිය - පුස්තකාලයාධිපති, ඩබ් එස් ප්‍රණයවර්ධන මහතා - පුස්තකාලයාධිපති - 1999. 08. 20 සිට 1999. 08. 28 දක්වා
- (05) ආසියා/පැසිපික් කලාපීය සමාජ විද්‍යා පුස්තකාල ජාලය පිළිබඳ රැස්වීම - තායිලන්තය - පීරසිංහ මුතුගල මහතා - සහකාර පුස්තකාලයාධිපති - 1999.08.30 සිට 1999.09.01 දක්වා
- (06) ප්‍රකාශන හිමිකම් පිළිබඳ කලාපීය සමුළුව - චීනය - හෙන්රි සමරනායක මහතා - සභාපති- 1999.10.12 සිට 1999. 10. 13 දක්වා

**ඉදිකිරීම් හා නඩත්තු කටයුතු**

අලුතෙන් ඉදි කිරීමට අපේක්ෂිත නව ශ්‍රවණාගාරය සහ පරිපාලන ගොඩනැගිල්ල සඳහා සැලසුම් සකස් කිරීම, ඉදි කිරීම් කටයුතු සඳහා මණ්ඩලීය අනුමැතිය ලබා ගැනීම සහ කොළඹ මහනගර සභාවෙන් සැලසුම් අනුමත කරවා ගැනීමද මෙම වසර තුළදී සිදු කරන ලදී.

මෙම වසර තුළදී වායු සම්කරණ යන්ත්‍ර දෙකක් සම්පූර්ණයෙන් අලුත්වැඩියා කල අතර, මණ්ඩලීය ගොඩනැගිල්ල පිරිසිදු කිරීම, සනීපාරක්ෂක සේවා සැපයීම හා දෛනික නඩත්තු කටයුතු ඉටු කරන ලදී. කාර්යාල උපකරණ නඩත්තු කටයුතු සඳහා අදාළ ඒජන්තවරුන් සමඟ සේවා ගිවිසුම් ඇතිකර ගන්නා ලදී. මණ්ඩලීය භූමිය නඩත්තු කිරීම ද මෙම වසර තුළදී සාර්ථකව ඉටු කරන ලදී.

මණ්ඩලීය ශ්‍රවණාගාරය තුළින් දීමෙන් 1999 වසර තුළදී රු.289,850/=ක මුදලක් උපයාගෙන ඇත.



**ප්‍රතිග්‍රහණ අංශය**

ප්‍රතිග්‍රහණ අංශයේ වගකීම හා කාර්ය භාරය වනුයේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයට සුදුසු පොත්පත් සහ වෙනත් වර්ගවල පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය අත්පත් කර ගැනීම වේ. ජාතික පුස්තකාලයේ ප්‍රතිග්‍රහණ ප්‍රතිපත්තියට අනුව (i) ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත්වන ප්‍රකාශන (ii) ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ විදේශ රටවල පළවන ප්‍රකාශන (iii) ශ්‍රී ලාංකිකයන් විසින් විදේශ රටවල පළ කරන ප්‍රකාශන (iv) ප්‍රධාන විමර්ශන ග්‍රන්ථ (v) වෙනත් පුස්තකාලවලට ලබාගත නොහැකි වන පර්යේෂණ සඳහා අත්‍යවශ්‍ය විමර්ශන ග්‍රන්ථ සහ (vi) පුස්තකාල හා විඥාපන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයට අයත් ප්‍රකාශන ලබා ගැනීම කෙරෙහි වැඩි ප්‍රමුඛත්වයක් දක්වනු ලැබේ. සංශෝධනය කරන ලද ප්‍රතිග්‍රහණ ප්‍රතිපත්තියට අනුව පළමුවන වර්ගයට අයත් ප්‍රකාශන ලබාගැනීමේදී එක් ග්‍රන්ථයකින් පිටපත් 02 බැගින් ද (එක් පිටපතක් නිත්‍යානුකූල තැන්පතු යටතේ ලැබෙන බැවින්) දෙවන සහ තුන්වන වර්ගවලට අයත් ප්‍රකාශනවලින් පිටපත් 03 බැගින් ද ලබා ගැනේ. පුස්තකාල හා විඥාපන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයට අයත් ප්‍රකාශන ලබා ගැනීමේදී එක් ප්‍රකාශනයකින් පිටපත් 02 බැගින් ද විමර්ශන ග්‍රන්ථවලින් එක් පිටපත බැගින් ද ලබා ගැනේ. විමර්ශන ග්‍රන්ථ ලබා ගැනීමේදී ඒවායේ නව සංස්කරණ කාලානුරූපව මිලට ගනු ලැබේ.

**නිත්‍යානුකූල තැන්පතු ක්‍රමය**

1885 මුද්‍රණකරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයන්ගේ ආඥා පනතේ 1976 වසරේ ඇති කරන ලද සංශෝධනයට අනුව ශ්‍රී ලංකාවේ පළවන සෑම ප්‍රකාශනයකම පිටපතක් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල එකතුවට නිත්‍යානුකූලව හිමිවේ. මෙම නීතිය ක්‍රියාත්මක කරන ආයතනය ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව වන අතර මුද්‍රණකරුවන්/ප්‍රකාශකයන් විසින් එම ආයතනයේ තැන්පත් කරනු ලබන පිටපත්වලින් එක් පිටපතක් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයට ලැබේ. මෙම වසර තුළදී නිත්‍යානුකූල තැන්පතු ක්‍රමය යටතේ පොත් සහ වෙනත් ප්‍රකාශන 7,933ක්ද, පුවත්පත් 9,912 ක් ද ගැසට් පත්‍ර 3000 ක්ද ජාතික පුස්තකාල එකතුවට ලැබී ඇත.

**මිලදී ගැනීම්**

ජාතික පුස්තකාලයට අවශ්‍ය ප්‍රකාශන අයත් කර ගන්නා ප්‍රධාන මාර්ගයක් වන්නේ මිලදී ගැනීමයි. දේශීය ප්‍රකාශන මිලදී ගැනීමේදී නීතිමය තැන්පතු ක්‍රමය යටතට නොවැටෙන ප්‍රකාශන, තැන්පතු ක්‍රමයට අයත් වන තැන්පත් නොවන ප්‍රකාශන සහ තැන්පතු ක්‍රමය යටතේ ලැබෙන ප්‍රකාශනවල අමතර පිටපත් මිලදී ගැනීම සිදුවේ. එසේම විදේශීය ප්‍රකාශන හා මූලික විමර්ශන ග්‍රන්ථ ලබා ගැනීමද සිදු වේ. මෙම ප්‍රකාශන මිලදී ගැනීමේදී දේශීය හා විදේශීය ග්‍රන්ථ නාමාවලි, පොත් ලැයිස්තු, පුවත්පත්, වාර සඟරා වැනි විවිධ මූලාශ්‍ර උපයෝගී කරගන්නා අතර, පොත් සාප්පුවලට යැමෙන්ද පොත් තේරීම කරනු ලැබේ. මිලදී ගැනීම් යටතේ 1999 වර්ෂය තුළදී ජාතික පුස්තකාලය සඳහා පොත් සහ වෙනත් පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය මිලදී ගැනීමට වැයකල මුදල රු. 3,764,895.00 කි. ඒ අනුව මෙම වර්ෂය තුළදී පොත් මිලදී ගැනීම සඳහා රු.505,582.60ක්ද දේශීය වාර් සඟරා සඳහා රු.44,143.20ක්ද විදේශීය වාර සඟරා සඳහා රු.445,947.80ක්ද විද්‍යා හා තාක්ෂණ එකතුව සඳහා රු.2,413,664.80ක්ද පුවත්පත් සුක්ෂ්ම සේයාපට ගතකිරීම සඳහා රු.170,556.50ක්ද උපාධි නිබන්ධන මිලදී ගැනීම සඳහා රු.185,000.00ක්ද වැයවී ඇත. මෙම වර්ෂය තුළ ජාතික පුස්තකාලය සඳහා පොත් 3573ක්ද, සිඩ් රොම් 326ක්ද, පුස්තකාල විද්‍යා පොත් 45ක්ද විද්‍යා හා තාක්ෂණ පොත් 49ක්ද උපාධි නිබන්ධන 53ක්ද පුවත්පත් සුක්ෂ්ම සේයාපට 94ක්ද මිලදී ගෙන ඇත. මීට අමතරව ජාතික පුස්තකාලය සඳහා රජයේ ප්‍රකාශන 708ක්ද, වාර්ෂික වාර්තා 17ක්ද නාට්‍ය අත්පිටපත් 481ක්ද සිතියම් 04ක් හා කැසට්පට 08ක්ද ලැබී ඇත.

**ජාත්‍යන්තර පොත් හුවමාරු සේවය**

විදේශීය රටවල ජාතික පුස්තකාල සහ වෙනත් ආයතන පුස්තකාල සමඟ හුවමාරු සම්බන්ධතා ගොඩනගා ගැනීම තුළින් පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය හුවමාරු කර ගැනීම ජාතික පුස්තකාල එකතුව වර්ධනය කර ගැනීමට උපකාරී වේ. 1999 වසරේ ජාත්‍යන්තර පොත් හුවමාරු වැඩපිලිවෙල යටතේ පොත් මිලදී ගැනීම සඳහා වැයවී ඇති මුදල රු. 34,058.00 කි එමෙන්ම මෙම වසර තුළ විදේශ පුස්තකාල 14ක් සමඟ පොත් හුවමාරු සේවාව පවත්වාගෙන යන ලදී.

විදේශ පුස්තකාලවලින් ලැබී ඇති පොත් හා ප්‍රකාශන වල වටිනාකම රු. 14,827.35 ක් වන අතර විදේශ පුස්තකාල වෙත යවන ලද පොත්වල වටිනාකම රු. 15,831.50 කි.

**පරිපාලන**

පුද්ගලයන් සහ විවිධ ආයතනවලින් ලැබෙන පරිපාලන ජාතික පුස්තකාල එකතුව වැඩි දියුණු කර ගැනීමට මහත් සේ උපකාරී වේ. මේ යටතේ 1999 වසරේ ආචාර්ය ගුණපාල සේනාධීර මහතාගේ පොත් එකතුවෙන් පොත් 257ක්ද ආචාර්ය පුංචිබණ්ඩාර සන්නස්ගල මහතාගේ එකතුවෙන් පොත් 146ක්ද ජී මී පෙරේරා මහතාගේ පොත් එකතුවෙන් පොත් 42ක්ද විවිධ ආයතනවලින් හා පුද්ගලයින්ගෙන් පරිපාලන වශයෙන් ප්‍රකාශන අත්පත් කර ගැනීම යටතේ ප්‍රකාශන 434ක්ද ජාතික පුස්තකාල එකතුවට ලැබී ඇත.

**ආයතන සාමාජිකත්වය**

දේශීය විදේශීය ආයතනික සාමාජිකත්වය මගින් ද ජාතික පුස්තකාලය සඳහා ප්‍රකාශන අත්පත්කර ගැනීම සිදුවේ. මේ අනුව 1999 වසරේ දේශීය හා විදේශීය ආයතනික සාමාජිකත්වය ලබා ගැනීම සඳහා රු.242,000.00 වැයවී ඇත. දේශීය ආයතන 03ක් හා විදේශීය ආයතන 11ක් ආයතන සාමාජිකත්වය ලබාගෙන ඇති අතර, මේ මගින්ද ජාතික පුස්තකාලය සඳහා ප්‍රකාශන අත්පත්කර ගැනීම සිදුවේ.

**පාඨක සේවා අංශය**

ජාතික පුස්තකාලයේ තැන්පත් කර ඇති පොත්පත් සහ අනෙකුත් පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය පරිශීලනය කිරීමට පාඨකයින්ට අවස්ථාව සලසා දීම මෙම අංශයේ ප්‍රධාන කාර්ය භාරයයි. පසුගිය වසර කිහිපය සමඟ සසඳන විට 1999 වසරේ ජාතික පුස්තකාලයේ පාඨක සේවා අංශය මගින් වැඩි පාඨක සංඛ්‍යාවකට සේවය කර ඇත. මෙම වසරේදී පාඨකයින් 8206ක් ජාතික පුස්තකාලය පරිහරණය කර ඇත. උසස් අධ්‍යාපන ආයතන හා වෙනත් පර්යේෂණ ආයතනවලට සම්බන්ධ පර්යේෂකයන්, පශ්චාත් උපාධි පාඨමාලා හඳාරණ ශිෂ්‍යයන් විවිධ විෂයයන් පිළිබඳ අධ්‍යයන කටයුතුවල නිරතව සිටින විවිධ තරාතිරම්වල අය විසින් මෙම වසර තුළ ජාතික පුස්තකාල එකතුව පරිහරණය කරන ලදී. මහල් තුනක ප්‍රධාන කියවීම් ශාලා තුනක්ද, විශේෂ තොරතුරු මේසයක්ද (Information Desk) පාඨක සේවා අංශය තුළ පවත්වාගෙන යනු ලැබේ. සංඛ්‍යා ලේඛනවලින් පෙනී යන ආකාරයට පුවත්පත්, රජයේ ප්‍රකාශන හා නීත්‍යානුකූල තැන්පතු ද්‍රව්‍ය පරිහරණය කිරීම සැලකිය යුතු ප්‍රමාණයකින් වර්ධනය වී ඇත.

**පුස්තකාල සේවා**

1999 වර්ෂය තුළ ස්ථිර සාමාජිකයින් 781ක්ද, කෙටිකාලීන සාමාජිකයින් 3055ක්ද ඇතුළු මුළු ස්ථිර සාමාජික සංඛ්‍යාව 3304ක්ද මුළු කෙටි කාලීන සාමාජික සංඛ්‍යාව 18,396ක්ද වී ඇත. 1998 වර්ෂය හා සසඳන විට කෙටි කාලීන සාමාජික සංඛ්‍යාවේ 647ක වර්ධනයක් පෙන්නුම් කෙරේ. ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානයේ එකතුවේ පරිහරණය කරන ලද පාඨක සංඛ්‍යාව පසුගිය වසරට වඩා 950කින් වර්ධනය වී ඇත.

**පාඨක අධ්‍යාපන හා ප්‍රචාරක කටයුතු**

ජාතික පුස්තකාල සංකල්පය ශ්‍රී ලංකාවට මැතදී හඳුන්වාදීම නිසා ජාතික පුස්තකාලය සහ එහි කාර්යයන් පිළිබඳව ජනතාව තුළ පුළුල් අවබෝධයක් නොමැතිවීමේ හැටුළුව මහතරවා ගැනීම සඳහා ජාතික පුස්තකාල සේවාවන් පිළිබඳ විවිධ ප්‍රචාරක වැඩසටහන් මෙම අංශය මගින් ක්‍රියාත්මක කරනු ලබයි. මෙම අරමුණු ඉටු කර ගැනීම සඳහා විවිධ ජනමාධ්‍ය සහ වෙනත් ක්‍රම උපයෝගී කර ගැනේ. මේ යටතේ ජාතික පුස්තකාල සම්පත් පිළිබඳ නාමාවලි පළ කිරීම, සහරා ලිපි අනුක්‍රමණිකා කිරීම, ජාතික පුස්තකාල සම්පත් පිළිබඳ විවිධ ආයතන දැනුවත් කිරීම, ජාතික පුස්තකාලය නැරඹීමේ අධ්‍යයන වාර්තා, දේශන හා වැඩමුළු පැවැත්වීම ආදී ප්‍රචාරක හා අධ්‍යාපන කටයුතු මෙම වසර තුළදී ඉටුකරන ලදී.

**විමර්ශන හා තොරතුරු සැපයීමේ සේවය**

මෙම වසර තුළ ජාතික පුස්තකාලයේ විවිධ එකතුවේ මගින් පාඨකයින් සඳහා විමර්ශන හා තොරතුරු සේවාවන් සපයා ඇත. ජාතික පුස්තකාල එකතුවේ වැඩි වශයෙන් පරිහරණය කරනු ලබන එකතුවේ වශයෙන් පුවත්පත් එකතුව, නීත්‍යානුකූල තැන්පතු එකතුව, රජයේ ප්‍රකාශන එකතුව වැනි එකතුවන් හැඳින්විය හැකිය.

**ජායා පිටපත් සේවය**

ජාතික පුස්තකාලයේ විවිධ එකතුවල ඇති පුස්තකාල ද්‍රව්‍යවල ජායා පිටපත් සහනදායී මිලකට පාඨකයන්ට ලබා ගැනීමට පහසුකම් සලසා ඇත. මෙම වසර තුළ පාඨකයින් 3,647 දෙනෙකුට ජායා පිටපත් 35,914 ක් ලබාදී ඇත.

**විමසීම් සේවය**

විවිධ විෂයන් සම්බන්ධයෙන් තොරතුරු විමසා පුද්ගලයන්ගෙන් ලැබෙන විමසීම්වලට පිළිතුරු සැපයීමද මෙම අංශයෙන් ඉටු කෙරෙන සේවයකි. මේ යටතේ ලිපි මගින්, විද්‍යුත් තැපැල් මගින්, දුරකථන මගින් හා පැමිණ කරන ලද විමසීම් 627 කට පිළිතුරු සපයා ඇත.

**අන්තර් පුස්තකාල පිරුව සේවාව**

1990 වර්ෂයේදී මෙම ව්‍යාපෘතිය ආරම්භ කරන ලද අතර මේ යටතේ පුස්තකාල පොත්, පිරුව ක්‍රමය යටතේ ලබාදෙනු ලබයි. මෙම වසර තුළදී දේශීය ඉල්ලීම් 45කට හා විදේශීය ඉල්ලීම් 5කට පිළිතුරු සපයා ඇත.

**පරිගණක හා අන්තර් ජාල සේවා පහසුකම්**

මෙම වසර තුළදී පාඨකයින් නවීන තාක්ෂණ ක්‍රම මගින් තොරතුරු ලබාගැනීමට වැඩි නැඹුරුවක් දක්වා ඇත. පාඨකයින් 184දෙනෙකු පරිගණකය ආශ්‍රයෙන් තොරතුරු ලබාගත් අතර, ලබාදුන් මුද්‍රිත පිටපත් සංඛ්‍යාව 949කි. පාඨක අවශ්‍යතා මත පරිගණක තොරතුරු ඩිස්කට් 65කට පිටපත් කරන ලදී. 1998 වර්ෂය හා සසඳන විට මෙම වර්ෂයේදී පරිගණක පහසුකම් ලබාගත් පාඨක සංඛ්‍යාව 61කින් වර්ධනය වී ඇත. එසේම, පුස්තකාල පුහුණු පාඨමාලාවලට සහභාගීවන්නන්ට හා ජාතික පුස්තකාලය නැරඹීමට පැමිණි අයහට සංයුක්ත තැටි භාවිතය පිළිබඳවත් එයින් තොරතුරු ලබාගන්නා අන්දම පිළිබඳවත් දැනුවත් කිරීම පාඨක සේවා අංශය මගින් සිදුකර ඇත. පාඨකයන් 295දෙනෙකු අන්තර් ජාල පහසුකම් ඔස්සේ තොරතුරු ලබාගෙන ඇත. පැය 281ක් අන්තර් ජාලය භාවිතා කර ඇති අතර, ජාතික පුස්තකාලය ඉන් ලද ආදායම රු.28,257 ක් වේ.

**ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා අංශය**

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීම ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා අංශයේ ප්‍රධාන කාර්ය භාරය වේ. මෙම අංශය මගින් ප්‍රචරිත ග්‍රන්ථ නාමාවලිය, පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය හා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (සමුච්චිත වෙළුම) සම්පාදනය කරනු ලබයි. එයට අමතර වශයෙන් ළමා ග්‍රන්ථ නාමාවලිය, වෙනත් විශේෂ ග්‍රන්ථ නාමාවලි සහ ශ්‍රී ලංකා වාර සභරා ලිපි අනුක්‍රමණිකාව ද (රෞමාසිකව හා වාර්ෂිකව) සම්පාදනය කරනු ලබයි. රටේ පළවන ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු නිල වශයෙන් සහ විද්‍යාත්මක වශයෙන් ඉදිරිපත් කරන එකම ප්‍රකාශනය ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය වේ. ජාතික පුස්තකාල සූචිය සම්පාදනය (පත්‍රිකා සහ පරිගණකගත) කරනු ලබන්නේද මෙම අංශය මගිනි. එබැවින් ජාතික හා අන්තර් ජාතික වශයෙන් ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා අංශය වැදගත් කාර්ය භාරයක් ඉටු කරයි.

**ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය**

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පළ කිරීම ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය සතු ප්‍රධාන වගකීමකි. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යනු රට තුළ පළවන සියලුම ප්‍රකාශනවල තොරතුරු ඇතුළත් සාධිකාර් ලේඛනයකි. රටේ පළවන ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු නිල වශයෙන් හා විද්‍යාත්මක වශයෙන් ඉදිරිපත් කරන එකම ප්‍රකාශනය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය වේ. මෙම කාර්යය ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය 1974 වසරේ සිට ඉටු කරනු ලබයි. මෙම කාර්යය 1962 සිට 1973 දක්වා ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ඉටු කරන ලදී. 1970 වර්ෂයේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය ආරම්භ කිරීමෙන් පසු 1974 වසරේදී මෙම කාර්යය ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයට පැවරුණි.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මාසිකව නිකුත් කිරීම මෙම වසර තුළ සාර්ථකව ඉටු කළ අතර 1998 දෙසැම්බර් සිට 1999 නොවැම්බර් දක්වා කලාප ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. 1996 වර්ෂයට අදාළ සමුච්චිත වෙළුමද ප්‍රකාශයට පත්කරන ලදී. 1997 සමුච්චිත වෙළුමේ සම්පාදන කටයුතු සිදු කෙරෙමින් පවතී. තවද පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය යටතේ 1885-1900දක්වා ප්‍රකාශයට පත් ග්‍රන්ථ පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් නාමාවලිය සම්පාදනය කරමින් පවතී.

**ශ්‍රී ලංකා වාර සභා ලිපි අනුක්‍රමණිකාව**

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන මෙන්ම ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ විදේශ සභාවල පළවන වාරසභා ලිපි අනුක්‍රමණිකාගත කිරීමක් මේ මගින් සිදු කෙරේ. මෙය ත්‍රෛමාසික ප්‍රකාශනයක් ලෙස නිකුත් කෙරේ. 1998 ඔක්තෝබර් - දෙසැම්බර්, 1999 ජනවාරි - මාර්තු, අප්‍රේල් - ජූනි සහ ජූලි - සැප්තැම්බර් කලාප මෙම වසර තුළදී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. එමෙන්ම 1998 වසරට අදාළ සම්පූර්ණ වෙළුමේ සම්පාදන කටයුතුද සිදු කෙරෙමින් පවතී.

**ලමා ග්‍රන්ථ නාමාවලිය**

1996-1997 ලමා ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීමේ කටයුතු සිදුකෙරෙමින් පවතී.

**විශේෂ ග්‍රන්ථ නාමාවලි**

අධ්‍යයනයට පුරා සිංහල පරිවර්තන විශ්ව සාහිත්‍ය කානි පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් “සිංහල පරිවර්තන සාහිත්‍ය ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (1947-1997)” නමින් ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. එමෙන්ම ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශිත සහ අප්‍රකාශිත ග්‍රන්ථ නාමාවලි පිළිබඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් සම්පාදනය කරමින් පවතී.

**වෙනත් ප්‍රකාශන**

ධීරී දැම වර්ගීකරණයේ 21වැනි සංස්කරණයේ සංකීර්ණ සිංහල පරිවර්තනයක් ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.

**සුවිකරණ කටයුතු**

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයට ලබාගන්නා ලද සියලුම පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය පිළිබඳව නිවැරදි ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් කොට පත්‍රිකා සහ පරිගණකගත සුවිය පවත්වාගෙන යාම මෙමගින් සිදු කෙරේ. ජාතික පුස්තකාල එකතුව පිළිබඳ තොරතුරු පාඨකයන්ට ලබා ගැනීමේ එකම මාර්ගය ජාතික පුස්තකාල සුවිය වේ. එබැවින් ජාතික පුස්තකාල සුවිය විද්‍යාත්මකවත් පහසුවෙන් තොරතුරු ලබා ගත හැකි ආකාරයෙන් සකස් කෙරේ.

1999 වර්ෂය තුළදී පොත් 3,298 ක් ද, නව වාර සභා 58 ක්ද, ගැයට් 399 ක් ද, පනත් 378 ක් ද, වාර්ෂික වාර්තා 212 ක් හා නිබන්ධන 58 ක්ද, ශ්‍රව්‍ය කැසට්පට 138කද සුවිගත කරන ලදී. වාර සභා 2687 ක් පිළිබඳ තොරතුරු සුවියට ඇතුළත් කරන ලදී.

**ජාතික පුස්තකාල සුවිය පරිගණක ගත කිරීම**

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල එකතුවේ තිබෙන පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය පිළිබඳ සුවිකරණ තොරතුරු පරිගණකගත කිරීම මෙම ව්‍යාපෘතිය යටතේ සිදු කෙරේ. මෙමගින් පාඨකයන්හට කාර්යක්ෂම සේවාවක් සැපයීමට හැකි වේ. 1999 වසර තුළදී පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය 1628කට අදාළ තොරතුරු පරිගණකගත කරන ලදී.

**ප්‍රකාශන ගත සුවිකරණ දත්ත වැඩ පිළිවෙල**

අලුතින් ප්‍රකාශයට පත්කරන පොත් පිළිබඳ සුවිකරණ තොරතුරු එම කාර්යයේම මුද්‍රණය කිරීමේ ව්‍යාපෘතියකි. මේ මගින් ශ්‍රී ලංකාවේ අනෙකුත් පුස්තකාලයන්හි පොත් වල සුවිකරණ හා වර්ගීකරණ කටයුතු කිරීම වඩාත් පහසු කෙරේ. මෙම වර්ෂය තුළ ප්‍රකාශන ගත සුවිකරණ දත්ත ලබාදුන් නව ප්‍රකාශන සංඛ්‍යාව 507 කි.

**ප්‍රලේඛන සේවා අංශය**

ප්‍රලේඛන සේවා කටයුතු ජාතික පුස්තකාලයක ඉතා වැදගත් කාර්යාවලියක් ලෙස සැලකේ. ජාතික පුස්තකාලයේ ඇති තොරතුරු මෙන්ම, රට තුළ විසිරී ඇති විවිධ තොරතුරු ගවේෂණය කොට පාඨකයන්හට ප්‍රයෝජනවත් වන පරිදි ඉදිරිපත් කිරීම ප්‍රලේඛන සේවාවක අරමුණ වේ. ජාතික හා අන්තර්ජාතික වශයෙන් වැදගත් වන පුවුල් කාර්ය භාරයක් ප්‍රලේඛන සේවා අංශයට පැවරී ඇත.

තෝරාගත් ක්ෂේත්‍රවල නාමාවලි, අනුක්‍රමණිකා සහ තොරතුරු සංග්‍රහ සම්පාදනය, ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස (National Union Catalogue), ජාතික යොමුගත මධ්‍යස්ථානය (National Referral Centre) පවත්වාගෙන යාම, ජාතික හා අන්තර්ජාතික පුස්තකාල ජාල සමඟ සම්බන්ධතා පැවැත්වීම, ශ්‍රී ලංකා පුවත්පත් ලිපි අනුක්‍රමණිකාව සම්පාදනය කිරීම ඇතුළු ප්‍රලේඛන සේවා කටයුතු ඉටු කිරීම මෙම අංශයේ ප්‍රධාන ව්‍යාපෘතීන් වේ. මීට අමතරව අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති අංක ව්‍යාපෘතීන් ක්‍රියාත්මක කිරීම ද මෙම අංශය මගින් සිදු කෙරේ.

**ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස සම්පාදනය කිරීම**

ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස සම්පාදනය කිරීම හා පවත්වා ගෙනයාම රටේ ජාතික පුස්තකාලයක් වෙත පැවරෙන ප්‍රධාන කාර්යයක් වේ. රටේ අනිකුත් ප්‍රධාන පුස්තකාලවල ඇති පොත්පත් සහ පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය පිළිබඳ තොරතුරු ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිසක් තුළ අන්තර්ගත විය යුතුය. ජාතික පුස්තකාලයට පැමිණෙන පාඨකයන්ට අවශ්‍ය පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය ජාතික පුස්තකාලයේ නොමැති නම්, ඒවා තිබෙන පුස්තකාල පිළිබඳ තොරතුරු ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස මගින් ලබා ගත හැකිවේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිසට රටේ ප්‍රධාන පුස්තකාල 54ක් දායක වේ. ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස හා අදාළ පරිගණක දත්ත පදනමට 1999 වර්ෂය අවසන් වන විට සංලේඛ 98,000කට ආසන්න සංඛ්‍යාවක දත්ත ප්‍රවීණ කිරීම සිදු කරන ලදී. මෙම පරිගණක දත්ත පදනම ඇසුරින් පරිගණකගත ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස මුද්‍රිත පිටපත් කොටස් වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත්කිරීම සිදු කරනු ලබන අතර, 1999 වසරේදී කොටස් 3ක් ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. මෙම ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳව පුස්තකාලයාධිපතීන් දැනුවත් කිරීමේ අරමුණින් 1999.06.17වන දින සම්මන්ත්‍රණයක් ද පවත්වන ලදී.

**ජාතික නිර්දේශිත මධ්‍යස්ථානය**

සමාජ විද්‍යා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය වෙතින් තොරතුරු ලබා ගැනීම සඳහා දේශීය හා විදේශීය ආයතන විසින් කරනු ලබන ඉල්ලීම්වලට තොරතුරු සැපයීම මෙම මධ්‍යස්ථානයේ ප්‍රධාන කාර්යය වේ. ලිපි, දුරකථන, ෆැක්ස් මගින් හා පොද්ගලිකව පැමිණ කරනු ලබන මෙම ඉල්ලීම් සඳහා අවශ්‍ය ජායා පිටපත් සැපයීම, වැඩි දුර තොරතුරු ලබා ගැනීම සඳහා අදාළ ආයතනවලට යොමු කිරීම, ප්‍රකාශන සැපයීම හා අදාළ තොරතුරු රැස්කර හැපැල් මගින් යැවීම ඉටු කෙරේ. මෙම තොරතුරු සැපයීමේදී ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස උපයෝගී කර ගනු ලැබේ.

**නාමාවලි සම්පාදනය**

මෙම වසර තුළදී ශ්‍රී ලංකා සමුච්චි අනුක්‍රමණිකාවේ 1994/1995 කලාපය ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. 1996, 1997, 1998 වසර සඳහා වන ශ්‍රී ලංකා සමුච්චි අනුක්‍රමණිකාවේ සම්පාදන කටයුතු සිදු කරගෙන යන ලදී. 1995, 1996, 1997 වසර සඳහා වන ශ්‍රී ලංකා රජයේ ප්‍රකාශන නාමාවලිය ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. 1994 වර්ෂය සඳහා වන ශ්‍රී ලංකා පුවත්පත් ලිපි අනුක්‍රමණිකාවේ දෙමළ කොටස ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. NATNET LANKA ප්‍රවෘත්ති පත්‍රිකාවේ තුන්වන වෙළුම අංක 1 සහ 2 කලාප ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. මීට අමතරව University of Peradeniya Library Sri Lanka Collection Vol.ii ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට කටයුතු කරන ලදී. ශ්‍රී ලංකා ISBN ප්‍රකාශන නාමාවලිය හා Sri Lanka News Paper Index 1994 යන ප්‍රකාශනවල අවසන් සංස්කරණ කටයුතු හා මුල් පිටු සැකසීම සිදු කෙරෙමින් පවතී.

**සමාජ විද්‍යා පුස්තකාල ජාලය**

ආසියා-පැසිපික් කලාපීය සමාජ විද්‍යා විඥාපන ජාලයෙහි (Asian Pacific Information Network in Social Science (APINESS) ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික මධ්‍යස්ථානය ලෙස ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය කටයුතු කරයි. මෙම තොරතුරු ජාලයෙහි කලාපීය මධ්‍යස්ථානය තායිලන්තයේ බැංකොක් නුවර පිහිටා ඇති අතර, ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය එයට සම්බන්ධ වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ සමාජ විද්‍යා තොරතුරු සංවිධානය කරලීමත්, සමාජ විද්‍යා පුස්තකාලවලට සහ සමාජ විද්‍යා පර්යේෂණ කටයුතුවල යෙදෙන අයට සහාය වීමත්, සමාජ විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයට අදාළ ප්‍රකාශනවල ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු පාලනය කරලීමත්, සමාජ විද්‍යා තොරතුරු ජාලයේ මූලික අරමුණ වේ. මෙම තොරතුරු ජාලයට ඒකාබද්ධව ශ්‍රී ලංකාවේ ඇති සමාජ විද්‍යා පුස්තකාල සම්බන්ධ කරමින් දේශීය පුස්තකාල ජාලයක් ක්‍රියාත්මක වේ.

1999 වසරේ තායිලන්තයේ බැංකොක් නුවර පැවැති කලාපීය උපදේශක කමිටු රැස්වීමට අංශයේ නිලධාරියෙක් සහභාගී විය. සමාජ විද්‍යා පුස්තකාල ජාලය සඳහා සාමාජිකයන් 8 දෙනෙකුගෙන් සමන්විත ජාතික උපදේශක කමිටුවක් පිහිටුවා ඇත.

**ජාතික මට්ටමේ අනෙකුත් පුස්තකාල ජාල සමඟ සම්බන්ධතා පැවැත්වීම**

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රධාන පුස්තකාලය වශයෙන් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය ජාතික මට්ටමින් ක්‍රියාත්මක වන වෙනත් පුස්තකාල ජාල සමඟ සමීප සම්බන්ධතාවක් පවත්වා ගෙන යෑම අත්‍යවශ්‍ය වේ. මේ යටතේ දැනට ශ්‍රී ලංකාවේ ක්‍රියාත්මක වන ප්‍රධාන පුස්තකාල ජාල 10 ක් සමඟ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය සම්බන්ධතා පවත්වයි. පුස්තකාල ජාලය විසින් පවත්වනු ලැබූ රැස්වීම් 7ක්, සම්මන්ත්‍රණ 10ක් හා වැඩමුච්චි 01ක් සඳහා ප්‍රලේඛන සේවා අංශයේ නිලධාරීන් සහභාගී වූහ.

**අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ව්‍යාපෘතිය (ISBN)**

අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ව්‍යාපෘතිය ප්‍රලේඛන සේවා අංශය මෙහෙයවන වැදගත් ව්‍යාපෘතියකි. ශ්‍රී ලංකාවේ පළකරනු ලබන පොත් සඳහා ISBN අංක නිකුත් කිරීම ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය විසින් සිදු කෙරේ. මෙම අංක ලබා ගන්නා ප්‍රකාශකයන් පිළිබඳ තොරතුරු ප්‍රලේඛන සේවා අංශය විසින් ජර්මනියේ බර්ලින් නගරයේ ඇති අන්තර් ජාතික

ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක මූලස්ථානය වෙත යටිතල ලැබේ. එහිදී අදාළ ප්‍රකාශකයන් පිළිබඳ තොරතුරු පරිගණක මාධ්‍යයෙන් හා මුද්‍රිත මාධ්‍යයන් මගින් ලෝකය පුරා බෙදා හැරේ. 1999 වසර තුළ අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති අංක ව්‍යාපෘතියට අලුතින් ලියාපදිංචි වූ ප්‍රකාශකයන්ගේ සංඛ්‍යාව 490 කි. මෙම වසර තුළ ISBN අංක ලබාගෙන ඇති ග්‍රන්ථ සංඛ්‍යාව 3,023 කි. එය පහත සඳහන් පරිදි වේ.

ප්‍රකාශක වර්ගය	ලියාපදිංචි වූ ප්‍රකාශක සංඛ්‍යාව	ග්‍රන්ථ නාම සංඛ්‍යාව
වාණිජ මට්ටමේ ප්‍රකාශකයන්	77	1.629
රජයේ සහ රජයේ නොවන ආයතනික ප්‍රකාශකයන්	68	665
කර්තෘ ප්‍රකාශකයන් / පෞද්ගලික ප්‍රකාශකයන්	345	729
	<b>490</b>	<b>3,023</b>
<b>මුළු එකතුව</b>	<b><u>490</u></b>	<b><u>3,023</u></b>

බාකෝඩ් (Bar-Code) ක්‍රමය පිළිබඳ ඉංග්‍රීසි සහ සිංහල පුවත්පත්වල දැන්වීම් පළ කිරීමෙන් එයට ප්‍රසිද්ධියක් ලබා දෙන ලදී. මෙය ක්‍රියාත්මක කිරීම 1995 අගෝස්තු මස 01 වන දින ආරම්භ වූ අතර, මෙම වර්ෂයේදී බාකෝඩ් අංක 44 ක් ලබාදී ඇත.

ISBN ව්‍යාපෘතිය සම්බන්ධයෙන් ප්‍රකාශකයන් දැනුවත් කිරීම සඳහා 1999 අගෝස්තු 10 වන දින දින 1/2 සම්මන්ත්‍රණයක් පවත්වන ලද අතර, මේ සඳහා ප්‍රකාශකයන් 75 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.

**අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක ව්‍යාපෘතිය (ISSN)**

අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක ව්‍යාපෘතිය ප්‍රලේඛන සේවා අංශය මෙහෙයවන තවත් වැදගත් ව්‍යාපෘතියකි. මෙම ව්‍යාපෘතිය 1993 වර්ෂයේදී ආරම්භ කරන ලදී. මෙමගින් ශ්‍රී ලංකාවේ පළවන මාලික ප්‍රකාශනවලට අංක නිකුත් කෙරේ. මීට ඉහතින් සඳහන් කළ අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ක්‍රමය යටතේ පොත්වලට ලැබෙන සියලුම වරප්‍රසාද මෙම ව්‍යාපෘතිය මගින් ලංකාවේ පළවන වාර ප්‍රකාශනවලට ලැබේ. මෙම ව්‍යාපෘතියේ ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානය ප්‍රංශයේ පැරිස් නගරයේ පිහිටා ඇති අතර, ශ්‍රී ලංකාවේ ISSN අංක ලබාදෙන මාලික ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ත්‍රෛමාසිකව පැරිසියේ ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානයට යැවීම සිදු වේ. එහිදී මාලික ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු පරිගණක මාධ්‍යයෙන් ලොව පුරා බෙදාහැරේ. මෙම තොරතුරු අන්තර්ජාලය මගින්ද ලබාගැනීමට පැරිසියේ ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානය කටයුතු සලසා ඇත. 1999 වසර තුළදී අවතේන් ප්‍රකාශකයන් 66ක් ලියාපදිංචි වූ අතර, මාලික ප්‍රකාශන 100ක් සඳහා ISSN අංක ලබාදී ඇත. එය පහත සඳහන් පරිදි වේ.

ප්‍රකාශක වර්ගය	ලියාපදිංචි වූ ප්‍රකාශක සංඛ්‍යාව	ග්‍රන්ථ නාම සංඛ්‍යාව
වාණිජ මට්ටමේ ප්‍රකාශකයන්	10	18
රජයේ සහ රජයේ නොවන ආයතනික ප්‍රකාශකයන්	42	69
කර්තෘ ප්‍රකාශකයන් / පෞද්ගලික ප්‍රකාශකයන්	14	13
	<b>66</b>	<b>100</b>
<b>මුළු එකතුව</b>	<b><u>66</u></b>	<b><u>100</u></b>



ISSN ව්‍යාපෘතිය සම්බන්ධයෙන් ප්‍රකාශකයන් දැනුවත් කිරීම සඳහා 1999.10.14 වැනි දින සම්මන්ත්‍රණයක් පවත්වන ලද අතර, මේ සඳහා ප්‍රකාශකයන් 26 දෙනෙක් සහභාගීවූහ.

**අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති සංගීත අංක ව්‍යාපෘතිය (ISMN)**

අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති සංගීත අංක ව්‍යාපෘතිය ප්‍රලේඛන සේවා අංශය මෙහෙයවන තවත් වැදගත් ව්‍යාපෘතියකි. මෙම ව්‍යාපෘතිය 1997 වර්ෂයේදී ආරම්භ කරන ලදී. ව්‍යාපෘතිය යටතේ මෙම වසර තුළදී ප්‍රකාශකයින් 06 දෙනෙකු ලියාපදිංචි කරන ලදී. ISMN අංක ලබාදුන් ප්‍රකාශන සංඛ්‍යාව 11කි.

**ප්‍රශ්නාවලි සඳහා තොරතුරු සැපයීම**

1999 වර්ෂය තුළදී විදේශීය ප්‍රශ්නාවලි 12ක් සහ දේශීය ප්‍රශ්නාවලි 12ක් සඳහා පිලිතුරු සපයන ලදී.

**පුස්තකාල සංවර්ධන අංශය**

පුස්තකාල සංවර්ධන අංශයේ කාර්යය වනුයේ රට තුළ විසිරී ඇති විවිධ පුස්තකාලවලට ආධාර දීමත්, ජාතික මට්ටමින් පුස්තකාල සේවාවන් සැලසුම් කරලීමත් වේ. පුස්තකාල සඳහා උපදේශක සේවා සහ සංවර්ධන ආධාර සැපයීම, පළාත් සභා පුස්තකාල සංවර්ධන ව්‍යාපෘතිය, පුස්තකාල සමීක්ෂණ පැවැත්වීම, පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම, පාඨක අධ්‍යාපන ව්‍යාපෘතිය පුස්තකාල ප්‍රමිති සම්පාදනය ආදිය මෙම අංශයේ ප්‍රධාන ව්‍යාපෘතීන් වේ.

**පුස්තකාල සඳහා වෘත්තීය උපදෙස්**

පුස්තකාල හා වෙනත් ආයතන සඳහා පුස්තකාල කටයුතු සම්බන්ධයෙන් උපදෙස් ලබා දීම මෙම අංශය මගින් ඉටු කෙරෙන වැදගත් සේවාවකි. මේ යටතේ 1999 වසර තුළ පුස්තකාල සහ ආයතන 76ක් සඳහා වෘත්තීය උපදෙස් ලබාදී ඇත.

**පුස්තකාල සංවර්ධන ආධාර පොත් ආධාර සැපයීමේ ව්‍යාපෘතිය**

පුස්තකාල කටයුතු සංවර්ධනය කිරීමේ එක් මාර්ගයක් ලෙස පුස්තකාල වෙත පොත් ආධාර ලබාදීමේ ක්‍රමයක් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය මගින් ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබේ. ප්‍රකාශන අංශය මගින් මෙහෙයවනු ලබන ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය, නව ප්‍රකාශන මිලදී ගැනීමේ ව්‍යාපෘතිය සහ ව්‍යාපෘතීන් යටතේ ලබා ගන්නා පොත් ආධාර දීම සඳහා යොදා ගැනේ.

මෙම වසර තුළ පාසැල් පුස්තකාල 547 ක්, මහජන පුස්තකාල 43 ක්, පිරිවෙන් පුස්තකාල 38 ක් හා වෙනත් පුස්තකාල 240 ක් වශයෙන් පුස්තකාල 913ක් සඳහා සඳහා රු. 59,440,784.53 ක් වටිනා පොත් පරිත්‍යාග කර ඇත.

**ජාත්‍යන්තර පොත් ආධාර වැඩසටහන**

එක්සත් රාජධානියේ ජාත්‍යන්තර පොත් ආධාර වැඩ සටහන (Book Aid International) යටතේ විටින් විට ශ්‍රී ලංකාවට පරිත්‍යාග කරනු ලබන පොත් අප ආයතනය මගින් බෙදා හැරේ. මෙම ව්‍යාපෘතිය යටතේ පුස්තකාල 82 ක් සඳහා පොත් 6,307 ක් මෙම වසර තුළ පරිත්‍යාග කර ඇත.

**පුස්තකාල සඳහා ලී බඩු උපකරණ සැපයීම**

නව පුස්තකාල ගොඩනැගිලි ඉදිකිරීම සඳහා ආයතන අධිකාරීන් පෙළඹවීම උදෙසා විශේෂයෙන්ම කුඩා පාසැල්, මහජන හා පිරිවෙන් පුස්තකාල සඳහා විද්‍යාත්මකව සැලසුම් කළ පුස්තකාල ලීබඩු උපකරණ සැපයීම මෙම ව්‍යාපෘතියේ අරමුණ වේ. මෙම වසර තුළදී නව ගොඩනැගිලි ඉදිකළ පුස්තකාල සඳහා ලී බඩු උපකරණ සැපයීම මණ්ඩලය විසින් ක්‍රියාත්මක කරන ලදී. මෙම භාණ්ඩ කට්ටලවලට කියවීම් මේස සහ පුටු, පොත් රාක්ක, පුවත්පත් පුවරු, පුස්තකාලයාධිපති මේස සහ පුටු, ආදී භාණ්ඩ ඇතුළත් වේ. මෙම වසර තුළදී ලී බඩු උපකරණ සැපයීමේ වැඩ සටහන යටතේ පාසල් පුස්තකාල 07 ක්, මහජන පුස්තකාල 05ක්, වෙනත් පුස්තකාල 05ක් සඳහා රු.169,995.00ක් වටිනා ලීබඩු උපකරණ පරිත්‍යාග කර ඇත. ඊට අමතරව මෙම වසර තුළ ලී බඩු උපකරණ ඉල්ලා ඇති පුස්තකාලවලින් පරිත්‍යාග ලබාදීමට සුදුසු පුස්තකාල ලැයිස්තු සකස් කිරීම, පරිත්‍යාග සඳහා වන ලීබඩු උපකරණ ලබාගැනීම යන කාර්යයන් ඉටු කරන ලදී.

**පාඨක අධ්‍යාපන ව්‍යාපෘතිය**

දැනට ක්‍රියාත්මක වන විශ්ව විද්‍යාල පාඨක අධ්‍යාපන ව්‍යාපෘතිය යටතේ වෛද්‍ය විද්‍යා පශ්චාත් උපාධි ආයතනය මගින් හා රුහුණ විශ්ව විද්‍යාලය මගින් සම්පාදනය කිරීමට නියමිත පාඨක අධ්‍යාපන ව්‍යාපෘතිවල කටයුතු කරගෙන යන ලදී. මේ යටතේ රුහුණ විශ්ව විද්‍යාලය විසින් විධියේ වැඩ සටහනක්ද, වෛද්‍ය විද්‍යා පශ්චාත් උපාධි ආයතනය විසින් පරිගණක සංයුක්ත තැටියක්ද සම්පාදනය කිරීමට නියමිතය.

**පොත් ප්‍රදර්ශන**

1999 වසරේ පොත් ප්‍රදර්ශන 09 ක් සංවිධානය කරන ලදී. ගම්පහ, පොළොන්නරුව, ඇම්ලිපිටිය, මහනුවර, බෙන්තොට සහ කොළඹ යන ප්‍රදේශවල මෙම ප්‍රදර්ශන පවත්වන ලදී. කොළඹ ප්‍රදේශයේ පවත්වන ලද ප්‍රදර්ශන සංඛ්‍යාව 06කි. එම ප්‍රදර්ශන කොළඹ කලාහවන, කොළඹ මහජන පුස්තකාලය, ශ්‍රී ජයවර්ධනපුර විශ්ව විද්‍යාලය යන ස්ථානවල ප්‍රදර්ශන එක බැගින් ද, ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රදර්ශන දෙකක්ද පවත්වන ලදී. එම පොත් ප්‍රදර්ශනවලින් ලැබූ මුළු ආදායම රු. 341,978.80කි.

**පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම**

පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම මෙම අංශයෙන් ඉටු කෙරෙන ප්‍රධාන කාර්යයකි. මේ වසර තුළදී මහජන පුස්තකාල 149 ක් හා පාසැල් පුස්තකාල 49 ක් සඳහා අදාළ ශ්‍රේණි අනුමත කර ඇත. මීට අමතරව මහජන පුස්තකාල 38ක්, පාසැල් පුස්තකාල 06ක් හා දෙපාර්තමේන්තු පුස්තකාල 04ක් සඳහා ශ්‍රේණිගත කිරීම පිළිබඳ මූලික තොරතුරු යවා ඇත.

**ජාතික පුස්තකාල පොත් හල**

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ අනුග්‍රහයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන ප්‍රකාශන සහ මණ්ඩලය මගින් ප්‍රකාශයට පත් කරන ප්‍රකාශන ජාතික පුස්තකාල පොත්හල ඔස්සේ පුස්තකාල සඳහා විශේෂ සහන මිලකට අලෙවි කෙරේ. මෙම ප්‍රකාශනවලට අමතරව පුස්තකාල ලිපි ද්‍රව්‍ය වශයෙන් සුවි පත්‍රිකා, දින පත්‍රිකා, පොත් සාක්කු, පරිග්‍රහණ ලේඛන, නියමු පත්‍රිකා, දින ලේඛල් ආදිය ද මෙහිදී සහන මිලට අලෙවි කෙරේ. මෙම වසර තුළ පොත් අලෙවිහලෙහි මුළු ආදායම රු. 1,911,968.25 කි.

**තොරතුරු තාක්ෂණ අංශය**

ජාතික පුස්තකාලයේ පරිගණක සේවා සහ තොරතුරු තාක්ෂණය යොදා ගැනීමට අදාළ කටයුතුවල නියැලීම මෙන්ම මෙම ක්ෂේත්‍රයේ ජාතික මට්ටමේ උපදේශක සේවා සැපයීම ද මෙම අංශයේ කාර්ය භාරය වේ. ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා කටයුතු සඳහා පරිගණක තාක්ෂණය යොදා ගැනීමේ කාර්යයේදී 1998 වසරේ ස්ථාපනය කරනු ලැබූ සමීප ජාලය (Local Area Network) පවත්වාගෙන යාම ඊ මගින් සේවා තත්ත්වයන් වැඩි දියුණු කිරීම හා උපයෝගීතා වර්ධනය සඳහා කටයුතු කරනු ලැබීය.

**දත්ත පදනම් නිර්මාණය හා පවත්වාගෙන යාම**

ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස (UCAT) සඳහා අවශ්‍ය තාක්ෂණික සහාය මෙම වසර තුළදී ද ලබාදෙනු ලැබීය. වසර අවසාන වන විට දත්ත 96593ක ප්‍රමාණයක් ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිසට ඇතුළත් කිරීම සඳහා කටයුතු කරන ලදී. ජාතික පුස්තකාල සුවිස (LCAT) සඳහා තාක්ෂණ සහාය ලබාදීම, කාර්ය මණ්ඩල පුහුණුව, සංස්කරණ කටයුතු ආදිය නොකඩවා කරගෙන යනු ලැබීය. ඊට අමතරව ජාතික පුස්තකාල තොරතුරු හා ප්‍රලේඛන සේවා කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය පරිගණක අනුක්‍රමණිකා ගණනාවක් නිර්මාණයට හා සංස්කරණයට අවශ්‍ය තාක්ෂණික සහාය ලබාදීම, සිදු කරනු ලැබීය. පුස්තකාල පරිගණක කටයුතු සඳහා යොදාගනු ලැබූ CDS/ISIS මෘදුකාංගයන් DoS මෙහෙයුම් පද්ධතිය මගින් ක්‍රියාත්මක කළ හැකි WINISIS මෘදුකාංගය තුළින් ක්‍රියාත්මක කළහැකි පරිදි සියලුම දත්ත පදනම් සංස්කරණය කරනු ලැබීය.

**බස්නාහිර පළාතේ මහරන පුස්තකාල සඳහා අන්තර්ජාල සේවා හා විද්‍යුත් තැපෑල හඳුන්වාදීමේ වැඩ සටහන**

බස්නාහිර පළාතේ මහනගර සහ මහරන පුස්තකාල 5ක් සඳහා අන්තර්ජාල සේවා හඳුන්වාදීමේ වැඩසටහන යටතේ බස්නාහිර පළාතේ පළාත් පාලන කොමසාරිස් කාර්යාලය හා සම්බන්ධ වී අදාළ කමිටු රැස්වීම්වලට සහභාගී වී අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම, පුස්තකාලවල කාර්ය මණ්ඩලය පුහුණු කිරීම, පරිගණක මිලදී ගැනීම සඳහා ප්‍රමිති සැකසීම හා එම කටයුතු නිමා වන තුරු අවශ්‍ය තාක්ෂණික උපදෙස් හා සහාය ලබාදීම සිදු කරනු ලැබීය.

**අන්තර්ජාල සේවා හා බහුමාධ්‍ය සේවා**

අන්තර්ජාල සේවා හා බහුමාධ්‍ය තාක්ෂණ සේවා වැඩි දියුණු කිරීම හා පවත්වාගෙන යාමට පියවර ගන්නා ලදී. නව පනත මගින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය බවට පත්වීම නිසා ජාතික පුස්තකාල නිවහන් පිටුව සංස්කරණය කරන ලදී.

**පුස්තකාල උපදේශන සේවා හා පුහුණු කටයුතු**

දිවයිනේ ථේනත් මහජන පුස්තකාල හා විශේෂ පුස්තකාල 15ක් සඳහා පරිගණක තාක්ෂණය යොදා ගැනීමේදී සහ අන්තර්ජාල හා සම්බන්ධවීමේ දී අවශ්‍ය තාක්ෂණික උපදෙස් හා සහාය, පුහුණු කටයුතු සහ පරිගණක ප්‍රමිති සකස් කරදීමේ කටයුතු ආදිය මේ යටතේ ඉටු කරන ලදී.

**පරිගණක ආශ්‍රිත ප්‍රකාශන කටයුතු**

පරිගණක ආශ්‍රිත ප්‍රකාශන කටයුතු තවදුරටත් වැඩි දියුණු කිරීම සඳහා කටයුතු කිරීම, විශේෂයෙන් මණ්ඩලීය ප්‍රවෘත්ති පත්‍රිකා, පුස්තිකා, ආරාධනා පත්‍ර, මණ්ඩලීය ප්‍රකාශන ආදියේ පරිගණක අත් පිටපත් සැකසීමේ කටයුතු වැඩි දියුණු කිරීම හා වදිනෙදා කාර්යාලයීය කටයුතු සඳහා පරිගණක තාක්ෂණය යොදා ගැනීම සඳහා කාර්යය මණ්ඩලය මෙහෙයවීම වැනි කටයුතු නොකඩවා කරගෙන යන ලදී.

**අධ්‍යාපන හා පුහුණු අංශය**

අධ්‍යාපන හා පුහුණු අංශයේ අරමුණ පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා කෙටිකාලීන අධ්‍යාපන හා පුහුණු පාඨමාලා පැවැත්වීම මගින් ඔවුන්ට වැඩිදුර පුහුණුවක් ලබා දීම වේ. මහජන, පාසැල්, පිරිවෙන් ආදී විවිධ වර්ගවලට අයත් පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා කෙටිකාලීන පුස්තකාල විද්‍යා පාඨමාලා පැවැත්වීම, පුස්තකාල විද්‍යා සම්මන්ත්‍රණ සහ දේශන පැවැත්වීම මෙම අංශයේ ප්‍රධාන කාර්ය භාරයන් වේ.

**පාසැල් පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා පාඨමාලා**

දිවයිනේ පාසැල් පුස්තකාල සඳහා ස්ථිර වෘත්තීය පුස්තකාලයාධිපතින් ඇත්තේ ඉතා සීමිත සංඛ්‍යාවක් බැවින් මෙම ගැටලුව මහ හරවා ගැනීම සඳහා පාසැල් පුස්තකාල භාරව කටයුතු කිරීමට ගුරුවරුන් යොදා ගනු ලැබේ. මෙම ගුරුවරුන්ට පුස්තකාල විද්‍යාව පිළිබඳ අවබෝධයක් ලබා දීම සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය විසින් පුහුණු පාඨමාලා පවත්වනු ලබයි. අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ඒ ඒ පළාත් භාර අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ සහයෝගයෙන් මෙම පාඨමාලා පවත්වනු ලැබේ. 1999 වසර තුළදී පාසැල් පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා පාඨමාලා 02 ක් පවත්වා ඇත. කුරුණෑගල දිස්ත්‍රික්කයේ ඉබ්බාගමුව අධ්‍යාපන කලාපයේ ගුරුවරුන් 54දෙනෙක් ද, අම්පාර, මහඔය, පදියතලාව, අධ්‍යාපන කලාපවලින් ගුරුවරු 35දෙනෙක් ද ඇතුළුව 89 දෙනෙක් මේ වසරේ පුහුණු කරන ලදී. තවද නව පත්වීම් ලැබූ පුස්තකාල සංවර්ධන නිලධාරීන් 3500කට පමණ පුස්තකාල කටයුතු පිළිබඳ මූලික දැනුමක් ලැබෙන පරිදි විශේෂ පාඨමාලා 57ක් පවත්වන ලදී.

සාමාන්‍ය අධ්‍යාපන ව්‍යාපෘතිය යටතේ ලෝක බැංකු ආධාර ඇතිව ගුරු පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා නියාමක පුහුණු පාඨමාලා දෙකක් කඹුරුපිටිය නිල්වලා අධ්‍යාපන පීඨයේදී සහ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේදී පවත්වන ලදී. ජාත්‍යන්තර පුස්තකාල උපදේශිකා රෝස්මර් රැඩන් මහත්මිය මෙම පාඨමාලා මෙහෙය වූ අතර පාඨමාලා දෙකට ගුරුහටතුන් 90දෙනෙකු සහභාගී වූහ.

**මහජන පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා පුනුණු පාඨමාලා**

මහජන පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් පුනුණු කිරීමේ පාඨමාලා 03ක් මෙම වසර තුළ පවත්වා ඇත. බස්නාහිර පළාතේ පුස්තකාලයාධිපතින් 48ක් ද, සබරගමුව පළාතේ පුස්තකාලයාධිපතින් 26ක් ද, වයඹ පළාතේ පුස්තකාලයාධිපතින් 50ක් සහ පුස්තකාල සහායකයන් 35ක් ඇතුළුව 159 දෙනෙකු මේ වසරේ මහජන පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයෙන් අප මණ්ඩලය විසින් පුනුණු කරන ලදී.

**පිරිවෙන් පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා පුනුණු පාඨමාලා**

බස්නාහිර පළාතේ පිරිවෙන් පුස්තකාල භාරකරුවන් 21දෙනෙකු සඳහා පුනුණු පාඨමාලාවක් කැලණිය විද්‍යාලංකාර පිරිවෙන් දී පවත්වන ලදී.

**වෙනත් පුනුණු පාඨමාලා**

1. මොණරාගල දිස්ත්‍රික්කයේ යොවන සමාජ පුස්තකාල භාරකරුවන් 50දෙනෙක් සඳහා දින දෙකක පුනුණු පාඨමාලාවක් 1999. 03. 13 - 14 දක්වා පවත්වන ලදී.
2. රුහුණු විශ්ව විද්‍යාලයේ පුස්තකාල සහායකයන් සහ පුස්තකාල සහකාරවරුන් සඳහා පුස්තකාල කටයුතු පිළිබඳ මූලික පාඨමාලාවක් 1999. 05 21 - 23 දක්වා පවත්වන ලද අතර, මෙම පාඨමාලාව සඳහා පුස්තකාල සහායකයන් 10දෙනෙකු සහ පුස්තකාල සහකාර වරුන් 15දෙනෙකු සහභාගී වූහ.
3. පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය සංරක්ෂණය හා පොත් බැඳුම්කරණය පිළිබඳ පාඨමාලා දෙකක් 1999. 03. 05 සිට 08 දක්වා සහ 1999. 08. 27 සිට 30 දක්වා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ දී පවත්වන ලදී. මෙම පාඨමාලාවට පාසැල් සහ මහජන පුස්තකාලවලින් පුනුණුකරුවන් 50දෙනෙකු සහභාගී වූහ.

**සම්මන්ත්‍රණ හා වැඩමුළු**

පහත සඳහන් සම්මන්ත්‍රණ හා වැඩමුළු මෙම වර්ෂයේදී පවත්වා ඇත.

- (1) කටුනායක - සීඳුව නගර සභා බල ප්‍රදේශයේ පාසැල් සිසුන් සඳහා පාඨක අධ්‍යාපනය පිළිබඳ එක්දින වැඩමුළුවක් 1999. 01. 30 දින පවත්වන ලදී. මේ සඳහා පාසැල් සිසුන් 77දෙනෙක් සහභාගී වූහ.
- (2) බස්නාහිර පළාතේ මහනගර සභාවල පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා අන්තර්ජාල පහසුකම් හඳුන්වා දීම පිළිබඳ වැඩමුළුව හතරක් 1999. 02. 20 සහ 27 දිනවල ද 1999. 03. 06 සහ 13 යන දිනයන්හි පවත්වන ලදී.
- (3) පාසැල් පුස්තකාල සංවර්ධන නිලධාරීන් පුනුණු කිරීම සඳහා පුනුණුකරුවන් 27දෙනෙකු පුනුණු කිරීම පිණිස දින තුනක වැඩමුළුවක් 1999. 03. 29 - 1999. 04. 01 දක්වා පවත්වන ලදී. එම වැඩමුළුව මෙහෙයවන ලද්දේ ජාත්‍යන්තර පුස්තකාල උපදේශිකා රෝස්මර් රැඩන් මහත්මිය විසිනි.

(4) සාමාන්‍ය අධ්‍යාපන ව්‍යාපෘතිය යටතේ පාසැල් පුස්තකාල සංවර්ධනය කිරීම පිළිබඳව පහත සඳහන් සම්මන්ත්‍රණ පවත්වන ලදී.

- i. පුස්තකාල සංගමයේ සාමාජිකයන් දැනුවත් කිරීමේ සම්මන්ත්‍රණය - 1999. 05. 13
- ii. පාසැල් පුස්තකාල ප්‍රතිපත්තිය පිළිබඳ එක්දින සම්මන්ත්‍රණය - 1999. 05. 24

**ජාතික පුස්තකාල දේශන මාලාව**

මේ යටතේ 1999 වර්ෂය සඳහා දේශන 12 ක් පවත්වන ලදී. ඒවා පහත සඳහන් පරිදි වේ.

- (01) අතයහිර ව්‍යාපෘතිය යටතේ නව සොයා ගැනීම් කිහිපයක් - මහාචාර්ය ඊ ජ කුලතුංග මහතා
- (02) පර්යේෂණ කටයුතු දිරිගැන්වීමේ අරමුණින් ශාස්ත්‍රීය සහරා සංස්කරණය - එන් ටී එස් ඒ සේනාධීර මහතා
- (03) Selection of Intergrated Library Software package for university libraries in Sri Lanka - Mr. Kapila Sirisena
- (04) Knowledge Management - The Challenges of the Future for Libraries - Ms. Rosemary Raddon
- (05) පුස්තකාලයාධිපති වෘත්තීය හා වර්තමාන පුස්තකාලයාධිපතිත්වයේ කාර්යභාරය - ඩබ් ඒ විරසුරිය මහතා
- (06) Scientific and Technical Information Systems and Networks in China - Ms. Janaki Fernanado
- (07) ඇන්ටන් වෙකෝෆ් සහ ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණි රුසියානු ලේඛකයෝ - ගුණදේන විතාන මහතා
- (08) Competency Based Training in Library Education - Ms. Roberta Blackwood Beattle
- (09) අන්තර්ජාතික පුස්තකාල සංගම් සංවිධානයේ නව පාසැල් පුස්තකාල ප්‍රඥප්තිය - එම් එස් යූ අමරසිරි මහතා ගීතා යාපා මහත්මිය
- (10) Y2K Awareness for Libraries - Mr. Priyantha K Weerabahu
- (11) නාඩගම් නූර්ති ශෛලියෙන් මනමේ ලැබූ අහාමය - නිශ්ශංක දිඳුදෙණිය මහතා

(12) Whats happening in School Libraries around the world

- Mr. Gerald R Brown

ප්‍රකාශන අංශය

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රකාශන පළ කිරීම සම්භාව්‍ය සාහිත්‍ය කෘති පරිවර්තනය, සංස්කරණය සහ ප්‍රකාශයට පත් කිරීම මෙම අංශය මගින් සිදු කෙරෙන ප්‍රධාන කාර්යයන් වේ.

මණ්ඩලීය ප්‍රකාශන

1999 වසරේදී ප්‍රකාශයට පත්කරන ලද ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලීය ප්‍රකාශන පහත සඳහන් පරිදි වේ.

- (1) ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (මාසික)
  - 1998 දෙසැම්බර් කලාපය
  - 1999 ජනවාරි සිට නොවැම්බර් දක්වා කලාප
- (2) ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය - 1996 සමුච්චිත වෙළුම ( වාර්ෂික)
- (3) ශ්‍රී ලංකා වාර සඟරා ලිපි අනුක්‍රමණිකාව (ත්‍රෛමාසික)
  - 1998 ඔක්තෝබර් - දෙසැම්බර්
  - 1999 ජනවාරි - මාර්තු
  - 1999 අප්‍රේල් - ජූනි
  - 1999 ජූලි - සැප්තැම්බර්
- (4) සිංහල පරිවර්තන සාහිත්‍ය ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1947- 1997
- (5) රජයේ ප්‍රකාශන නාමාවලිය 1995-1996
- (6) NATNET LANKA 3 වෙළුම 1 කලාපය
- (7) පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති (ත්‍රෛමාසික)
  - 1996 ජූලි - සැප්තැම්බර්
  - 1996 ඔක්තෝබර් - දෙසැම්බර්
  - 1997 ජනවාරි - මාර්තු
- (8) Circulation Control - A system based on micro CDS/ISIS Software
- (9) Sri Lanka Conference Index 1994 -1995
- (10) Current Acquisition 1999 - January - June
- (11) Computerized National Union Catalogue Part III
- (12) පුවත්පත් ලිපි අනුක්‍රමණිකාව
- (13) ළමා පුස්තකාලයාධිපතිත්වය

“ප්‍රාථමික පාසලේ ලබුන් තුළ කියවීමේ පුරුද්ද සහ විඥාපන කුසලතා ප්‍රවර්ධනය කිරීම” (සිංහල, දෙමළ, ඉංග්‍රීසි), “මූලික සුවිකරණය”, “පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය සංරක්ෂණ ප්‍රතිපත්ති” යන ග්‍රන්ථවල අක්ෂර සංයෝජනය සහ සෝදුපත් පරීක්ෂා කිරීමද සිදු කෙරුණි.

සම්භාව්‍ය කෘති සංස්කරණය

පැරණි සම්භාව්‍ය කෘති සංස්කරණය කිරීම ප්‍රකාශන අංශය මගින් මෙහෙයවනු ලබන වැදගත් ව්‍යාපෘතියකි. මේ යටතේ පුජාවලිය ග්‍රන්ථය මේ වර්ෂය තුළ දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.

සංස්කරණය කරන ලද පන්සිය පනස් ජාතක පොතේ කාණ්ඩ 04 ම පරිගණක අක්ෂර සංයෝජන කිරීම සිදු කර ඇත. මහාවංශය ග්‍රන්ථයට අදාළ පරිගණක අක්ෂර සංයෝජන කටයුතු සිදු කෙරෙමින් පවතී. “Ceylon” ග්‍රන්ථයේ අක්ෂර සංයෝජනය මේ වසරේ අවසන් කර ඇති අතර, යෝජ්‍යපත් පරික්ෂා කිරීම සිදු කෙරෙමින් පවතී.

**ග්‍රන්ථ සංවර්ධන අංශය**

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතීන් මෙහෙයවීම හා පවත්වාගෙන යාම ග්‍රන්ථ සංවර්ධන අංශයේ ප්‍රධාන අරමුණ වේ. මෙම අංශය මගින් දැනට ක්‍රියාත්මක කරනු ලබන ව්‍යාපෘතීන් වශයෙන් පොත් ප්‍රකාශන ආධාර වැඩපිළිවෙළ, නව ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීමේ ව්‍යාපෘතිය හා මුද්‍රණයේ නොමැති කෘති නැවත මුද්‍රණයට ආධාර දීමේ ව්‍යාපෘතිය පෙන්වා දිය හැක.

**පොත් ප්‍රකාශන ආධාර වැඩපිළිවෙළ**

පොත් ප්‍රකාශන ආධාර වැඩපිළිවෙළ යටතේ කර්තව්‍යවරුන්හට ඔවුන්ගේ අත්පිටපත් ප්‍රකාශනය කර ගැනීමට ආධාර ලබාදෙනු ලැබේ. 1999 වසර සඳහා මෙම වැඩපිළිවෙළ යටතේ අත්පිටපත් 322 ක් මණ්ඩලය වෙත ලැබුණු අතර මෙම වර්ෂය තුළ දී නව ග්‍රන්ථ 136 ක් ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට ආධාර කරන ලදී. ඒ සඳහා වැය කරන ලද මුදල රු. 5, 934,314.75 කි. එම ග්‍රන්ථ පහත සඳහන් පරිදි වේ.

**1999 වර්ෂය තුළ පොත් ප්‍රකාශන ආධාර වැඩපිළිවෙළ යටතේ ප්‍රකාශයට පත්වූ ග්‍රන්ථ**

කර්තෘ	ග්‍රන්ථනාමය
(1) ඩී.ඒ. පද්මසිරි	කැලැ පොප්ප්
(2) පී.එස්.ඩබ්. ගුණවර්ධන	පරපෝෂිත
(3) යසනාත් ධම්මික බණ්ඩාර	අඟුට්ඨිට්ඨාගේ ප්‍රේමය
(4) රූපා නාලිනී ද සිල්වා	අපේක්ෂා
(5) රත්න ශ්‍රී විජේසිංහ	ඉරබටු තරුඵ
(6) වන්ද්‍රා සමරසිංහ	ළමා අවධියේ භාෂා දක්ෂතා සංවර්ධනය
(7) ඩී.එම්. අතුල විජේනායක	ශාරීරික අධ්‍යාපන සුඵ ක්‍රීඩා හා අනු ක්‍රීඩා
(8) ආර්යවංශ අබේසේකර	මතකවත
(9) ජී.කේ. අධිකාරී	ඇහලි සටහන් හා නීතිය
(10) සිරිසේන ප්‍රේමලාල්	රාජකපුරු
(11) සු.එස්. ධර්මබන්ධු	සිතේ බලේ - 2
(12) ආර්.එම්.බී. රත්නායක	ජීවිත හරණය
(13) තිස්ස නිහාල් වික්‍රමසිංහ	ගොලායත්
(14) අඹගස්පිටියේ විමල හිමි	සිංහල හටන් (කවි) සාහිත්‍ය විමර්ශන
(15) උදේනි පද්මනානන්ද දිසානායක	ශිල්ප මතුයම් දිනක දක්වමි
(16) ප්‍රේමදාස ශ්‍රී අලවත්තගේ	වස්දඬුරාවේ
(17) ඥාණේන්ද්‍ර ධම්මික හෙට්ඨිආරච්චි	ආගන්තුකයා
(18) මහාචාර්ය චෝල්ටර් මාරසිංහ	ප්‍රතිඥායෝග්‍යත්ධරායන නාටිකාව
(19) ඩී.එල්. කාර්යකරවන	දසක සතක මතක



- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| (20) ඩී.ආර්. ජයරත්න                | විදුලි මෝටර් නැවත එනීම                    |
| (21) ඩී.එම්.ඩබ්. මුණසිංහ           | උඩවැඩියා මල වගාවේ ආර්ථික දායකත්වය         |
| (22) ආචාර්ය ගාමිණී දැලඹණ්ඩාර       | සම්භාව්‍ය ශිෂ්‍ය සාහිත්‍යය                |
| (23) ඊ.එම්.පී. පාදෙණිය             | දඩබ්බරයා                                  |
| (24) සීඛල් ජයකොඩි                  | හිපොලිටස්                                 |
| (25) දෙනගම සිරිවර්ධන               | තාත්තලා යන පුත්තු                         |
| (26) ජී.සී.පී.එස්. සිරිවර්ධන       | දෙවට දිගේ                                 |
| (27) එච්.එම්.එස්. තුන්දෙණිය        | මැදුරට හෙළ උරුමය                          |
| (28) ආචාර්ය යූ.බී. කරුණානන්ද       | ශ්‍රී ලංකාවේ ආර්ථික ඉතිහාසය 1796-1931     |
| (29) නිශ්ශංක විජේමාන්න             | වන්දුකින්ජාරාවිය                          |
| (30) අභය හේවාටසම්                  | බ්‍රෝනියර් දුටු ශ්‍රී ලංකාව               |
| (31) බන්දුල ගමගේ                   | ධර්මිෂ්ඨ සමාජයේ පුරවැසියකුගෙන්            |
| (32) කඳපොල කුමාරතුංග               | ලාලිත රේඛා                                |
| (33) කැත්ලින් ජයවර්ධන              | වැල් පාලම                                 |
| (34) එන්.එන්. කමලදාස               | සන්නිවේදන මූලධර්ම සාර්ථක ජීවිතයකට         |
| (35) ප්‍රේමවන්දු රූපසිංහ           | සන්නිවේදන නිර්මාණකරණය සහ<br>නිර්මාණ සේවනය |
| (36) පියදාස රණසිංහ                 | සංස්කාර                                   |
| (37) ර.මු.කී. මුදියන්සේ            | මාලිගාව සහ පැල්පත                         |
| (38) සඳුරුවන් ලොකුහේවා             | බැද්දේ ජනකවී                              |
| (39) මහාචාර්ය ඩී.පී.එම්. වීරක්කොඩි | වැඩපළ හා දින නිමිති                       |
| (40) කුසුම්සිරි විජයවර්ධන          | ගිරිදුර්ග ඔස්සේ                           |
| (41) විනිතා බී. අබේවික්‍රම         | පිපුණු සෙනෙහස                             |
| (42) පියසිරි අම්ලසිත් යාපා         | තේ කහට බිඳක සුලමුල                        |
| (43) ආර්යපාල රත්නායක               | ගිරිකුල පාමුල තනිචුණ මිනිහෙක්             |
| (44) සුදන් මෙන්රිපිටිය             | කටුසහන                                    |
| (45) මහින්ද කුමාර දළපොත            | නිලිවැස්ස                                 |
| (46) කේ.පී.ඩබ්. ප්‍රියන්ත ජයලත්    | ගංදැලට ආ කවියා                            |
| (47) අයි.ඇම්.ඩී. බණ්ඩාර            | ජලේටෝගේ ජනරජය                             |
| (48) සරත් ධර්මසිරි                 | කටු ඉඹුල                                  |
| (49) වන්දුසේන තලංගම                | ආදරණීය අරුනෝදය                            |
| (50) කෝන්ගස්තැන්නේ ආනන්ද හිමි      | අහිධර්මාර්ථ සංග්‍රහ සන්නය                 |
| (51) එම්.ජේ. අලහකෝන්               | බටහිර දේශපාලන වින්තන ඉතිහාසය              |
| (52) උදේනි පද්මානන්ද දිසානායක      | තුමුල බලැති දෙවිදුන් මිය                  |
| (53) අමරසිරි පොන්නම්පෙරුම          | ආයුර්වේද විමර්ශන                          |
| (54) විත්‍රා කාර්යවසම්             | මාරි කියුරි                               |
| (55) එන්.පී. ප්‍රසන්න පලිහවඩන      | සංග්‍රාම භූමිය                            |
| (56) කේ.ඩී. රංජන් දයාවංශ           | රෝස                                       |
| (57) මැදවව්වියේ ධම්මජෝති හිමි      | ස්වර්ගය පිළිබඳ බෞද්ධ වින්තනය              |
| (58) කමල් ශ්‍රී මනතුංග             | යුධබිමේ සිට ලියූ කවි                      |
| (59) ඩී.එස්. හෙට්ටිආරච්චි          | ආලෝකරණයේ ව්‍යාකරණය                        |
| (60) උක්කුබණ්ඩා කරුණානන්ද          | ඇමෙරිකා එක්සත් ජනපද ඉතිහාසය<br>1789-1877  |
| (61) සේපාලි මායාදුන්නේ             | ගිනි පෝරණු                                |

(62)	අහමඩ් ඡමීඤාද් බෙගම්	මජ්ඣුට වස්සලාමී
(63)	රත්න බී. ඒකනායක	සාරංගා
(64)	සරත් ඤාන්ත ජයගොඩගෙදරගේ	ඒව් ශ්‍රේ ගීතය
(65)	අරචින්ද ජයසුන්දර	හොටෙන් වැටුණ වී ඇට සහ වෙනත් කතා
(66)	ජී.එල්.එස්. සේනාරත්න	අධ්‍යාපන කළමනාකරණය සහ ඇගයීම
(67)	විමලසේන විදානපතිරණ	අවිවාහකයකුගේ මරණය සහ වෙනත් කතා
(68)	ඩබ්.එල්.ආර්. ගුණවර්ධන	අධ්‍යාපනයේ නව මං සොයා කොරියාවෙන් ආදර්ශ
(69)	තනුජා ධර්මපාල	කුරුලු බස
(70)	වන්ද්‍රා එදිරිසූරිය	ශ්‍රී ලංකාවේ පෙර පාසල් අධ්‍යාපනය සාර්ථක කර ගැනීම
(71)	වන්දුසිරි සෙනෙවිරත්න	ඇතෙක් ඇවිත්
(72)	එල්.ඒ. ජයතිස්ස	පුස්තකාල කළමනාකරණය
(73)	එල්.එම්.එස්. ජයවීර	විෂයමාලා සංවර්ධනයට ප්‍රවේශයක්
(74)	ඒ. රත්නසිරි පත්මබන්දු	දඬුකඳ
(75)	අසන්තා යූ. අත්තනායක	ප්‍රථම ප්‍රේමය
(76)	උපාලි ගුණසේකර	මනෝරූප
(77)	තෙන්නරි වර්ණකුලසූරිය	සාතනයට පෙර
(78)	ඇම්.එච්.එම්. නිමල් බණ්ඩාර	නොනිමි තරුණ වාර්තා
(79)	ටී.එම්. වන්දන සිල්වා	සිනමා මායාව හා යථාර්තය
(80)	සිරිසේන දේවප්‍රිය	හඟුරන්කෙත වීර සිංහිරාල
(81)	සමන්ත රූපසිංහ තේරත්	පොද්ගලික ලිපිගොනුව
(82)	ඩී.එස්. හෙට්ටිආරච්චි	රූපවාහිනී සඳහා ආලෝකකරණය
(83)	විත්සන්ටි පෙරියප්පෙරුම	සේදමාවතේ ටටටන්දනාවක්
(84)	ඇම්. රත්නායක	මානව සම්පත් හා ජනාවාස
(85)	ආනර් යූ. අමරසේන	එතෙර වීසිතුරු
(86)	පී. කාංචනා කුමාර් ද සිල්වා	ඉන්ද්‍රලතා උත්තිටි තැන්
(87)	එස්. විජේසූරිය	සත්‍ය දෙවියන්ය
(88)	බී. කුල්සි තුෂාර් පීරිස්	සිංහල සංගීතයේ රාගධාරී සසුබිම
(89)	ගයත්‍රී කුමාර් ගරුසිංහ	කුඩමුසු සුවදාමය
(90)	කීර්ති වැලිසරගේ	දුර්ගේගය
(91)	ඩී.එම්.එම්.කේ. දිසානායක	රබන් සුරල් ශා සමාජය
(92)	රංජිත් අමරසේකර	වනගත පාඨකයා
(93)	සමරසිංහ ගුණසේකර	මානව සම්පත් සංවර්ධනය හා පුහුණුව
(94)	විජේරත්න අතුරුපාන	එක් නිවාඩු යමයක
(95)	ලයනල් පී. හතුරුසිංහ	ශ්‍රී ලංකාවේ ආබාධිත දරුවන් සඳහා පාසල්
(96)	ඒ.එස්. බාලසූරිය	සාරධර්ම ඉගැන්වීමේ නව ක්‍රම
(97)	ඩබ්.එම්. තිස්ස නිහාල් වික්‍රමසිංහ	සන්නාප නිවාඩුව
(98)	රංජිත් ධර්මකීර්ති	ආසිරිලේ නාඩගම
(99)	එච්.එම්.එස්. තුන්දෙණිය	මැදුරට ජනාතනා - 2
(100)	ආර්.එම්.බී. රත්නායක	සොදුරිය ඉඳින් සමුගනිමි
(101)	සී.එම්.ඩී. ධර්මසේන	පලිබෝධ පාලනය
(102)	මහාචාර්ය ඉන්ද්‍රකීර්ති සිරිපීර	ගහ සහ සුරහන
(103)	දිමුතු වන්තිආරච්චි	කරුවල දහවල

(104) ජී.එල්.එස්. සේනාරත්න	එලදායි පාසලක්
(105) නිලාර් එන්. කාසිමි	පැහැයර අරුණක
(106) ජේ.පී.පී.එස්. සිරිවර්ධන	තාත්තේ මං දිනුම්
(107) රමා පුෂ්පලතා අමරසිංහ	සති පුජාව
(108) පියසිරි අමිලසිත් යාපා	ආයුබල වඩන නෙල්ලි
(109) ආර්. සිරිපාල රණසිංහ	එල්ලේ ක්‍රීඩාවට පිවිසීම
(110) තුෂාර වෙල්ලාල	අන්තෝපටා බහිෂ්ටා
(111) කැමිලස් චනිගසුරිය	නදීතෙර කුංචනාදය
(112) කිත්සිරි කොතලාවල	නවසඳු මතක
(113) උපාලි ගුණසේකර	ඔවුහු ගුරුවරු වෙති
(114) සුනන්දා රණසිංහ	රළ
(115) එම්.කේ. මංජුල ධර්මප්‍රිය	සඳු ගිනිගන් යිය
(116) ගාමිණි වීරේරත්න	මිණිපේ ජනකවි
(117) රුපන සුවනපෝති හිමි	කුසුමක රොන්සුණු
(118) ජයරත්න සමරසේකර	දෙගම්බඩ රජා
(119) පියසේන කහඳුගමගේ	ගොල්මන් කොරිය
(120) ප්‍රේමදාස කච්චන්තිරි	මල්වර නැසාන
(121) සඳුගෝමී කෝපරහේවා	භාෂානුරාගයේ දේශපාලනය
(122) Manel Rathnathunge	Ranweli Bay; Mystery story of a Marriage
(123) K.M.M. Sheriff	இது நம்ம சொத்து
(124) A.B. Dissanayake	Storms in the Desert
(125) R. Sandgopan	வசந்தங்களும் வசீகரங்களும்
(126) Dhanapala Gunasekara	The Mystery of the Devils Hill
(127) Kesara Serasinghe	A South side story
(128) Dikwelle Kamal	நச்சு மரமும் நறுமலர்களும்
(129) S. Muthumeeran	Nature
(130) W.D.H.R. Wasalathanthri	Claws the Jaguar
(131) Arasarathram Iyadurai	The Role of the Producer in Educational Broadcasting
(132) Nanel Weeramuni	Sinhabahu Translation and a production Image
(133) A.A. Junaideen	எனது வாணொலி நாடகங்கள்
(134) Wilfrid Jayasuriya	The British Diaries
(135) Thambiayah Therathagan	Sinhala films in fifty years
(136) Vijaya Niranjan Perera	Towards the Horizon

නව ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීමේ ව්‍යාපෘතිය

නව ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීමේ ව්‍යාපෘතිය යටතේ දිවයිනේ ග්‍රන්ථ කර්තෘවරුන්ට හට ඔවුන්ගේ ප්‍රකාශන අලෙවි කර ගැනීම සඳහා ආධාර ලබාදීමක් වශයෙන් ග්‍රන්ථ නාම 417 ක් මිල දී ගැනීමට කටයුතු කර ඇත. ඒ සඳහා වැය කරන ලද මුළු මුදල රු.1,673,620.00 කි.

**මුද්‍රණයේ නොමැති නව සම්භාව්‍ය කෘති නැවත මුද්‍රණයට ආධාර දීමේ ව්‍යාපෘතිය**

මෙම ව්‍යාපෘතිය යටතේ මුද්‍රණයේ නොමැති නව සම්භාව්‍ය කෘති නැවත මුද්‍රණය කිරීම සඳහා එම කෘතිවල ප්‍රකාශන අයිතිය හිමි පුද්ගලයන් හට හා ප්‍රකාශකයන් හට ආධාර ලබාදීමක් සිදුවේ. 1999 වර්ෂය යටතේ මෙබඳු ග්‍රන්ථ 03 ක් නැවත මුද්‍රණය සඳහා රු.206,970.00 ක මුදලක් වැය කර ඇත.

**සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිස්ථාපන අංශය**

ජාතික පුස්තකාල එකතුවට අයත් පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය ආරක්ෂා කිරීම හා සංරක්ෂණය කිරීම සංරක්ෂණ අංශයේ කාර්ය භාරය වේ. මේ යටතේ ජාතික පුස්තකාල එකතුව සංරක්ෂණය හා ආරක්ෂා කිරීම සඳහා නිරතුරුවම පවිත්‍ර කිරීම, ධූමාසනය, පොත් බැඳීම, අලුත්වැඩියා කිරීම හා ජාතික පුස්තකාල එකතුව ඇති ප්‍රදේශය වායු සමනය කිරීමෙන් හා ආර්ද්‍රතා පාලන මාන සවි කිරීමෙන්, ප්‍රශස්ත උෂ්ණත්වය හා සාපේක්ෂ ආර්ද්‍රතා මට්ටම් පවත්වාගෙන යාම ආදී කටයුතු ඉටු කරනු ලබයි.

**පොත් බැඳීම**

**බාහිර පොත් බැඳුම්කරුවන්ගේ සහාය ලබා ගැනීම**

1999 වසර ආරම්භයේ දී තාවකාලික පොත් බැඳුම්කරුවන් පස්දෙනෙකු පුහුණු කර සේවයෙහි යොදවා ඇත. ඊට අමතරව පොත් 1034ක බැඳුම් කටයුතු බාහිර බැඳුම්කරුවන් මගින් ඉටු කර ගන්නා ලදී.

**පොත් බැඳුම් හල**

මෙම වර්ෂය තුළ පොත් බැඳුම් අංශය විසින් බඳින ලද පොත් සංඛ්‍යාව 2458ක් වන අතර රන් අකුරු මුද්‍රණය කල පොත් සංඛ්‍යාව 1050කි. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි 5633ක් බැඳ නිම කරන ලදී. ඊට අමතරව, සුවි කාඩ්පත් 118400ක්ද, පරිග්‍රහණ ලේඛන 502ක්ද, පුස්තිකා පෙට්ටි 357ක්ද, සකස් කරන ලදී.

**ජාතික මට්ටමේ සංරක්ෂණ කටයුතු**

**පුස්තකාල සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිහිටුවීම**

මෙම ව්‍යාපෘතිය අදියර 2ක් යටතේ ක්‍රියාත්මක විය. 1999 මාර්තු මාසයේ දී තෝරාගත් මහරන පුස්තකාල 06ක්, පාසැල් පුස්තකාල 01ක් හා විශේෂ පුස්තකාල 01ක් වෙත සහ 1999

අගෝස්තු මස තෝරාගත් මහජන පුස්තකාල 21ක්, පාසැල් පුස්තකාල 01ක් හා පිරිවෙන් පුස්තකාල 01ක් වෙත එම පුස්තකාලවල මෙම කටයුතු භාර නිලධාරීන්ට පොත් බැඳීම් කට්ටල පරිත්‍යාග කිරීම ද සිදු කෙරිණි. පොත් බැඳීම් හා සංරක්ෂණ කටයුතු පිළිබඳ ප්‍රායෝගික හා න්‍යායාත්මක පුහුණුවක් ද ලබාදෙන ලදී.

**පුස්තකාල සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පසු විපරම් සමීක්ෂණය**

1993 සිට මෙතෙක් පිහිටවූ පුස්තකාල සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන අතුරින් මධ්‍යස්ථාන 37ක ප්‍රගතිය පරීක්ෂා කරන ලදී. ඒ අතුරින් සංරක්ෂණ කටයුතු අඩාල වී ඇති පුස්තකාල 10ක නිලධාරීන්හට නැවත පුහුණුව ලබා දෙන ලදී.

**ධූමායනය**

ජාතික පුස්තකාලයේ පොත් සංරක්ෂණය කිරීමේ ප්‍රධාන ක්‍රියාමාර්ගයක් වශයෙන් ඒවා ධූමායනය කිරීම කරගෙන යනු ලැබේ. මෙම වසර තුළ ජාතික පුස්තකාලයේ පොත් 5,269ක් පොස්පින් ධූමායනය කළ අතර, පොත් 3067ක් තයිමෝල් ධූමායනය කරන ලදී.

**තෝරාගත් පුස්තකාල සංරක්ෂණය කිරීම**

මේ යටතේ පුරා විද්‍යා දෙපාර්තමේන්තු පුස්තකාලය වෙත ධූමායන කබඩ් 02ක් පරිත්‍යාග කරන ලදී.

**කළමනාකරණ අංශය**

මණ්ඩලයේ සියලුම අංශවල කටයුතු සැලසුම් කිරීම, අධීක්ෂණය කිරීම හා සම්බන්ධීකරණය කිරීම, ප්‍රගති සමාලෝචනය කිරීම, පරිපාලන වාර්තා සකස් කිරීම, දත්ත හා සංඛ්‍යාලේඛන පවත්වාගෙන යාම, විමසීම් සඳහා පිළිතුරු සැපයීම, විදේශ වාරිකා හා පුහුණුවීම්වලට අදාළ කටයුතු මෙම අංශයේ ප්‍රධාන කාර්යයන් වේ.

**ආයතනයේ කළමනාකරණ කටයුතු**

මණ්ඩලයේ ඉදිරි වර්ෂයේ සැලසුම් සකස් කිරීම, විවිධ අංශවල වාර්ෂික, අර්ධ වාර්ෂික හා මාසික ප්‍රගති වාර්තා පවත්වාගෙන යාම, මාසික ප්‍රගති සමාලෝචන රැස්වීම් පැවැත්වීම, මණ්ඩලයේ විවිධ ව්‍යාපෘතීන් ක්‍රියාත්මකවීම පිළිබඳ අධීක්ෂණ කටයුතු, 1997 පරිපාලන වාර්තාවේ මූලික සකස් කිරීමේ කටයුතු අවසන් කිරීම ආදිය මෙම වසර තුළ කළමනාකරණ අංශය විසින් ඉටු කරන ලදී.

**සමාජනිය**

විවිධ ගැටළු හා දුෂ්කරතා පැවතුණද, 1999 වර්ෂය තුළදී අප ආයතනය මගින් අතිවිශාල කාර්ය භාරයක් ඉටුකර ඇති බව ඉහත තොරතුරුවලින් පැහැදිලි වේ. ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ කාර්යයන් හා ව්‍යාපෘතීන්වල ප්‍රතිඵලයක් ලෙස අද දිවයින පුරාම පුස්තකාල හා ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රවල නව ප්‍රබෝධයක් හා වර්ධනයක් දක්නට ඇත.

මණ්ඩලයේ කටයුතු සාර්ථකව ඉටු කරලීමට අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ සියලුම සාමාජිකයන්ගෙන් ලැබුණු සහාය කෘතඥතා පුර්වකව සිහිපත් කරමු. එසේම අධ්‍යාපන හා උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්වරයා ඇතුළු සියලුම නිලධාරීන්ගෙන්ද, ගරු අධ්‍යාපන හා උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමාගෙන් ද, නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් ද ලැබුණු සහාය පිළිබඳව අභිශයින් ස්තූතිවන්ත වෙමු. එසේම ආයතනයේ කටයුතු සාර්ථකව පවත්වාගෙන යාමට අංශ ප්‍රධානීන් ඇතුළු අනෙක් සියලුම කාර්ය මණ්ඩලයන් ද ලැබුණු සහාය මෙහිදී අභිශයින් අගය කරමු. එමෙන්ම මෙම වාර්තාව සකස් කිරීමේදී අපට සහාය වූ නිලධාරීන්ටද කෘතඥතාව පිරිනමමු.

එම් එස් සු අමරසිරි  
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

හෙන්රි සමරනායක  
සභාපති

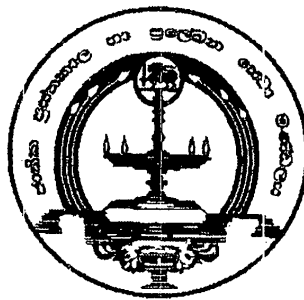
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය  
නිදහස් මාවත  
කොළඹ 07.

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

## ගිණුම් වාර්තාව

1998 අංක 51 දරණ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල  
පනතේ 25 වන වගන්තිය ප්‍රකාර සැකසුණි

1999



ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය  
14, නිදහස් මාවත  
කොළඹ 7

## ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

1971 අංක 38 දරණ මුදල් පනතේ 13(6) වැනි වගන්තිය හා 1998 අංක 51 දරණ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනතේ 25 වන වගන්තිය අනුව ඉදිරිපත් කරනු ලබන 1999 දෙසැම්බර් 31 වැනි දිනෙන් අවසන් වසර සඳහා වූ ගිණුම් පිළිබඳ වාර්තාව

1999 දෙසැම්බර් 31 වැනි දිනට ශේෂ පත්‍රය

1999 දෙසැම්බර් 31 වැනි දිනෙන් අවසන් වසර සඳහා ආදායම් හා වියදම් ගිණුම

1999 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වසර සඳහා ලැබීම් හා ගෙවීම් ගිණුම





රංගම වත්කම්

344,402.91	විවිධ තැන්පතු	3	252,452.97
952,127.15	විවිධ ණය හිමියෝ	4	874,499.65
382,643.03	උපචිත වියදම්	5	388,256.05
152,412.00	යාලිත් ලැබුණු පාඨක ගාස්තු		171,612.00
29,463.48	අවිනිශ්චිත ගිණුම		69,093.51
	අනෙකුත් ආයතනවලින් ප්‍රතිපූරනය කළ හැකි වියදම්		65,209.86

1,861,048.57

1,821,124.04

116,140,959.76

123,426,725.12

වත්කම්

ඉඩම් හා ගොඩනැගිලි

44,439,900.69	ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල ඉදිකිරීමේ වටිනාකම	44,168,005.47
1,261,617.21	ගබඩා ගොඩනැගිල්ල හා පොත් අලෙවිගල	1,230,076.78
475,410.25	මණ්ඩලීය බිතුසිතුවම්	475,410.25

46,176,928.15

45,873,492.50

අනෙකුත් ස්ථාවර වත්කම්(ඉදිකිරීම් වටිනාකම)

43,752.33	පුස්තකාල උපකරණ	39,377.10
30,960.00	ජන කළා අංශයේ උපකරණ	30,960.00
14,887,558.85	සාර්යාල ලී බඩු උපකරණ	16,369,299.03
5,677,775.62	මෝටර් රථ	5,109,473.02
26,293,244.57	පොත් තොගය - ජාතික පුස්තකාලය	30,553,637.85
2,431,276.00	ජාතික විද්‍යා පුස්තකාලය	2,431,276.00
4,121.44	සඳහා ලබා ගත් පොත්	3,091.08
188,675.00	පොත් තොගය - පොත් හුවමාරු සේවය	
	පොත් බැඳුම් උපකරණ	743,656.97

49,557,363.81

55,280,771.05

රංගම වත්කම්

9,430.00	පොත් තොගය - ජාත්‍යන්තර පොත් හුවමාරු සේවය	18,206.50
6,691,158.49	පොත් තොගය - අලෙවිය හා වෙළඳ ගැටීම්	7,957,815.94
280,661.30	පුස්තකාල ලිපිලිපි තොගය	150,314.00
	පොත් තොගය - සම්භාව්‍ය කෘති	1,497,780.00
1,176,016.00	පරිත්‍යාග සඳහා වූ පුස්තකාල උපකරණ	1,896,465.75
	පොත් තොගය	
	අලෙවිය සඳහා වූ පුස්තකාල උපකරණ	660,752.00

139,371.39	මහාචංශය හා පන්සිය පනස් උනකය -නොනිමි වැඩ		141,309.39
6,613.20	පුරාවලිය - නොනිමි වැඩ		6,613.20
77,406.00	ද සිලෝන් - නොනිමි වැඩ		77,406.00
715,738.34	මුද්‍රණය සඳහා වූ ලිපි ප්‍රථම නොගය		469,749.31
241,359.58	සාර්යාලීය ලිපිප්‍රථම නොගය		221,882.87
	9,337,754.30		13,098,294.96
	<b>තැන්පතු</b>		
0.00	භාණ්ඩාගාර තැන්පතු		
219,750.84	විවිධ තැන්පතු	6	239,861.97
	219,750.84		239,861.97
	<b>විවිධ ජංගම වත්කම්</b>		
611,382.41	ණය ගැනියෝ	7	881,968.23
1,559,220.67	පූර්ව ගෙවීම්	8	1,737,554.27
3,809,181.38	සේවක ණය අත්තිකාරම්	9	4,268,831.24
4,436.00	ලැබිය යුතු වෙස්පත්		4,436.00
	5,984,220.46		6,892,789.74
	<b>මුදල් පොතේ ශේෂය</b>		
4,788,202.98	ලංකා බැංකුව ගි.අ. 4530800747		1,935,031.68
71,704.22	මහජන බැංකුව ගි.අ. 00251620073963		103,030.22
5,035.00	සුඵ මුදල් ශේෂය		3,453.00
	4,864,942.20		2,041,514.90
	116,140,959.76		123,426,725.12

එම් එස් යූ අමරසිරි  
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

හෙන්රි සමරනායක  
සභාපති

ශේෂ පත්‍ර සටහන්

සටහන් අංක : 03

විවිධ කැන්පතු

232,931.00	රැකියා කැන්පතු	131,540.00
76,975.00	සේවක ආරක්ෂක කැන්පතු	78,100.00
2,000.00	ආරක්ෂක කැන්පතු පොලී	2,600.00
13,725.00		13,725.00
18,771.91		26,487.97
344,402.91		252,452.97

සටහන් අංක : 04

විවිධ ණය හිමියෝ

501,631.25	රඳවාගත් මුදල්	342,631.25
1,231.00	මුද්දර	1,856.00
447,440.00	විගණකාධිපති දෙපාර්තමේන්තුව	527,440.00
600.00	විවිධ ණය හිමියෝ	
1,224.90	නොගෙවූ ණයහිමියෝ	2,572.40
952,127.15		874,499.65

සටහන් අංක : 05

උපවික වියදම්

3,002.88	වැටුප්	
	සංග්‍රහ වියදම්	1,255.50
8,686.20	ඉන්ධන	9,677.00
23,960.25	භාණ්ඩනැගිලි නඩත්තු	11,278.50
77,028.87	දුරකථන	164,024.44
195,545.00	විදුලිය	
	මුද්‍රණ වියදම්	487.50
2,530.00	දැන්වීම් වියදම්	19,080.00
	නීති ගාස්තු	
4,000.00	තැපැල් ගාස්තු	4,000.00
2,912.78	පරිවර්තන ගාස්තු	1,088.33
	ආරක්ෂක වියදම්	
	තරඟ විභාග ගාස්තු	10,500.00
	ප්‍රතිග්‍රහණ වියදම්	4,809.37
	පාඨක සේවා වියදම්	
	සුවිකරණ වියදම්	825.00
	ප්‍රලේඛන වියදම්	

33

	සංවර්ධන හා පර්යේෂණ වියදම්	13,921.87
	නොරතුරු තාක්ෂණ වියදම්	
	සම්මන්ත්‍රණ දේශන හා ප්‍රභූ වියදම්	5,373.75
	ප්‍රකාශන ආධාර වියදම්	8,910.00
	අත්විච්චන් සම්කෂණ ගාස්තු	
	උපකරණ මිලදී ගැනීම	132,524.79
3,413.00	පොත් සංරක්ෂණ වියදම්	
2,500.00	ජාතික පුස්තකාලය සඳහා පොත් මිලදී ගැනීම	
59,064.05	සාර්තෘ ප්‍රකාශන ව්‍යාපෘතියේ ණය හිමියෝ	500.00
382,643.03		388,256.05

සටහන් අංක : 06

	විවිධ තැන්පතු	
75.00	විදුලිය සඳහා තැන්පතු -	75.00
14,000.00	මහනුවර මහනගර සභාව ඉන්ධන තැන්පතු	14,000.00
10,000.00	මහනගර අවිනවැඩියා තැන්පතු	10,000.00
95,746.91	සේවක ආරක්ෂණ තැන්පතු	105,812.87
66,650.43	පොත් හුවමාරු සේවයේ තැන්පතු	76,695.60
31,278.50	දුරකතන හා වෙනත් තැන්පතු	31,278.50
2,000.00	ආරක්ෂක තැන්පතු - පුස්තකාලය	2,000.00
219,750.84		239,861.97

සටහන් අංක : 07

විවිධ ණය ගැතියෝ

2,242.63	වැටුප්	
	ස.නො.ස	
	රාජ්‍ය මුද්‍රණ නීතිගත සංස්ථාව	
	සියලුන් සෙර්විස් ලිමිටඩ්	
	මෙමප්‍රොසොලිටන් ඒජන්සිය ලිමිටඩ්	
	සාර්තෘ ප්‍රකාශන	94,176.03
	පුනෙස්කෝ	1,845.54
609,139.78	රාජකාරී සඳහා අත්තිකාරම්	785,946.66
611,382.41		881,968.23

සටහන් අංක :08

කලින් කළ ගෙවීම්

4,980.00	ලිපි ද්‍රව්‍ය	
83,109.53	ගොඩනැගිලි නඩත්තු	1,616.81
139,079.84	උපකරණ නඩත්තු	155,507.45
46,912.80	පුළුන්පත් හා ප්‍රකාශන	23,360.10
	දුරකථන	563.00
1,313.00	නැවැල් ගාස්තු	750.00
6,919.00	මොටර් රථ බලපත්‍ර හා රක්ෂණ	23,783.47

3,240.00	බැංකු ගාස්තු	
195,747.00	ආගාධනැගිලි රක්ෂණ	225,294.83
	මුද්දර ගාස්තු	
1,069,633.00	ජාතික පුස්තකාල පොත්	1,250,612.27
1,396.00	මෝටර් රථ නඩත්තුව	
	දුම්රිය ප්‍රවේශ පත්‍ර සඳහා පැවිම	19,042.34
	සාමාජික ගාස්තු - අන්තර්	
6,890.50	ජාතික පුස්තකාල	37,024.00
1,559,220.67	තොරතුරු තාක්ෂණ වියදම	1,737,554.27
	<b>සටහන් අංක : 09</b>	
	<b>සේවක ණය අත්තිකාරම්</b>	
77.00	වැටුප් අත්තිකාරම්	0.66
67,960.00	උත්සව අත්තිකාරම්	73,360.00
3,637,414.74	ආපදා ණය	4,069,140.94
-570.36	විශේෂ අත්තිකාරම්	529.64
	ගමන්වියදම් අත්තිකාරම්	500.00
101500.00	පාපැදි ණය	122,500.00
700.00	ගංවතුරින් විපතට පත්වූවන් සඳහා අත්තිකාරම්	700.00
2,100.00	ජනවාර්ගික ගැටුම්විලීන් විපතට පත්වූවන් සඳහා අත්තිකාරම්	2,100.00
<u>3,809,181.38</u>		<u>4,268,831.24</u>

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

1999 දෙසැම්බර් 31 වන දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා ආදායම් හා වියදම් ගිණුම

1998		1999	
රු	රු	රු	රු
<b>රජයේ ප්‍රදාන</b>			
29,000,000.00	29,000,000.00	31,850,000.00	31,850,000.00
<b>පුනරාවර්තන වියදම් සඳහා රජයේ ප්‍රදාන</b>			
<b>ප්‍රකාශන දායක මුදල්</b>			
121,954.00		77,976.00	
89,918.23		189,714.14	
166,750.00		291,706.06	
		157,000.00	
	378,622.23		716,396.20
<b>ලැබුණු පොළී මුදල්</b>			
130,985.62		149,342.43	
3,534.58		6,830.88	
516.52		10,045.17	
	134,520.20		166,218.48
<b>ජායා පිටපත්</b>			
70,863.50		126,988.00	
		79,292.75	47,695.25
<b>විවිධ ආදායම්</b>			
66,370.45		96,470.60	
534,494.94		345,554.98	
75,176.32		32,538.04	
182,898.00		144,346.50	
45,768.70		42,670.00	
		18,100.00	
540.00		540.00	
250,448.52		295,623.41	
2,258.00		0.00	

36

3,600.00	ඉන්ධන සඳහා වූ අයකරගැනීම්	12,286.20	
11,770.00	අයදුම්පත් ගාස්තු ග්‍රන්ථ සංවර්ධන ව්‍යාපෘතිය	12,555.00	
29,935.00	පවර්ධන හා අබේලි උපාය අලෙවිය	36,310.00	
52,500.00	පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම් හා තරඟ විභාග	6,000.00	
12,095.00	අන්තර්ජාල ගවේශනය	27,389.00	
7,554.50	සඳහා ගාස්තු	0.00	
4,915.00	උපදේශක ගාස්තු	7,429.23	
	දඩ හා අධිකාර		
	1,280,324.43		1,077,812.96
	6,760,543.71	පසර කළ ආදායම ඉක්මවූ වියදම	2,840,434.14
	37,554,010.57		36,698,557.03
	<b>වියදම</b>		
	<b>වැටුප් හා පරිශ්‍රමික</b>		
9,101,497.94	වැටුප් හා වේතන	11,394,670.82	
234,431.06	අතිකාල හා නිවාඩු දින ගෙවීම්	316,327.28	
21,602.00	මණ්ඩලීය සාමාජික පරිශ්‍රමික	25,200.00	
159,400.00	කැමිටු සාමාජික පරිශ්‍රමික	191,475.00	
19,600.00	ශ්‍රවණාගාරය වැඩකිරීම සඳහා ගෙවීම්	35,270.50	
	9,536,531.00		11,962,943.60
	<b>ගමන් වියදම්</b>		
3,180.00	මණ්ඩලීය සාමාජික	0.00	
804.00	කැමිටු සාමාජික	7,662.10	
107,694.15	මණ්ඩලීය සේවක	118,786.96	
288,634.03	විදේශ වාරිකා හා අධ්‍යාපන වැඩසටහන්	1,149,145.44	
	400,312.18		1,275,594.50
	<b>සැපයීම සහ අවශෝෂකරණ</b>		
456,352.95	ලිපිපුවා හා මුද්‍රිත ආකෘති පත්‍ර	681,489.68	
662.50	සේවක නිල ඇඳුම්	24,806.25	
5,659.00	වෙනත් සැපයීම්	13,548.00	
	462,674.45		719,843.93
	<b>ප්‍රාග්ධන වත්කම්</b>		
	<b>අචන්වැඩියාව හා නඩත්තුව</b>		
1,325,588.66	ගොඩනැගිලි අචන්වැඩියාව හා නඩත්තුව	1,227,041.35	
378,340.71	සාර්යාල උපකරණ	709,069.43	
275,172.65	නඩත්තුව හා අචන්වැඩියාව මණ්ඩලීය සේවකාල රැකියාව	303,379.04	



9,748.00	මණ්ඩලීය භූමිය නඩත්තු කිරීම	4,840.50	
	1,988,850.02		2,244,330.32
	මෝටර් රථ නඩත්තුව		
237,463.90	ඉන්ධන වියදම්	194,771.02	
178,851.89	මෝටර් රථ අච්චවැඩියාව හා නඩත්තුව	292,954.92	
250,487.64	වාහන බලපත්‍ර හා රක්ෂණ ගාස්තු	248,052.53	
	666,803.43		735,778.47
	ප්‍රවාහන සම්බන්ධතා හා වෙනත් වියදම්		
84,036.00	ප්‍රවාහන ප්‍රමාද හා වැටුප් ගාස්තු	31,789.82	
737,590.90	දුරකථන	953,757.10	
2,759,110.13	විදුලිය	2,255,081.00	
7,000.00	ශිෂ්‍යත්ව පුහුණු	0.00	
97,110.82	මුද්‍රණ ගාස්තු	13,634.10	
30,732.00	පුවත්පත් හා ප්‍රකාශන	16,502.20	
80,000.00	විගණන වියදම්	89,000.00	
297,100.00	දැන්වීම් ගාස්තු	293,522.11	
26,734.00	නීති ගාස්තු	12,000.00	
189,435.50	තැපැල් ගාස්තු	237,677.87	
12,690.00	මෙවද්‍ය පරීක්ෂණ ගාස්තු	9,260.00	
20,433.49	බැංකු ගාස්තු	26,399.70	
124,150.15	සේවක සුභ සාධක වියදම්	93,240.58	
	කම්පු වියදම්	15,900.00	
130,273.50	සංග්‍රහ වියදම්	154,476.97	
45,245.06	පරිවර්තන වියදම්	23,145.43	
118,748.00	දුම්රිය වාර ප්‍රවේශ පත්‍ර	115,280.66	
458,641.72	ආරක්ෂක වියදම්	503,401.50	
12,690.00	විවිධ වියදම්	41,487.79	
53,701.00	තරඟ විභාග වියදම්	21,745.00	
	පාඩු හා ලියා හැරීම්	0.00	
	ආපසු ලැබුණු උපදේශක ගාස්තු	5,051.50	
	5,285,422.27		4,912,353.33
	පුස්තකාල සේවා වියදම්		
	උනිග්‍රහණ		
192,940.00	සාමාජික ගාස්තු -		
109,001.00	ජාත්‍යන්තර පුස්තකාල	239,372.00	
47,209.50	ජාත්‍යන්තර හුවමාරු සේවය	15,831.50	
	උනිග්‍රහණ වියදම්	83,137.78	
	349,150.50		338,341.28

පාඨක සේවා වියදම්

120,687.50	පාඨක අධ්‍යාපන හා ප්‍රචාරක වියදම්	180,671.50	
85,445.50	පුස්තකාල පර්යේෂණ වියදම්	161,955.94	
36,562.50	ලිපිග්‍රහණ සඳහා වියදම්	12,176.28	
	242,695.50		354,803.72

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලී සඳහා වියදම්

620,864.20	ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශනය කිරීම	509,112.65	
29,993.00	පුර්ව කාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශනය කිරීම	0.00	
	ප්‍රථම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශනය කිරීම	10,015.00	
	විශේෂ ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශනය කිරීම	57,683.25	
91,585.00	සුවිකරණ වියදම්	42,891.06	
	742,442.20		619,701.96

ප්‍රලේඛන කටයුතු

213,652.11	සමාජ විද්‍යා ප්‍රලේඛන කටයුතු	96,093.97	
36,477.00	ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස සඳහා වියදම්	42,826.18	
10,050.00	ප්‍රවෘත්ති ලිපි අනුක්‍රමණිකාව	24,475.00	
38,778.85	අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත ග්‍රන්ථ අංක ව්‍යාපෘතිය	7,847.20	
23,761.00	අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත මාලිකා අංක ව්‍යාපෘතිය	29,612.75	
16,330.00	අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත සංගීත අංක ව්‍යාපෘතිය	17,550.00	
76,339.09	වෙනත් ප්‍රලේඛන කටයුතු	29,129.01	
	415,388.05		247,534.11

සංවර්ධන හා පර්යේෂණ

585,688.59	පුස්තකාල වැඩසටහන් හා පර්යේෂණ	139,988.21	
8,776,899.10	පුස්තකාල සඳහා පරිත්‍යාග ජාරන ලද පොත්	5,940,784.53	
1,831,925.50	පුස්තකාල සඳහා පරිත්‍යාග ජාරන ලද උපකරණ	169,995.00	
	පුස්තකාල තරඟ විභාග	0.00	
	11,194,513.19		6,250,767.74

තොරතුරු තාක්ෂණ කටයුතු

430,838.35	පරිගණක කටයුතු සඳහා වියදම්	204,519.18	
	අන්තර්ජාල කටයුතු සඳහා වියදම්	12,641.77	
	430,838.35		217,160.95

	<b>පුස්තකාල අධ්‍යාපන හා පුහුණු</b>		
203,556.00	පුස්තකාල අධ්‍යාපන සම්මත ක්‍රම	176,537.91	
0.00	නැවැත්වූ මාර්ගික පාඨමාලා	0.00	
162,105.50	සම්මත ක්‍රම දේශනා හා පුහුණු	160,223.00	
149,556.00	විශේෂ පාඨමාලා	140,067.40	
	<b>515,217.50</b>		<b>476,828.31</b>
	<b>ප්‍රකාශන</b>		
151,357.73	ග්‍රන්ථ සංවර්ධන ව්‍යාපෘති වියදම්	82,646.55	
193,469.42	අත්පිටපත් සම්පූර්ණ ගාස්තු	362,772.10	
	සම්භාව්‍ය කෘති සංස්කරණය	173,631.75	
52,124.78	පුස්තකාල සාහිත්‍ය හා ප්‍රකාශන වියදම්	131,256.46	
435,056.80	නව සම්භාව්‍ය කෘති මුද්‍රණය සඳහා ආධාර	4,071.42	
	ප්‍රකාශන වියදම්	0.00	
	<b>832,008.73</b>		<b>754,378.28</b>
	<b>සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිස්ථාපන</b>		
207,490.89	පොත් සංරක්ෂණය	295,305.92	
197,267.61	පොත් බැඳීම සඳහා වියදම්	147,162.82	
	ජාතික මට්ටමේ සංරක්ෂණ කටයුතු	368,191.25	
	සංරක්ෂණ වියදම්	472.22	
	<b>404,758.50</b>		<b>811,132.21</b>
	<b>විශ්‍රාම ප්‍රතිලාභ හා පාරිතෝෂික</b>		
246,315.00	පාරිතෝෂික වියදම්	590,632.50	
1,034,170.05	සේවක අර්ථසාධක අරමුදල් සඳහා දායක මුදල්	1,227,263.45	
256,509.42	සේවක භාරකාර අරමුදල් සඳහා දායක මුදල්	409,106.26	
0.00	සේවක වන්දි	0.00	
	<b>1,536,994.47</b>		<b>2,227,002.21</b>
	<b>ක්ෂය වෙන් කිරීම සඳහා ප්‍රතිපාදන</b>		
1,153,016.32	ක්ෂය වෙන් කිරීම සඳහා ප්‍රතිපාදන - ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල	887,249.39	
	- පොත්හල හා ගබඩාව	31,540.43	
1,156,392.63	- කාර්යාල උපකරණ	1,041,166.86	
268,530.62	- මෝටර් රථ	567,719.09	
4,861.37	- පුස්තකාල උපකරණ	4,375.23	
1,373.81	- පොත් හුවමාරු සේවයේ පොත්	1,030.36	
18,867.50	- පොත් බැඳුම් උපකරණ	16,980.75	
	<b>2,603,042.25</b>		<b>2,550,062.11</b>

විවිධ වියදම්

17,231.48	වත්කම් අපහරණය මූල්‍ය වියදම්	17,231.48	0.00
		37,624,874.07	36,698,557.03

එම එස් ටු අමරසිරි  
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

හෙන්රි සමරකායක  
සභාපති

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය  
1999 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා ලැබීම් හා ගෙවීම් හිඟුම

1998		ලැබීම්		1999	
රු	රු	රු	රු	රු	රු
5,382,317.90		මුදල් පොතේ ශේෂය - ජන.01 දිනට සුළුමුදල් අග්‍රිමය	4,859,907.20		
35.00			5,035.00		
	5,382,352.90				4,864,942.20
		රජයේ දායක මුදල්			
29,000,000.00		පුනරාවර්තන වියදම්	31,850,000.00		
13,500,000.00		ප්‍රාග්ධන වියදම් සඳහා	8,500,000.00		
	42,500,000.00				40,350,000.00
		සේවක ණය			
728,330.69		ණය වාරික අයකර ගැනීම - ආපදා	927,721.05		
115,602.36		ණය වාරික අයකර ගැනීම - විශේෂ	108,000.00		
	843,933.05				1,035,721.05
		පොළී ලැබීම්			
134,520.20		සේවක ණය සඳහා	156,298.09		
66,370.45		සාර්තෘ ප්‍රකාශ පොත් ව්‍යාපෘතිය යටතේ ලැබුණු චෙච්චම්			
	200,890.65				156,298.09
		සේවා සඳහා ලැබීම්			
17,500.00		මෙන්නඩර් පත්‍රිකා අලෙවිය	18,100.00		
17,179.00		අයදුම්පත් ගාස්තු - ග්‍රන්ථ සංවර්ධන ව්‍යාපෘතිය	12,555.00		
92530.50		මුද්‍රණ සේවා ගාස්තු - ඡායා පිටපත්	126,988.00		
45645.00		පාඨක ලියාපදිංචි ගාස්තු	42,670.00		
26586.00		සේවා ගාස්තු	2,000.00		
7554.50		උපදේශක ගාස්තු	0.00		
		විවිධ ආදායම්	13,158.64		
171,815.00		අත්පිටපත් සම්බන්ධ ගාස්තු	163,546.50		
52,500.00		පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම	6,000.00		
12,095.00		අන්තර්ජාල ගවේශන සඳහා ගාස්තු	27,389.00		
	443,405.00				412,407.14
		ප්‍රකාශන දායකත්වය හා අලෙවිය			

121,954.00	ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය	77,976.00	
90,518.23	මණ්ඩලීය ප්‍රකාශ අලෙවිය හා වෙනත්	189,714.14	
864,045.46	පොත් හා පුස්තකාල උපකරණ අලෙවිය	1,153,571.27	1,421,261.41
	1,076,517.69		
	<b>තැන්පතු හා වෙනත් ලැබීම්</b>		
184,646.00	වටන්ඩර් තැන්පතු	20,000.00	
0.00	සේවක ආරක්ෂක තැන්පතු		
	වෙනත් ආයතනවලින් ලැබීම්	65,209.86	
47,127.41	ආරක්ෂක තැන්පතු පොලී		
534,494.94	පුස්තකාල ලිපි ද්‍රව්‍ය අලෙවිය	486,277.28	
50,848.32	විවිධ ආදායම්	10,511.95	
540.00	ගුණිත කුලියට දීම	540.00	
250,448.52	ශ්‍රවණාගාරය කුලියට දීමෙන් ලැබුණු ගාස්තු	295,623.41	
2,258.00	වාහන කුලී		
3,600.00	ඉන්ධන සඳහා අයකරගත් මුදල්	3,600.00	
29,935.00	අබේලි ද්‍රව්‍ය විකිනීමෙන් ලැබුණු මුදල්	36,310.00	
	ආරක්ෂක තැන්පතු		
368,258.00	රඳවාගත් මුදල්		
7,052.00	අවලංගු වෙස්පන්	6,867.45	
839.00	මුද්දර ගාස්තු	625.00	
26,005.29	වැටුප්	1,347.50	
28,268.70	වටන්ඩර් පත්‍රිකා අලෙවිය හා වෙනත්		
1,350.00	දඩ හා අධිකාර	7,429.23	
	1,535,671.18		934,341.68
	51,982,770.47		49,174,971.57
	<b>ගෙවීම්</b>		
	<b>පෞද්ගලික පරිශ්‍රමික දීමනා</b>		
9,009,492.38	වැටුප් හා වෙනත්	11,319,886.53	
240,421.24	අතිකාල හා නිවාඩු දීමනා	316,327.28	
	මණ්ඩලීය සාමාජික		
21,602.00	පරිශ්‍රමික	25,200.00	
159,700.00	කම්පු සාමාජික පරිශ්‍රමික	191,475.00	
20,800.00	ශ්‍රවණාගාරයේ වැඩ කිරීම	35,270.50	
	සඳහා ගෙවීම්		
130273.5	සංග්‍රහ වියදම්	153,221.47	
111,000.00	වෙනත් දීමනා	78,850.00	
	9,693,289.12		12,120,230.78
	<b>ගමන් වියදම්</b>		
77,024.00	මණ්ඩලීය සාමාජික	0.00	
2,124.00	කම්පු සාමාජික	7,662.10	
	සේවක ගමන් වියදම් හා යැපීම් දීමනා		
115,249.15	විදේශ පාරිකා හා අධ්‍යාපන	118,786.96	
214,790.03	වැඩසටහන්	1,131,943.44	

0.00	උණුසුම් ඇඳුම් දීමනාව	17,202.00	
409,187.18			1,275,594.50
	<b>සැපයුම් සහ අවශ්‍යාපකරණ</b>		
1,021,024.75	ලිපිද්‍රව්‍ය -කාර්යාල	1,007,240.72	
662.50	නිල ඇඳුම්	24,806.25	
246,845.70	ඉන්ධන හා ලිහිසි තෙල්	185,094.02	
29,694.25	භෞභන්‍යාගිල්ල සඳහා නිර්මාණය	52,235.00	
	මෙවැනි සැපයුම්	0.00	
5,659.00	වෙනත්	13,548.00	
1,303,886.20			1,282,923.99
	<b>අභ්‍යන්තර සේවා හා නඩත්තු</b>		
1,321,368.16	භෞභන්‍යාගිල්ල	1,104,378.57	
201,691.88	කාර්යාල උපකරණ	566,226.59	
177,333.89	මෝටර් රථ	291,558.92	
9,748.00	මිස	4,840.50	
1,710,141.93			1,967,004.58
	<b>ප්‍රවාහන සම්බන්ධතා හා වෙනත් සේවා</b>		
4,892.00	ප්‍රවාහන	5,590.00	
703,625.45	දුරකථන	866,761.53	
2,787,944.13	විදුලිය	2,450,626.00	
7,000.00	ගිණුම්පත් පුනරුත්ථාපනය		
97,110.82	මුද්‍රණ ගාස්තු	12,396.60	
30,732.00	ප්‍රවේශන හා ප්‍රකාශන	16,502.20	
	විගණන ගාස්තු	9,000.00	
314,810.00	දැන්වීම් ගාස්තු	276,972.11	
36,922.00	නීති ගාස්තු	12,000.00	
184,685.50	නැවතුම් ගාස්තු	231,668.87	
101,175.31	රක්ෂණ ගාස්තු - දේපල	107,632.04	
189,502.00	රක්ෂණ ගාස්තු - මෝටර් රථ	128,153.53	
17,800.00	මෝටර් රථ බලපත්‍ර	73,085.00	
5,000.00	චාලක පරිවරණ බදු	0.00	
12,690.00	මෙවැනි ගාස්තු	9,260.00	
20,433.49	බැංකු ගාස්තු	23,159.70	
100.00	ලැබීම් වෙනුවෙන් මුද්දර ගාස්තු	0.00	
122,629.95	සුඛ සාධක වියදම්	89,859.08	
	සාම්ප්‍රදායික සේවා වියදම්	15,900.00	
42,332.28	පරිවර්තන ගාස්තු	24,969.88	
	නොරතුරු හා ප්‍රවර්ධන වියදම්	0.00	
107,363.00	දුම්රිය ප්‍රවේශන පත්‍ර	103,592.66	
494,312.98	ආරක්ෂක වියදම්	503,401.50	
7,644.60	විවිධ වියදම්	46,539.29	
53,701.00	නරඹන විභාග ගාස්තු	11,245.00	
79,144.00	ලාභදායී හා නිෂ්කාශන ගාස්තු	26,199.82	
5,421,550.51			5,044,514.81

	පුස්තකාල සේවා වියදම්		
	ප්‍රතිග්‍රහණ		
116,977.00	ජාත්‍යන්තර පුස්තකාල	239,372.00	
56,515.55	සාමාජික ගාස්තු	24,608.00	
38,913.00	ජාත්‍යන්තර හුවමාරු සේවාව	50,665.50	
	ප්‍රතිග්‍රහණ වියදම්		
	212,405.55		314,645.50
	පාඨක සේවා වියදම්		
121,449.50	අධ්‍යාපන හා ප්‍රචාරක වියදම්	180,671.50	
85,445.50	පුස්තකාල පර්යේෂණ වියදම්	161,955.94	
36,562.50	ලිපිද්‍රව්‍ය	6,375.00	
	243,457.50		349,002.44
	ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි වියදම්		
230,215.15	ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශනය	223,673.50	
	පුර්ව කාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශනය	0.00	
29,993.00	ප්‍රමා ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශනය	10,015.00	
360.00	විශේෂ ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය	22,252.50	
94,138.00	සුවිකරණ වියදම්	36,030.50	
	354,706.15		291,971.50
	ප්‍රලේඛන සේවා		
204,898.36	සමාජ විද්‍යා ප්‍රලේඛන කටයුතු	86,372.08	
18,103.00	ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස	22,585.00	
10,050.00	සඳහා වියදම්	4,000.00	
	ප්‍රචාරණ ලිපි අණුකුමනිකාව		
38,778.85	අන්තර් ජාතික ප්‍රමිත ග්‍රන්ථ අංක ව්‍යාපෘතිය	7,595.95	
23,761.00	අන්තර් ජාතික ප්‍රමිත මාලික අංක ව්‍යාපෘතිය	27,401.00	
16,330.00	අන්තර් ජාතික ප්‍රමිත සංගීත අංක ව්‍යාපෘතිය	17,550.00	
	වෙනත් ප්‍රලේඛන කටයුතු	1,423.50	
	311,921.21		166,927.53
	සංවර්ධන හා පර්යේෂණ		
588,379.59	පුස්තකාල වැඩසටහන් හා ප්‍රදර්ශන	119,792.66	
	පුස්තකාල සඳහා පොත් පරිත්‍යාග		
1,463,834.50	පුස්තකාල සඳහා පරිත්‍යාග කරන උපකරණ	0.00	
0.00	ජාත්‍යන්තර පොත් ආධාර තරඟ විභාග		
	පුස්තකාල ලිපිද්‍රව්‍ය		
	අලෙවිය සඳහා පුස්තකාල උපකරණ		
	2,052,214.09		119,792.66



තොරතුරු තාක්ෂණ

431,951.35	පරිගණක කටයුතු සඳහා වියදම්	187,418.42	
	අන්තර්ජාලය සඳහා වියදම්	12,641.77	
431,951.35			200,060.19
	<b>පුස්තකාල අධ්‍යාපනය හා පුහුණුව</b>		
203,556.00	පුස්තකාල අධ්‍යාපන සම්මන්ත්‍රණ	176,537.91	
	තැපැල් මාර්ගික පාඨමාලා	0.00	
162,105.50	සම්මන්ත්‍රණ දේශන හා පුහුණු	126,102.62	
149,556.00	විශේෂ පාඨමාලා	140,067.40	
515,217.50			442,707.93
	<b>ප්‍රකාශන</b>		
3,639,352.50	අලෙවිය හා පරිත්‍යාග සඳහා පොත්	6,108,253.00	
164,660.13	අන්වීථිපත් සම්පූර්ණය	362,772.10	
193,469.42	සඳහා ගාස්තු	961,031.75	
52,124.78	පුස්තකාල සාහිත්‍ය හා ප්‍රකාශන වියදම්	113,767.50	
1,734,404.00	නව ප්‍රකාශන මිලදී ගැනීම	1,676,071.42	
435,056.80	නව සම්භාව්‍ය කෘති ප්‍රකාශනය සඳහා ආධාර	0.00	
6,219,067.63			9,221,895.77
	<b>සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිස්ථාපන</b>		
215,430.39	පොත් සංරක්ෂණය	298,467.67	
197,267.61	පොත් බැඳීම සඳහා වියදම්	147,162.82	
379,025.00	ජාතික මට්ටමේ සංරක්ෂණ කටයුතු	368,191.25	
	පොත් බැඳීම උපකරණ	590,830.22	
791,723.00			1,404,651.96
	<b>විශ්‍රාම ප්‍රතිලාභ හා පාරිභෝගික</b>		
1,034,406.27	සේවක අර්ථ සාධක අරමුදල සඳහා දායක මුදල්	1,227,263.45	
256,568.47	සේවක භාරකාර අරමුදල සඳහා දායක මුදල්	409,106.26	
93,380.00	පාරිභෝගික ගෙවීම්	104,242.50	
0.00	සේවක වන්දි	0.00	
1,384,354.74			1,740,612.21
	<b>ස්ථාවර වත්කම් මිලදී ගැනීම</b>		
745,781.50	ගොඩනැගිල්ල වැඩිදියුණු කිරීම	235,612.50	
	බිතු සිතුවම් වැඩි දියුණු කිරීම	0.00	
4,474,840.17	උපකරණ සවි කිරීම හා කාර්යාල උපකරණ	2,390,382.25	
2,769,290.85	ජාතික පුස්තකාලය සඳහා පොත් මිලදී ගැනීම	3,127,950.13	
3,261,000.00	මෝරට් රථ	0.00	
11,250,912.52			5,753,944.88

රංගම ටනකම් මිලදී ගැනීම

163,791.62	අලෙවිය හා බෙදා හැරීම සඳහා පොත් නොගය	0.00	
54,504.00	පුස්තකාල සඳහා ලිපි ද්‍රව්‍ය නොගය	0.00	
283,750.00	පුස්තකාල උපකරණ නොගය	1,551,196.75	
2,501.40	පන්සිය පනස් ජාතකය-නොනිමි වැඩ	1,938.00	
96,900.00	අලෙවිය සඳහා ලිපි ද්‍රව්‍ය නොගය (අලෙවි හල්)	10,375.00	
601,447.02			1,563,509.75
	<b>විවිධ වියදම්</b>		
17,176.88	දඩ හා අධි භාර මුද්දර		
	විවිධ ණය ගැතියෝ		0.00
17,176.88			
	<b>ආයෝජන</b>		
	හාණ්ඩාගාරයේ ආයෝජන		
	ආරක්ෂක තැන්පතු		
30,452.51	ආරක්ෂක තැන්පතු පොළී	1,224.90	
30,452.51			1,224.90
	<b>අත්තිකාරම් හා තැන්පතු</b>		
	වැටුප් අත්තිකාරම්	-76.34	
20,950.00	උත්සව අත්තිකාරම්	5,200.00	
1,445,779.16	ආපදා ණය	1,358,809.20	
112,000.00	විශේෂ අත්තිකාරම්	109,000.00	
	ගමන් වියදම් අත්තිකාරම්	500.00	
5,000.00	සුඵ මුදල් අග්‍රිමය		
771,431.90	විවිධ අත්තිකාරම්	177,556.88	
56,000.00	පාපැදි ණය	21,000.00	
1,559,220.67	පූර්ව ගෙවීම්	1,737,554.27	
3,970,381.73			3,409,544.01
	<b>ආපසු ගෙවීම්</b>		
106,685.00	වෙත්ඨරී තැන්පතු	137,211.00	
15,450.00	ආරක්ෂක තැන්පතු		
42,000.00	ආරක්ෂක තැන්පතු		
28,248.95	රඳවාගත් මුදල්	159,000.00	
192,383.95			296,211.00
	<b>මුදල් පොතේ ශේෂය</b>		
4,788,202.98	මුදල් ශේෂය - ලංකා බැංකුව	1,935,031.68	
71,704.22	- මහජන බැංකුව	103,030.22	
5,035.00	සුඵ මුදල් අග්‍රිමය	3,453.00	
4,864,942.20			2,041,514.90
51,982,770.47			49,174,971.57

එම් එස් සු අමරසිරි  
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

හෙතරි සමරනායක  
සහාපති

සභාපති,  
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය.

**ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ 1999  
දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ  
ගිණුම් පිළිබඳව 1971 අංක 38 දරන මුදල් පනතේ  
14(2)(ඕ) වගන්තිය ප්‍රකාර විගණකාධිපති වාරතාව.**

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ 1999 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ ගිණුම්, 1998 අංක 51 දරන පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනතේ 22 වගන්තිය සහ 1971 අංක 38 දරන මුදල් පනතේ 13(1) වගන්තිය සමග සංයෝජිතව කියවිය යුතු ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 154(1) ව්‍යවස්ථාවෙහි ඇතුළත් විධිවිධාන ප්‍රකාර මාගේ විධානය යටතේ විගණනය කරන ලදී. මුදල් පනතේ 14(2)(ඕ) වගන්තිය ප්‍රකාර මණ්ඩලයේ වාර්ෂික වාරතාව සමග ප්‍රකාශයට පත්කළ යුතු යැයි මා අදහස් කරන මාගේ නිරීක්ෂණ මෙම වාරතාවේ ඇතුළත් වේ. මුදල් පනතේ 13(7)(ඒ) වගන්තිය ප්‍රකාර වස්තුවක් වාරතාවක් 2000 ඔක්තෝබර් 17 දින මණ්ඩලයේ සභාපතිවරයා වෙත නිකුත් කරන ලදී.

**1 විගණන විෂය පථය**

මෙම වාරතාවේ ඇතුළත් විගණන මතය, අදහස් දැක්වීම් සහ සොයා ගැනීම්, විගණනය සඳහා ඉදිරිපත් කරන ලද මූල්‍ය ප්‍රකාශයන් පිළිබඳ සමාලෝචනය සහ ගනුදෙනු වල නියැදි පිළිබඳ තහවුරු පරීක්ෂා කිරීම් මත පදනම් වී ඇත. එම සමාලෝචනය සහ පරීක්ෂණයන්ගේ විෂය පථය සහ ප්‍රමාණය මට ලැබී ඇති කාර්ය මණ්ඩලය, අනෙකුත් සම්පත් සහ කාලවේලා යන සීමාවන් ඇතුළත හැකිතාක් පුළුල් විගණනයක් කළ හැකි වන පිරිදි, පිළියෙල කරන ලද්දකි. මූල්‍ය ප්‍රකාශයන් ප්‍රමාණාත්මක සාවද්‍ය ප්‍රකාශයන්ගෙන් තොර වන්නේද, යන්න පිළිබඳ සාධාරණ තහවුරුවක් ලබා ගැනීම පිණිස පොදු සම්මත විගණන ප්‍රමිතීන්, විධි සහ පරිච්ඡේද අනුකූලව විගණනය සැලසුම් කර සිදු කරන ලදී. මූල්‍ය ප්‍රකාශයන්හි දැක්වෙන අගයන් සහ හෙළිදරව් කිරීම් වලට උපකාර වන සාක්ෂි පරීක්ෂා කිරීම, මූල්‍ය ප්‍රකාශයන් පිළියෙල කිරීමේදී අනුගමනය කරන ලද ගණකාධිකරණ මූලධර්ම හා වැදගත් ඇස්තමේන්තු සහ නිගමන තක්සේරු කිරීම, මූල්‍ය ප්‍රකාශ වල සමස්ත ඉදිරිපත් කිරීම පිළිබඳ ඇගයීම සහ යොදා ගන්නා ලද ගණකාධිකරණ ප්‍රතිපත්ති සුදුසුද, ඒවා ඒකාකාරව අනුගමනය කරන ලද්දේද සහ ප්‍රමාණවත් පරිදි හෙළිදරව් කරන ලද්දේදැයි නිගමනය කිරීම විගණනයට ඇතුළත් විය. විගණනයේ විෂය පථය සහ ප්‍රමාණය තීරණය කිරීම සඳහා 1971 අංක 38 දරන මුදල් පනතේ 13 වගන්තියේ (3) සහ (4) උප වගන්ති වලින් විගණකාධිපති වෙත අභිමතානුසාරී බලතල පැවරේ.

## 2. ගිණුම්

### 2.1 විගණන මතය

ඉදිරිපත් කරන ලද ගිණුම් පිළිබඳව මෙම වාරතාවේ දක්වා ඇති මාගේ නිරීක්ෂණයන් හේතු කොට ගෙන මතයක් ප්‍රකාශ කිරීමට මට නොහැකිය. නිරීක්ෂණය වූ ප්‍රධාන අඩුපාඩු පහත දැක්වේ.

අඩුපාඩු	මෙම වාරතාවේ අදාළ ඡේද වලට යොමුව
(අ) අසම්පූර්ණ හා ව්‍යාකූල ගිණුම්කරණය	2 . 3 . 2
(ආ) ගිණුම් වල වූ අනුවිත හෙලදරව් කිරීම්	2 . 3 . 3
(ඇ) ගිණුම්වල අඩුවෙන් හා වැඩියෙන් දැක්වීම්	2 . 3 . 4
(ඈ) ගිණුම්වලින් අත්හැරීම්	2 . 3 . 5
(ඉ) දෙවරක් ගිණුම්ගත කිරීම්	2 . 3 . 6
(ඊ) උපලබ්ධි නොවූ තැන්පතු	2 . 3 . 7
(උ) නොසැසඳූ පාලන ගිණුම්	2 . 3 . 8
(ඌ) අවිනිශ්චිත ගිණුම්	2 . 3 . 9
(එ) විගණනය සඳහා සාක්ෂි නොවීම	2 . 3 . 10
(ඵ) නීති, රීති, රෙගුලාසි සහ කලමනාකාරිත්ව තීරණයන්ට අනුකූල නොවීම	2 . 3 . 11
(ආ) ගිණුම් කෙරෙහි විශ්වාසය තැබිය නොහැකි වීම	3 . 1
(භ) පද්ධති හා පාලන දුර්වලතා	4

### 2.2 මූල්‍ය ප්‍රතිඵල

ඉදිරිපත් කරන ලද ගිණුම් අනුව 1999 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය තුළ මණඩලයේ මෙහෙයුම් කටයුතු වලින් සිදු වී ඇති ප්‍රතිඵලය පුනරාවර්තන වියදම් සඳහා රජයේ ප්‍රදානය ගණන් ගැනීමට පෙර රු.34,690,434 ක උණනාවයක් වූ අතර, ඉකුත් වර්ෂය සඳහා අනුරූපී උණනාවය එම වර්ෂය සඳහා රජයේ ප්‍රදානය ගණන් ගැනීමට පෙර රු.35,760,544 ක් විය. පුනරාවර්තන වියදම් සඳහා ලැබුණු රු.31,850,000 ක රජයේ ප්‍රදානය ගණන් ගැනීමෙන් පසු වර්ෂය සඳහා වූ උණනාවය රු.2,840,434 ක්වූ අතර, ඊට අනුරූපීව ඉකුත් වර්ෂය සඳහා පුනරාවර්තන වියදම් වෙනුවෙන් ලැබුණු රු.29,000,000 ක්වූ ප්‍රදානය ගණන් ගැනීමෙන් පසු උණනාවය රු.6,760,544 ක් විය.

2.3 ගිණුම් පිළිබඳ අදහස් දැක්වීම

2.3.1 ගණකාධිකරණ ප්‍රතිපත්ති

පිරිවැය රු.33,724,973 ක් වූ ස්ථාවර වත්කම් විෂයයන් හතරක් වෙනුවෙන් ක්ෂය ප්‍රතිපාදන සලසා නොතිබුණි.

2.3.2 අඟමුද්‍රණ ව්‍යාකූල ගිණුම්කරණය

- ( I ) කරතෘ ප්‍රකාශිත පොත් අලෙවි ව්‍යාපෘතියේ පොත් විකිණීමෙන් ලත් අලෙවි ආදායම වශයෙන් රු.787,318 ක් ප්‍රධාන ලෙජරයේ කරතෘ ප්‍රකාශිත ණයහිමි ගිණුම යනුවෙන් ගිණුමකට බැර කර තිබුණ අතර, වර්ෂය තුළ කරතෘවරුන්ට කළ ගෙවීම් ලෙජරයේ පුද්ගලික නාම ගිණුම් 244 කට රු.901,075 ක් හර කර තිබුණි. ප්‍රධාන ලෙජරයේ මෙම ගිණුම් දෙක අතර වූ රු.113,757 ක ශුද්ධ වෙනස්කම සැසඳීමකින් හෝ විශ්ලේෂණයකින් තොරව ශේෂ පත්‍රයේ ණයගැතියන් ලෙස රු.94,176 ක් පමණක් දක්වා තිබුණි. ගිණුම් තැබීමේ දෝෂයක් හේතුවෙන් ව්‍යාජ ණයගැතියෙකු ඇති වී තිබුණි.
- ( II ) පොත් විකිණීමෙන් ලද ශුද්ධ මුදල කරතෘට ගෙවිය යුතු මුදලක් ලෙස ගිණුම්ගත කරනු වෙනුවට පොත් විකිණීමේදී ගැණුම්කරුවන්ට විකුණුම් මිලෙන් අඩු කළ වට්ටම කරතෘවරුන්ගේ ගිණුමට හර කර, නැවත දුන් වට්ටම් ගිණුමකටද හර කර තිබුණි. කරතෘවරුන්ට මුදල් ගෙවීමේදී පොත් විකිණීමේදී දෙන ලද වට්ටම, වට්ටම් ගිණුමකට බැර කිරීම නිසා දුන් වට්ටම් ගිණුම් දෙකක හර හා බැර ශේෂ දෙකක් දැක්වේ. එම ශේෂයන් දෙක වර්ෂය අවසානයේ සමාන විය යුතු වුවත්, රු.24,374 ක වෙනසක් නිරීක්ෂණය වේ.
- ( III ) කරතෘ ප්‍රකාශිත පොත් අලෙවි ව්‍යාපෘතියේ ආදායම් හා වියදම් දැක්වෙන පරිදි වෙනම ගිණුම් පිළියෙල කර නොතිබුණ අතර, ඒ වෙනුවට මණ්ඩලයේ ගිණුම් සමග එකාබද්ධ කර තිබුණි.

2.3.3 ගිණුම් වල වූ අනුවිත හෙළිදරව් කිරීම්

පහත සඳහන් ගිණුම් වල වූ අනුවිත හෙළිදරව් කිරීම් විගණනයේදී නිරීක්ෂණය විය.

- ( I ) වටිනාකම රු.365,000 ක් වූ විකිණීම සඳහා මිලදී ගත් පුස්තකාල උපකරණ, කාර්යාල උපකරණ ලෙස ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( II ) සේවක අරථසාධක අරමුදලට මණ්ඩලයේ දායකය වශයෙන් ගෙවූ රු.109,155 ක් සේවා නියුක්තියන්ගේ භාර අරමුදල් දායකය ලෙසත්, සේවා නියුක්තියන්ගේ භාර අරමුදලට මණ්ඩලයේ දායකය වශයෙන් ගෙවූ රු.26,161 ක් සේවක අරථසාධක අරමුදල් දායකය ලෙසත් ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( III ) පුස්තකාලවලට පරිත්‍යාග කළ රු.335,659 ක් වූ පොත් බැඳුම් උපකරණ වල වටිනාකම සංරක්ෂණ වියදම් ලෙස ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( IV ) ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමයට පාඨමාලා වශයෙන් ගෙවූ, රු.54,000 ක මුදලින් ආපසු එවූ රු.10,400 ක් අධ්‍යාපන හා පුහුණු පාඨමාලා ගිණුමට බැර කරනු වෙනුවට විවිධ ආදායම් ලෙස ගිණුම්ගත කර තිබුණි.

- ( v ) මුද්‍රණයේ නොමැති පොත් නැවත මුද්‍රණය කිරීමේ ව්‍යාපෘතිය යටතේ මිලදීගත් රු.57,000 ක්වූ පොත් තොග විකිණීම හා බෙදා හැරීමේ තොග ලෙස දක්වනු වෙනුවට ප්‍රකාශන වියදම් යටතේ සම්භාව්‍ය කෘති සංස්කරණ කිරීමේ වියදම් ලෙස ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( vi ) සමාලෝචිත වර්ෂය තුළදී වත්කම් අපහරණය කිරීමේදී වත්කම් වල ගත් මිලත්, සමුච්චිත ක්ෂය ප්‍රමාණයත් අපහරණ ගිණුමට ගිණුම්ගත කර ලාභය හෝ පාඩුව ගිණුම් තුළින් හෙළිදරව් කර ගිණුම්ගත කරනු වෙනුවට වත්කම් විකිණීමෙන් ලද මුළු වටිනාකම වූ රු.32,660 ක් වෙනත් ආදායම් යටතේ ගිණුම්වල දක්වා තිබුණි.
- ( vii ) සමාලෝචිත වර්ෂය තුළදී පුස්තකාල උපකරණ හා ලිපිද්‍රව්‍ය විකුණුමෙන් ලත් ආදායම රු.288,000 ක් එහි ගැණුම් වූ රු.262,184 ක වටිනාකම තොග ගිණුමට ගැලපීමෙන් තොරව ආදායම් ලෙස ගිණුම් වල දක්වා තිබුණි.
- ( viii ) 2000 වර්ෂය වෙනුවෙන් දරන ලද වාහන ආදායම් බලපත්‍ර හා ඩීසල් බදු රු.22,978 ක් හා රක්ෂණ ගාස්තු රු.46,275 ක් ඉදිරි ගෙවීම් ලෙස දක්වනු වෙනුවට සමාලෝචිත වර්ෂයේ වාහන බලපත්‍ර ගාස්තු වියදම් ලෙස ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( ix ) 2000 වර්ෂයට රජයේ ගැසට් පත්‍ර, පාර්ලිමේන්තු විවාද පතත් හා කෙටුම්පත් වාර්තා ලබාගැනීම සඳහා ගෙවූ දායක මුදල රු.18,472 ක් ජාතික පුස්තකාල පොත් තොග ලෙස ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( x ) මණ්ඩලීය දුරකථන අංක ඇතුලත් විස්තර 1997 හා 1998 වර්ෂ වල දුරකථන නාමාවලියට ඇතුළත් කිරීම සඳහා දැරූ රු.11,071 ක වියදම සමාලෝචිත වර්ෂයේ වියදම් ලෙස ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( xi ) පරිගණක පද්ධතියේ 1999 ජූලි සිට 2000 ජූලි දක්වා නඩත්තු වෙනුවෙන් ගෙවූ රු.5,865 ක් හා 2000 වර්ෂය සඳහා ගැලපීම් කිරීමේ ගාස්තු රු. 11,250 ක් ස්ථාවර වත්කම් නඩත්තු හා අළුත්වැඩියා යටතේ ගිණුම්ගත කරනු වෙනුවට විද්‍යාපන හා තාක්ෂණ වියදම් ලෙස ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( xii ) පුජාවලී ග්‍රන්ථයේ සංස්කරණය කිරීමේ කටයුතු නිමවී තිබියදීත් ' පුජාවලිය කෙරීගෙන යන වැඩ ' ලෙස රු.6,613 ක් ජංගම වත්කම් ලෙස දක්වා තිබුණි.
- ( xiii ) යෝජිත ශ්‍රවණාගාරය ඉදිකිරීම සඳහා දැරූ රු.145,000 ක්වූ මූලික වියදම කෙරීගෙන යන වැඩ යටතේ ගිණුම්ගත කරනු වෙනුවට ඉඩම් හා ගොඩනැගිලි යටතේ ප්‍රාග්ධනගත කර තිබුණි.
- ( xiv ) 1999 වර්ෂයේ ශේෂ පිරික්සුමේ දෙනස වූ රු.69,084 ක් අවිත්ශ්චිත ගිණුමකට බැර කර තිබූ අතර, එම ශේෂය පසුව හඳුනාගන්නා තුරු ශේෂ පත්‍රයේ වෙනම දැක්වීම වෙනුවට ජංගම බැරකම් ලෙස ගිණුම්වල දක්වා තිබුණි.
- ( xv ) උපකරණ අළුත්වැඩියා හා නඩත්තු වියදම් වෙනුවෙන් දරා තිබූ රු.220,054 ක වියදම ගොඩනැගිලි අළුත්වැඩියා හා නඩත්තු වියදම් ලෙස ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( xvi ) මණ්ඩලයේ දසවස් සැමරුම් උත්සවය වෙනුවෙන් සැරසිලි සඳහා දැරූ රු.6,000 ක වියදම හා සභාපතිවරයාගේ නිල රථයට විදුලි ලාම්පුවක් සවිකිරීමේ රු.2,419 ක වියදම ගොඩනැගිලි අළුත්වැඩියා හා නඩත්තු වියදම් ලෙස ගිණුම්ගත කර තිබුණි.

- ( xvii ) 1999 වර්ෂය සඳහා ගෙවිය යුතු විනයාන ගාස්තු රු.527,440 ක උපචිත වියදම් ලෙස ගිණුම්ගත කරනු වෙනුවට විවිධ නායකිමයන් ලෙස ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( xviii ) සේවකයින් 10 ක සඳහා ගෙවූ වැටුප් රු.146,867 ක වැටුප් හා වේතන ලෙස ගිණුම්ගත කරනු වෙනුවට මණ්ඩලයේ විවිධ අංශවල වියදම් ලෙස ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( xix ) කර්තෘ ප්‍රකාශිත පොත් අලෙවි ව්‍යාපෘතියේ රු.59,064 කටු නායකිම් ශේෂය අවිනිශ්චිත ගිණුමට ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( xx ) යෝජිත නව ශ්‍රවණාගාරයේ සැලසුම් නිර්මාණය කිරීම සඳහා වැය කළ රු.9,750 ක් යෝජිත ශ්‍රවණාගාර මූලික වියදම් ලෙස ගිණුම්ගත කරනු වෙනුවට ගොඩනැගිලි අලුත්වැඩියා හා නඩත්තු වියදම් ලෙස ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( xxi ) සමාලෝචිත වර්ෂයේදී මිලදීගත් ස්ථාවර වත්කම් සඳහා ගෙවන ලද රු.50,875 ක්, දුරකථන පද්ධතියට නව බෙදීම් පද්ධතියක් සවි කිරීම සඳහා රු.11,026 ක වියදම, ඉන්ටනෙට් ගවේෂණ කටයුතු වෙනුවෙන් දැරූ රු.5,555 ක වියදම්, ලේඛකයින්ගේ පින්තූර සිතුවම් කිරීමේ හා රූප සෑදීම වෙනුවෙන් දැරූ රු. 157,450 ක වියදම ප්‍රාග්ධනික කරනු වෙනුවට පිළිවෙලින් විද්‍යාපන හා තාක්ෂණ වියදම්, රක්ෂණ වියදම්, තැපැල් වියදම් හා පාඨක සේවා පුස්තකාල පර්යේෂණ වියදම් ලෙස ආදායමට එරෙහිව ලියාහැර තිබුණි.
- ( xxii ) සීලින් පැන් 08 ක මිලදී ගැනීම සඳහා දැරූ රු.26,400 ක වියදම ඉඩම් හා ගොඩනැගිලි යටතේ, නිවාස දුරකථනයක් සවි කිරීම වෙනුවෙන් දැරූ රු. 13,500 ක වියදම දුරකථන ගාස්තු වියදම් යටතේ ගිණුම්ගත කර තිබුණි.

2.3.4 ගිණුම්වල අඩුවෙන් හා වැඩියෙන් දැක්වීම

- ( 1 ) තැපැල් මුද්‍රණ යන්ත්‍රයේ 1999 දෙසැම්බර් 31 දිනට රු.10,082 කටු ශේෂයෙන් රු.1,313 ක් පමණක් ඉදිරි වර්ෂය සඳහා ගිණුම්ගත කිරීම හේතුවෙන් ඉදිරි ගෙවීම් රු.8,769 ක් අඩුවෙන් දක්වා තිබීම.
- ( II ) 1999 දෙසැම්බර් 31 දිනට ගෙවිය යුතු දුරකථන ගාස්තු රු.21,422 ක් හා දැන්වීම් ගාස්තු රු.45,469 ක් උපචිත වියදම් ලෙස අඩුවෙන් ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( III ) විකිණීම සඳහා මිලදීගත් පුස්තකාල උපකරණ වලින් රු.8,372 ක් පරිත්‍යාග කර ඇතත්, එහි වටිනාකම තොග ගිණුමට බැර නොකිරීම නිසා විකිණීම සඳහා මිලදීගත් උපකරණ තොගයේ වටිනාකම එම ප්‍රමාණයෙන් වැඩියෙන් දක්වා තිබුණි.

2.3.5 ගිණුම් වලින් අත්හැරීම්

- ( 1 ) සමාලෝචිත වර්ෂයේදී ගෙවා තිබූ දුරකථන ගාස්තු රු.4,384 ක් හා ඉන්ටනෙට් ගවේෂණ කටයුතු වෙනුවෙන් ගෙවියයුතු රු.12,412 ක් ගිණුම් වලින් අත්හැරී තිබුණි.
- ( II ) පුස්තකාල පොත් බැඳුම් උපකරණ මිලදී ගැනීමේදී තොග ගිණුම හර කර පරිත්‍යාග කිරීමේදී එම ගිණුම බැර කර පරිත්‍යාග ගිණුම හර කරනු වෙනුවට මිලදීගත් පොත් බැඳුම් උපකරණ මුළු තොගයේ වටිනාකම වියදමක් ලෙස ගිණුම්ගත කිරීමේ හේතුවෙන් වර්ෂය අවසානයේ ඉතිරි උපකරණ තොගයේ වටිනාකම රු.18,861 ක් ගිණුම් වලින් අත්හැරී තිබුණි.

( III ) 1999 දෙසැම්බර් 31 දිනට වූ මණ්ඩලීය ප්‍රකාශන පොත් තොගයේ වටිනාකම ගණනය කර ගිණුම්ගත කර නොතිබුණි.

**2.3.6 දෙවරක් ගිණුම්ගත කිරීම**

- ( 1 ) ලේඛකයින්ගේ පින්තූර සිතුවම් කිරීම සඳහා කළ ගෙවීම් රු.20,000 ක් පාඨක සේවා වියදම් යටතේ අධ්‍යාපන හා ප්‍රචාරණ වියදම් ගිණුමටත්, පුස්තකාල පර්යේෂණ වියදම් ගිණුමටත් දෙවරක් ගිණුම්ගත කර තිබුණි.
- ( II ) වාහන වෙනුවෙන් ආදායම් බලපත්‍ර ලබා ගැනීමට ලබා ගත් රු.7,350 ක් අත්තිකාරම් වියදම් ලෙස ගිණුම්ගත කර නැවත ආදායම් බලපත්‍ර වියදම් යටතේද ගිණුම්ගත කර තිබුණි.

**2.3.7 උපලබ්ධි නොවූ තැන්පතු**

- ( 1 ) වසර 4ක් තුළ උපලබ්ධි නොවූ තැන්පතු ලෙස බැංකු සැකසුමෙහි දැක්වෙන රු.71,308 ක වටිනාකම පිළිබඳව පැහැදිලි කිරීම් ඉදිරිපත් කර නොතිබුණි.
- ( II ) උපලබ්ධි නොවූ තැන්පත් තුළ මුදලින් තැන්පත් කළ රු.9,261 ක වටිනාකමක්ද, අගරුවු රු.2,150 ක් වටිනා වෙසපත් 02 ක වටිනාකමද ඇතුළත් වී තිබුණි.

**2.3.8 නොසැකසූ පාලන ගිණුම්**

එකතුව රු.5,054,278 ක්වූ පාලන ගිණුම් 05 ක ශේෂය අදාළ උපයෝගී ලේඛන අනුව දැක්වෙන එකතුව වූ රු.4,733,464 ක ශේෂය සමග සසඳා නොතිබුණි.

**2.3.9 අවිනිශ්චිත ගිණුම**

වර්ෂ කිහිපයක සිට ඉදිරියට ගෙන එමින් තිබූ රු.69,094 ක්වූ අවිනිශ්චිත ගිණුමේ ශේෂය නිරවුල් කර නොතිබුණි.

**2.3.10 විගණනය සඳහා සාක්ෂි නොවීම**

වටිනාකම රු. 254,400,000 ක්වූ ඉඩම්, රු.18,889,118 ක් වූ ස්ථාවර වත්කම්, රු.881,968 ක් වූ ණයගැතියෝ සහ රු.874,499 ක් වූ ණයහිමියෝ අදාළ පරිදි හිමිකම් සනාථ කෙරෙන ලිපි ලේඛන, ස්ථාවර වත්කම් ලේඛන, ශේෂ සනාථකිරීම් ආදිය නොවීම හේතුවෙන් සතුවදායක ලෙස සත්කීර්ත්වයක් කිරීමට හෝ විගණනයේදී පිළිගැනීමට හෝ නොහැකි විය.



2'3'11 නීති රීති රෙගුලාසි සහ කළමනාකාරිත්ව  
නිර්ණයන්ට අනුකූල නොවීම

විගණනයේදී නිරීක්ෂනය වූ අනුකූල නොවීම් අවස්ථා පහත දැක්වේ.

නීති, රීති, රෙගුලාසි ආදියට යොමුව

විස්තර

( අ ) 1971 අංක 38 දරන  
මුදල් පනත

( I ) 8( 3 ) වගන්තිය

රාජ්‍ය සංස්ථාවක් එක් එක් මුදල් වර්ෂය සඳහා වූ අයවැයට ලාභාලාභ ගිණුමක් සහ ඒ වර්ෂය අවසානයේදී පවත්නා තත්ත්වය පෙන්වුම් කරන ප්‍රක්ෂේපිත ශේෂ පත්‍රයක් පිළියෙල කර ඉදිරිපත් කළ යුතු වුවත් මණ්ඩලය එසේ කර නොතිබුණි.

( II ) 13( 5 )( බී ) වගන්තිය

විගණකාධිපති විසින් නියම කර ඇති පරිදි තොග හා ගබඩා සහ ණයගැතියන් හා ණයහිමියන් පිළිබඳ වාර්තා ඉදිරිපත් කර නොතිබුණි.

( III ) 13( 5 )( සී ) වගන්තිය

විගණකාධිපති විසින් එකඟවී ඇති පරිදි කරන ලද අභ්‍යන්තර විගණන මෙහෙයුම් පිළිබඳ අරධි වාර්ෂික වාර්තා විගණකාධිපති වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතු වුවත් එසේ කර නොතිබුණි.

( I ) 14 වගන්තිය හා 1998 අංක 51  
දරන ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා  
මණ්ඩල පනතේ 25 වගන්තිය

මුදල් වර්ෂය අවසාන වූ ඉක්බිතිව නීතිගත සංස්ථාවක් විසින් වාර්ෂික කෙටුම්පත් වාර්තාවක් පිළියෙල කර එහි පිටපතක් විගණකාධිපති වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතු වුවද, වාර්ෂික කෙටුම්පත් වාර්තාවක් පිළියෙල කර නොතිබුණි.

( ආ ) ආයතන සංග්‍රහය

v පරිච්ඡේදය  
4.1 හා 7.1 වගන්ති

මණ්ඩලයේ මුදල් අයකැමිගේ සේවයෙන් ඉල්ලා අස්වීම පිළිගෙන නොතිබුණ අතර, තනතුර අතහැර ගියාගේ නිවේදනයක් නිකුත් කරද නොතිබුණි.

xv පරිච්ඡේදය  
10.1 හා 10.11 වගන්ති

මණ්ඩලයේ නිලධාරීන් දෙදෙනෙකු විදේශගත වීමේදී අග්‍රාමාත්‍යවරයාගේ අවසරය ලබාගෙන නොතිබුණි.

xxx පරිච්ඡේදය  
1.2 හා 1.4 වගන්ති

අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්වරයාගේ පූර්ව අනුමැතිය නොලබා මණ්ඩලයේ වැඩබලන පුස්තකාලයාධිපතිවරයෙකු හට සිංහල ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ( 1947 - 1997 ) සම්පාදනය කිරීම සඳහා කර්තෘභාගය වශයෙන් රු.6,500 ක් ගෙවා තිබුණි.

( ඇ ) භාණ්ඩාගාර වකුලේඛ

( 1 ) 1984 ජුනි 12 දිනැති මුදල 222

මණ්ඩලයේ ගිනි අතතුරු සංඥා සහ ගිනි නිවීමේ උපකරණ හඬත්තු කිරීමේ කොන්ත්‍රාත්තුවේ වටිනාකමින් 65% ක් ද, වායුසම්කරණ පද්ධතිය හඬත්තු කිරීමේ කොන්ත්‍රාත්තුවේ වටිනාකමින් 70% ක් ද අත්තිකාරම් ගෙවා තිබුණි.

( 11 ) 1989 ජුනි 16 දිනැති පී.සී.52

සංග්‍රහණ සැලැස්මක් පිළියෙල කර නොතිබුණි.

( ඇ ) රාජ්‍ය පරිපාලන වකුලේඛ

1999 පෙබරවාරි 25 දිනැති අංක 99/2

වකුලේඛයේ උපදෙස් වලට පටහැනිව මණ්ඩලයේ නිලධාරීන් හතරදෙනෙකුට ජංගම දුරකථන සපයා තිබුණි.

ටෙන්ඩර පිළිබඳ මාරගෝපදේශ සංග්‍රහය 11 පරිච්ඡේදය 37 වන වගන්තිය

භාණ්ඩ මිලදී ගැනීමේදී තාක්ෂණ කමිටුව අවම වශයෙන් සාමාජිකයන් තුන් දෙනෙකුගෙන් සමන්විත විය යුතු අතර, ඉන් එක් සාමාජිකයෙකු අදාළ ආයතනයෙන් බාහිර විය යුතු වුවත්, පරිගණක මේස හා පුටු මිලදී ගැනීමේදී පත්කර තිබූ තාක්ෂණ කමිටුව නිලධාරීන් දෙදෙනෙකුට පමණක් සීමාවී තිබූ අතර නිලධාරීන් දෙදෙනාම මණ්ඩලයේ නිලධාරීන්ගෙන් සමන්විත වී තිබුණි.

( ඉ ) රාජ්‍ය ව්‍යාපාර වකුලේඛ

1996 මැයි 21 දිනැති අංක 103

සංස්ථා / මණ්ඩල ස්වකීය අරමුදල වලින් පරිත්‍යාග සහ / හෝ තැගි පිරිනැමීම සිදු නොකළ යුතු වුවත්, මණ්ඩලය විසින් සමාලෝචිත වර්ෂය තුළදී රු.156,480 ක මුදල පරිත්‍යාග කර තිබුණි.

( ඊ ) ශ්‍රී ලංකා ගනුකාඩ්කරණ ප්‍රමිති

අංක 9

මුදල ප්‍රවාහ ප්‍රකාශය ගිණුම් සමග  
ඉදිරිපත් කර නොතිබුණි.

**2.3.11 ශාස සහ අත්තිකාරම් ආපසු අයකර නොගැනීම**

වැඩ තහනම් කිරීම, සේවය අතහැර යාම, සේවය අවසන් කිරීම, සේවයෙන් අස්වීම යන හේතූන් මත මණ්ඩලීය සේවයේ නොමැති සේවකයින් 13 දෙනෙකුගෙන් අයවිය යුතු ශාස හා අත්තිකාරම් රු.145,265 ක වර්ෂ 10 ට වැඩි කාලයක් ඉකුත්වී තිබුණද, අයකර ගැනීමට පියවර ගෙන නොතිබුණි.

**3. මූල්‍ය හා මෙහෙයුම් සමාලෝචනය**

**3.1 මූල්‍ය ප්‍රතිඵල ගැලපීම**

මණ්ඩලයේ පවත්නා නියත ලක්ෂණයක් වශයෙන් යම් ගිණුම් තැබීමේ කාලපරිච්ඡේදයක් සඳහා ගිණුම් වල අනාවරණය කරන ලද මූල්‍ය ප්‍රතිඵල සහ මූල්‍ය තත්ත්වය පසු වර්ෂ වල නිරීක්ෂණය කරන ලද ගිණුම් දෝෂ, අත්හැරීම් ආදිය සම්බන්ධයෙන් ගලපා තිබුණි. නිදසුනක් වශයෙන් ඉකුත් වර්ෂය සඳහා ශුද්ධ පාඩුව සමාලෝචිත වර්ෂය තුළ රු.1,653,777 කින් ගලපා තිබුණි. ඉකුත් වර්ෂ වල කරන ලද එවැනි ගැලපීම් පහත දැක්වේ.

වර්ෂය	ගිණුම්වලට අනුව මූල්‍ය ප්‍රතිඵල උනන්දුව	පසු වර්ෂයේදී කරන ලද ගැලපීම්	ගැලපීමෙන් පසු උනන්දුව
	රු.	රු.	රු.
1993	( 2,346,434 )	( 209,291 )	( 2,555,725 )
1994	( 39,482 )	( 30,279 )	( 69,761 )
1995	( 201,114 )	( 8,382,376 )	( 8,583,990 )
1996	( 1'832'599 )	( 736,895 )	( 2,569,494 )
1997	( 3,480,107 )	( 175,350 )	( 3'655'457 )

මේ අනුව සමාලෝචිත වර්ෂය සඳහා ගිණුම් වල දැක්වෙන මූල්‍ය ප්‍රතිඵල සම්බන්ධයෙන් ද ඊළඟ වර්ෂ වලදී ඒ හා සමාන ගැලපීම් නොකෙරෙයැයි නිගමනය කළ නොහැකිය.

3.2 යෝජනා ක්‍රම ක්‍රියාත්මක කිරීමේ ප්‍රමාදය

මහාචංඡය සිංහල පරිවර්තනය කිරීමට දැනට වසර 13 ක් ඉක්ම ගොස් ඇතත් එහි කටයුතු නිමකර නොතිබුණි. සමීකාව්‍ය කෘති සිංහල පරිවර්තනය කිරීමේ වැඩ සටහන යටතේ එමසන් ටෙනන්ට්ගේ ' ද සිලෝන් ' නැමැති ග්‍රන්ථය සිංහල පරිවර්තනය කිරීමේ කටයුතු සඳහා වසර 4ක් ගතව ඇතත් නිමකර නොතිබුණි. මහාචංඡය හා පන්සිය පනස් ජාතකය යන ග්‍රන්ථ දෙක වෙනුවෙන් 1999 දෙසැම්බර් 31 දින වන විට රු.141,309 ක පිරිවැයක් දැරා තිබුණු අතර, ' ද සිලෝන් ' නැමැති ග්‍රන්ථය වෙනුවෙන් රු.77,406 ක වැය කර තිබුණි.

4. ආර්ථික නොවූ ගනුදෙනු

( අ ) පුපාවලිය ග්‍රන්ථය මුද්‍රණය කිරීම

සංස්කරණය කරන ලද පුපාවලිය ග්‍රන්ථයේ පිටපත් 2000 ක් මුද්‍රණය කිරීම සඳහා 1992 වර්ෂයේදී රු.439,000 කට රාජ්‍ය නීතිගත සංස්ථාව සමග එකඟතාවයකට එළඹ තිබුණි.

1992 වර්ෂයේදී මුද්‍රණය කිරීමට භාරදුන් ග්‍රන්ථය මුද්‍රණයෙන් පිටවී ඇත්තේ 1999 වර්ෂයේදී හෙයින් මුද්‍රණ වියදම් වශයෙන් රු.1,190,020 ක් ගෙවීමට මණ්ඩලයට සිදුවී තිබුණ අතර, පොත් 2000 ක් වෙනුවට මුද්‍රණය කර තිබුණේ පොත් 1000 ක් පමණි.

( ආ ) සනීපාරක්ෂක කටයුතු

මණ්ඩලයේ සනීපාරක්ෂක කටයුතු පෞද්ගලික අංශය වෙත පවරා සමාලෝචිත වර්ෂය තුළදී රු.338,371 ක් ගෙවා තිබූ අතර, සනීපාරක්ෂක කම්කරුවන් 5 දෙනෙකු බඳවාගෙන වැටුප් වශයෙන් රු.193,200 ක් ද ගෙවා තිබුණි.

( ඇ ) ආරක්ෂක කටයුතු

මණ්ඩලයේ ආරක්ෂක කටයුතු පෞද්ගලික අංශය වෙත පවරා සමාලෝචිත වර්ෂයේදී රු.503,401 ක් ගෙවා තිබූ අතර, මුරකරුවෙකු වෙනුවෙන් ද වැටුප් වශයෙන් රු.50,700 ක් ගෙවා තිබුණි.

3.4 නිෂ්කාරය වත්කම්

1993 වර්ෂයේදී මිලදී ගත් පිරිවැය රු.669,000 ක් වූ කැනෝ ගැඹුල් යන්ත්‍රය සහ මුත්තරය වසර 5 ක පමණ කාලයක සිට ප්‍රයෝජනයට ගෙන නොතිබුණි.නමුත් 1999 දෙසැම්බර් 31 දින දක්වාම අඛණ්ඩව සේවා කිරීමේ ගාස්තුව වශයෙන් රු.352,839 ක් වැය කර තිබුණි. 1997 වර්ෂයේදී මිලදී ගත් පිරිවැය රු.33,000 ක් වූ ඔලිම්පියා කැෂ් රේපිස්ටර් යන්ත්‍රය ද පසුගිය වර්ෂ 4 හි කිසිම ප්‍රයෝජනයකට ගෙන නොතිබුණි.

3.5 කාර්ය මණ්ඩලය

( අ ) බඳවා ගැනීම්

අනුමත සේවක සංඛ්‍යාවට බාහිරව පත්වීම් ලිපි නොමැතිව 10 දෙනෙකු සේවයේ යොදවා සමාලෝචිත වර්ෂය තුළදී රු.187,643 ක වැටුප් හා වේතන වශයෙන් ගෙවා තිබුණ අතර, ස්ථීර/තාවකාලික/අතීයම් යන කිසිම පදනමකට අයත් නොවුවත්, සේවකයන්ට හිමි වරප්‍රසාද ලෙස සැලකෙන උත්සව අත්තිකාරම් පවා ගෙවා තිබුණි. මින් ඇතැම් අය 1995 වර්ෂයේ සිටම සේවය කර තිබූ බව නිරීක්ෂණය විය.

( ආ ) පුරප්පාඩු

කාර්ය මණ්ඩලයේ අනුමත නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ තනතුරු දෙකම වසර 10 ක පමණ සිට පුරප්පාඩුව පැවතුණි. අනුමත අධ්‍යක්ෂ තනතුරු 5කම වසර 10 ක පමණ සිට පුරප්පාඩුව පැවතුණි. අනුමත පුස්තකාලයාධිපති තනතුරු 5 කම වසර 10 ක පමණ සිට පුරප්පාඩුව පැවතුණි. පුරප්පාඩුව පැවති මුදල් අයකැම් තනතුරේද පුරප්පාඩුව වසර 2 කින් පමණ පිරවීමට කටයුතු නොකොට වැඩ බැලීමේ පදනම මත පුස්තකාල සභායක කෙනෙකු පත්කර තිබුණි

( ඇ ) තනතුරු වල වැඩබැලීම්/රාජකාරි ආවරණය කිරීම

පුරප්පාඩුව පවතින තනතුරු වල රාජකාරි ආවරණය කිරීම වෙනුවෙන් රු.75,590 ක් ගෙවා තිබූ අතර, මෙම නිලධාරීන් නිත්‍ය තනතුරු වල රාජකාරි කරනු වෙනුවට වැඩබලන තනතුරු වල පුරණකාලීනව යෙදී සිට ඇති බවද නිරීක්ෂණය විය.

3.6 අභ්‍යන්තර පාලනය

සහකාර ගණකාධිකාරී, නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ( පරිපාලන ) තනතුරේ රාජකාරි ආවරණය කිරීම

සහකාර ගණකාධිකාරී, නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ( පරිපාලන ) තනතුරේ රාජකාරි ආවරණය කිරීමට පත්කර තිබූ අතර, විශදම් වලට එළඹීම සඳහා බලයදීම නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ වශයෙන් කර තිබූ අතර, එම විශදම් සහකාර ගණකාධිකාරී වශයෙන් සහතික කර තිබුණි. මෙම ක්‍රියා පිළිවෙත හේතුවෙන් අභ්‍යන්තර පාලන පද්ධතිය දුර්වල වීමට ඉඩ සැලසී තිබුණි.

3.7 වාහන උපයෝජනය

( අ ) ප්‍රවාහන ඇණිය

සමාලෝචිත වර්ෂය තුළ වාහන 7 ක ඇණියක් මණ්ඩලය සතුව තිබුණ අතර, ඊයදුරු සංඛ්‍යාව 5 කි. පරිභෝජනය කරන ලද ඉන්ධන හා අලුත්වැඩියා පිරිවැය පිළිවෙලින් රු.194,771 ක් සහ රු.292,955 ක් විය. ධාවනය කළ මුළු කිලෝමීටර ප්‍රමාණය සහ ඉන්ධන පරිභෝජනයේ කාර්යක්ෂමතාව පිළිබඳ තොරතුරු විගණනය සඳහා ලබාදී නොතිබුණි.

( ආ ) වාහන මිලදී ගැනීම හා වාහන උපයෝජනය

1998 පෙබරවාරි 17 දිනැති අමාත්‍ය මණ්ඩල සංදේශයක් මගින් ප්‍රසන්නාලයාධිපතින් පුහුණු කිරීමේ පාඨමාලා සඳහා නිලධාරීන් ප්‍රවාහනය කිරීම, ප්‍රසන්නාල සමීක්ෂණ කටයුතු, ප්‍රසන්නාල පොත් හා ලිඛිත උපකරණ ඇතුළු අනෙකුත් උපකරණ ප්‍රවාහනය කිරීම සඳහා වාහන සංචිතයට වාහන දෙකක් මිලදී ගැනීම සඳහා අනුමැතිය ලබාගෙන තිබුණි. එහෙත් රු.1,515,000 කට අරධි සුබෝපහෝගී සීසල් ඩබල්කැබ් රථයක් හා රු.1,690,000 කට පෙට්රල් පීප් රථයක් මිලදී ගෙන තිබුණි. අරමුණින් බැහැරව ඩබල්කැබ් රථය සභාපතිගේ නිලරථය ලෙසත්, පීප් රථය අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්ගේ නිලරථය ලෙසත් යොදාගෙන තිබුණි. මෙම රථ දෙක වෙනුවෙන් මේ දක්වා අරධි සුබෝපහෝගී බදු වශයෙන් රු.56,119 ක් ගෙවා තිබුණි. පෙට්රල් පීප් රථයේ ඉහළින් පරිභෝජනය ලීටරයකට කි.මී.5 - 6 ක් අතර බව නියෝජිත ආයතනය විසින් දන්වා තිබුණි.

3.8 අයවැය ලේඛනමය පාලනය

ඇස්තමේන්තුගත හා තර්ජන විෂයදුම් අතර සැලකිය යුතු වෙනස්කම් දක්නට ලැබුණි. එබැවින් සමාලෝචිත වර්ෂය තුළ අයවැය ලේඛනමය ඵලදායී කළමනාකරණ පාලන කාර්යක් වශයෙන් උපයෝගී කර ගෙන නොතිබුණු බව අනාවරණය විය.

5. පද්ධති හා පාලන

විගණනයේදී නිරීක්ෂණය වූ අඩුපාඩු මුදල් පනතේ 13( 7 )( ඒ ) වගන්තිය ප්‍රකාර මාගේ විස්තරාත්මක වාර්තාව මගින් මණ්ඩලයේ සභාපතිවරයාගේ අවධානයට යොමු කරන ලදී.

( එස්.සී.මායාදත්තේ )  
විගණකාධිපති

**විගණකාධිපති සටහන**

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ 1999 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ ගිණුම් 1998 අංක 51 දරණ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනතේ 22 වන වගන්තිය සහ 1971 අංක 38 දරණ මුදල් පනතේ 13(1) වගන්තිය සමඟ සංයෝජනව කියවිය යුතු ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 154 (1) වගන්තියෙහි ඇතුළත් විධිවිධාන ප්‍රකාර මාගේ විධානය යටතේ විගණනය කරන ලදී.

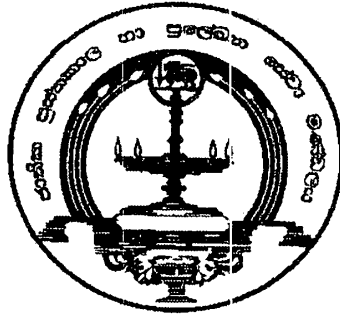
මුදල් පනතේ 14(2) (සී) වගන්තිය ප්‍රකාර ප්‍රකාශයට පත් කළයුතු මෙම ගිණුම් පිළිබඳව මාගේ නිරීක්ෂණයන් මණ්ඩලයේ සභාපති අමතන ලද සමදින දරණ මාගේ වාර්තාවේ ඇතුළත්ව ඇත.

(එස් සී මායාදන්නේ)  
විගණකාධිපති  
2001 ජුනි 12 දින  
කොළඹ 07, විගණකාධිපති දෙපාර්තමේන්තුවේදීය.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள்  
சபை

நிருவாக அறிக்கை

1999



தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை  
இல. 14, சுதந்திர வழி,  
கொழும்பு



## தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை

### நிருவாக அறிக்கை 1999

1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 19 (2) ஆம் பிரிவின் நியதிகளுக்கு அமைவாகத் தயாரிக்கப்பட்டது)

நிறுவனத்தின் அமைப்பும் நோக்கமும்

மனித வளத்தை அபிவிருத்தி செய்தல் தேசிய அபிவிருத்திச் செயற்பாடுகளில் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட முக்கியமான ஒரு விடயமாகும். இதற்கேற்ப பல்வேறு சமூகப் பிரிவுகளுக்குத் தேவையான அறிவைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு வழியமைத்துக் கொடுப்பதற்கும் அவற்றை இலகுபடுத்துவதற்கும் நாடு முழுவதும் பரவியுள்ள நன்கு ஒழுங்கமைக்கப்பட்டுள்ள நூலகங்களும் தகவல் சேவைகளும் மனித வள அபிவிருத்திச் செயற்பாடுகளில் மிகவும் முக்கிய இடத்தை வகிக்கின்றன. இலங்கையில் நூலக சேவைகளை அபிவிருத்தி செய்தல் மற்றும் தொடர்புபடுத்தலின் பொருட்டு 1970 ஆம் ஆண்டின் 17 ஆம் இலக்கப் பாராளுமன்றச் சட்டத்தின் மூலம் இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபை தாபிக்கப்பட்டது. இச் சட்டமானது சுமார் 28 ஆண்டுகளாக நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வந்தது. அடுத்து காலத்தின் தேவைக்கு மிகவும் பொருத்தமான விதத்தில் ஆரம்பச் சட்டத்திற்குப் பதிலாக 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க, தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைச் சட்டம் அங்கீகாரம் பெற்றுள்ளது.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் கீழ் நிறுவப்பட்டுள்ள தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையமானது நாட்டின் நூலக அமைப்பின் கேந்திர நிலையமாகும். நாட்டின் பிரதான ஆராய்ச்சி நூலகமாகவும் ஏனைய நூலகங்களுக்கு வழிகாட்டும் மற்றும் உதவிகள் வழங்கும் தாய் நூலகமாகவும் அது செயற்படுகின்றது. நாட்டின் இதயம் போன்ற பாடசாலைகளுக்கு உயிருட்டும் பாடசாலை நூலக சேவைகளை ஒழுங்கமைக்கும் போதும் அதை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லும் போதும் நூலக சேவைகள் சபையினால் ஆலோசனைகள் வழங்கப்படுவதுடன் உதவிகளும் வழங்கப்படுகின்றன. அதேபோல பொது மக்களின் மிக நெருங்கியதான பொது நூலகத் துறையிலும், உயர் கல்விச் செயற்பாடுகளில் மிக முக்கிய இடம் வகிக்கும் பல்கலைக்கழகங்கள் மற்றும் உயர் கல்வி நிறுவனங்களுடன் தொடர்புடைய நூலகங்கள், ஆராய்ச்சி நிறுவனங்களுடன் தொடர்புடைய ஆராய்ச்சி நூலகங்கள் உட்பட பல்வேறு விதமான நூலகங்களை அபிவிருத்தி செய்வதன் பொருட்டு நூலகசேவைகள் சபை உதவி ஒத்தாசைகளை வழங்குகின்றது. அதேபோல நல்லதொரு நூலக சேவையை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்வதற்குத் தேவையான நூல்கள் உட்பட பிற நூலக சாதனங்களை வெளியிடும் செயற்பாட்டிலும் நூலக சேவைகள் சபையானது வெளியீட்டாளர்களுக்கும் எழுத்தாளர்களுக்கும் பல்வேறு உதவிகளை வழங்கி வருகின்றது.

நூலக சேவையை அபிவிருத்தி செய்யும் முகமாக தேசிய மற்றும் பிரதேச மட்டத்தில் திட்டங்களை வகுத்தல், ஒவ்வொரு நூலகத்தினதும் அபிவிருத்தியின் பொருட்டு தொடர்புடைய நூலக அதிகாரிகளுக்கு ஆலோசனைகளையும், உதவிகளையும் வழங்குதல், நூலக சேவையை நவீன மயப்படுத்தும் நோக்கத்துடன் தகவல் வலையமைப்பு, கணினி மயப்படுத்தப்பட்ட நூலக சேவைகள் போன்ற புதிய தொழில்நுட்பங்களை அறிமுகப்படுத்தல், நூலக பாவனையை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் பல்வேறுபட்ட செயற்திட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்துதல், மக்களின் வாசிப்புப் பழக்கத்தை ஊக்குவிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தல், நூலகங்களுக்கிடையேயான கூட்டுறவை அபிவிருத்தி செய்தல் போன்ற பல்வேறு விடயங்கள் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினால் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை பிராந்தியத்தில் உள்ள பிற தேசிய நூலகங்களுடனும், உலகில் உள்ள முக்கிய தேசிய நூலகங்களுடனும் மிக நெருங்கிய தொடர்பைக் கொண்டுள்ளது. இதன் மூலம் நூல்கள் மற்றும் பிற நூலக சாதனங்களைப் பரிமாறிக் கொள்வது போன்ற தொடர்புகளை அபிவிருத்தி செய்வதற்குச் சந்தர்ப்பம் கிடைக்கின்றது. இதற்கும் மேலால் பிராந்திய மற்றும் சர்வதேச மட்டத்தில் உள்ள இத்துறை சார்ந்த சங்கங்களுடனும் அமைப்புக்களுடனும் நூலக சேவைகள் சபை மிகவும் கூட்டுறவுடன் செயற்படுகின்றது.

1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 3 ஆம் பந்தியின் (ஆ) பிரிவின் நியதிகளுக்கு அமைவாக கௌரவ கல்வி அமைச்சரினால் நியமிக்கப்படும் பணிப்பாளர் சபை 1999.01.01 ஆம் திகதி கீழ் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவாறாகும்.

(01)	திரு. ஹென்றி சமரநாயக்க	-	தலைவர்
(02)	பேராசிரியர் கபில தஹநாயக்க	-	அங்கத்தவர்
(03)	திரு. கே. ஜயதிலக	-	அங்கத்தவர்
(04)	திரு. எஸ்.எம். கமால்தீன்	-	அங்கத்தவர்
(05)	திரு. தயாரத்தன் லங்காபுர	-	அங்கத்தவர்
(06)	திரு. ஹரிசன் பெரேரா	-	அங்கத்தவர்
(07)	திரு. ஆர்.ஏ.ஏ. ரணவீர	-	அங்கத்தவர்
(08)	பேராசிரியர் ரி.கே. சமரநாயக்க	-	அங்கத்தவர்
(09)	பேராசிரியர் எஸ். சந்திரசேகரம்	-	அங்கத்தவர்
(10)	திரு. பீ.ஏ. சேனாரத்தன்	-	அங்கத்தவர்
(11)	திரு. ஏ. சிவநேசச்செல்வன்	-	அங்கத்தவர்
(12)	திரு. அண்டரு சில்வா	-	அங்கத்தவர்
(13)	திருமதி. பி.ஏ.ஏ.எஸ்.. பெரேரா	-	அங்கத்தவர்

1999 ஆம் ஆண்டில் பணிப்பாளர் சபையின் 09 கூட்டங்கள் நடத்தப்பட்டன.

#### மதியுரைக் குழுக்கள்

நிறுவனத்தின் ஒவ்வொரு பிரிவினதும் செயற்பாடுகள் தொடர்பாகவும் மதியுரை வழங்குவதற்காக நியமிக்கப்பட்ட மதியுரைக் குழுக்கள் இவ்வருடத்தில் நன்கு செயலாற்றியுள்ளன. கீழே காட்டப்பட்டுள்ளவாறு அக் குழுக்களின் கூட்டங்கள் நடத்தப்பட்டன.

- (1) நூலீட்டல் மற்றும் வாசகர் சேவை மதியுரைக் குழு (நூலீட்டல் பிரிவு) - 04 கூட்டங்கள்
- (2) தேசிய நூற் பட்டியல் மற்றும் ஆவணவாக்கற் சேவை மதியுரைக் குழு (நூற்பட்டியலாக்கற் சேவைப் பிரிவு) - 03 குழுக் கூட்டங்கள்
- (3) சமூக விஞ்ஞான நூலக வலையமைப்புத் தொடர்பான மதியுரைக் குழு (ஆவணவாக்கற் சேவைப் பிரிவு) - 03 குழுக் கூட்டங்கள்
- (4) தகவல் தொழில்நுட்ப மதியுரைக் குழு (தகவல் தொழில்நுட்பப் பிரிவு) - 04 குழுக் கூட்டங்கள்
- (5) நூலகக் கல்வி மதியுரைக் குழு (கல்வி மற்றும் பயிற்சிப் பிரிவு) - 01 குழுக் கூட்டம்
- (6) நூலகங்களைத் தரநிர்ணயம் செய்யும் மதியுரைக் குழு (நூலக அபிவிருத்திப் பிரிவு) - 04 குழுக் கூட்டங்கள்
- (7) நூல் அபிவிருத்தி மதியுரைக் குழு (நூலக அபிவிருத்திப் பிரிவு) - 105 குழுக் கூட்டங்கள் (51 வெளியீட்டு மதியுரைக் குழு கூட்டங்களும், 42 அச்சீட்டு மதியுரைக் குழுக் கூட்டங்களும், 12 அச்சிட்ட பிரதிகளைத் தெரிவு செய்யும் குழுக் கூட்டங்களும் நடத்தப்பட்டன.)

(8) நூலக பேணல் மற்றும் புதுப்பித்தமைத்தல் சேவை மதியுரைக் குழு (பேணல் மற்றும் புதுப்பித்தமைத்தற் பிரிவு) - 04 குழுக் கூட்டங்கள்

அலுவலர் சபையில் மாற்றங்கள்

நியமனங்கள் :- உதவி நூலகர் பதவி 1, நூலக உதவியாளர் தரம் III பதவி 02, தட்டெழுத்தாளர் பதவி 02, கணினி இயந்திர இயக்குநர் பதவி 01, அலுவலக தொழிலாளி பதவிகள் 05 மற்றும் சாரதி பதவி 01க்கும் நியமனம் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

பதவி உயர்வு :- உதவி நூலகர் ஒருவர் நூலகராகவும், தரம் II ஐச் சேர்ந்த எழுதுவினைஞர் ஒருவர் தரம் I ற்கும், அலுவலகத் தொழிலாளி ஒருவர் நூலகச் சிற்றாழியராகவும் இவ் வருடத்தில் பதவி உயர்வு பெற்றுள்ளனர்.

சேவையி :- உதவி நூலகர் ஒருவரும், தரம் I மற்றும் தரம் II ஐச் சேர்ந்த நூலக லிருந்து கேட்டு உதவியாளர் இருவரும், கணினிச் செயற்திட்டப் பகுப்பாய்வாளர் ஒருவரும், விலகுதல தட்டெழுத்தாளர் ஒருவரும், இரு அலுவலகத் தொழிலாளிகளும் சேவையிலிருந்து கேட்டு விலகிக் கொண்டனர்.

1999.12.31 ஆம் திகதிய தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் அலுவலர் விபரம் கீழே காட்டப்பட்டுள்ளவாறாகும்.

பதவி	சேவையில் ஈடுபட்டுள்ளோரின் எண்ணிக்கை	வெற்றிடம்
பணிப்பாளர் நாயகம்	01	-
பணிப்பாளர்	-	02
பிரதிப் பணிப்பாளர் (நிருவாகம்)	-	01
பிரதிப் பணிப்பாளர் (தொழில்சார்)	01	04
கணக்காளர்	01	-
நூலகர்	04	05
உதவிக் கணக்காளர்	01	-
உதவி நூலகர்	13	02
வெளியீட்டு அலுவலர்	01	-
கணினி நிகழ்ச்சித் திட்ட அலுவலர் / முறைமைப் பகுப்பாய்வாளர் ii		01
ஏடுகள் பேணுபவர்	-	01
சபையின் செயலாளர்	-	01
நிதி உதவியாளர்	01	-
சுருக்கெழுத்தாளர் (அதி உயர் பிரிவு)	-	01
நூலக உதவியாளர் I	08	02
நூலக உதவியாளர் II	05	13
நூலக உதவியாளர் III	30	01
உள்ளகக் கணக்காய்வாளர்	-	01
கணினி நிகழ்ச்சித்திட்ட தொகுப்பாளர்	01	-
எழுதுவினைஞர் I	02	-
எழுதுவினைஞர் II	01	02
எழுதுவினைஞர் III	05	-
பராமரிப்பு அலுவலர்	01	-
சுருக்கெழுத்தாளர்(உயர் பிரிவு)	-	01
கணக்குப் பதிவாளர் II	03	-

களஞ்சியப் பொறுப்பாளர் II	01	-
களஞ்சியப் பொறுப்பாளர் III	01	-
சுருக்கெழுத்தாளர் (கீழ் பிரிவு)	02	-
கணினி இயக்குநர்	01	-
தட்டெழுத்தாளர் தரம் III	12	01
காசாளர்	-	01
தொலைபேசி இயக்குநர் / வரவேற்பாளர்	02	-
துளைத் தரவு பதிஞர் / இயந்திர இயக்குநர்	01	-
இயந்திர இயக்குநர்	02	-
மின் தொழில்நுட்பவியலாளர் II	01	-
நூல் மட்டை கட்டுபவர்கள்	04	-
நூலக சேவகர்கள்	12	-
சாரதிகள்	05	-
தோட்டத் தொழிலாளி	-	02
அலுவலகத் தொழிலாளி III	19	-
துவிச்சக்கர வண்டிச் செய்திகாவி II	02	-
காவலாளி	02	-
நலம் பேணற் தொழிலாளி - (கீழ்ப்பிரிவு)	01	01

#### அலுவலர் பயிற்சி

#### உள் நாட்டில் வழங்கப்பட்ட பயிற்சிகள்

- (01) நூலகங்களை தன்னியக்கமாக்கல் தொடர்பான பாடநெறி (COLA) - இலங்கை நூலகச் சங்கம் - திரு எல்.டி. விமலசிறி - தட்டெழுத்தாளர் எழுதுவினைஞர் தரம் III, செல்வி ஆர். ரஞ்சனி கருணாரத்ன - நூலக உதவியாளர் தரம் III, 1999 பெப்ரவரி மாதத்தில் இருந்து ஆகஸ்ட் மாதம் வரை (பகுதி நேரம்)
- (02) நூலக விஞ்ஞான மத்திய நிலைப் பாடநெறி - இலங்கை நூலகச் சங்கம் - திருமதி எல்.ரி.யு. பெரேரா - நூலக உதவியாளர் தரம் III, திரு சீ.எம். சபீக் நூலக உதவியாளர் தரம் III, திரு டி.டி. சுமணசிரி - நூலக உதவியாளர் தரம் III, திருமதி எம்.ரி. சபாய - நூலக உதவியாளர் தரம் III, 1999 ஆம் ஆண்டிற்காக (பகுதி நேரம்)
- (03) அலுவலக நிர்வாகம் தொடர்பான பாடநெறி - இலங்கை அபிவிருத்தி நிர்வாக நிறுவனம் - செல்வி முதிதா வேவல ஆராய்ச்சி - உதவி நூலகர் 1999.03.15 இலிருந்து 1999.03.19 ஆம் திகதி வரை.
- (04) நேர்முகப் பரீட்சைகளை நடத்துவதற்கான நுட்பங்கள் தொடர்பாக பாடநெறி - இலங்கை அபிவிருத்தி நிர்வாக நிறுவனம் - திரு டபிள்யு. எஸ். புண்ணியவர்த்தன - நூலகர் - 1999.03.16 இலிருந்து 1999.03.18 வரை
- (05) இடர் முகாமைத்துவம் தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறை -இலங்கை அபிவிருத்தி நிர்வாக நிறுவனம் - செல்வி பத்மா பண்டாரநாயக்க - உதவி நூலகர் -1999.03.08 ஆம் திகதியிலிருந்து 1999.03.12 ஆம் திகதி வரை.
- (06) கணினி கணக்கிடல் தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறை - தேசிய வியாபார முகாமைத்துவ நிறுவனம் - திரு குணபால அமரக்கோன் - கணக்காளர் - 1999.04.26 இலிருந்து 27 வரை.
- (07) நச்சுப் புகையூட்டல் தொடர்பான பாடநெறி - வரையறுக்கப்பட்ட ஹெகெம் நிறுவனம் - திரு ஜி.எச். ரஞ்சித் - நூல் மட்டை கட்டுபவர், திரு டி.ஜி.பி.எம். கருணாரத்ன - நூல் மட்டை கட்டுபவர், செல்வி பத்மா பண்டாரநாயக்க - உதவி நூலகர் - 1999.04.22 திகதியிலிருந்து 23 ஆம் திகதி வரை.

- (08) WINISIS பயிற்சிப் பட்டறை - தேசிய விஞ்ஞான மன்றம் - திருமதி அமரா நாணயக்கார நூலகர், திருமதி சந்திமா பளிஹவர்தன - கணினிச் செயற்றிட்டத் தொகுப்பாளர் - 1999.05.21 இலிருந்து 22 வரை.
- (09) நூலக விஞ்ஞான ஆரம்பப் பரீட்சைக்கான பாடநெறி - இலங்கை நூலகச் சங்கம் - திருமதி இனோகா மதுவந்தி கட்டிபேஆராச்சி - நூலக உதவியாளர் தரம் III, திருமதி ஷாமின் உதேனி விஜயதிலக - நூலக உதவியாளர் தரம் III, திரு இந்திக நிசாந்த த சில்வா - நூலக உதவியாளர் தரம் III, செல்வி துஷார மங்களா உபநந்தனி - நூலக உதவியாளர் தரம் III, திருமதி சந்திமா கே. பளிகவர்தன - கணினி செயற்றிட்டத் தொகுப்பாளர், திரு யூ.ஆர். சுமதிபால - நூலக உதவியாளர் தரம் III, செல்வி ஹேசானி திலுனிகா மத்துமகே - நூலக உதவியாளர் தரம் III - 1999.09.23 ஆம் திகதியில் இருந்து ஒரு வருட காலத்திற்கு (பகுதி நேரம்)
- (10) Desktop Publishing in the Printing and Advertising Industries - Institute of Printing and Graphics Sri Lanka Ltd.- திரு டி.என்.எஸ். கமகே - எழுதுவினைஞர் தரம் II 1999.07.08
- (11) Certificate Course in Windows Applications தேசிய முகாமைத்துவ நிறுவனம் திரு பி.என். ஜி.எஸ். பிரேமரத்தன - உதவி நூலகர். 1999.09.20 ஆம் திகதியிலிருந்து 2000.02.20 ஆம் திகதி வரை (பகுதி நேரம்)
- (12) கணக்கியல் நிமங்களை நடைமுறைப்படுத்துதல் தொடர்பாக பாடநெறி - நிதி மற்றும் திட்ட அமுலாக்கல் அமைச்சின் அரசாங்க கணக்கு மற்றும் நிதி நிறுவனம் - திரு குணபால அமரகோன் - கணக்காளர் 1999.08.27 மற்றும் 28 ஆம் திகதி
- (13) நூலக தகவல் விஞ்ஞான இறுதிப் பாடநெறி - இலங்கை நூலகச் சங்கம் - திரு என்.எஸ்.ஜே. எதிரிசிங்க - நூலக உதவியாளர் தரம் II, திருமதி எஸ். குணசேன - நூலக உதவியாளர் தரம் I, திருமதி எஸ்.பி.என்.என். குமாரிஹாமி - நூலக உதவியாளர் தரம் II. 1999.09.28 இருந்து ஒரு வருட காலம் (பகுதி நேரம்)
- (14) கணக்கியல் நியமங்களை நடைமுறைப்படுத்துதல் தொடர்பான பாடநெறி - (இரண்டாம் பிரிவு) நிதி மற்றும் திட்ட அமுலாக்கல் அமைச்சின் அரசாங்க கணக்கு மற்றும் நிதி நிறுவனம் - திரு குணபால அமரகோன் - கணக்காளர் 1999.08.30-1999.10.01 ஆம் திகதி வரை.
- (15) IFLA / SLLA Workshop on networking for effective Library and Information Services - இலங்கை நூலகச் சங்கம் - திருமதி அமரா நாணயக்கார - நூலகர், செல்வி க. கமலாம்பிகை நூலக உதவியாளர் தரம் I, 1999.10.17 இலிருந்து 23 ஆம் திகதி வரை.
- (16) Certificate Course in Windows Based Application Package - தேசிய வியாபார முகாமைத்துவ நிறுவனம் - திரு குணபால அமரக்கோன் - கணக்காளர் - 1999.10.27 இலிருந்து 31ஆம் திகதி வரை.

#### வெளிநாட்டுப் பயிற்சிகள்

- (01) பழைய ஓலைச் சுவடிகள் மற்றும் கடதாசி ஏடுகளைப் பாதுகாப்பதற்கான பயிற்சிப் பாடநெறி - இந்தியாவின் ஓரிஸ்சா நகரில் - திரு பி.எச். ரஞ்சித் - நூல் மட்டை கட்டுபவர் 1999.11.15 இலிருந்து 2000.03.11 வரை.

வெளிநாட்டு மாநாடுகள்

- (01) சர்வதேச நியம சங்கீத இலக்கத் திட்டம் (ISMN) தொடர்பான மாநாடு - ஐக்கிய இராச்சியம் - திரு. ஹென்றி ச்மரநாயக்க - தலைவர் - 1999.03.25 இலிருந்து 1999.03.26 வரை.
- (02) விஞ்ஞான மற்றும் தொழில் நுட்பத் தகவல் வளங்களை ஈடுபடுத்துவது தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறை - சீனா - செல்வி ஜானகி பெர்னாந்து - பிரதிப் பணிப்பாளர் - 1999.05.06 இலிருந்து 1999.05.20 வரை
- (03) நூலகக் கட்டிடங்கள் தொடர்பான 11 வது சர்வதேச மாநாடு - சீனா - திரு. எம்.எஸ்.யு. அமரசிறி - பணிப்பாளர் நாயகம் - 1999.08.15 இலிருந்து 1999.08.19 வரை
- (04) சர்வதேச நூலக சங்கங்களின் சம்மேளனம் (IFLA) 65 ஆவது மாநாடு தாய்லாந்தின் பாங்கொக் நகர் - திரு. எம்.எஸ்.யு. அமரசிறி - பணிப்பாளர் நாயகம், திருமதி ஜி.ஏ. அமரா நாணயக்கார - நூலகர், திரு டபிள்யு.எஸ். புண்ணியவர்த்தன - நூலகர் 1999.08.20 இலிருந்து 1999.08.28 வரை
- (05) ஆசிய, பசுபிக் பிராந்திய சமூக விஞ்ஞான நூலக வலையமைப்பு தொடர்பான கூட்டம் - தாய்லாந்து திரு. வீரசிங்க முத்துக்கல - உதவி நூலகர் 1999.08.30 இலிருந்து 1999.09.01 வரை
- (06) வெளியீட்டு உரிமை தொடர்பான பிராந்திய மாநாடு - சீனா திரு ஹென்றி ச்மரநாயக்க தலைவர், 1999.10.12 இலிருந்து 1999.10.13 வரை.

கட்டுமானம் மற்றும் பராமரிப்புச் செயற்பாடுகள்

புதிதாகக் கட்டுவதற்கு எதிர்பார்த்திருக்கும் புதிய கேட்போர் கூடம் மற்றும் நிருவாகக் கட்டிடத்தின் பொருட்டு திட்டம் ஒன்றை தயாரித்தல், கட்டிட வேலையின் பொருட்டு சபையில் அனுமதியைப் பெறல் மற்றும் கொழும்பு மாநகர சபையின் வரை படத்திற்கான அனுமதியைப் பெறல் என்னும் வேலைகள் இவ் வருடத்தில் நிறைவேற்றப்பட்டன.

இவ் வருடத்தினுள் இரு காற்றுக் குளிரூட்டி இயந்திரங்கள் முற்றும் முழுதாக திருத்தியமைக்கப்பட்டுள்ளதுடன், சபையின் கட்டிடத்தை சுத்தம் செய்தல், நலம் பேணற் சேவைகளை வழங்குதல் மற்றும் நாளாந்த பராமரிப்புச் சேவைகளை நடைமுறைப்படுத்துதல் என்பன நிறைவேற்றப்பட்டன. அலுவலக உபகரணங்களின் பராமரிப்புத் தொடர்பாக அதனுடன் தொடர்புடைய முகவர்களுடன் சேவை உடன்படிக்கைகள் செய்யப்பட்டுள்ளன. சபையின் காணியைப் பராமரிப்பதும் இவ்வருடத்தில் நன்கு நடைபெற்றுள்ளது.

சபையின் கேட்போர் கூடத்தை வாடகைக்கு கொடுத்ததன் மூலம் 1999 ஆம் ஆண்டில் ரூபா 289,850 பெறப்பட்டது.

நூலீட்டற் பிரிவு

தேசிய நூலகத்திற்குப் பொருத்தமான நூல்களையும் ஏனைய நூலக சாதனங்களையும் பெற்றுக் கொள்வதே நூலீட்டற் பிரிவின் பொறுப்பும் கடமையுமாகும். தேசிய நூலகத்தின் நூலீட்டற் கொள்கைக்கு ஏற்ப (i) இலங்கையில் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள் (ii) இலங்கை பற்றி வெளிநாடுகளின் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள் (iii) இலங்கையரால் வெளிநாடுகளில் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள் (iv) முக்கிய உசாத்துணை நூல்கள் (v) பிற நூலகங்களினால்

பெற்றுக் கொள்ள முடியாததும் ஆனால் ஆராய்ச்சிக்கு அவசியமானவையுமான உசாத்துணை நூல்கள் (vi) நூலக விஞ்ஞானத் தகவற் துறை தொடர்பான வெளியீடுகள் போன்றவற்றைக் கொள்வனவு செய்வதற்கு அதி முக்கியத்துவம் வழங்கப்படுகின்றது. மாற்றியமைக்கப்பட்ட நூலீட்டர் கொள்கைகளுக்கு அமைய முதலாம் பிரிவைச் சேர்ந்த வெளியீடுகளைப் பெற்றுக் கொள்ளும் போது 02 பிரதிகள் வீதமும் (ஒரு பிரதி கட்டாய வைப்புச் சட்டத்தின் கீழ் பெறப்படுகின்றது.) இரண்டாம் மற்றும் மூன்றாம் பிரிவுகளைச் சேர்ந்த வெளியீடுகளில் 03 பிரதிகள் வீதமும் பெற்றுக் கொள்ளப்படும் நூலக மற்றும் தகவல் விஞ்ஞான துறைசார் வெளியீடுகளை பெற்றுக் கொள்ளும் போது ஒரு வெளியீட்டில் இருந்து 02 பிரதிகள் வீதமும் உசாத்துணை நூல்களைப் பெற்றுக் கொள்ளும் போது ஒரு பிரதி வீதமும் பெற்றுக் கொள்ளப்படும். உசாத்துணை நூல்களைப் பெற்றுக் கொள்ளும் போது காலத்திற்கு ஏற்ற விதத்தில் புதிய பதிப்புக்கள் பெற்றுக் கொள்ளப்படும்.

### சட்டவைப்பு முறை

1885 ஆம் ஆண்டின் அச்சீட்டாளர் வெளியீட்டாளர் கட்டளைச் சட்டத்தில் 1976 ஆம் ஆண்டில் செய்யப்பட்ட திருத்தத்திற்கு அமைவாக, இலங்கையில் வெளியிடப்படும் சகல வெளியீடுகளினதும் பிரதி ஒன்று இலங்கைத் தேசிய நூலகச் சேகரிப்பிற்கு சட்டரீதியாக உரித்துடையதாகும். இச் சட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்தும் நிறுவனம். தேசிய சுவடிகள் கூடத் திணைக்களமாவதுடன், அச்சீட்டாளர், வெளியீட்டாளர்களால் அந் நிறுவனத்தில் வைப்பிலிடப்படும் பிரதிகளுள் ஒரு பிரதி இலங்கைத் தேசிய நூலகத்திற்குக் கிடைக்கின்றது. இவ் வருடத்தில் கட்டாய வைப்புச் சட்டத்தின் கீழ் கிடைத்த நூல் மற்றும் பிற சாதனங்களின் எண்ணிக்கைகள் 7933 ஆவதுடன் 9,912 புதினத்தாள்களும், 3000 வர்த்தமானிகளும் தேசிய நூலகத்திற்குக் கிடைக்கப்பெற்றன.

### கொள்வனவு செய்தல்

தேசிய நூலகத்திற்குத் தேவையான வெளியீடுகளைப் பெற்றுக் கொள்ளும் பிரதான வழி களுள் ஒன்று கொள்வனவாகும். உள்நாட்டு வெளியீடுகளைக் கொள்வனவு செய்யும் போது சட்டவைப்பு முறையின் கீழ் வராத வெளியீடுகள், கட்டாய வைப்புச் சட்டத்தின் கீழ் வைப்பிலிடப்பட வேண்டியிருந்தும் வைப்பிலிடப்படாத வெளியீடுகள் மற்றும் கட்டாய வைப்புச் சட்டத்தின் கீழ் கிடைக்கும் வெளியீடுகளிலும் மேலதிகப் பிரதிகள் போன்றன கொள்வனவு செய்யப்படுகின்றன. அதேபோல வெளிநாட்டு வெளியீடுகளும், முக்கிய உசாத்துணை நூல்களும் கொள்வனவு செய்யப்படுகின்றன. இவ்விதம் வெளியீடுகளைக் கொள்வனவு செய்யும் போது உள்நாட்டு, வெளிநாட்டு நூல் விபரணப்பட்டியல்கள், நூற் பட்டியல்கள், புதினத்தாள்கள், பருவவெளியீடுகள், இணையம் போன்ற பல்வேறு மூல வளங்கள் உபயோகப்படுத்தப்படுவதுடன், நூல் விற்பனை நிலையங்களுக்கு போவதன் மூலமும் நூல் தெரிவு செய்யப்படுகின்றது. 1999 ஆம் ஆண்டில் கொள்வனவு செய்தலின் கீழ் தேசிய நூலகத்தின் பொருட்டு நூல்கள் மற்றும் சஞ்சிகைகளின் கொள்வனவிற்காக செலவு செய்த பணம் ரூபா 3,764,895.00 ஆகும். இதன் பிரகாரம் இவ்வருடத்தில் நூல் கொள்வனவிற்காக ரூபா 505,582.60 உம், உள்ளூர் பருவ வெளியீடுகளின் பொருட்டு ரூபா 441,43.20 உம் வெளிநாட்டுப் பருவ வெளியீடுகளின் பொருட்டு ரூபா 445,947.80 உம் விஞ்ஞான மற்றும் தொழில்நுட்பச் சேகரிப்பின் பொருட்டு ரூபா 2,413,664.80 உம் புதினத்தாள்களை நுண்படச் சுருள்களாக மாற்றுவதன் பொருட்டு ரூபா 170,556.50 உம் பட்டப் பின்படிப்பு ஆய்வு அறிக்கைகளின் கொள்வனவின் பொருட்டு ரூபா 185,000.00 செலவு செய்யப்பட்டுள்ளது. இவ் வருடத்தினுள் தேசிய நூலகத்தின் பொருட்டு 3573 நூல்களும், 326 CD Rom களும், 45 நூலக விஞ்ஞான நூல்களும், 49 விஞ்ஞான தொழில்நுட்ப நூல்களும், 53 பட்டப்பின்படிப்பு ஆய்வு அறிக்கைகளும் 94 புதினத்தாட் நுண்படச் சுருள்களும் கொள்வனவு செய்யப்பட்டன. இதற்கும் மேலால் தேசிய நூலகத்தின் பொருட்டு 708 அரசாங்க வெளியீடுகளும் 17 வருடாந்த அறிக்கைகளும் 481 நாடகக் கையெழுத்துப் பிரதிகளும், 04 தேசப்படங்களும், 08 கசற் நாடாக்களும் பெற்றுக் கொள்ளப்பட்டன.

## சர்வதேச நூற் பரிமாற்றச் சேவை

பல்வேறு வெளிநாட்டுத் தேசிய நூலகங்கள் மற்றும் ஏனைய பிரதான நூலகங்களுடன் பரிமாற்றத் தொடர்பினை ஏற்படுத்தி அதன் மூலம் நூலக சாதனங்களைப் பரிமாறிக் கொள்வது தேசிய நூலகச் சேகரிப்பை அபிவிருத்தி செய்ய உதவுகின்றது. சர்வதேச நூற்பரிமாற்றச் செயற் திட்டத்தின் கீழ் 1999 ஆம் ஆண்டில் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட நூல்களின் பெறுமதி ரூபா 34,058.00 ஆகும். அத்துடன் இவ்வருடத்தில் 14 வெளிநாட்டு நூலகங்களுடன் நூற் பரிமாற்றச் சேவை நடத்தப்பட்டுள்ளது. வெளிநாட்டு நூலகங்களில் இருந்து கிடைத்த நூல்கள் மற்றும் ஏனைய வெளியீடுகளின் பெறுமதி ரூபா 14,827.35 ஆவதுடன், சபையினால் வெளிநாட்டு நூலகங்களுக்கு அனுப்பி வைக்கப்பட்ட நூல்களின் பெறுமதி ரூபா 15,831.50 ஆகும்.

## அன்பளிப்புக்கள்

தனி நபர்களிடம் இருந்தும், பல்வேறு நிறுவனங்களிடமிருந்தும் கிடைக்கப் பெறும் அன்பளிப்புக்கள் தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பை அபிவிருத்த செய்வதில் பெரிதும் உதவுகின்றன. 1999 ஆம் ஆண்டில் கலாநிதி குணபால சேனாதீர அவர்களின் நூற் சேகரிப்பில் இருந்து 257 நூல்களும், கலாநிதி புஞ்சிபண்டா சன்னஸ்கல அவர்களின் சேகரிப்பிலிருந்து 146 நூல்களும், திரு. ஜி.எம். பெரேரா அவர்களின் சேகரிப்பிலிருந்து 42 நூல்களும், பல்வேறு நிறுவனங்கள் மற்றும் தனி நபர்களிடம் இருந்தும் அன்பளிப்பாகக் கிடைத்த 434 நூல்களும் தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பாகக் கிடைத்துள்ளன.

## நிறுவன அங்கத்துவங்கள்

உள்நாட்டு வெளிநாட்டு நிறுவன அங்கத்துவத்தின் மூலமும் தேசிய நூலகத்திற்கு வெளியீடுகள் பெறப்படுகின்றன. இதன் கீழ் 1999 ஆம் ஆண்டில் உள்நாட்டு வெளிநாட்டு நிறுவன 1999 ஆம் ஆண்டில் உள்நாட்டு வெளிநாட்டு நிறுவன அங்கத்துவத்தின் பொருட்டு ரூபா 242,000.00 செலவு செய்யப்பட்டது. 03 உள்ளூர் நிறுவனங்களிலும் 11 வெளிநாட்டு நிறுவனங்களிலும் அங்கத்துவம் பெறப்பட்டுள்ளதுடன் இவற்றின் மூலமும் தேசிய நூலகத்திற்கு நூலக சாதனங்கள் பெறப்படுகின்றன.

## வாசகர் சேவைப் பிரிவு

தேசிய நூலகத்தில் வைப்பிலிடப்பட்டுள்ள நூல்கள் மற்றும் ஏனைய நூலக சாதனங்களை வாசகர்கள் பரிசீலிப்பதற்கு வசதிகளைச் செய்து கொடுப்பதே இப் பிரிவின் முக்கிய பொறுப்பாகும். கடந்த பல வருடங்களுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்க்கும் இடத்து 1999 ஆம் ஆண்டில் தேசிய நூலகத்தின் வாசகர் சேவைப்பிரிவின் மூலம் அதிகளவிலான வாசகர்களுக்கு சேவை வழங்கப்பட்டுள்ளது. இவ் வருடத்தில் 8,206 வாசகர்கள் தேசிய நூலகத்தை உபயோகப்படுத்தியுள்ளனர். உயர் கல்வி நிறுவனங்கள் மற்றும் பிற ஆராய்ச்சி நிறுவனங்களுடன் தொடர்புடைய ஆராய்ச்சி யாளர்கள், பட்டப்பின் படிப்பு பாடநெறிகளைப் பின்பற்றும் மாணவர்கள் பல்வேறு விடயங்கள் பற்றி ஆராய்ச்சியில் ஈடுபட்டிருக்கும் பல்வேறு மட்டத்தினரும் இவ் வருடத்தில் தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பைப் பரிசீலனை செய்துள்ளனர். மூன்று மாடிகளிலும் மூன்று பிரதான வாசிப்புக் கூடங்களும், விசேட தகவல் மேசை ஒன்றும் (Information Desk) வாசகர் சேவைப் பிரிவினால் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. புள்ளிவிபரங்களின் மூலம் புதினத்தாள்கள், அரசாங்க வெளியீடுகள், மற்றும் சட்டவைப்புச் சாதனங்களைப் பரிசீலனை செய்பவர்களின் அளவில் அதிகரிப்புக் காணப்படுகின்றது.



## நூலக சேவைகள்

1999 ஆம் அண்டினில் 781 நிரந்தர அங்கத்தவர்களும் 3055 குறுங்கால அங்கத்தவர்களும் அங்கத்துவம் பெற்றுள்ளனர் அங்கத்துவம் பெற்ற மொத்த நிரந்தர அங்கத்தவர்களின் எண்ணிக்கை 3304 ஆவதுடன், குறுங்கால அங்கத்தவர்கள் தொகை 18,396 ஆகவும் இருந்தது. 1998 ஆம் ஆண்டுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்க்குமிடத்து குறுங்கால அங்கத்தவர்களின் தொகை 647 ஆல் அதிகரித்துள்ளது. தேசிய நூலக மற்றும் ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்தின் சேகரிப்பை உபயோகிப்பதற்கு வந்த வாசகர் தொகையானது கடந்த வருடத்தை விட 950 ஆல் அதிகரித்துக் காணப்படுகிறது.

## வாசகர் கல்வி மற்றும் பிரச்சாரச் செயற்பாடு

தேசிய நூலகம் என்னும் எண்ணக்கருத்து இலங்கையில் அண்மைக்காலங்களிலேயே அறிமுகம் செய்து வைக்கப்பட்டதனால் தேசிய நூலகம் மற்றும் அதன் செயற்பாடுகள் தொடர்பாக மக்களுக்கு போதியளவு விளக்கம் இல்லாத காரணத்தினால் இதை நிவர்த்தி செய்வதற்காக, தேசிய நூலகத்தின் சேவைகள் தொடர்பாக பல்வேறு பிரச்சார வேலைகள் இப் பிரிவினால் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. இக் குறிக்கோளை நிறைவு செய்யு முகமாக பல்வேறு தொடர்பு ஊடகங்களும் வேறு வழி முறைகளும் உபயோகப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. இதன் கீழ் தேசிய நூலகத்தின் வளங்கள் தொடர்பான நூற்பட்டியலை வெளியிடல், பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சட்டிகளைத் தயாரித்தல். தேசிய நூலக வளங்கள் பற்றி பல்வேறு நிறுவனங்களுக்கு அறியத்தருதல், தேசிய நூலகத்தைக் கண்டுள்ளிப்பதற்கான கல்விச் சுற்றுலாக்களை ஒழுங்குபடுத்துதல், விரிவுரைகளையும் பயிற்சிப் பட்டறைகளையும் நடாத்துதல் போன்ற விளம்பரச் செயற்பாடுகள் இவ்வருடத்தில் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டன.

## உசாத்துணை மற்றும் தகவல் வழங்கும் சேவை

இவ் வருடம் தேசிய நூலகத்தின் பல்வேறு சேகரிப்புக்களில் இருந்தும் வாசகர்களுக்கு உசாத்துணைச் சேவைகளும், தகவல் சேவைகளும் வழங்கப்பட்டன. தேசிய நூலகச் சேகரிப்புக்களுள் அதிகளவில் வாசகர்களால் உபயோகப்படுத்தப்படும் சேகரிப்புக்களாக புதினத்தாட் சேகரிப்பு, அரசாங்க வெளியீடுகளின் சேகரிப்பு, சட்டவைப்புச் சேகரிப்புப் போன்றவற்றை இனங்காண முடியும்.

## போட்டோப் பிரதிச் சேவை

தேசிய நூலகத்தின் பல்வேறு சேகரிப்புக்களில் உள்ள நூலக சாதனங்களிலிருந்து போட்டோப் பிரதிகளை சகாய விலையில் வாசகர்களுக்கு வழங்குவதற்கு வசதிகள் செய்து கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. இவ் வருடத்தில் 3647 வாசகர்களுக்கு 35914 போட்டோப் பிரதிகள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

## விசாரணைச் சேவை

பல்வேறு விடயங்கள் தொடர்பான தகவல்களைக் கேட்டு தனிநபர்களிடம் இருந்து வரும் விசாரணைகளுக்கு தகவல் வழங்குவது இப் பிரிவு வழங்கும் சேவைகளுள் ஒன்றாகும். இதன் கீழ் இவ் வருடம் கடித மூலமும் இலத்திரனியற் தபால் மூலமும், தொலை பேசியூடாகவும், நேரடியாகவும் வந்த 627 விசாரணைகளுக்கு பதில் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

நூலகங்களுக்கிடையேயான நூல் இரவல் சேவை

1990 ஆம் ஆண்டில் இச் செயற்திட்டம் ஆரம்பிக்கப்பட்டதுடன், இத் திட்டத்தின் கீழ் நூலக நூல்கள், நூல் இரவல் வழங்கும் திட்டத்தின் கீழ் இரவல் வழங்கப்படுகின்றன. இவ் வருடத்தில் 45 உள்ளூர் கேள்விகளுக்கும் 05 வெளிநாட்டு கேள்விகளுக்கும் பதில் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

கணினி மற்றும் இணையச் சேவை வசதிகள்

இவ் வருடத்தில் வாசகர்கள் நவீன தொழில் நுட்பத்தின் மூலம் தகவல்களைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு அதிக ஆர்வம் காட்டியுள்ளனர். 184 வாசகர்கள் கணினியின் ஊடாகத் தகவல்களைப் பெற்றுள்ளதுடன் 949 அச்சிட்ட பிரதிகள் அவர்களுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது. வாசகர்களின் தேவை கருதி கணினித் தகவல்கள் 65 டிஸ்க்களில் பிரதியிடப்பட்டுள்ளது. 1998 ஆம் ஆண்டுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்க்குமிடத்து, இவ்வருடத்தில் கணினி வசதிகளைப் பெற்றுக் கொண்ட வாசகர்கள் தொகை 61 ஆல் அதிகரித்துக் காணப்படுகின்றது. அதே போல நூலகப் பயிற்சிப் பாடநெறிகளில் பங்குபற்றுபவர்களுக்கும் தேசிய நூலகத்தைப் பார்வையிட வருபவர்களுக்கும் CD Rom பாவனை தொடர்பாகவும் அவற்றில் இருந்து தகவல்களை பெறும் முறைகள் பற்றியும் அறிவுட்டும் செயற்பாடுகள் வாசகர் சேவைப் பிரிவினால் நடத்தப்படுகின்றன. 295 வாசகர்கள் இணைய வசதி மூலம் தகவல்களைப் பெற்றுள்ளனர். 281 மணித்தியாலங்கள் இணையம் உபயோகப்படுத்தப்பட்டுள்ளதுடன், இதன் மூலம் தேசிய நூலகத்திற்குக் கிடைத்த வருமானம் ரூபா 28,257 ஆகும்.

தேசிய நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டுச் சேவைப் பிரிவு

இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலைத் தொகுத்தல் நூற்பட்டியல் கட்டுப்பாட்டுச் சேவைப் பிரிவின் பிரதான பொறுப்பாகும். இப் பிரிவினால் தற்கால நூற்பட்டியல்கள், கடந்த கால தேசிய நூற்பட்டியல்கள், ஒருங்கிணைந்த பட்டியல்கள் போன்றன தொகுக்கப்பட்டு வருகின்றன. இதற்கும் மேலால் சிறுவர் நூற்பட்டியல்கள், விசேட நூற்பட்டியல்கள் மற்றும் இலங்கைப் பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டியும் (கலாண்டு மற்றும் வருடாந்த) தொகுத்து வெளியிடப்படுகின்றது. நாட்டில் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள் தொடர்பான தகவல்களை உத்தியோக பூர்வமாகவும் விஞ்ஞான ரீதியிலும் வெளியிடும் ஒரே வெளியீடு இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலாகும். தேசிய நூற் பட்டியலைத் தயாரித்தலும் (அட்டைகள் மற்றும் கணினிமய) இப் பிரிவினாலேயே நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. ஆதலால் தேசிய மற்றும் சர்வதேச மட்டத்தில் நூற் பட்டியற் கட்டுப்பாட்டுப் பிரிவானது மிகவும் முக்கிய செயற்பாட்டை நிறைவேற்றி வருகிறது.

இலங்கைத் தேசிய நூற் பட்டியல்

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்திற்கு வழங்கப்பட்டுள்ள முக்கிய பொறுப்புக்களுள் ஒன்று இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலை வெளியிடுவதாகும். தேசிய நூற்பட்டியல் என்பது நாட்டினுள் வெளியிடப்படும் சகல வெளியீடுகளினதும் தகவல்களை உள்ளடக்கிய ஒரு அதிகார பூர்வமான வெளியீடாகும். நாட்டினுள் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள் தொடர்பான தகவல்களை உத்தியோகபூர்வமாகவும் விஞ்ஞான முறைப்படியும் வழங்கும் ஒரே வெளியீடு இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலாகும். இச் செயற்பாட்டை தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை 1974 ஆம் ஆண்டில் இருந்து செய்து வருகின்றது. இச் செயற்பாடானது 1962 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1973 ஆம் ஆண்டு வரை தேசிய சுவடிகள் கூடத் திணைக்களத்தினால் செய்யப்பட்டு வந்தது. 1970 ஆம் ஆண்டில் இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபை ஆரம்பிக்கப்பட்டதன் பின்னர் 1974 ஆம் ஆண்டில் இச் செயற்பாடு இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபையிடம் ஒப்படைக்கப்பட்டது.

இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலை மாதாந்தம் வெளியிடும் செயற்பாடு இவ் வருடத்தில் நன்கு நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வந்ததுடன், 1998 டிசெம்பர் மாதத்திலிருந்து 1999 நவம்பர் மாதம் வரையிலான வெளியீடுகள் வெளிடப்பட்டுள்ளன. 1996 ஆம் ஆண்டிற்கான ஒருங்கிணைந்த பட்டியல் அச்சிட்டு வெளியிடப்பட்டுள்ளது. 1997 ஆம் ஆண்டிற்கான ஒருங்கிணைந்த பட்டியலுக்கான செயற்பாடுகள் நடைபெற்று வருகின்றன. மேலும் கடந்த கால தேசிய நூற்பட்டியலை தொகுக்கும் திட்டத்தின் கீழ் 1885-1900 ஆண்டு காலப்பகுதியில் வெளியிடப்பட்ட நூல்கள் தொடர்பான தகவல்களைக் கொண்ட நூற்பட்டியல் ஒன்றும் தொகுக்கப்பட்டு வருகின்றது.

#### இலங்கை பருவெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி

இலங்கையில் வெளியிடுவதைப் போல இலங்கை பற்றி வெளிநாட்டுப் பருவ வெளியீடுகளில் வெளிவரும் கட்டுரைகளுக்கான சுட்டிகளைத் தயாரித்தல் இதன் மூலம் நடைபெறுகின்றது. இது ஒரு காலாண்டு வெளியீடாக வெளியிடப்படுகின்றது. 1998 ஒக்டோபர் - டிசெம்பர், 1999 ஜனவரி - மார்ச், ஏப்ரல் - ஜூன் மற்றும் ஜூலை-செப்டெம்பர் காலப் பகுதிக்கான வெளியீடுகள் இவ் வருடத்தில் வெளியிடப்பட்டது. அதேபோல 1998 ஆம் ஆண்டிற்கான ஒருங்கிணைந்த தொகுப்பானது தொகுக்கப்பட்டு வருகின்றது.

#### சிறுவர் நூற்பட்டியல்

1996 - 1997 ஆம் ஆண்டுக்கான சிறுவர் நூற்பட்டியலைத் தொகுக்கும் வேலை நடைபெற்று வருகின்றது.

#### விசேட நூற்பட்டியல்

அரை நூற்றாண்டு காலமாக சிங்கள மொழியில் மொழி பெயர்க்கப்பட்ட சர்வதேச இலக்கிய நூல்கள் பற்றிய தகவல்களை உள்ளடக்கும் நூற்பட்டியல் ஒன்று “சிங்கள மொழிபெயர்ப்பு இலக்கியங்களின்” நூற்பட்டியல் (1947-1997) என்னும் தலைப்பின் கீழ் வெளியிடப்பட்டுள்ளது. அதேபோல இலங்கையில் வெளியிட்ட, வெளியிடப்படாத நூற்பட்டியல்கள் தொடர்பான நூற்பட்டியல் ஒன்றும் தொகுக்கப்பட்டு வருகின்றது.

#### ஏனைய வெளியீடுகள்

தூயி தசாம்ச பகுப்பாக்கத்திட்டத்தின் 21 ஆம் பதிப்பின் சுருக்க வெளியீடு ஒன்று சிங்கள மொழியில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு வெளியிடப்பட்டுள்ளது.

#### பட்டியலாக்கச் செயற்பாடு

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்திற்காகப் பெற்றுக் கொள்ளப்படும் சகல நூலக சாதனங்கள் தொடர்பான சரியான நூற்பட்டியலாக்கத் தகவல்களைக் கொண்ட நூற்பட்டியல் அட்டைகளைத் தயாரித்தலும், கணினி மயப்படுத்தப்பட்ட நூற்பட்டியலை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லுதலும் இப்பிரிவின் செயற்பாடாகும். தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்புக்கள் தொடர்பான தகவல்களை வாசகர்கள் பெற்றுக் கொள்வதற்கான ஒரே வழி தேசிய நூலகப் பட்டியலாகும். ஆதலால் தேசிய நூலகத்தின் பட்டியலானது விஞ்ஞான பூர்வமாகவும் இலகுவாக தகவல்களைப் பெற்றுக் கொள்ளக் கூடிய விதத்திலும் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டுள்ளது.

1999 ஆம் ஆண்டில் 3298 நூல்களும், 58 புதிய பருவ வெளியீடுகளும், 399 வர்த்தமானிகளும், 378 சட்டங்களும், 212 ஆண்டு அறிக்கைகளும், 58 பட்டப் பின் படிப்பு ஆய்வு அறிக்கைகளும், 138 ஓடியோ நாடாக்களும் பட்டியலாக்கம் செய்யப்பட்டுள்ளன. 2687 பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான தகவல்கள் பட்டியலில் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன.

## தேசிய நூலகப் பட்டியலை கணினி மயப்படுத்தல்

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பில் உள்ள நூலக சாதனங்கள் தொடர்பான நூற்பட்டியல் விபரங்களை கணினி மயப்படுத்துதல் இத் திட்டத்தின் கீழ் நடைபெறுகிறது. இதன் மூலம் வாசகர்களுக்கு நன்கு சேவைகளை வழங்க முடியும். 1999 ஆம் ஆண்டில் 1628 நூலக சாதனங்கள் தொடர்பான தகவல்கள் கணினியில் சேர்க்கப்பட்டுள்ளது.

## வெளியீடுகளுடன் வெளிவரும் பட்டியல் தரவுகள் செயற்றிட்டம்

இது புதிதாக வெளியிடப்படும் நூல்கள் தொடர்பான நூற் பட்டியல் தரவுகளை அதே நூலில் அச்சிட்டு வெளியிடும் செயற்றிட்டமாகும். இதன் மூலம் இலங்கையில் ஏனைய நூலகங்களில் உள்ள நூல்களுக்கு பகுப்பாக்கம் மற்றும் பட்டியலாக்கம் செய்யும் வேலை மிகவும் இலகுவாக்கப்படுகின்றது. இவ் வருடத்தில் 507 வெளியீடுகளுக்கு வெளியீடுகளுடன் வெளிவரும் பட்டியற் தரவுகள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

## ஆவணவாக்கற் சேவைப் பிரிவு

தேசிய நூலகம் ஒன்றில் ஆவணவாக்கற் செயற்பாடுகள் மிக முக்கிய செயற்பாடுகளாகக் கருதப்படுகின்றன. தேசிய நூலகத்தில் உள்ள தகவல்களைப் போல, நாட்டினுள் பரவிக் கிடக்கும் பல்வேறு தகவல்களையும் ஆராய்ந்து வாசகர்களுக்கு பிரயோசனப்படும் விதத்தில் ஒழுங்குபடுத்தி வழங்குதல் ஆவணவாக்கற் சேவைப் பிரிவின் நோக்கமாகும். இதன் பிரகாரம் தேசிய மற்றும் சர்வதேச ரீதியில் முக்கியம் வாய்ந்த பாரிய செயற்பாடுகள் ஆவணவாக்கற் சேவைப் பிரிவிற்கு பாரப்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

தெரிவு செய்யப்பட்ட துறைசார் பட்டியல்கள், சுட்டிகள், மற்றும் தகவற் கொத்துக்களைத் தொகுத்தல், தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலைத் (National Union Catalogue) தொகுத்தல், தேசிய உசாவு மத்திய நிலையத்தை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லுதல், தேசிய மற்றும் சர்வதேச நூலக வலையமைப்புக்களுடன் இணைந்து செயற்படல், இலங்கை புதினத்தாட் கட்டுரைச் சுட்டிகளைத் தொகுத்தல் போன்ற ஆவணவாக்கற் சேவைகளை நிறைவேற்றுவது இப்பிரிவின் செயற்றிட்டங்களாகும். இதற்கும் மேலால் சர்வதேச நியம இலக்கச் செயற்றிட்டத்ததை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல் என்பனவும் இப்பிரிவினால் நடைமுறைப்படுத்தப்படுகின்றன.

## தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலைத் தொகுத்தல்

தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலைத் தொகுத்தல் மற்றும் அதை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல் என்பன தேசிய நூலகத்திற்கு வழங்கப்பட்டுள்ள முக்கிய பொறுப்புக்களாகும். நாட்டின் ஏனைய நூலகங்களில் உள்ள நூல்கள் மற்றும் ஏனைய நூலக சாதனங்கள் தொடர்பான தகவல்களைத் தேசிய நூலகத்தின் ஒருங்கிணைந்த பட்டியல் உள்ளடக்கியிருக்க வேண்டும். தேசிய நூலகத்திற்கு வருகை தரும் வாசகர்களுக்குத் தேவையான நூலக சாதனங்கள் தேசிய நூலகத்தில் இல்லாவிடில், அவை உள்ள நூலகங்கள் பற்றிய விபரங்களைத் தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலில் இருந்து பெற்றுக் கொள்ள முடியும். தேசிய நூலகத்தின் தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலுக்கு நாட்டில் உள்ள 54 பிரதான நூலகங்கள் பங்களிப்புச் செய்கின்றன. தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியல் தொடர்பான கணினித் தளத்திற்கு 1999 ஆம் ஆண்டின் இறுதியில் சுமார் 98000 பதிவுகளின் தரவுகள் உட்புகுத்தப்பட்டிருந்தன. இந்த கணினி தரவுத் தளத்தின் மூலம் கணினி மயப்படுத்தப்பட்ட தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலின் அச்சிட்ட பிரதிகள் தொகுதி தொகுதியாக வெளியிடப்பட்டு வருவதுடன், 1999 ஆம் ஆண்டில் 3 ஆம் தொகுதி வெளியிடப்பட்டுள்ளது. இச் செயற்றிட்டம் தொடர்பாக நூலகர்களுக்கு அறிவுறுத்தும் பொருட்டு 1999.06.17 ஆம் திகதி மாநாடு ஒன்று நடத்தப்பட்டது.

தேசிய உசாவு மத்திய நிலையம்

சமூக விஞ்ஞான ஆவணவாக்கற் மத்திய நிலையத்தில் இருந்து தகவல்களைப் பெற்றுக் கொள்ளும் நோக்கத்துடன் உள்ளூர் மற்றும் வெளியூர் நிறுவனங்களிலிருந்து கேட்கப்படும் கேள்விகளுக்கு தகவல்களை வழங்குவது இந்த மத்திய நிலையத்தின் பிரதான செயற்பாடாகும். கடிதம், தொலைபேசி, பக்ஸ் போன்றவற்றின் மூலமும் நேரடியாக வந்து கேட்கப்படும் கேள்விகளுக்கு தேவையான போட்டோப் பிரதிகளை வழங்குதல், மேலும் தகவல்களை பெற்றுக் கொள்ளும் பொருட்டு அவற்றுடன் தொடர்புடைய நிறுவனங்களுக்கு அவர்களை அனுப்பி வைத்தல், வெளியீடுகளை வழங்குதல் மற்றும் குறிப்பிட்ட தகவல்களைச் சேகரித்து தபால் மூலம் அனுப்புதல் போன்றன நடைமுறைப்படுத்தப்படும். இப்படி தகவல்களை வழங்கும் போது தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியல் உபயோகப்படுத்தப்படுகின்றது.

நூற் பட்டியல்களைத் தொகுத்தல்

இவ் வருடத்தில் இலங்கை மாநாட்டுச் சுட்டி 1994/1995 ஆவது தொகுதி வெளியிடப்பட்டுள்ளது. 1996, 1997, 1998 ஆம் அண்டுக்கான இலங்கை மாநாட்டு அறிக்கைகளின் தொகுப்பு வேலைகள் நடைபெற்று வருகின்றன. 1995, 1996, 1997 ஆம் ஆண்டுகளுக்கான இலங்கை அரசாங்க வெளியீடுகளின் நூற்பட்டியலானது வெளியிடப்பட்டுள்ளது. 1994 ஆம் ஆண்டிற்கான இலங்கை புதினத்தாட் கட்டுரைச் சுட்டி (தமிழ்) தொகுதி வெளியிட்டு வைக்கப்பட்டுள்ளது. NATNET LANKA செய்திப் பத்திரிகையின் மூன்றாம் தொகுதியின் 1 ஆம் 2 ஆம் இலக்க, இதழ்கள் வெளியிடப்பட்டுள்ளன. இதற்கும் மேலால் University of Peradeniya Library Sri Lanka Collection Vol. ii ஐ வெளியிடுவதற்கு நடவடிக்கை எடுத்து வரப்படுகின்றது. இலங்கை ISBN வெளியீட்டுப் பட்டியல் மற்றும் Sri Lanka News Papers Index 1994 ஆகிய வெளியீடுகளின் இறுதித் தொகுப்பு வேலைகளும் ஆரம்பப் பக்கங்களைத் தயாரிக்கும் வேலையும் நடைபெற்று வருகின்றது.

சமூக விஞ்ஞான நூலக வலையமைப்பு

ஆசிய பசுபிக் பிராந்திய சமூக விஞ்ஞான தகவல் வலையமைப்புக்களின் Asian Pacific Network is Social Science (APINESS) இலங்கையின் தொடர்பு நிலையமாக தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை கடமையாற்றுகின்றது. இத் தகவல் வலையமைப்பின் பிராந்திய மத்திய நிலையமானது தாய்லாந்தின் பாங்கொக் நகரில் அமைந்துள்ளதுடன், இலங்கைத் தேசிய நூலகம் அதனுடன் தொடர்பு கொண்டுள்ளது. இலங்கையில் சமூக விஞ்ஞான தகவல்களை ஒழுங்குபடுத்துவதும், சமூக விஞ்ஞானத் நூலகங்களுக்கும், சமூக விஞ்ஞான ஆராய்ச்சி வேலைகளில் ஈடுபட்டுள்ளவர்களுக்கு உதவி செய்வதும் சமூக விஞ்ஞான துறைசார் வெளியீடுகளை நூற்பட்டியலாக்கக் கட்டுப்பாடு செய்வதும் சமூக விஞ்ஞான தகவல் வலையமைப்பின் பிரதான நோக்கங்களாகும். இந்த தகவல் வலையமைப்பு இலங்கையில் உள்ள சமூக விஞ்ஞான நூலகங்களை ஒன்றிணைந்து தேசிய நூலக வலையமைப்பாகச் செயற்படுகின்றது.

1999 ஆம் ஆண்டில் தாய்லாந்தின் பாங்கொக் நகரில் நடத்தப்பட்ட ஆலோசனைக் குழுக் கூட்டத்திற்கு இப் பிரிவின் ஊழியர் ஒருவர் சமூகமளித்திருந்தார். சமூக விஞ்ஞான நூலக வலையமைப்பின் பொருட்டு 8 அங்கத்தவர்களுடன் கூடிய மதியுரைக் குழு ஒன்று நியமிக்கப்பட்டுள்ளது.

தேசிய மட்டத்தில் ஏனைய நூலக வலையமைப்புக்களுடன் தொடர்பைக் கொண்டிருத்தல்

இலங்கையின் பிரதான நூலகமாகிய தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையம் தேசிய மட்டத்தில் செயலாற்றிவரும் பிற நூலக வலையமைப்புக்களுடன் நெருங்கிய

தொடர்பைக் கொண்டிருத்தல் மிக முக்கியமானதாகும். இதன் பிரகாரம் தற்போது இலங்கையில் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வரும் 10 முக்கிய நூலக வலையமைப்புகளுடன் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையம் தொடர்பை ஏற்படுத்தியுள்ளது. நூலக வலையமைப்புகளினால் நடத்தப்பட்ட 07 கூட்டங்களிலும் 10 மாநாடுகளிலும் 01 பயிற்சிப் பட்டறையிலும் ஆவணவாக்கற் சேவைப் பிரிவின் ஊழியர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

### சர்வதேச நியம நூல் இலக்கத் திட்டம் (ISBN)

வெளியீட்டுப் பிரிவினால் நடைமுறைப்படுத்தப்படும் முக்கிய செயற்றிட்டங்களுள் சர்வதேச நியம நூல் இலக்கத் திட்டமும் ஒன்றாகும். இலங்கையில் வெளியிடப்படும் நூல்களிற்கு ISBN இலக்கங்களை வழங்குவது தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்தினால் நடைமுறைப்படுத்தப்படுகின்றது. இவ் இலக்கங்களைப் பெற்றுக் கொள்ளும் வெளியீட்டாளர்கள் பற்றிய விபரங்கள் ஆவணவாக்கற் சேவைகள் பிரிவினால் ஜேர்மனியின் பேர்லின் நகரில் அமைந்துள்ள சர்வதேச நியம நூல் இலக்கத்திட்டத்தின் தலைமை அலுவலகத்திற்கு அனுப்பி வைக்கப்படும். 1999 ஆம் ஆண்டில் சர்வதேச நியம இலக்கத் திட்டத்தில் புதிதாக பதிவு செய்து கொண்டுள்ள வெளியீட்டாளர்களின் எண்ணிக்கை 490 ஆகும். இவ் வருடத்தினுள் ISBN இலக்கத்தை பெற்றுக் கொண்டுள்ள நூல்களின் எண்ணிக்கை 3023 ஆகும். அவற்றின் விபரம் கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவாறாகும்.

வெளியீட்டாளர் பிரிவு	பதிவு செய்யப்பட்ட வெளியீட்டாளர் எண்ணிக்கை	நூற் தலைப்புக் களின் எண்ணிக்கை
வியாபார மட்டத்திலான வெளியீட்டாளர் அரச மற்றும் அரச சார்பற்ற நிறுவன வெளியீட்டாளர்	77	1629
ஆசிரிய / தனிநபர் வெளியீட்டாளர்	68	665
மொத்தம்	<u>490</u>	<u>3023</u>

பார்கோட் முறை (Bar Code) தொடர்பாக சிங்கள, ஆங்கில புதினத்தாள்களில் விளம்பரங்களைச் செய்ததன் மூலம் அவற்றிற்கு விளம்பரம் பெற்றுக் கொடுக்கப்பட்டது. இதை நடைமுறைப்படுத்தும் செயற்பாடானது 1995 ஆகஸ்ட் மாதம் 01 ஆம் திகதி ஆரம்பிக்கப்பட்டதுடன், இவ்வருடத்தினுள் 44 பார்கோட் இலக்கங்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

ISBN தொடர்பாக வெளியீட்டாளர்களுக்கு அறிவூட்டுவதற்காக 1999 ஆகஸ்ட் 10 ஆம் திகதி 1/2 நாள் மாநாடு ஒன்று நடத்தப்பட்டது. இம் மாநாட்டில் 75 வெளியீட்டாளர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

### சர்வதேச நியம பருவ வெளியீடுகள் இலக்கத் திட்டம் (ISSN)

சர்வதேச நியம பருவ வெளியீட்டு இலக்கச் செயற்றிட்டமானது ஆவணவாக்கற் சேவைப் பிரிவினால் நடத்தப்படும் மேலும் ஒரு முக்கிய செயற்றிட்டமாகும். இச் செயற்றிட்டமானது 1993 ஆம் ஆண்டில் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இதன் கீழ் இலங்கையில் வெளியிடப்படும் பருவ வெளியீடுகளுக்கு இலக்கங்கள் வழங்கப்படுகின்றன. இதற்கு முன்னர் குறிப்பிட்ட சர்வதேச நியம நூல் இலக்கத்திட்டத்தின் கீழ் நூல்களுக்குக் கிடைக்கும் சகல வரப்பிரசாதங்களும், இச் செயற்றிட்டத்தின் கீழ் இலங்கையில் வெளியிடப்படும் பருவ வெளியீடுகளுக்கும் கிடைக்கின்றன. இச் செயற்றிட்டத்தின் சர்வதேச மத்திய நிலையம் பிரான்சின் பாரிஸ் நகரில் அமைந்துள்ளது. ISSN இலக்கங்களைப் பெற்றுக் கொள்ளும் பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான விபரங்கள் காலாண்டுக்கொருமுறை பரீசில் உள்ள சர்வதேச மத்திய நிலையத்திற்கு அனுப்பி வைக்கப்படும். அங்கு பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான தகவல்கள்

கணினியின் ஊடாக உலகம் முழுவதும் விநியோகிக்கப்படும். இத் தகவல்களை இணையத்தின் மூலம் பெற்றுக் கொள்ளவும் சர்வதேச மத்திய நிலையம் வழிவகைகளைச் செய்துள்ளது. 1999 ஆம் ஆண்டில் புதிதாக 66 பருவ வெளியீட்டாளர்கள் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளதுடன், 100 வெளியீடுகளுக்கு ISSN இலக்கங்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளன. அவற்றின் விபரம் கீழ் காட்டப்பட்டுள்ளவாறாகும்.

வெளியீட்டாளர் பிரிவு	பதிவு செய்யப்பட்ட வெளியீட்டாளர் எண்ணிக்கை	நூற் தலைப்புக் களின் எண்ணிக்கை
வியாபார மட்டத்திலான வெளியீட்டாளர்கள்	10	18 °
அரச மற்றும் அரச சார்பற்ற நிறுவனங்களின் வெளியீட்டாளர்	42	69
ஆசிரிய / தனிநபர் வெளியீட்டாளர்	14	13
மொத்தம்	<u>66</u>	<u>100</u>

ISSN செயற்றிட்டம் தொடர்பாக வெளியீட்டாளர்களுக்கு அறிவூட்டுவதற்காக 1999.10.14 ஆம் திகதி மாநாடு ஒன்று நடத்தப்பட்டதுடன் இதில் 26 வெளியீட்டாளர் பங்கு பற்றினர்.

### சர்வதேச நியம சங்கீத இலக்கத் திட்டம் (ISMN)

சர்வதேச நியம சங்கீத இலக்கத் திட்டமானது ஆவணவாக்கற் சேவைப் பிரிவுவினால் நடாத்தப்பட்டு வரும் மேலுமொரு முக்கிய செயற்றிட்டமாகும். இச் செயற்றிட்டமானது 1997 ஆம் ஆண்டில் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இவ் வருடத்தில் இச் செயற்றிட்டத்தின் கீழ் 06 வெளியீட்டாளர்கள் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளதுடன், ISMN இலக்கம் வழங்கப்பட்ட வெளியீடுகளின் எண்ணிக்கை 11 ஆகும்.

### கேள்விக் கொத்துக்கான தகவல்களை வழங்குதல்

1999 ஆம் ஆண்டில் 12 வெளிநாட்டு கேள்விக் கொத்துக்களுக்கும் 12 உள்நாட்டுக் கேள்விக் கொத்துக்களுக்கும் பதில் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

### நூலக அபிவிருத்திப் பிரிவு

நாட்டினுள் பரவி இருக்கும் பல்வேறு பட்ட நூலகங்களுக்கு உதவி வழங்குதல், தேசிய மட்டத்தில் நூலக சேவைகளைத் திட்டமிடுதல் என்பன நூலக அபிவிருத்திப் பிரிவின் செயற்பாடாகும். நூலகங்களுக்கு ஆலோசனை சேவை மற்றும் அபிவிருத்தி உதவிகளை வழங்குதல், மாகாண சபை நூலக அபிவிருத்திச் செயற்றிட்டம், நூலக மதிப்பாய்வுகளை ஒப்படைத்தல், நூலகங்களைத் தர நிர்ணயம் செய்தல், வாசகர் கல்விச் செயற்றிட்டம், நூலக நியமங்களைத் தொகுத்தல் என்பன நூலக அபிவிருத்திப் பிரிவின் முக்கிய செயற்றிட்டங்களாகும்.

### நூலகங்களிற்கான தொழில்சார் மதியுரைகளை வழங்குதல்

நூலகங்கள் மற்றும் ஏனைய நிறுவனங்களிற்கு நூலகச் செயற்பாடுகள் தொடர்பான தொழில்சார் மதியுரைகளை வழங்குதல் இப் பிரிவினால் வழங்கப்படும் முக்கிய சேவைகளில் ஒன்றாகும். இதன் கீழ் 1999 ஆண்டில் 76 நூலகங்கள் மற்றும் நிறுவனங்களிற்கு தொழில்சார் மதியுரைச் சேவை வழங்கப்பட்டுள்ளது.

நூலக அபிவிருத்தி உதவி

நூல் உதவி வழங்கும் செயற்றிட்டம்

நூலகச் செயற்பாடுகளை அபிவிருத்தி செய்வதற்கான ஒரு வழியாக நூலகங்களுக்கு நூல் அன்பளிப்புக்களை வழங்கும் முறையைத் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை நடைமுறைப்படுத்தி வருகின்றது. வெளியீட்டுப் பிரிவின் முயற்சியினால் நடைபெறும் வெளியீட்டு உதவிச் செயற்றிட்டம், புதிய வெளியீடுகளைக் கொள்வனவு செய்யும் செயற்றிட்டம், போன்ற செயற்றிட்டங்களின் கீழ் பெறப்படும் நூல்கள் நூல் உதவி வழங்குவதற்காக உபயோகிக்கப்படுகின்றன.

இவ் வருடத்தினுள் 547 பாடசாலை நூலகங்களுக்கும், 43 பொது நூலகங்களுக்கும், 38 பிரிவேனா நூலகங்களுக்கும் , 240 ஏனைய நூலகங்களுக்குமாக மொத்தம் 913 நூலகங்களுக்கு ரூபா 59,440,784.53 பெறுமதியான நூல்கள் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டன.

சர்வதேச நூல் உதவிச் செயற்றிட்டம்

ஐக்கிய இராச்சியத்தின் சர்வதேச நூல் உதவிச் செயற்றிட்டத்தின் கீழ் (BOOK AID INTERNATIONAL) காலத்திற்குக் காலம் இலங்கைக்கு அன்பளிப்பாக கிடைக்கும் நூல்களை எமது நிறுவனம் நாட்டில் உள்ள நூலகங்களுக்கு பிரித்து வழங்குகின்றது. இவ் வருடம் இச் செயற்றிட்டத்தின் கீழ் 82 நூலகங்களுக்கு 6307 நூல்கள் அன்பளிப்பாக வழங்கப்பட்டுள்ளன.

நூலகங்களுக்கு மரத் தளபாடங்களை வழங்குதல்

புதிய நூலகக் கட்டிடங்களைக் கட்டுவதற்கு அதிகாரிகளை ஊக்குவிப்பதற்காக, விசேடமாக சிறிய பாடசாலை, பொது மற்றும் பிரிவேனா நூலகங்களின் பொருட்டு விஞ்ஞான ரீதியில் திட்டமிடப்பட்ட மரத்தளபாடங்களை வழங்குவது இத் திட்டத்தின் நோக்கமாகும். இவ் வருடத்திலும் புதிதாக நூலகக் கட்டிடங்களைக் கட்டிய நூலகங்களுக்கு சபையினால் மரத்தளபாடங்கள் வழங்கப்பட்டன. இத் தளபாடங்களில் வாசிப்பு மேசையும் கதிரையும் , நூற் தட்டு , புதினத்தாட் தாங்கி, நூலகர் மேசை, கதிரை ஆகியன உள்ளடங்கும். இவ் வருடத்தில் மரத்தளபாடங்களை வழங்கும் நிகழ்ச்சித் திட்டத்தின் கீழ் 07 பாடசாலை நூலகங்களுக்கும், 05 பொது நூலகங்களுக்கும், 05 பிற நூலகங்களுக்கும் ரூபா 169,995.00 பெறுமதியான மரத்தளபாடங்கள் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டன. அதற்கும் மேலால் இவ் வருடத்தில் மரத்தளபாடங்களைக் கேட்டிருக்கும் நூலகங்களுள் அன்பளிப்புக்களைப் பெறுவதற்குப் பொருத்தமான நூலகங்களின் பட்டியலைத் தயாரித்தல், அன்பளிப்புக்கான மரத்தளபாடங்களைப் பெற்றுக் கொள்ளுதல், போன்ற செயற்பாடுகள் செய்து முடிக்கப்பட்டன.

வாசகர் கல்விச் செயற்றிட்டம்

தற்போது நடைமுறையிலுள்ள பல்கலைக்கழக வாசகர் கல்விச் செயற்றிட்டத்தின் கீழ் வைத்திய விஞ்ஞான பட்டப் பின்படிப்பு நிறுவனத்தினாலும் றுணுண பல்கலைக் கழகத்தினாலும் தொகுப்பதற்குத் திட்டமிடப்பட்டிருந்தது. வாசகர் கல்விச் செயற்றிட்ட வேலைகள் தொடர்ந்து நடைபெற்று வருகின்றன. இதன் கீழ் றுணுணப் பல்கலைக்கழகத்தினால் வீடியோ நிகழ்ச்சி ஒன்றையும் வைத்திய விஞ்ஞான பட்டப் பின்படிப்பு நிறுவனத்தினால் கணினி CD Rom தட்டு ஒன்றையும் தொகுப்பதற்கு தீர்மானிக்கப்பட்டுள்ளது.



நூற் கண்காட்சிகள்

1999 ஆம் ஆண்டில் 09 நூற்கண்காட்சிகள் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டிருந்தன. பென்தோட்டை, கம்பஹை, பொலநறுவ, எம்பிலிப்பிட்டிய, கண்டி மற்றும் கொழும்பு ஆகிய இடங்களில் இக் கண்காட்சிகள் நடத்தப்பட்டன. கொழும்புப் பிரதேசத்தில் நடத்தப்பட்ட கண்காட்சிகள் 6 ஆகும். அக் கண்காட்சிகள் கொழும்பு கலாபவனம், கொழும்பு பொது நூலகம், ஸ்ரீ ஜயவர்த்தன புரப் பல்கலைக்கழகம் போன்ற இடங்களில் ஒவ்வொரு கண்காட்சி வீதமும் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையில் இரு கண்காட்சிகளும் நடத்தப்பட்டன. அக் கண்காட்சிகளில் இருந்து கிடைத்த வருமானம் ரூபா. 341,978.80 ஆகும்.

நூலகங்களைத் தர நிர்ணயம் செய்தல்

இப் பிரிவின் முக்கிய செயற்பாடுகளுள் நூலகங்களைத் தரநிர்ணயம் செய்தலும் ஒன்றாகும். இவ் வருடத்தில் 149 பொது நூலகங்களுக்கும், 49 பாடசாலை நூலகங்களுக்கும் அவற்றிற்குரிய தரங்களிற்கு அனுமதி வழங்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கும் மேலால் 38 பொது நூலகங்கள், 06 பாடசாலை நூலகங்கள் மற்றும் 04 திணைக்கள நூலகங்களைத் தரநிர்ணயம் செய்வதற்கு தேவையான அடிப்படைத் தகவல்கள் அனுப்பப்பட்டுள்ளன.

தேசிய நூலகத்தின் நூல் விற்பனைக் கூடம்

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் அனுசரணையுடன் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள் மற்றும் சபையினால் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள் என்பன தேசிய நூலகத்தின் நூல் விற்பனைக் கூடத்தினூடாக நூலகங்களுக்கு விசேட சகாய விலைக்கு விற்பனை செய்யப்படுகின்றன. இவ் வெளியீடுகளுக்கும் மேலால் நூலக எழுதுகருவிகளான பட்டியல் அட்டை, நாட்தாள், நூற்பை, நூற் சேர்ப்பு இடாப்பு, வழிகாட்டி அட்டைகள், நாட்காட்டி என்பனவும் இங்கு சகாய விலையில் விற்கப்படுகின்றன. இவ்வருடத்தில் நூல் விற்பனைக் கூடத்தின் மொத்த வருமானம் ரூபா 1,911,968.25 ஆகும்.

தகவல் தொழில்நுட்பப் பிரிவு

தேசிய நூலகத்தில் கணினிச் சேவை மற்றும் தகவல் தொழில்நுட்பத்தை ஈடுபடுத்துவது தொடர்பான செயற்பாடுகள் மற்றும் இத்துறையில் தேசிய மட்டத்தில் ஆலோசனைச் சேவைகளை வழங்குதல் என்பன இப் பிரிவின் முக்கிய கடமைகளாகும். தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் செயற்பாடுகளின் பொருட்டு கணினித் தொழில்நுட்பங்களை ஈடுபடுத்துவதற்காக 1998 ஆம் ஆண்டில் ஸ்தாபிக்கப்பட்ட உள்ளக வலையமைப்பை (Local Area Network) நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லுதல், அதன் மூலம் சேவையின் தரத்தை அபிவிருத்தி செய்தல் மற்றும் பாவனையை அபிவிருத்தி செய்வதற்கான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன.

தரவுத் தளத்தை உருவாக்குதலும் நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லுதலும்

தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலின் (UCAT) பொருட்டு தேவையான தொழில்நுட்ப உதவிகள் இவ்வருடத்திலும் தொடர்ந்து வழங்கப்பட்டது. வருட இறுதியின் போது சுமார் 96593 தரவுகளை ஒருங்கிணைந்த பட்டியலில் சேர்ப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. தேசிய நூலகப் பட்டியலின் (LCAT) பொருட்டு தொழில்நுட்ப உதவிகளை வழங்குதல், ஊழியர் பயிற்சி, தொகுப்பு வேலைகள் தொடர்ந்து நடைபெற்று வந்தன. இதற்கும் மேலால் தேசிய நூலகத்தின் தகவல் மற்றும் ஆவணவாக்கற் சேவைச் செயற்பாடுகளிற்குத் தேவையான கணினிச் சட்டிகள் பலவற்றை நிர்மானிப்பதற்கும் தொகுப்பதற்கும் தேவையான தொழில்நுட்ப உதவிகளை வழங்குதல் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டது. நூலக கணினிச் செயற்பாடுகளின்

பொருட்டு ஈடுபடுத்தப்படும் CDS / ISIS மென்பாண்டத்தை Dos அமைப்பின் மூலம் செயற்படக் கூடிய WIN ISIS மென்பாண்டத்தினூடாக செயற்படக் கூடிய விதத்திலும் சகல தரவுத் தளங்களும் மறுசீரமைக்கப்பட்டுள்ளன.

மேல் மாகாண பொது நூலகங்களின் பொருட்டு இணையச் சேவை மற்றும் இலத்திரனியல் தபால் போன்றவற்றை அறிமுகப்படுத்தும் செயற்றிட்டம்

மேல் மாகாண மாநகர சபைகளின் 05 பொதுசன நூலகங்களிற்கு இணையச் சேவையை அறிமுகம் செய்து வைக்கும் செயற்றிட்டமொன்றின் கீழ், மேல் மாகாண சபை ஆணையாளர் அலுவலகத்துடன், இணைந்து குறிப்பிட்ட குழுக் கூட்டங்களில் பங்கு பற்றித் தேவையான ஆலோசனைகளை வழங்குதல், நூலக ஊழியர்களைப் பயிற்றுவித்தல், கணினிகளைக் கொள்வனவு செய்வதற்காக நியமங்களைத் தயாரித்தல் அத்துடன் அச் செயற்பாடுகள் நிறைவேய்தும் வரை தேவையான தொழில்நுட்ப ஆலோசனைகளையும் உதவிகளையும் வழங்குதல் போன்றன நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டன.

**இணையச் சேவையும் பல்லாடகச் சேவையும்**

இணையச் சேவை மற்றும் பல்லாடக தொழில் நுட்பச் சேவையை அபிவிருத்தி செய்தற்கும், அவற்றைத் தொடர்ந்து நடைமுறைப்படுத்திச் செல்வதற்கும் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. புதிய சட்டத்தின் மூலம் இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபை தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையைக் நியமிக்கப்பட்டுள்ளதால் தேசிய நூலகத்தின் (Home page) விபரத்தளமொன்று தொகுக்கப்பட்டுள்ளது.

**நூலக ஆலோசனைச் சேவை மற்றும் பயிற்சிச் செயற்பாடுகள்**

நாட்டில் உள்ள பொது மற்றும் விசேட நூலகங்கள் 15 இன் பொருட்டு கணினித் தொழில்நுட்பத்தினை ஈடுபடுத்துவதற்கும் இணையத் தொடர்பினை ஏற்படுத்துவதற்கும் தேவையான தொழில்நுட்ப ஆலோசனைகளும் உதவிகளும், பயிற்சிகளும் வழங்கப்பட்டதுடன், நியமங்களைத் தயாரித்தல் போன்ற செயற்பாடுகளும் நிறைவு செய்யப்பட்டுள்ளன.

**Desktop வெளியீட்டுச் செயற்பாடுகள்**

Desktop வெளியீட்டுச் செயற்பாடுகளை மேலும் அபிவிருத்தி செய்வதன் பொருட்டு நடவடிக்கைகளை எடுத்தல், விசேடமாக சபையின் செய்திப் பத்திரிகை, துண்டுப்பிரசுரங்கள், அழைப்பிதல்கள், சபையின் வெளியீடுகள் ஆகியவற்றிற்கான கணினி மூலம் பிரதிகளை தயாரிக்கும் செயற்பாட்டை அபிவிருத்தி செய்தல் மற்றும் நாளாந்த அலுவலகச் செயற்பாட்டிற்கு கணினித் தொழில்நுட்பத்தை ஈடுபடுத்துவதற்கு ஊழியர்களை ஊக்குவித்தல் போன்ற செயற்பாடுகள் தொடர்ந்து நடைபெற்று வருகின்றது.

**கல்வி மற்றும் பயிற்சிப் பிரிவு**

கல்வி மற்றும் பயிற்சிப் பிரிவின் நோக்கம், நூலகர்களுக்கான குறுங்கால கல்வி மற்றும் பயிற்சிப் பாடநெறிகளை நடத்தி அதன் மூலம் அவர்களுக்கு மேலும் பயிற்சிகளை வழங்குதலாகும். பொது, பாடசாலை, பிரிவேன, போன்ற பல்வேறு வகையான நூலகங்களைச் சேர்ந்த நூலகர்களின் பொருட்டு குறுங்கால நூலக விஞ்ஞான பாடநெறிகளை நடத்துதல், நூலக விஞ்ஞான மாநாடுகள் மற்றும் விரிவுரைகளை நடத்துதல் இப் பிரிவின் முக்கிய செயற்பாடுகளாகும்.

### பாடசாலை நூலகர்களுக்கான பயிற்சிப் பாடநெறி

நாட்டில் உள்ள பாடசாலை நூலகங்களில் தொழில்சார் அறிவு பெற்ற நிரந்தர நூலகர்கள் மிகவும் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட அளவிலேயே உள்ளதனால் இப் பிரச்சினைக்குப் பரிகாரமாக பாடசாலை நூலகங்களுக்குப் பொறுப்பாகச் சேவையாற்றுவதற்கு ஆசிரியர்கள் ஈடுபடுத்தப்படுகின்றனர். இந்த ஆசிரியர்களுக்கு, நூலக விஞ்ஞானம் பற்றிய அறிவைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்காக தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினால் பயிற்சிப் பாடநெறிகள் நடத்தப்படுகின்றன. கல்வி அமைச்சின் அந்தந்த மாகாணங்களுக்குப் பொறுப்பாகவிருக்கும் கல்விப் பணிப்பாளர்களின் உதவியுடன் இப் பாடநெறிகள் நடத்தப்படுகின்றன. 1999 ஆம் ஆண்டில் பாடசாலை நூலகங்களின் பொருட்டு 02 பாடநெறிகள் நடத்தப்பட்டன. குருநாகல் மாவட்டத்தின் இப்பாகமுவ கல்விப் பிரிவில் உள்ள 54 ஆசிரியர்களுக்கும் அம்பாறை மஹாஓய, பதியதலாவ கல்விப் பிரிவைச் சேர்ந்த 35 ஆசிரியர்களுக்குமாக மொத்தம் 89 ஆசிரியர்களுக்கு இந்த வருடம் பயிற்சி வழங்கப்பட்டது. மேலும் புதிய நியமனம் பெற்ற சுமார் 3500 நூலக அபிவிருத்தி அலுவலர்கள் அலுவலர்களுக்கும் நூலகச் செயற்பாடுகள் தொடர்பான அடிப்படை அறிவைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்காக 57 விசேட பாடநெறிகள் நடத்தப்பட்டன.

பொதுக் கல்விச் செயற்றிட்டத்தின் கீழ் உலக வங்கியின் உதவியுடன் ஆசிரிய நூலகர்களுக்கான இரண்டு முன்னோடிப் பயிற்சிப் பாடநெறிகள் கம்புறுப்பிட்டி நிலவளா கல்விப் பீடத்திலும் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையிலும் நடத்தப்பட்டன. சர்வதேச நூலக ஆலோசகர் திருமதி றோஸ்மரி ரட்டன் இந்தப் பாடநெறியை நடத்தியதுடன், இவ் இரு பாடநெறிகளிலும் 90 ஆசிரியர்கள் பங்குபற்றினர்.

### பொது நூலகர்களுக்கான பயிற்சிப் பாடநெறி

இவ் வருடத்தில் பொது நூலகர்களைப் பயிற்றுவிக்கும் பாடநெறிகள் 03 நடத்தப்பட்டன. மேல் மாகாணத்தைச் சேர்ந்த 48 நூலகர்களுக்கும், சப்ரகமுவ மாகாணத்தைச் சேர்ந்த 26 நூலகர்களும், (வடமேல் மாகாணத்தைச் சேர்ந்த 50 நூலகர்களும், 35 நூலக உதவியாளர்களுமாக மொத்தம் 159 பொது நூலகத் துறை சார்ந்தவர்கள் இவ்வருடம் சபையினால் பயிற்றப்பட்டுள்ளனர்.

### பிரிவேன நூலகர்களுக்கான பயிற்சிப் பாடநெறிகள்

21 மேல் மாகாண பிரிவேன நூலகப் பொறுப்பாளர்களின் பொருட்டு பயிற்சிப் பட்டறை ஒன்று களனி வித்தியாலங்கார பிரிவேனாவில் நடத்தப்பட்டது.

### ஏனைய பாடநெறிகள்

- (1) மொனராகல மாவட்ட இளைஞர் சமூக நூலகங்களைச் சார்ந்த 50 நூலகப் பொறுப்பாளர்களுக்கு இரு நாட் பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று 1999.03.13-14 ஆம் திகதிகளில் நடத்தப்பட்டது.
- (2) றுஹுனு பல்கலைக்கழகத்தில் நூலக உதவியாளர் மற்றும் நூலகச் சிற்றாழியர்களின் பொருட்டு நூலகச் செயற்பாடுகள் தொடர்பான அடிப்படைப் பாடநெறி ஒன்று 1999.05.21-23 வரை நடத்தப்பட்டுள்ளதுடன், இப் பாடநெறியில் 15 நூலக உதவியாளர்களும் 10 நூலகச் சிற்றாழியர்களுக்கும் பங்குபற்றினர்.

- (3) நூலக சாதனங்களைப் பேணல் மற்றும் நூல் மட்டை கட்டுதல் தொடர்பான இரு பாடநெறிகள் - 1999.03.05 இலிருந்து 08 ஆம் திகதி வரையிலும் 1999.08.27 இலிருந்து 30 ஆம் திகதி வரையிலும் தேசிய நூலக அவணவாக்கல் சேவைகள் சபையில் நடத்தப்பட்டது. இப் பாடநெறியில் பாடசாலை மற்றும் பொது நூலகங்களில் இருந்து 50 நூலகர்கள் பங்குபற்றினர்.

மாநாடுகளும் பயிற்சிப் பட்டறைகளும்

கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள மாநாடுகளும் பயிற்சிப் பட்டறைகளும் இவ் வருடத்தில் நடத்தப்பட்டன.

- (1) கட்டுநாயக்க - சீதுவ நகர சபை எல்லைக்கு உள்ள பாடசாலை மாணவர்களின் பொருட்டு வாசகர்கல்வி தொடர்பாக ஒரு நாள் பயிற்சிப் பட்டறை ஒன்று 1999.01.30 ஆம் திகதி நடத்தப்பட்டது. இதில் 77 பாடசாலை மாணவர்கள் பங்குபற்றியனர்.
- (2) மேல்மாகாண மாநகர சபை நூலகர்களுக்கு இணைய வசதியை அறிமுகம் செய்து வைப்பது தொடர்பான நாலு பயிற்சிப் பட்டறைகள் 199.02.20 மற்றும் 27 ஆம் திகதிகளிலும் 1999.03.06 மற்றும் 13 ஆம் திகதிகளிலும் நடத்தப்பட்டது.
- (3) பாடசாலை நூலக அபிவிருத்தி அலுவலர்களைப் பயிற்றுவிப்பதன் பொருட்டு 27 பயிற்சியாளர்களைப் பயிற்றுவிக்கும் நோக்கத்துடன், மூன்று நாள் பயிற்சிப் பட்டறையொன்று 1999.03.29 -1999.04.01 வரை நடத்தப்பட்டது. இப் பயிற்சிப் பட்டறையானது சர்வதேச நூலக ஆலோசகர் திருமதி றோஸ்மரி ரட்டனினால் நடத்தப்பட்டது.
- (4) பொதுக் கல்வித் திட்டத்தின் கீழ் பாடசாலை நூலக அபிவிருத்தி தொடர்பாக கீழ் காட்டப்பட்டுள்ள வித்ததில் மாநாடுகள் நடத்தப்பட்டன.

(அ) நூலக சங்கத்தின் அங்கத்தவர்களுக்கு அறிவுட்டுவதற்கான மாநாடு 199.05.13

(ஆ) பாடசாலை நூலக கொள்கை விளக்கம் தொடர்பான ஒரு நாள் மாநாடு - 1999.05.24

தேசிய நூலகத்தின் விரிவுரைத் தொடர்

இதன் கீழ் 1999 ஆம் ஆண்டில் 12 விரிவுரைகள் நடத்தப்பட்டன. அவற்றின் விபரம் கீழ்க் காட்டப்பட்டுள்ளவாறாகும்.

- (1) අගයනීර් ව්‍යාපෘතිය යටතේ නව සොයා ගැනීම් - பேராசிரியர் திரு ரி.ஜி. குலதுங்க
- (2) පර්යේෂණ කටයුතු දිරිගැන්වීමේ අරමුණින් යාපදිය සහරා සංස්කරණය - திரு. என்.ரீ.எஸ்.ஏ. சேனாதீர்
- (3) Selection of Intergrated Library Software package for university libraries in Sri Lanka - Mr. Kapila Sirisena
- (4) Knowledge Management - The Challenges of the Future for Libraries - Ms. Rosemary Raddon

- (5) ප්‍රස්තකාලයාධිපති වෘත්තීය හා වර්තමාන  
ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවයේ කාර්යභාරය - திரு. டபிள்யு.ஏ. வீரசூரிய
- (6) Scientific and Technical Information Systems  
and Networks in China - Ms. Janaki Fernando
- (7) අන්වේන වෙකෝස් සහ ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණි  
රුසියානු ලේඛකයෝ - திரு. குணசேன விதான
- (8) Competency Based Training in  
Library Education - Ms. Roberta Blackwood Beattie
- (9) අන්තර්ජාතික ප්‍රස්තකාල සංගම් සංවිධානයේ  
නව පාසැල් ප්‍රස්තකාල ප්‍රඥප්තිය - திரு. எம்.எஸ்.யு. அமரசிறி  
திருமதி கீத்த யாப்பா
- (10) Y2K Awareness for Libraries - Mr. Priyantha K Weerabahu
- (11) නාඩගම් නුර්ති ශෛලියෙන් මනමේ ලැබූ අනාභය - திரு. நிஸ்ஸங்க தித்தெனிய
- (12) Whats happening in School Libraries around  
the world - Mr. Gerald R Brown

### වෙළුනියිඳුටුප් පිරිවු

තේසිය නූලක ආවණවෘක්කල් ජේවෙකුන් ජපෙයින් ජකල වෙළුනියිඳුකලෙයුම වෙළුනියිඳුවතු, ජිරුප්පිලකුකිය නූලකලෙයුත් තුතෘකුත්තල්, මුමාඳුපිඳුපර්ත්තල් මර්ණුම වෙළුනියිඳුතල් ජුආණ්ණ වෙළුනියිඳුටුප් පිරිවිණ් මුකුකිය කඳමෙකලාකුම

### ජපෙයින් වෙළුනියිඳුකු

1999 ආම ආණ්ඳිල් වෙළුනියිඳුටුප් ජපෙයින් වෙළුනියිඳුකු කීඳු කෘඳ්ඳුටුප්ඳුණ්ණවෘරාකුම.

- (01) ඔලකුකෙත් තේසිය නූර්ඳුඳුඳු (මෘතෘර්ණම)  
1998 ඳුජෙම්පර් තුතෘකුති  
1999 ඳුණවරි තුතෘකුකුම ජෙප්රෙම්පර් වරෙයිලෘණ තුතෘකුතිකු
- (02) ඔලකුකෙත් තේසිය නූර්ඳුඳුඳු - 1996 ඳුරුකුකිණෙණත් තුතෘකුති (වරුඳෘර්ණම)
- (03) ඔලකුකෙප් පරුව වෙළුනියිඳුකු කඳුරෙජ් ජෘඳු (කෘලෘණ්ඳු)  
1998 ඳුකුරෘපර් - ඳුජෙම්පර්  
1999 ඳුණවරි - මෘර්ජ්  
1999 ඳුප්රල් - ඳුණ්  
1999 ඳුඳු - ජෙප්රෙම්පර්
- (04) ජිකුකු මුමාඳුපෙයර්ඳුඳු ඔලකුකුකුකුණ්ණිණ් පඳුඳුඳු 1947-1997
- (05) ආරජෘකු වෙළුනියිඳුකුණ්ණිණ් පඳුඳුඳු 1995-1996

(06) NATNET LANKA செய்திப் பத்திரிகை தொகுதி 3 இதழ் 1

(07) நூலகச் செய்தி (காலாண்டு) /  
1996 ஜூலை - செப்ரெம்பர்  
1996 ஒக்டோபர் - டிசெம்பர்  
1997 ஜனவரி - மார்ச்

(08) Circulation Control - A system based on micro CDS/ISIS software

(09) இலங்கை மாநாட்டுச் சுட்டி 1994-1995

(10) Current Acquisition 1999 January - June

(11) Computerized National Union Catalogue Part III

(12) புதினத்தாட் கட்டுரைச் சுட்டி

(13) சிறுவர் நூலகவியல்

ஆரம்பப் பாடசாலை மாணவர்களிடையே வாசிப்புப் பழக்கத்தையும் தகவல் திறனையும் அபிவிருத்தி செய்தல் (சிங்கள, தமிழ், ஆங்கிலம்). “ஆரம்பப் பட்டியலாக்கம்”, “நூலக சாதனங்களைப் பேணுவதற்கான கொள்கை விளக்கம்” போன்ற நூல்கள் எழுத்துக் கோர்க்கப்பட்டு, பிழை திருத்தம் செய்யப்பட்டு வருகின்றது.

சிறப்பிலக்கியங்களைத் தொகுத்தல்

பழைய சிறப்பிலக்கியங்களைத் தொகுக்கும் வேலை, வெளியீட்டுப் பிரிவினால் நடைமுறைப் படுத்தப்படும் முக்கியமானதொரு செயற்றிட்டமாகும். இத் திட்டத்தின் கீழ் பூஜாவளிய நூல் இவ்வருடத்தில் வெளியிடப்பட்டது. தொகுக்கப்பட்ட பன்சீய பனஸ் ஜாதக நூலின் 04 ஆம் தொகுதி அச்சுப் பிழை சரிபார்க்கப்பட்டுள்ளது. மஹாவம்ச நூலிற்கான கணினியில் அச்சுக் கோர்க்கும் வேலை நடைபெற்று வருகின்றது. Ceylon நூலின் அச்சுக் கோர்க்கும் வேலை இவ்வருடத்தில் நிறைவடைந்துள்ளதுடன் அச்சுப் பிழை திருத்தும் வேலை நடைபெற்று வருகின்றது.

நூல் அபிவிருத்திப் பிரிவு

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் வெளியீட்டு உதவிச் செயற்றிட்டங்களை ஆரம்பித்து நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லுதல், நூல் அபிவிருத்திப் பிரிவின் முக்கிய குறிக்கோளாகும். இப் பிரிவினால் தற்போது நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லப்படும் செயற்றிட்டங்களாக வெளியீட்டு உதவிச் செயற்றிட்டம், புதிய வெளியீடுகளைக் கொள்வனவு செய்யும் செயற்றிட்டம் மற்றும் அச்சில் இல்லாத நூல்களை மீள அச்சிடுவதற்கு உதவி வழங்கும் செயற்றிட்டங்களை இனங்காணலாம்.

நூல் வெளியீட்டு உதவிச் செயற்றிட்டம்

நூல் வெளியீட்டு உதவிச் செயற்றிட்டத்தின் கீழ் நூலாசிரியர்களுக்கு அவர்களின் கையெழுத்துப் பிரதியை வெளியிடுவதற்கு உதவி வழங்கப்படுகின்றது. இச்செயற்றிட்டத்தின் கீழ் 1999 ஆம் ஆண்டில் கிடைத்த 322 கையெழுத்துப் பிரதிகள் சபைக்கு கிடைக்கப்

பெற்றுள்ளதுடன் இவ் வருடத்தில் 136 நூல்களை அச்சிடுவதற்கு உதவி வழங்கப்பட்டுள்ளது. இதன் பொருட்டு செலவு செய்யப்பட்ட பணம் ரூபா 5,934,314.75 ஆகும். அந் நூல்களின் விபரம் கீழ்க் காட்டப்பட்டுள்ளவாறாகும்.

## ஆசிரியர்

## தலைப்பு

(01)	ரி.ஏ. பத்மசிரி	கௌரவ லைப்
(02)	பீ.எஸ்.டபிள்யூ. குணவர்த்தன	பரபேரீக
(03)	யசநாத் தம்மிக்க பண்டார	அஜயிமீரீயானே ஸ்ரீமய
(04)	ரூபா நாளினி த சில்வா	அபேக்ஷா
(05)	ரத்னசிரி விஜயசிங்க	ஓர்வெ ருரூ
(06)	சந்திரா சமரசிங்க	உமா அபிமேயே சாஸா டக்ஷிணா சம்பர்டிகை
(07)	இ.எம். அத்துல விஜயநாயக்க	கார்ப்க அபிஸாஸை டுபி க்ரீமியா தா அஜ க்ரீமியா
(08)	ஆரியவங்ச அபயசேகர	மககபக
(09)	ஜி.கே. அதிகாரி	அரகிடி சபகன் தா கிதிக
(10)	சிரிசேன பிறேமலால்	ரூபகபுரூ
(11)	யூ.எஸ். தர்மபந்து	கிளே லெட் - 2
(12)	ஆர்.எம்.பீ. ரத்நாயக்க	பீரீக கரணை
(13)	திஸ்ஸ நிகால் விக்ரமசிங்	கொலாயன்
(14)	அம்பகஸ்பிட்டியே விமல ஹிமி	கிளே கபன் (கலீ) சாகித்ய ரீமர்ஷை
(15)	உதேனி பத்மாநந்த திசாநாயக்க	கிளே மகையுமீ டிகை டக்ஷிண
(16)	பிறேமதாச ஸ்ரீ அலவத்தகே	பிசீடுரூரூ
(17)	ரூானேந்திர தம்மிக ஹெட்டியாராச்சி	அானேகுகையா
(18)	பேராசிரியர் வோல்டர் மாரசிங்க	புநிஷாயோகன்மீராயக கார்பிகாப
(19)	இ.எவ். காரியகரவண	டகக ககக மகக
(20)	இ.ஆர். ஜயரத்ன	பீடுடி மோர்ப் கரூக பீகீ
(21)	இ.எம்.டபிள்யூ. முனசிங்க	டகபீரூகியா மலீ ரிகாவே அர்பீக டாயகன்மீ
(22)	கலாநிதி காமினி தால பண்டார	கமிகாவிய கிளே சாகித்ய
(23)	ஏ.எம்.பீ. பாதெனிய	டககிளே
(24)	சீபிள் ஜயக்கொடி	கிளேலிபீ
(25)	தெனகம சிறிவர்த்தன	கானகலா கக பூன்
(26)	ஜி.சீ.பீ.எஸ்.சிறிவர்த்தன	டேபீப டிகே
(27)	எச்.எம்.எஸ். துந்தெனிய	மீடுரூப கை டுரூமீ
(28)	கலாநிதி யூ.பி. கருணாநந்த	கி லுகாவே அர்பீக ஓகித்ய 1796-1931
(29)	நிசங்க விஜயமான்ன	பிசீடுகிசீகரூபீ
(30)	அபய ஹேவாவசம்	கிளேகியர்ப் டுபி கி லுகாவ
(31)	பந்துல கமகே	மீரீகிளே கமகயே பூரூபீகியகுகை
(32)	கந்தப்பல குமாரதுங்க	லூகிக ரீம
(33)	கற்றலின் ஜயவர்த்தன	பீரூலீ லால
(34)	என்.என். கமலதாஸ	கன்கிளேகிக மூலமீம கார்பீக பீரீககக
(35)	பிறேமச்சந்திர ரூபசிங்க	கன்கிளேகிக கிர்மகககரணை கக கிர்மகக
(36)	பியதாச ரணசிங்க	கேபிகார
(37)	ர.மு.கி. முதியன்சே	மூலிகாவ கக பரூலீக
(38)	சந்துருவன் லொக்குஹேவா	கீடுடே டிககலீ
(39)	பேராசிரியர் இ.பீ.எம். வீரக்கொடி	பீரூபகல தா டிக கிதிக
(40)	குசும்சிறி விஜயவர்த்தன	கிர்டுரூப மீசீ
(41)	வினிதாபி அபயவிக்ரம	பீபூஷு கேகைக





- (87) எஸ். விஜயசூரிய சதாச டேலீயன்சு
- (88) பீ. துன்சி துஷாரி பீரிஸ் சிங்கல சங்கீதயே ராடாடாப் பட்டிம
- (89) காயத்திரி குமாரி கருசிங்ஹு கும்பிபுபு பூபுடேமய
- (90) கீர்த்தி வலிசரகே டூயேரேய
- (91) டி.எம்.எம். கே. திஸாநாயக்க ரன் டூரல் தா சமூபச
- (92) ரஞ்சித் அமரசேகர பகதத பாடிகயா
- (93) சமரசிங்க குணசேகர மாதப சமீபன் சம்பாடிகய தா பூபூபூப
- (94) விஜயரத்தன அத்துறுபான பன் திபாபு சமயக
- (95) லயனல் பீ. கத்துருசிங்க சூலகாவே தாபாபீத டூர்பன் சடகா பாசல்
- (96) ஏ.எஸ். பாலசூரிய சாரடாப்ம ஓதானீமே தப கும்
- (97) டபிள்யூ. என். திஸ்ஸ நிகால் சந்தாப திபாபு
- (98) ரஞ்சித் தர்மகீர்த்தி தாபீரலே தாபிகம
- (99) எச்.எம்.எஸ். துன்தெனி மூடூரப சககதா - 2
- (100) ஆர்.எம்.பீ. ரத்நாயக்க யோடூரய ஓதன் சபூதகிதீ
- (101) சீ.எம்.பீ. தர்மசேன பலேமேட பாடகய
- (102) பேராசிரியர் இந்திரகீர்த்தி சிறீவீர தத சத பூரதத
- (103) திமுத்து வன்னியாராச்சி கரூரபுல டகபுல
- (104) ஜி.எல்.எஸ். சேனாரத்தன பூலாபி பாசலன்
- (105) நிலார் என். காசிம் பதகசப் அரூதக
- (106) ஜே.சீ.பீ.எஸ். சிறிவர்தன தாதனே ம டிபூமீ
- (107) ரம்மியா புஷ்பலதா அமரசிங்க சதி பூபாப
- (108) பியசிறி அமிலசித் யாப்ப தாபூபுல பபிக தைல்பி
- (109) ஆர். சிறிபால ரணசிங்க பல்பே கிபாபிப் பிபிபிம
- (110) துஷார வெல்லாள அன்னைபா கதிபா
- (111) கமிலஸ் வணிகசூரிய தடீதேர கும்பாதூய
- (112) கித்சிரி கொத்தலாவல தபசட மதக
- (113) உபாலி குணசேகர இபுபு அரூரூர பேதி
- (114) சுனந்த ரணசிங்க ரப
- (115) எம்.கே. மஞ்சள தர்மபிரிய சட கிதிகன் ரய
- (116) காமிய விஜயரத்தன மிணீபே சககபீ
- (117) ரூபஹா சுவணஜோதி தேரர் கும்பமக ரோன்பூபூ
- (118) ஜயரத்தன சமரசேகர டேதமீபப ரபா
- (119) பியசேன காந்தகமகே தைல்மன் காரீய
- (120) பிரேமதாச களுதந்திரி மல்பப் கககத
- (121) சந்தகோமி கோப்பறஹேவா தாதாபூராதயே டேகபாலகய
- (122) Manel Rathnathunge Ranweli Bay; Mystery story of a Marriage
- (123) கே.எம்.எம். ஷெரிப் இது நம்ம சொத்து
- (124) ஏ.பி. திசாநாயக்க Storms in the Desert
- (125) ஆர். சடகோபன் வசந்தங்கரும் வசீகரங்கரும்
- (126) தனபால குணசேகர The Mystery of the Devils Hill
- (127) கேசர சேரசிங்ஹு A South side story
- (128) திக்வெல்ல கமால் நச்சு மரமும் நறுமலர்களும்
- (129) எஸ். முத்துமீரான் Nature
- (130) டபிள்யூ.டி.எச்.ஆர். வாசலதந்திரி Claws the Jaguar
- (131) அரசரத்தினம் ஐயாத்துரை The Role of the Producer in Educational Broadcasting

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| (132) நாமல் வீரமுனி        | Sinhabahu Translation and a production Image |
| (133) ஏ.ஏ. ஜுனைதீன்        | எனது வானொலி நாடகங்கள்                        |
| (134) வில்பிரட் ஐயசூரிய    | The British Diaries                          |
| (135) தேவதாசன் தம்பிஜயா    | Sinhala films in fifty years                 |
| (136) விஜய நிரஞ்சன் பெரேரா | Towards the Horizon                          |

**புதிய வெளியீடுகளைக் கொள்வனவு செய்யும் செயற்றிட்டம்**

புதிய வெளியீடுகளைக் கொள்வனவு செய்யும் செயற்றிட்டத்தின் கீழ், நாட்டில் உள்ள நூலாசிரியர்கள் தங்களுடைய வெளியீடுகளை விற்பனை செய்வதற்கு உதவுமுகமாக 417 புதிய நூல்கள் செய்யப்பட்டதுடன் அதன் பொருட்டு ரூபா 1,673,620.00 செலவு செய்யப்பட்டது.

**அச்சில் இல்லாத புதிய இலக்கியங்களை மீள அச்சிடுவதற்கு உதவி வழங்கும் செயற்றிட்டம்**

இச் செயற்றிட்டத்தின் கீழ் புதிய இலக்கியங்களை மீள அச்சிடுவதற்கு அந் நூல்களின் அச்சீட்டு உரிமைகளைக் கொண்டிருப்பவர்களிற்கும் வெளியீட்டாளர்களுக்கும் உதவிகள் வழங்கப்படும். 1999 ஆம் வருடத்தில் இப்படிப்பட்ட 03 நூல்களை மீள அச்சிடுவதற்கு ரூபா 206,970.00 செலவு செய்யப்பட்டுள்ளது. அந் நூல்களின் விபரம் கீழே காட்டப்பட்டுள்ளவாறாகும்.

**பேணல் மற்றும் புதுப்பித்தமைத்தற் பிரிவு**

தேசிய நூலகத்தின் நூற் சேகரிப்பின் நூலக சாதனங்களை பாதுகாத்தலும் பேணலும் இப் பிரிவின் பொறுப்பாகும். இதன் கீழ் தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பை பேணிப் பாதுகாப்பதன் பொருட்டு நிதமும் அவற்றை சுத்தம் செய்தல், புகையூட்டல், நூல் மட்டை கட்டுதல், திருத்தியமைத்தல் மற்றும் தேசிய நூலகச் சேகரிப்பு வைக்கப்பட்டுள்ள பிரதேசத்தின் காற்று வெட்ப தட்பத்தைக் கட்டுப்படுத்துவதற்காக ஈரப்பதநிலை மானிகளைப் பொருத்துதல் போன்ற செயற்பாடுகள் நிறைவேற்றப்பட்டுள்ளன.

**நூல் மட்டை கட்டுதல்**

**வெளிக்கள நூல் மட்டை கட்டுபவர்களின் உதவியைப் பெற்றுக் கொள்தல்**

1999 ஆம் ஆண்டின் ஆரம்பத்தில் ஐந்து தற்காலிக நூல் மட்டை கட்டுபவர்கள் பயிற்சி வழங்கப்பட்டு சேவையில் ஈடுபடுத்தப்பட்டனர். இதற்கும் மேலால் 1034 நூல்களின் மட்டை கட்டும் செயற்பாடு வெளிக்கள நூல் மட்டை கட்டுபவர்களினால் நிறைவேற்றப்பட்டது.

**நூல் மட்டை கட்டும் கூடம்**

இவ் வருடத்தில் நூல் மட்டை கட்டும் கூடத்தில் 2458 நூல்களுக்கு மட்டை கட்டப்பட்டதுடன். இவற்றில் 1050 நூல்களுக்கு பொன் எழுத்துக்கள் அச்சிடப்பட்டுள்ளன. 5633 தேசிய நூற்பட்டியல்கள் மட்டை கட்டப்பட்டுள்ளன. இதற்கு மேலால் 118400 நூற்பட்டியல் அட்டைகளும் 502 சேர்ப்பு இடாப்புக்களும், 357 துண்டுப் பிரசுரப் பெட்டிகளும், தயாரிக்கப்பட்டுள்ளன.

## தேசிய மட்டத்திலான பேணற் செயற்பாடு

### நூலகப் பேணல் மதிய நிலையங்களைத் தாபித்தல்

இரண்டாம் கட்டத் திட்டமாக இத் திட்டம் செயற்படுத்தப்பட்டது. 1999 மார்ச் மாதத்தில் தெரிவு செய்யப்பட்ட 6 பொது நூலகங்கள், 01 பாடசாலை நூலகம், 01 விசேட நூலகத்திற்கும் 1999 ஆகஸ்ட் மாதத்தில் தெரிவு செய்யப்பட்ட 21 பொது நூலகங்கள் 01 பாடசாலை நூலகம், 01 பிரிவேன நூலகத்திற்கும் அந்த நூலகங்களில் இச் செயற்பாட்டிற்குப் பொறுப்பாகவுள்ள ஊழியர்களுக்கு நூல் மட்டை கட்டும் சாதனத் தொகுதி ஒன்று அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டது. நூல் மட்டை கட்டுதல் மற்றும் பேணல் பற்றிய செயல் முறையிலானதும் கோட்பாட்டு ரீதியிலானதுமான பயிற்சியும் வழங்கப்பட்டது.

### நூலகப் பேணல் மத்திய நிலையங்கள் பற்றிய பின்னூட்டல்களைப் பெறல்

1993 ஆம் ஆண்டில் இருந்து இன்று வரை நிறுவப்பட்ட நூலகப் பேணல் மத்திய நிலையங்களுக்குள் 37 நிலையங்களின் அபிவிருத்தி பரிசீலனை செய்யப்பட்டது. அவற்றினுள் பேணற் செயற்பாடுகளின் குறைபாடு காணப்பட்ட 10 நூலகங்களைச் சேர்ந்த ஊழியர்களுக்கு மீளவும் பயிற்சி வழங்கப்பட்டது.

### புகையூட்டல்

தேசிய நூலகத்தின் நூல்களைப் பேணும் பிரதான வழிகளில் ஒன்றாக அவற்றிக்குப் புகையூட்டுதல் செய்யப்பட்டு வருகின்றது. இத் திட்டத்தின் கீழ் இவ்வருடத்தினுள் தேசிய நூலகத்தின் 5269 நூல்களுக்கு தைமோல் புகையூட்டப்பட்டதுடன் 3067 நூல்களுக்கு பொஸ்பீன் புகையூட்டப்பட்டது.

### தெரிவு செய்யப்பட்ட நூலகங்களைப் பேணுதல்

இதன் கீழ் தொல் பொருளியல் திணைக்களத்தின் நூலகத்திற்கு 02 புகையூட்டும் அலுவலர்கள் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டுள்ளனர்.

### முகாமைத்துவப் பிரிவு

சபையின் சகல பிரிவுகளினதும் செயற்பாடுகளைத் திட்டமிடுதல், மேற்பார்வை செய்தல் மற்றும் தொடர்புபடுத்தல் என்பன முகாமைத்துவப் பிரிவினால் நடைமுறைப்படுத்தப்படும் செயற்பாடுகளாகும். இதற்கும் மேலால் நிருவாகச் செயற்பாடுகளை ஒழுங்காக நடைமுறைப்படுத்திச் செல்வதற்குத் தேவையான செயற்பாடுகளும் இப்பிரிவினால் நடைமுறைப்படுத்தப்படும்.

### முகாமைத்துவச் செயற்பாடுகள்

சபையின் பல்வேறு பிரிவுகளின் வருடாந்த, அரைவருட மற்றும் மாதாந்த அபிவிருத்தி அறிக்கைகளை சேகரித்து நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல், மாதாந்த அபிவிருத்தி மதிப்பாய்வுக் கூட்டங்களை நடாத்துதல், நிருவாக அறிக்கையைத் தயாரித்தலும் வெளியிடலும், தொடர்புடைய தரவுகளையும் புள்ளி விபரங்களையும் பிற தேசிய நூலகங்களின் அபிவிருத்தி அறிக்கை மற்றும் திட்டங்களையும் ஒன்று திரட்டுதல், சபை அலுவலர்களின் வெளிநாட்டுப் பயிற்சிகள், நிறுவனத்தின் நீண்ட காலக் குறுங்காலச் செயற்பாடுகளைத் திட்டமிடுதல், சபையின் பல்வேறு செயற்திட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்துவதை மேற்பார்வை செய்தல்,

வருடாந்த திட்டத்தை தயாரித்தல் போன்ற செயற்பாடுகள் இவ் வருடத்தினுள் செய்து முடிக்கப்பட்டன. இதற்கும் மேலால் சபையின் பல்வேறு பட்ட செயற்றிட்டங்கள் தொடர்பாக புள்ளிவிபரங்களை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லுதல், நிருவாக அறிக்கையைத் தயாரித்தல் என்பன நிறைவு செய்யப்பட்டுள்ளன.

## முடிவுரை

பல்வேறு சிக்கல்கள், கஷ்டங்கள் இருந்த போதும் 1999 ஆம் ஆண்டில் எமது நிறுவனத்தின் மூலம் பாரியளவிலான செயற்பாடுகள் செய்து முடிக்கப்பட்டுள்ளது மேலே காட்டப்பட்டுள்ள தகவல்களின் மூலம் தெளிவாகுகின்றது. தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் செயற்பாடுகள் மற்றும் செயற்றிட்டங்களின் பலாபலனாக இன்று நாடு முழுவதும் தேசிய நூலகம் நூலக சேவை மற்றும் வெளியீட்டுத் துறையில் புதிய விழிப்புணர்வையும் அபிவிருத்தியையும் காணக்கூடியதாகவுள்ளது.

சபையின் செயற்பாடுகளை நன்கு செய்து முடிப்பதற்கு பணிப்பாளர் சபையின் சகல அங்கத்தவர்களும் வழங்கிய உதவிக்கு எமது இதய பூர்வமான நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றோம். அதேபோல மனித வள அபிவிருத்தி கல்வி மற்றும் கலாச்சார அமைச்சின் செயலாளர் உட்பட சகல அலுவலர்களுக்கும், கௌரவ மனித வள அபிவிருத்தி கல்வி மற்றும் கலாச்சார அலுவல்கள் அமைச்சரிடம் இருந்தும் கிடைத்த உதவி தொடர்பாக விசேடமாக எமது நன்றியறிதலைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றோம். அதேபோல நிறுவனத்தின் செயற்பாடுகளை நன்கு முன் கொண்டு செல்வதற்கு பிரிவுத்தலைவர்கள் உட்பட சகல அலுவலர்களும் அளித்த உதவிக்கு இங்கு எமது நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றோம். இவ் அறிக்கையைத் தயாரிப்பதற்கு எமக்கு உதவிப ஊழியர்களுக்கும் நன்றி உரித்தாகும்.

எம்.எஸ்.யு. அமரசிறி  
பணிப்பாளர் நாயகம்

ஹென்றி சமரநாயக்க  
தலைவர்

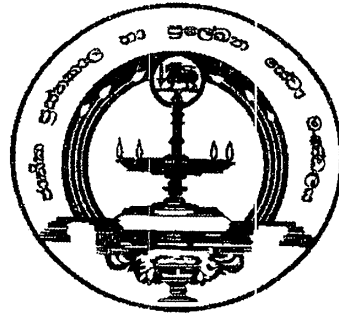
இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபை  
இல. 14, சுதந்திர வழி  
கொழும்பு 07

**தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள்  
சபை**

**கணக்கறிக்கை**

(1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க, நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 25 ஆம் பிரிவிற்கு அமைய தயாரிக்கப்பட்டது.)

**1999**



தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை  
இல. 14, சுதந்திர வழி,  
கொழும்பு

## தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை

1970 ஆம் ஆண்டின் 17 ஆம் இலக்க, நூலக சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 18 (1) பிரிவிற்கும் 1971 ஆம் ஆண்டின் 38 ஆம் இலக்க நிதிச் சட்டத்தின் 13(6) ஆம் பிரிவிற்கும் ஏற்ப தயாரிக்கப்பட்ட 1999 ஆம் ஆண்டு டிசெம்பர் மாதம் 31 ஆம் திகதியுடன் முடிவடைந்த ஆண்டுக்கான இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபையின் கணக்கறிக்கை.

1. 1999 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதியிலான ஐந்தொகை
2. 1999 டிசெம்பர் 31 ஆம் திகதி முடிவடைந்த வருடத்திற்கான வருமானச் செலவுக் கணக்கு
3. 1999 டிசெம்பர் 31 ஆம் திகதி முடிவடைந்த வருடத்திற்கான கொள்ளல் கொடுத்தற் கணக்கு

**தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை**  
**1999 டிசெம்பர் 31 ஆம் திகதியிலிருந்தவாறான**  
**ஐந்தொகை**

1999	1999	குறி.	1999	1999
ரூ.	ரூ.	இல.	ரூ.	ரூ.
		ஒன்று திரண்டநிதியம்		
		ஐனவரி 1 ஆந் திகதியன்று		
100,900,383.50		மீதி	105,215,402.63	°
		நடப்பாண்டில் செய்யப்பட்ட		
11,250,912.52		செம்மையாக்கல்கள்	7,756,243.04	
		முன்னைய ஆண்டிற்கான		
(175,349.68)		செம்மையாக்கல்கள்	1,653,776.68	
	111,975,946.34			114,625,422.35
	(6,760,543.71)	கழி : வருமானத்திற்கு மேலான		
	<u>105,215,402.63</u>	செலவின அதிகரிப்பு		<u>(2,840,434.14)</u>
				<u>111,784,988.21</u>
		<b>கொடைகள் மற்றும்</b>		
		<b>அன்பளிப்புக்கள் கணக்கு</b>		
1,246,076.00		ஐனவரி 1 ஆந் திகதிய மீதி	1,277,297.00	
		கூட்டு : நடப்பு வருடத்தில் பெறப்		
31,221.00		பட்ட நன்கொடைகள்	14,827.35	
		கழி : நடப்பு வருடத்தில் செய்யப்		
		பட்ட செம்மையாக்கல்கள்	163,870.00	
	1,277,297.00			1,128,254.35
		<b>ஒதுக்கங்களும், ஏற்பாடுகளும்</b>		
		<b>மூலதனச் சொத்துக்களின்</b>		
		கொள்வனவின் பொருட்டு		
1,800,066.58		அரசு வழங்கிய கொடைகளின்		
		மீதி	4,049,154.06	
		முன்னைய வருடத்திற்கான		
		செம்மையாக்கல்கள்		
13,500,000.00		கூட்டு : குறிப்பிட்ட வருடத்திற்கான		
		திறைசேரியின் கொடை	8,500,000.00	
(11,250,912.52)		கழி : கொள்வனவு செய்யப்பட்ட		
		மூலதனச் சொத்துக்கள்	<u>(7,756,243.04)</u>	
	4,049,154.06			4,792,911.02
3,413,057.50		பணிக் கொடைக்கான ஒதுக்கம்	3,899,447.50	
		கூட்டு : பூஜாவளியவை அச்சிடு		
		வதற்காகப் பெற்றுக்		
325,000.00		கொள்ளப்பட்ட கொடை	325,000.00	
		கழி : பூஜாவளிய அச்சிடுவதற்		
		காக செலவு செய்யப்பட்ட		
		கொடை	325,000.00	
	3,738,057.50			3,899,447.50





139,371.39	நடைபெற்று வரும் வேலை - மஹாவம்ச, பன்சீய பனஸ் ஜாதகம்		141,309.39	
6,613.20	நடைபெற்று வரும் வேலை - பூஜவளிய		6,613.20	
77,406.00	நடைபெற்று வரும் வேலை - த சிலோன்		77,406.00	
715,738.34	அச்சிடுவதற்கான எழுதுகருவி களின் இருப்பு		469,749.31	
241,359.58	அலுவலக எழுதுகருவிகளின் இருப்பு		221,882.87	
	9,337,754.30			13,098,294.96
	<b>வைப்புக்கள்</b>			
219,750.84	திறைசேரி வைப்புக்கள் நானாவித வைப்புக்கள்	6	239,861.97	239,861.97
	219,750.84			
	<b>நானாவித நடைமுறைச் சொத்துக்கள்</b>			
611,382.41	கடன் பட்டோர்	7	881,968.23	
1,559,220.67	முற்பணக் கொடுப்பனவுகள்	8	1,737,554.27	
3,809,181.38	கடன் முற்பணம் - ஊழியர்	9	4,268,831.24	
4,436.00	பெற வேண்டிய காசோலைகள்		4,436.00	
	5,984,220.46			6,892,789.74
	<b>காசுப்புத்தக மீதி</b>			
4,788,202.98	இலங்கை வங்கி - கா.இ 4530800747		1,935,031.68	
71,704.22	மக்கள் வங்கி - க.இ 00251620073963		103,030.22	
5,035.00	சில்லறைக் காசுக் கணக்கு		3,453.00	
	4,864,942.20			2,041,514.90
	<u>116,140,959.76</u>			<u>123,426,725.12</u>

ஒப்பம்  
எம்.எஸ்.யு. அமரசிறி  
பணிப்பாளர் நாயகம்

ஒப்பம்  
ஹென்றி சமரநாயக்க  
தலைவர்

## ஐந்தொகை தொடர்பான குறிப்புகள்

### குறிப்பு இல : 03

	நானாவித வைப்புக்கள்	
232,931.00	ரெண்டர் வைப்புக்கள்	131540.00
76,975.00	ஊழியர் பிணை வைப்புக்கள்	78,100.00
2,000.00	ஏனைய பிணை வைப்புக்கள்	2,600.00
13,725.00	நூற் பரிமாற்றச் சேவைக்கான பிணை வைப்பு	13,725.00
18,771.91	பிணை வைப்புக்களிற்கான வட்டி	26,487.97
344,402.91		252,452.97

### குறிப்பு இல. 04

	நானாவித கடன் கொடுத்தோர்	
501,631.25	பிடிமானம் செய்த பணம்	342,631.25
1,231.00	முத்திரைக் கட்டணம்	1,856.00
447,440.00	கணக்காய்வாளர் தலைமை அபிவிருத்தித் திணைக்களம்	5,274.40
600.00	சில்லறைக் கடன்கொடுத்தோர்	-
1,224.90	பணம் செலுத்தாத கடன் கொடுத்தோர்	2,572.40
952,127.15		874,499.65

### குறிப்பு இல. 05

	திரண்ட செலவினம்	
3,002.88	சம்பளங்கள்	-
	விருந்தோம்பற் செலவுகள்	1,255.50
8,686.20	எரிபொருள்	9,677.00
23,960.25	கட்டிடம் பராமரித்தல்	11,278.50
77,028.87	தொலைபேசி	164,024.44
195,545.00	மின்சாரம்	-
	அச்சிதற் செலவுகள்	487.50
2,530.00	விளம்பரச் செலவுகள்	19,080.00
	சட்டக் கட்டணம்	
4,000.00	தபாற் கட்டணம்	4,000.00
2,912.78	மொழிபெயர்ப்புக் கட்டணம்	1,088.33
	பாதுகாப்புச் செலவுகள்	
	போட்டிப் பரீட்சைக் கட்டணம்	10,500.00
	நூலீட்டற் செலவுகள்	4,809.37
	வாசகர் சேவைச் செலவுகள்	
	பட்டியலாக்கச் செலவுகள்	825.00
	ஆவணவாக்கற் செலவுகள்	
	அபிவிருத்தி ஆராய்ச்சிச் செலவுகள்	13,921.87
	தகவல் தொழில்நுட்பச் செலவுகள்	
	மாநாடுகள், விரிவுரைகள், மற்றும் பயிற்சிச் செலவுகள்	5,373.75
	வெளியீட்டு உதவித் திட்டத்திலான செலவுகள்	8,910.00
	கையெழுத்துப் பிரதிகளை வாசிப்பதற்கான செலவுகள்	
	உபகரணங்களின் கொள்வனவு	132,524.79
3,413.00	நூற் பேணற் செலவுகள்	
2,500.00	தேசிய நூலகத்திற்கான நூற் கொள்வனவு	

59,064.05	ஆசிரிய வெளியீட்டாளரின் நூல்களுக்கான செலவு	500.00
<u>382,643.05</u>		<u>388,256.05</u>

## குறிப்பு இல. 06

75.00	நானாவித வைப்புக்கள்	75.00
14,000.00	கண்டி மா.ச மின்சாரத்திற்கான வைப்புப்பணம்	14,000.00
10,000.00	எரிபொருளுக்கான வைப்பு	10,000.00
95,746.91	வாகனங்களைத் திருத்துவதற்கான வைப்பு	105,812.87
66,650.43	ஊழியர் பிணை வைப்பு	76,695.60
31,278.50	நூற் பரிமாற்றச் சேவைக்கான வைப்பு	31,278.50
2,000.00	தொலைபேசி மற்றும் ஏனைய வைப்புக்கள்	2,000.00
<u>219,750.84</u>	பிணை வைப்பு - நூலகம்	<u>239,861.97</u>

## குறிப்பு இல. 07

2,242.63	நானாவித கடன்பட்டோர் சம்பளங்கள்	
	கூட்டுறவு மொத்த விற்பனை நிலையம்	
	அரச அச்சகக் கூட்டுத்தாபனம்	
	சிலோன் செரமிக் லிமிட்டெட்	
	மெற்றோ பொலிரன் ஏஜன்சீஸ் லிமிட்டெட்	
	ஆசிரிய வெளியீட்டாளர்கள்	94,176.03
	யுனெஸ்கோ	1,845.54
609,139.78	அரச கடமைகளுக்கான முற்பணம்	785,946.66
<u>611,382.41</u>		<u>881,968.23</u>

## குறிப்பு இல. 08

4,980.00	எழுதுகருவிகள்	
83,109.53	கட்டிடப்பராமரிப்பு	
139,079.84	உபகரணங்களின் பராமரிப்பு	1616.81
46,912.80	புதினத்தாள்களும், வெளியீடுகளும்	155,507.45
	தொலைபேசி	23,360.10
1,313.00	தபாற் கட்டணம்	563.00
6,919.00	மோட்டார் வாகனக் காப்புறுதியும் அனுமதிப் பத்திரமும்	750.00
3,240.00	வங்கிக் கட்டணங்கள்	23,783.47
195,747.00	கட்டிடக் காப்புறுதி	0
	முத்திரைக் கட்டணம்	225294.83
1,069,633.00	தேசிய நூலகத்தின் நூல்கள்	
1,396.00	மோட்டார் வாகனப் பராமரிப்பு	1,250,612.27
	புகையிரதச் சீட்டுக்களுக்காகச் செலுத்தப்பட்ட கட்டணம்	
	அங்கத்துவக் கட்டணம் - சர்வதேச நூலகங்கள்	19,042.34
6,890.50	தகவல் தொழில் நுட்பச் செலவுகள்	37,024.00
<u>1,559,220.67</u>		<u>1,737,554.27</u>

	குறிப்பு இல. 09	
	கடன் முற்பணம் - ஊழியர்கள்	
	சம்பள முற்பணம்	0.66
77.00	விழாக்கால முற்பணம்	73,360.00
67,960.00	துயர் கடன்	4,069,140.94
3,637,414.74	விசேட கடன் முற்பணம்	529.64
(570.36)	பிரணாய முற்பணம்	500.00
	துவிச்சக்கர வண்டிக் கடன்	122,500.00
101,500.00	வெள்ள நிவாரண முற்பணம்	700.00
700.00	இனப்பிரச்சினையால் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கான	
	விசேட முற்பணம்	2,100.00
2,100.00		<u>4,268,831.24</u>
<u>3,809,181.38</u>		

இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபை

1999 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதியிலான நிலையான சொத்துக்களின் விபரம்  
கொள்வனவு பதிவுத்தல்

விபரம்	1999.1.1 ஆம் திகதிய மீதி	நடப்பாண்டில் மேற் கொள்ளப்பட்ட கொள்வனவு	முன்மைய ஆண்டின் செம்மையாக்கல்	1999.12.31 மீதி	ஆண்டுப் பெறுமதி	தீரண்ட பெறுமானத் தேய்வு	1999.12.31 தேறிய பெறுமதி
தேசிய நூலகக் கட்டிடம்	56,474,777.87	235,612.50	146,500.00	56,856,890.37	887,249.39	12,688,885.23	44,168,005.14
காஞ்சியமும் நூல் விற்பனைக் கூடமும்	1,361,174.00	-	-	1,361,174.00	31,540.43	131,097.22	1,230,076.78
சுவரோவியம்	475,410.25	-	-	475,410.25	-	-	475,410.25
அலுவலக தளபாடங்களும் உபகரணங்களும்	23,335,173.39	2,522,907.04	-	25,858,080.43	1,041,166.86	9,488,781.40	16,369,299.03
மோட்டார் வாகனங்கள்	7,187,319.24	-	-	7,187,319.24	567,719.09	2,077,847.22	5,109,472.02
நூலக உபகரணங்கள்	169,044.00	-	-	169,044.00	4,375.23	129,666.90	39,377.10
தேசிய நூலக நூல்கள்	26,526,933.57	4,262,893.28	2,500.00	30,787,326.85	-	233,689.00	30,553,637.85
தேசிய விஞ்ஞான நூலக நூல்கள்	2,431,276.00	-	-	2,431,276.00	-	-	2,431,276.00
நாட்டார் இலக்கிய மத்திய நிலைய உபகரணங்கள்	30,960.00	-	-	30,960.00	-	-	30,960.00
நூல் பரிமாற்றச் சேவைக்கான நூல்கள்	327,558.00	-	-	327,558.00	1,030.36	324,466.92	3,091.08
நூல் மட்டை கட்டும் உபகரணங்கள்	188,675.00	590,830.22	-	779,505.22	16,980.75	35,848.25	743,656.97
மொத்தம்	118,508,301.32	7,612,243.04	149,000.00	126,264,544.36	2,550,062.11	25,110,282.14	101,154,262.22

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை

1999 டிசெம்பர் 31 ஆம் திகதியுடன் முடிவடைந்த ஆண்டுக்கான  
கொள்ளல் கொடுத்தற் கணக்கு

1998			1999	
ரூ	ரூ		ரூ	ரூ
		வருமானங்கள்		
		காகப்புத்தக மீதி - ஜனவரி		
5,382,317.90		1 ஆந் திகதியன்று	4,859,907.20	
35.00		சில்லறைக் காக முற்பணம்	5,035.00	
	5,382,352.90			4,864,942.20
		அரச பங்களிப்பு		
29,000,000.00		மீள் வரும் செலவிற்காக	31,850,000.00	
13,500,000.00		மூலதனச் செலவிற்காக	8,500,000.00	
	42,500,000.00			40,350,000.00
		ஊழியர் கடன்கள்		
		மீளப்பெறப்பட்ட கடன்		
728,330.69		தவணைகள் - துயர் கடன்	927,721.05	
		மீளப்பெறப்பட்ட கடன்		
115,602.36		தவணைகள் - விசேடகடன்	108,000.00	
	843,933.05			1,035,721.05
		பெற்றுக் கொண்ட வட்டிகள்		
134,520.20		ஊழியர் கடன்களால்	156,298.09	
		ஆசிரிய வெளியீட்டாளர் நூல்		
		அபிவிருத்தித் திட்டத்திலிருந்து		
66,370.45		கிடைத்த கழிவு	-	
	200,890.65			156,298.09
		சேவைகளுக்காகப் பெறப்பட்டவை		
17,500.00		கேள்விப்பத்திர விற்பனையால்	18,100.00	
		விண்ணப்பப்படிவக் கட்டணம் -		
17,179.00		நூல் அபிவிருத்தித் திட்டம்	12,555.00	
		அச்சிடும் சேவைக்கான கட்டணம் -		
92,530.50		போட்டோப் பிரதிகள்	126,988.00	
45,645.00		வாசகர் பதிவுக் கட்டணம்	42,670.00	
26,586.00		சேவைகளுக்கான கட்டணம்	2,000.00	
7,554.50		ஆலோசனைக் கட்டணம்	-	
		நானாவித வருமானங்கள்	13,158.64	
		கையெழுத்துப் பிரதிகளை மதிப்பாய்வு		
171,815.00		செய்வதற்கான கட்டணம்	163,546.50	
52,500.00		நூலகங்களைத் தரநிர்ணயம் செய்தல்	6,000.00	
12,095.00		இணையத் தேடுதலுக்கான கட்டணம்	27,389.00	
	443,405.00			412,407.14
		வெளியீடுகளுக்கான சந்தாவும்		
		விற்பனையும்		
121,954.00		தேசிய நூற்பட்டியல்	77,976.00	

90,518.23	சபை வெளியீடுகள் மற்றும் ஏனைய வெளியீடுகளின் விற்பனை	189,714.14	
864,045.46	நூல் மற்றும் நூலக உபகரணங்களின் விற்பனை	1,153,571.27	
1,076,517.69			1,421,261.41
	வைப்புக்கள் மற்றும் ஏனைய பெறுகைகள்		
184,646.00	கேள்வி வைப்புக்கள்	200,000.00	
-	ஊழியர் பிணை வைப்புக்கள்	-	
47,127.41	பிற நிறுவனங்களிலிருந்து கிடைக்க வேண்டியன	65,209.86	
534,494.94	பிணை வைப்பிற்கான வட்டி	-	
50,848.32	நூலக எழுதுகருவிகளின் விற்பனையால்	486,277.28	
540.00	நானாவித வருமானம்	10,511.95	
250,448.52	கட்டிட வாடகை	540.00	
2,258.00	கேட்போர் கூட வாடகைக் கட்டணம்	295,623.41	
3,600.00	வாகனங்களின் வாடகை	-	
29,935.00	எரிபொருளுக்காக மீளப் பெற்றவை	3,600.00	
-	மேலதிக மற்றும் கழிவுப் பொருட்களின் விற்பனை	36,310.00	
368,258.00	பிணை வைப்பு	-	
7,052.00	பிடிமானப் பணம்	-	
839.00	இரத்துச் செய்யப்பட்ட காசோலைகள்	6,867.45	
26,005.29	முத்திரைக் கட்டணம்	625.00	
28,268.70	சம்பளங்கள்	1,347.50	
1,350.00	கேள்விப்பத்திரங்கள் விற்பனை	-	
	தண்டங்களும் தாமதக் கட்டணங்களும்	7,429.23	
	1,535,671.18		934,341.68
	51,982,770.47		49,174,971.57

	கொடுப்பனவுகள்		
	தனிநபர் ஊதியங்கள்		
9,009,492.38	சம்பளங்களும் கூலிகளும்	11,319,886.53	
240,421.24	மேலதிக நேர மற்றும் விடுமுறைக் கொடுப்பனவுகள்	316,327.28	
21,602.00	சபை அங்கத்தவர்கள் கொடுப்பனவுகள்	25,200.00	
159,700.00	குழு அங்கத்தவர்கள் கொடுப்பனவுகள்	191,475.00	
20,800.00	கேட்போர் கூடத்தில் வேலை செய்வதற்கான கொடுப்பனவு	35,270.50	
130,273.50	விருந்தோம்பற் செலவு	153,221.47	
111,000.00	ஏனைய படிக்கள்	78,850.00	
9,693,289.12			12,120,230.78

## பிரயாணச் செலவு

77,024.00	சபை அங்கத்தவர்கள்	-	
2,124.00	குழு அங்கத்தவர்கள்	7,662.10	
115,249.15	ஊழியர் பிரயாணப் படியும், ஏனைய படிகளும்	118,786.96	
214,790.03	வெளிநாட்டுப் பிரயாணமும் கல்விச் செயற்திட்டங்களும்	1,131,943.44	
-	குளிர் உடைகளுக்கான படி	17,202.00	
409,187.18			1,275,594.50

## வழங்கல்களும் கேள்விகளும்

1,021,024.75	எழுதுகருவிகள்-அலுவலகத் கேள்விகள்	1,007,240.72	
662.50	சீருடைகள்	24,806.25	
246,845.70	எரிபொருளும் மசகு எண்ணெயும்	185,094.02	
29,694.25	கட்டிடத்திற்கான திரைச்சீலைகள்	52,235.00	
-	மருத்துவக் கொடுப்பனவு	-	
5,659.00	ஏனையவை	13,548.00	
1,303,886.20			1,282,923.99

## திருத்தங்களும் பராமரிப்பும்

1,321,368.16	கட்டிடம்	1,104,378.57	
201,691.88	அலுவலக உபகரணம்	566,226.59	
177,333.89	மோட்டார் வாகனங்கள்	291,558.92	
9,748.00	காணி	4,840.50	
1,710,141.93			1,967,004.58

## போக்குவரத்து தொடர்பு, மற்றும்

## பிற சேவைகள்

4,892.00	போக்குவரத்து	5,590.00	
703,625.45	தொலைபேசி	866,761.53	
2,787,944.13	மின்சாரம்	2,450,626.00	
7,000.00	புலமைப் பரிசில்களும் பயிற்சிகளும்	-	
97,110.82	அச்சீட்டுக் கட்டணம்	12,396.60	
30,732.00	புதினத்தாள்களும் வெளியீடுகளும்	16,502.20	
-	கணக்காய்வுக் கட்டணம்	9,000.00	
314,810.00	விளம்பரங்கள்	276,972.11	
36,922.00	சட்டச் செலவுகள்	12,000.00	
184,685.50	தபாற் கட்டணம்	231,668.87	
101,175.31	காப்புறுதி - சொத்துக்கள்	107,632.04	
189,502.00	காப்புறுதி - மோட்டார் வாகனங்கள்	128,153.53	
17,800.00	அனுமதிக் கட்டணம் - மோட்டார் வாகனங்கள்	73,085.00	
5,000.00	வியாபார புரள்வு வரி	-	
12,690.00	வைத்தியச் செலவுகள்	9,260.00	



20,433.49	வங்கிக் கட்டணங்கள்	23,159.70	
100.00	முத்திரை வரி	-	
122,629.95	நலம் பேணற் செலவுகள்	89,859.08	
-	குழுச் செலவுகள்	15,900.00	
42,332.28	மொழி பெயர்ப்புக் கட்டணம்	24,969.88	
-	தகவலும் விளம்பரமும்	-	
107,363.00	புகையிரத பருவச் சீட்டு	103,592.66	
494,312.98	பாதுகாப்புச் செலவுகள்	503,401.50	
7,644.60	பல்வேறு பட்ட செலவுகள்	46,539.29	
53,701.00	போட்டிப் பரிட்சைக் கட்டணம்	11,245.00	
	குதக் கட்டணம் மற்றும் பண்டம்		
79,144.00	அகற்றல் செலவுகள்	26,199.82	
	5,421,550.51		5,044,514.81

**நூலக சேவையினாலான**

**செலவினங்கள்**

**நூலீட்டல்**

**சர்வதேச நூலகங்களின்**

116,977.00	அங்கத்துவக் கட்டணம்	239,372.00	
56,515.55	சர்வதேச பரிமாற்றச் சேவை	24,608.00	
38,913.00	நூலீட்டல் செலவுகள்	50,665.50	
	212,405.55		314,645.50

**வாசகர் சேவைப் பிரிவின் செலவுகள்**

121,449.50	கல்வி மற்றும் விளம்பரச் செலவுகள்	180,671.50	
85,445.50	நூலக ஆய்வுச் செலவுகள்	161,955.94	
36,562.50	எழுதுகருவிகள்	6,375.00	
	243,457.50		349,002.44

**தேசிய நூற்பட்டியலினாலான**

**செலவுகள்**

230,215.15	தேசிய நூற்பட்டியல் வெளியீடு	223,673.50	
-	கடந்த கால தேசிய நூற்பட்டியல் வெளியீடு	-	
29,993.00	சிறுவர் நூற்பட்டியல் வெளியீடு	10,015.00	
360.00	விசேட நூற்பட்டியல்களின் வெளியீடு	22,252.50	
94,138.00	பட்டியலாக்கச் செலவுகள்	36,030.50	
	354,706.15		291,971.50

**ஆவணவாக்கல் பிரிவு**

204,898.36	சமூக விஞ்ஞான ஆவணவாக்கல்	86,372.08	
	தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலுக்கான செலவுகள்	22,585.00	
18,103.00	புதினத்தாட் கட்டுரைச் சுட்டி	4,000.00	
10,050.00	சர்வதேச நியம் நூல் இலக்கத்		

38,778.85	திட்டம்	7,595.95	
	சர்வதேச நியம சஞ்சிகை இலக்கத்		
23,761.00	திட்டம்	27,401.00	
	சர்வதேச நியம இசை இலக்கத்		
16,330.00	திட்டம்	17,550.00	
-	ஏனைய ஆவணவாக்கற் செயற்பாடுகள்	1,423.50	
	311,921.21		166,927.53
	அபிவிருத்தி ஆராய்ச்சிப் பிரிவு		
	நூலக செயற்றிட்டங்களும்		
588,379.59	கண்காட்சிகளும்	119,792.66	
	நூலகங்களுக்கு அன்பளிப்புச்		
-	செய்வதற்கான நூல்கள்	-	
	நூலகங்களுக்கு அன்பளிப்புச்		
1,463,834.50	செய்வதற்கான உபகரணங்கள்	-	
-	சர்வதேச நூல் உதவி	-	
-	போட்டிப் பரீட்சைகள்	-	
-	நூலக எழுதுகருவிகள்	-	
-	விற்பனைக்கான நூலக உபகரணங்கள்	-	
	2,052,214.09		119,792.66
	தகவல் தொழில்நுட்பப் பிரிவு		
	கணினிச் செயற்பாடுகளினாலான		
431,951.35	செலவுகள்	187,418.42	
-	இணையத்திற்கான செலவுகள்	12,641.77	
	431,951.35		200,060.19
	நூலகக் கல்வியும் பயிற்சியும்		
203,556.00	நூலகக் கல்வி மாநாடுகள்	176,537.91	
-	தபால் மூல பாடநெறி	-	
	மாநாடுகள், பேருரைகள்		
162,105.50	மற்றும் பயிற்சிகள்	126,102.62	
149,556.00	விசேட பாடநெறிகள்	140,067.40	
	515,217.50		442,707.93
	வெளியீடுகள்		
	விற்பனை மற்றும் அன்பளிப்புக்கான		
3,639,352.50	நூற் கொள்வனவு	6,108,253.00	
	கையெழுத்துப் பிரதிகளை		
164,660.13	வாசிப்பதற்கான கட்டணம்	362,772.10	
193,469.42	சிறப்பிலக்கியங்களைப் தொகுத்தல்	961,031.75	
	நூலக இலக்கியங்கள் மற்றும்		
52,124.78	வெளியீடுகளினாலான செலவுகள்	113,767.50	
1,734,404.00	புதிய வெளியீடுகளின் கொள்வனவு	1,676,071.42	
	புதிய சிறப்பிலக்கிய நூல்களின்		
435,056.80	வெளியீட்டிற்கான உதவிகள்	-	
	6,219,067.63		9,221,895.77

215,430.39	பேணல் மற்றும் பாதுகாத்தல் பிரிவு		
197,267.61	நூல்களைப் பாதுகாத்தல்	298,467.67	
	நூல் மட்டை கட்டும் செலவினம்	147,162.82	
379,025.00	தேசிய மட்டத்திலான பேணற்		
-	செயற்பாடுகள்	368,191.25	
	நூல் மட்டை கட்டும் உபகரணங்கள்	590,830.22	
791,723.00			1,404,651.96
	ஓய்வுக்கால நன்மைகளும்		
	பணிக்காலக் கொடுப்பனவுகளும்		
1,034,406.27	ஊழியர் சேமலாப		
	நிதிக்கான பங்களிப்பு	1,227,263.45	
256,568.47	ஊழியர் நம்பிக்கை நிதிக்கான		
93,380.00	பங்களிப்பு	409,106.26	
-	பணிக்கொடைக் கொடுப்பனவு	104,242.50	
	ஊழியர்களுக்கான நட்டவீடு	-	
1,384,354.74			1,740,612.21
	நிலையான சொத்துக்களின்		
	கொள்வனவு		
745,781.50	கட்டிடத்தில் மேற்கொள்ளப்பட்ட		
	அபிவிருத்தி	235,612.50	
-	சுவரோவியங்களில் செய்யப்பட்ட		
	அபிவிருத்தி	-	
4,474,840.17	தளபாடங்கள், பொருத்துக்கள் மற்றும்		
	அலுவலக உபகரணங்கள்	2,390,382.25	
2,769,290.85	தேசிய நூலகத்திற்காகக் கொள்வனவு		
3,261,000.00	செய்யப்பட்ட நூல்கள்	3,127,950.13	
	மோட்டார் வாகனங்கள்	-	
11,250,912.52			5,753,944.88
	நடைமுறைச் சொத்துக்களின்		
	கொள்வனவு		
163,791.62	நூலிருப்பு - விற்பனைகளும்		
	பகிர்ந்தளிப்புக்களும்	-	
54,504.00	நூலகங்களுக்கான எழுதுகருவிகளின்		
283,750.00	இருப்பு	-	
	நூலக உபகரணங்களின் இருப்பு	1,551,196.75	
2,501.40	அபிவிருத்தியடைந்துவரும் வேலை -		
	பன்சீய பனஸ் ஜாதகம்	1,938.00	
96,900.00	விற்பனைக்கான எழுதுகருவிகளின்		
	இருப்பு (நூல் விற்பனைக் கூடம்)	10,375.00	
601,447.02			1,563,509.75

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை

1999 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதியுடன் முடிவடைந்த வருடத்திற்கான  
வருமானச் செலவுக் கணக்கு

1998		1999	
ரூ.	ரூ.	ரூ.	ரூ.
29,000,000.00			
	29,000,000.00		
121,954.00		77,976.00	
89,918.23		189,714.14	
166,750.00		291,706.06	
-		-	
-		157,000.00	
	378,622.23		716,396.20
130,985.62		149,342.43	
3,534.58		6,830.88	
516.52		10,045.17	
	134,520.20		166,218.48
70,863.50		126,988.00	
-		(79,292.75)	
	70,863.50		47,695.25
66,370.45		96,470.60	
534,494.94		345,554.98	
75,176.32		32,538.04	
182,898.00		144,346.50	
-		42,670.00	

45,768.70	ரெண்டர் வைப்பு மற்றும் ஏனைய		
540.00	படிவங்களின் விற்பனை	18,100.00	
	கட்டிட வாடகைக் கட்டணம்	540.00	
250,448.52	கேட்போர் கூட வாடகைக்		
2,258.00	கட்டணம்	295,623.41	
	வாகன வாடகைக் கட்டணம்	-	
3,600.00	எரிபொருளுக்காக மீளப்		
	பெறப்பட்டது	12,286.20	
11,770.00	விண்ணப்பப் படிவக் கட்டணம் -		
	நூல் அபிவிருத்தி திட்டம்	12,555.00	
29,935.00	மேலதிக மற்றும் கழிக்கப்		
	பட்ட பொருட்களின் விற்பனை	36,310.00	
	நூலகங்களைத் தர நிர்ணயம்		
5,250.00	செய்தல் மற்றும் போட்டிப்		
	பரீட்சைகளால் கிடைத்தவை	6,000.00	
12,095.00	இணையத் தேடுதலுக்		
7,554.50	கான கட்டணம்	27,389.00	
	ஆலோசனைக் கட்டணம்	-	
4,915.00	தண்டங்களும் மேலதிக		
	அறவீடுகளும்	7,429.23	
			1,077,812.96
1,280,324.43	ஆண்டுக்கான வருமானத்திற்கும்		
	மேலான செலவுகள்		2,840,434.14
6,760,543.71			<u>36,698,557.03</u>
<u>37,554,010.57</u>			

## செலவினங்கள்

9,101,497.94	சம்பளங்களும் படிகளும்		
	சம்பளங்களும் கூலிகளும்	11,394,670.82	
234,431.06	மேலதிக வேலை நேர மற்றும்		
	விடுமுறைக் கொடுப்பனவுகள்	316,327.28	
21,602.00	சபை அங்கத்தவர்		
	ஊதியங்கள்	25,200.00	
159,400.00	குழு அங்கத்தவர்		
	கொடுப்பனவுகள்	191,475.00	
19,600.00	கேட்போர் கூடத்தில்		
	வேலை செய்வதற்கான		
	கொடுப்பனவு	35,270.50	
			11,962,943.60
9,536,531.00	பிரயாணச் செலவுகள்		
3,180.00	சபை அங்கத்தவர்கள்	-	
804.00	குழு அங்கத்தவர்கள்	7,662.10	
107,694.15	சபை ஊழியர்கள்	118,786.10	
288,634.03	வெளிநாட்டுப் பிரயாணங்களும்		
	கல்விச் செயற்றிட்டங்களும்	1,149,145.44	
			1,275,594.50

	வழங்கல்களும் கேள்விகளும்		
	எழுதுகருவிகளும் அச்சிடப்		
456,352.95	பட்ட படிவங்களும்	681,489.68	
662.50	ஊழியர் சீருடை	24,806.25	
5,659.00	ஏயை வழங்கல்கள்	13,548.00	
	462,674.45		719,843.93
	மூலதனச் சொத்துக்		
	களைத் திருத்துதலும்		
	பராமரித்தலும்		
	கட்டடத்தைத் திருத்தலும்		
1,325,588.66	பராமரித்தலும்	1,227,041.35	
	அலுவலக உபகரணங்களைத்		
378,340.71	திருத்துதலும் பராமரித்தலும்	709,069.43	
	சபைச் சொத்துக்களின்		
275,172.65	காப்புறுதி	303,379.04	
	சபையின் காணியைப்		
9,748.00	பராமரித்தல்	4,840.50	
	1,988,850.02		2,244,330.32
	மோட்டார் வாகனங்களைப்		
	பராமரித்தல்		
237,463.90	எரிபொருட் செலவு	194,771.02	
	மோட்டார் வாகனங்கள்		
178,851.89	திருத்துதலும் பராமரித்தலும்	292,954.92	
	மோட்டார் வாகன அனுமதிக்		
250,487.64	கட்டணமும் காப்புறுதியும்	248,052.53	
	666,803.43		735,778.47
	போக்குவரத்து, தொடர்பு		
	மற்றும் ஏனைய செலவினம்		
	போக்குவரத்து தாமதக் குதக்		
84,036.00	கட்டணம்	31,789.82	
737,590.90	தொலைபேசி	953,757.10	
2,759,110.13	மின்சாரம்	2,255,081.00	
	புலமைப்பரிசில்கள் மற்றும்		
7,000.00	பயிற்சிகள்	-	
97,110.82	அச்சிடற் செலவுகள்	13,634.10	
	புதினத்தாள்களும்,		
30,732.00	வெளியீடுகளும்	16,502.20	
80,000.00	கணக்காய்வுக் கட்டணம்	89,000.00	
297,100.00	விளம்பரக் கட்டணம்	293,522.11	
26,734.00	சட்ட சம்பந்தமான செலவுகள்	12,000.00	
189,435.50	தபாற் கட்டணம்	237,677.87	
	மருத்துவப் பரிசோதனைக்		
12,690.00	கட்டணம்	9,260.00	
20,433.49	வங்கிக் கட்டணங்கள்	26,399.70	
	ஊழியர் நலன்பேணற்		
124,150.15	செலவுகள்	93,240.58	
	குழுக்களிலான செலவுகள்	15,900.00	
130,273.50	விருந்தோம்பற் செலவுகள்	154,476.97	

45,245.06	மொழிபெயர்ப்புக் கட்டணம்	23,145.43	
	புகையிரதப் பருவச் சீட்டுக் கட்டணம்	115,280.66	
118,748.00			
458,641.72	பாதுகாப்புச் செலவினம்	503,401.50	
12,690.00	சில்லறைச் செலவுகள்	41,487.79	
53,701.00	போட்டிப் பரீட்சைக் கட்டணம்	21,745.00	
	இழப்புக்களும்,		
-	பதிவழித்தல்களும்	-	
-	மீளப் பெறப்பட்ட ஆலோசனைக் கட்டணங்கள்	5,051.50	
5,285,422.27			4,912,353.33
	நூலக சேவைகள் செலவினம் ஈட்டல்		
	அங்கத்துவக் கட்டணம் -		
192,940.00	சர்வதேச நூலகங்கள்	239,372.00	
109,001.00	சர்வதேச பரிமாற்றச் சேவை	15,831.50	
47,209.50	நூலீட்டல் செலவுகள்	83,137.78	
349,150.50			338,341.28
	வாசகர் சேவைப் பிரிவின் செலவினங்கள்		
	வாகர் கல்வி மற்றும் பிரச்சாரச் செலவுகள்	180,671.50	
120,687.50			
85,445.50	நூலக ஆராய்ச்சிச் செலவுகள்	161,955.94	
	எழுதுகருவிகளினாலான செலவுகள்	12,176.28	
36,562.50			354,803.72
242,695.50			
	தேசிய நூற்பட்டியற் செலவுகள்		
620,864.20	தேசிய நூற்பட்டியல் வெளியீடு	509,112.65	
	கடந்த கால தேசிய நூற்பட்டியல் வெளியீடு	-	
-			
29,993.00	சிறுவர் நூற்பட்டியல் வெளியீடு	10,015.00	
	விசேட நூற்பட்டியல்களின் வெளியீடு	57,683.25	
-			
91,585.00	பட்டியலாக்கச் செலவுகள்	42,891.06	
742,442.20			619,701.96
	ஆவணவாக்கல்		
	சமூக விஞ்ஞான		
213,652.10	ஆவணவாக்கல்	96,093.97	
	தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலினாலான செலவு	42,826.18	
36,477.00			
10,050.00	புதினத்தாட் கட்டுரைச் சுட்டி	24,475.00	
	சர்வதேச நியம நூல்		
38,778.85	இலக்கத் திட்டம்	7,847.20	
	சர்வதேச நியம சஞ்சிகைகள்		
23,761.00	இலக்கத் திட்டம்	29,612.75	
	சர்வதேச நியம சங்கீத		
16,330.00	இலக்கத் திட்டம்	17,550.00	
	ஏனைய ஆவணவாக்கற்		

76,339.09		செயற்பாடுகள்	29,129.01	
	415,388.04			247,534.11
585,688.59		அபிவிருத்தியும் ஆராய்ச்சியும் நூலக நிகழ்ச்சித் திட்டங் களும் கண்காட்சியும்	139,988.21	
8,776,899.10		நூலகங்களுக்கு அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்ட நூல்கள்	5,940,784.53	
1,831,925.50		நூலகங்களுக்கு அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்ட உபகரணங்கள்	169,995.00	
-		நூலகப் போட்டிப் பரிசைகள்	-	
	11,194,513.19			6,250,767.74
		தகவல் தொழில்நுட்பம் கணினிச் செயற்பாடு களினாலான செலவுகள் இணையத்தினாலான செலவுகள்	204,519.18 12,641.77	
430,838.35	430,838.35			217,160.95
203,556.00		நூலகக் கல்வியும் பயிற்சியும் நூலகக் கல்வி மாநாடுகள் தபால் மூலப் பாடநெறி மாநாடுகள், பேருரைகள், பயிற்சிகள்.	176,537.91 -	
162,105.50		விசேட பாடநெறிகள்	160,223.00	
149,556.00	515,217.50		140,067.40	476,828.31
		வெளியீடுகள் நூல் அபிவிருத்திச் செயற் திட்டதினாலான செலவுகள் கையெழுத்துப் பிரதிகளை வாசிப்பதற்கான கட்டணம் சிறப்பிலக்கியங்களைத் தொகுத்தல் நூலக இலக்கியங்கள் வெளியீட்டுச் செலவுகள் புதிய சிறப்பிலக்கியங்களை அச்சிடுவதற்கான உதவி வெளியீடுகளினாலான செலவுகள்	82,646.55 362,772.10 173,631.75 131,256.46 4,071.42 -	
151,357.73				
193,469.42				
52,124.78				
435,056.80	832,008.73			754,378.28
-				
207,490.89		பேணல் பாதுகாத்தற் பிரிவு நூல்களைப் பேணல்	295,305.92	
197,267.61		நூல் மட்டை கட்டும் செலவுகள் தேசிய மட்டத்தில் பாதுகாத்தற் செலவுகள் பாதுகாத்தற் செலவுகள்	147,162.82 368,191.25 472.22	
	404,758.50			811,132.21



	<b>ஓய்வூதிய நன்மைகள்</b>		
	<b>மற்றும் பணிக்கொடைக்</b>		
	<b>கொடுப்பனவுகள்</b>		
	<b>பணிக் கொடைக்கான</b>		
246,315.00	ஒதுக்கம்	590,632.50	
1,034,170.05	ஊழியர் சேமலாப நிதியத்		
	திற்கான பங்களிப்பு	1,227,263.45	
256,509.42	ஊழியர் நம்பிக்கை நிதியத்		
	திற்கான பங்களிப்பு	409,106.26	
-	ஊழியர்களுக்கு வழங்கப்பட்ட		
	நட்டவீடு	-	
			2,227,002.21
	1,536,994.47		

**தேய்மானத்திற்கான  
ஒதுக்கம்**

	<b>பெறுமானத் தேய்வு</b>		
	<b>ஒதுக்கம் -</b>		
1,153,016.32	கட்டிடங்கள்- தேசிய நூலகம்	887,249.39	
	கட்டிடங்கள் -		
	நூல் விற்பனைக்கூடமும்		
	களஞ்சியமும்	31,540.43	
1,156,392.63	அலுவலக உபகரணங்கள்	1,041,166.86	
268,530.62	மோட்டார் வாகனங்கள்	567,719.09	
4,861.37	நூலக உபகரணங்கள்	4,375.23	
1,373.81	நூல்கள் - நூற்பரிமாற்ற சேவை	1,030.36	
	நூல் மட்டை கட்டும்		
18,867.50	உபகரணங்கள்	16,980.75	
			2,550,062.11
	2,603,042.25		

**நானவித செலவினங்கள்**  
கழிக்கப்பட்ட சொத்துக்கள்  
நிதியியல் செலவுகள்

-  
17,231.48      17,231.48  
37,624,874.07

-  
36,698,557.03

ஒப்பம்  
எம்.எஸ்.யு. அமரசிறி  
பணிப்பாளர் நாயகம்

ஒப்பம்  
ஹென்றி சமரநாயக்க  
தலைவர்

எனது இல. EC/R/NLDSB/F/A99

கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதி திணைக்களம்  
சுதந்திர வழி,  
கொழும்பு 07

2001 ஜூன் 28

தலைவர்

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை

1999 ஆம் ஆண்டு டிசெம்பர் 31 ஆம் திகதியுடன் முடிவடைந்த வருடத்திற்கான இலங்கைத் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் கணக்குகள் தொடர்பாக 1971 ஆம் ஆண்டின் 38 ஆம் இலக்க நிதிச் சட்டத்தின் 14(2) (சீ) பிரிவிற்கமைவாகத் தயாரிக்கப்பட்ட கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதியின் அறிக்கை

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் 1999 ஆம் ஆண்டு டிசெம்பர் மாதம் 31 ஆம் திகதியுடன் முடிவடைந்த வருடத்திற்கான கணக்குகள், 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க, நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 22 ஆம் பிரிவிற்கும் 1971 ஆம் ஆண்டின் 38 ஆம் இலக்க நிதிச் சட்டத்தின் 13 (1) பிரிவுடன் சேர்த்து வாசிக்கப்பட வேண்டிய இலங்கைச் சனநாயகச் சோசலிசக் குடியரசின் அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் 154(1) ஆம் விதிகளுக்கு அமைவாக எனது வழிகாட்டலின் கீழ் கணக்காய்வு செய்யப்பட்டது. நிதிச் சட்டத்தின் 14(2) (சீ) பிரிவிற்கு அமைவாக சபையின் வருடாந்த அறிக்கையுடன் இணைத்துப் பிரசுரிக்கப்பட வேண்டும் என நான் கருதும் எனது அவதானிப்புக்களை இவ் அறிக்கை கொண்டுள்ளது. நிதிச் சட்டத்தின் 13(7)(ஏ) பிரிவின் அடிப்படையில் அமைந்த விரிவான அறிக்கையானது 2000 ஒக்டோபர் 17 ஆம் திகதி சபையின் தலைவருக்கு அனுப்பிவைக்கப்பட்டுள்ளது.

## 1.2 கணக்காய்வின் நோக்கம்

இவ்வறிக்கையில் எடுத்துக்காட்டப்பட்டுள்ள கணக்காய்வு அபிப்பிராயங்கள், வியாக்கியானங்கள், கண்டுபிடிப்புகள் போன்றன கணக்காய்வு தொடர்பாக வழங்கப்பட்ட நிதிக்கூற்று விமர்சனங்கள் மற்றும் கொடுக்கல் வாங்கற் செயற்பாடுகள் பற்றிச் செய்யப்பட்ட உறுதியான பரிசோதனைகளை அடிப்படையாகக் கொண்டன வாகும். இக் கருத்துக்கள் மற்றும் பரிசோதனைகள் அவற்றின் நோக்கம், அவற்றின் விரிவு என்பன எனக்குக் கிடைத்துள்ள உத்தியோகத்தர்களின் எண்ணிக்கை மற்றும் மூலவளங்கள், நேரம் என்ற வரையறைகளுக்கு உட்பட்டு இயன்றவரை பரந்தளவில் கணக்காய்வு செய்யப்பட்டுள்ளது. நிதிக் கூற்றுக்களின் பெருண்மையான பிழையான கூற்றுக்கள் இல்லாமலிருப்பதை உறுதிப்படுத்து முகமாக கணக்காய்வானது, பொதுவாக ஏற்றுக் கொள்ளப்படும் நியமங்கள், விதிமுறைகள், செய்முறைகளின் பிரகாரம் திட்டமிடப்பட்டு மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது. இக் கணக்காய்வு நிதிக் கூற்றுக் களிலுள்ள தொகைகளுக்கும் வெளிப்படுத்தல்களுக்கும் ஆதாரமளிக்கும் சான்றுகள் பரிசீலனை செய்யப்படுவதையும் கணக்கீட்டுக் கோட்பாடுகளின் மதிப்பீட்டையும் நிதிக் கூற்றுக்களின் தயாரிப்பில் செய்யப்படும் முக்கியமான மதிப்பீடுகளையும் முடிவுகளையும் அவற்றின் சகலவற்றையும் உள்ளடக்கிய பெறுமான மதிப்பீட்டையும், மேற்கொள்ளப்பட்ட கணக்கீட்டுக் கொள்கைகள் பொருத்தமானவையா?

அவை சரியாகப் பிரயோகிக்கப்பட்டுள்ளனவா? என்பதையும் அவை போதியளவு வெளிக்காட்டப்பட்டுள்ளனவா? என்பதை ஆராய்வதையும் உள்ளடக்கியுள்ளது. 1971 ஆம் ஆண்டின் 38 ஆம் இலக்க நிதிச் சட்டத்தின் 13 ஆம் பிரிவின் (3) ஆம் (4) ஆம் உப பிரிவுகள் கணக்காய்வின் நோக்கெல்லையையும் அளவையும் தீர்மானிப்பதற்கு கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதிக்கு தற்றுணிபுத் தத்துவங்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளன..

## 2. கணக்குகள்

### 2.1 கணக்காய்வு அபிப்பிராயங்கள்

சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ள அறிக்கை தொடர்பான இவ்வறிக்கையில் என்னால் எடுத்துக்காட்டப்பட்டுள்ள எனது மதிப்பாய்வுகள் தொடர்பாக கருத்துத் தெரிவிக்க முடியாது. மதிப்பாய்வு செய்யப்பட்ட முக்கிய குறைபாடுகள் கீழே காட்டப்பட்டுள்ளன.

அ) நிறைவு பெறாத மற்றும் திரிபுபடுத்தப்படாத கணக்குகள்	2:3:2
ஆ) கணக்குகளில் காணப்பட்ட இணக்கப்பாடினமைகளின் வெளிக்காட்டல்	2:3:3
இ) கணக்குகளில் அதிகமாகவோ அல்லது குறைவாகவோ காட்டியமை	2:3:4
ஈ) கணக்குகளில் கைவிடப்பட்டவை	2:3:5
உ) இரு தடவைகள் கணக்கிடப்பட்டவை	2:3:6
ஊ) பணமாக்கப்படாத வைப்புக்கள்	2:3:7
எ) இணக்கம் காணப்படாத கட்டுப்பாட்டுக் கணக்கு	2:3:8
ஏ) ஐயக் கணக்கு	2:3:9
ஐ) கணக்காய்விற்கான சாட்சிகள் இல்லாமை	2:3:10
ஓ) சட்டதிட்டங்கள், நிபந்தனைகளுக்கு, முகாமைத்துவக் கட்டுப்பாடுகளுக்குக் கட்டுப்படாமை	2:3:11
ஔ) நம்பமுடியாத கணக்கிடல்கள்	3:1
ஓள) அமைப்பு மற்றும் நிருவாகக் குறைபாடுகள்	4

### 2.2 நிதிப் பெறுபேறுகள்

சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ள கணக்குகளின் அடிப்படையில் 1999 ஆம் ஆண்டு டிசெம்பர் மாதம் 31 ஆம் திகதியுடன் முடிவடைந்த ஆண்டில் சபையின் செயற்பாடுகளின் விளைவாக மீண்டு வரும் செலவினத்திற்காக அரசாங்கத்தினால் வழங்கப்படும் கொடையைக் கணக்குகளில் எடுப்பதற்கு முன்னர் ரூபா. 34,690,434 பற்றாக்குறையாக இருந்தது. இதற்கு முன்னைய ஆண்டில் அவ்வாண்டுக்குரிய அரசு கொடையைக் கணக்கில் எடுப்பதன் முன்னர் ரூபா 35,760,544 பற்றாக்குறையாக இருந்தது. மீண்டு வரும் செலவினத்திற்கான அரசு கொடையான ரூபா 31,850,000 வைக் கணக்கில் எடுத்ததன் பின்னர் வருடத்திற்கான பற்றாக்குறை ரூபா 2,840,434 ஆகக் குறைவடைந்ததுடன், முன்னைய ஆண்டின் மீண்டு வரும் செலவினத்திற்கான அரசு கொடையான ரூபா 29,000,000 வைக் கணக்கில் சேர்த்துக் கொண்டதன் பின் பற்றாக்குறை ரூபா 6,760,544 ஆகக் குறைவடைந்தது.

## 2.3 கணக்குகள் தொடர்பான அபிப்பிராயங்கள்

### 2.3.1 கணக்கியற் கொள்கைகள்

ரூபா 33,724,973 பெறுமதியான நாலு நிலையான சொத்துக்களிற்கு பெறுமானத் தேய்வு கணிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

### 2.3.2 பூரண மற்றும் திரிஷுபடுத்தப்பட்டதுமான கணக்குகள்

- (i) ஆசிரிய வெளியீட்டாளர் நூல் விற்பனைச் செயற்றிட்டத்தின் கீழ் கிடைத்த விற்பனை வருமானமான ரூபா. 787,318 பிரதான லெஜரில் அசிரிய வெளியீட்டாளர் கடன் கொடுத்தோர் கணக்கில் காட்டப்பட்டிருந்ததுடன், வருடத்தில் நூலாசிரியர்களுக்கு வழங்கப்பட்ட கொடுப்பனவு ஏட்டில் தனிப்பட்ட 244 பெயர்களின் கீழ் ரூபா 901,075 செலுத்தப்பட்டிருந்தது. பிரதான லெஜரில் இவ்விரு கணக்குகளிற்கும் இடையேயும் உள்ள தேறிய வித்தியாசமான ரூபா 113,757 வை இணக்கங்காணவோ அல்லது மதிப்பாய்வோ செய்யாமல் ஐந்தொகையில் கடன்கொடுத்தோராக ரூபா 94, 176 மட்டும் காட்டப்பட்டிருந்தது. கணக்கீட்டுக் குறைபாட்டின் காரணத்தினால் பொய்யான கடன் கொடுத்தோர் ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ளனர்.
- (ii) நூல் விற்பனையால் கிடைத்த தேறிய பணத்தை நூலாசிரியர்களுக்கு செலுத்த வேண்டிய கணக்காகக் கணக்கில் காட்டுவதற்குப் பதிலாக, நூல் விற்பனையின் போது கொள்வனவு செய்பவர்களுக்கு விற்பனை செய்த பணத்திலிருந்து கழித்த கழிவை, நூலாசிரியரின் கணக்கில் பற்று வைத்து, மீண்டும் வழங்கப்பட்ட கழிவுக் கணக்கிலும் பற்று வைக்கப்பட்டிருந்தது. நூலாசிரியர்களுக்கு பணம் செலுத்தும் போது நூல் விற்பனையின் போது கொடுக்கப்பட்ட கழிவை கழிவுக் கணக்கில் வைப்பிலிட்டிருந்ததால் வழங்கப்பட்ட வட்டம் இரு கணக்குகளிலும் பற்று மற்றும் வரவு மீதிகளைக் காட்டுகின்றது. அவ் இரு மீதிகளும் வருடத்தின் இறுதியில் சமமாக இருக்க வேண்டியதாயிருந்தும் ரூபா. 24,374 வித்தியாசம் காணப்பட்டது.
- (iii) ஆசிரிய வெளியீட்டாளர்களின் நூல் விற்பனை செய்யும் செயற்றிட்டத்தின் வரவு செலவு இரண்டையும் காட்டும் விதத்தில் கணக்குகள் தயாரிக்கப்படாமல் அதற்குப் பதிலாக சபையின் கணக்குடன் ஒருங்கிணைக்கப் பட்டிருந்தது.

### 2.3.3 கணக்குகளிற் காணப்பட்ட பொருத்தமற்ற வெளியிடல்கள்

கீழே தரப்பட்டுள்ள கணக்குகளில் பொருத்தமற்ற வெளிப்பாடுகள் கணக்காய்வின் போது அவதானிக்கப்பட்டன.

- (i) விற்பனை செய்வதற்காக ரூபா 365000 க்கு கொள்வனவு செய்யப்பட்ட நூலக சாதனங்கள் அலுவலக உபகரணங்களாகக் கணக்கிலிடப்பட்டுள்ளன.
- (ii) ஊழியர் சேமலாப நிதியத்தின் பங்களிப்பாகச் சபையினால் வழங்கப்பட்ட ரூபா 109,155 ஆனது ஊழியர் பங்களிப்பாகவும் ஊழியர் நம்பிக்கை நிதியத்திற்கான

நிதியத்திற்கான சபையின் பங்களிப்பான ரூபா 26,161 ஊழியர் நம்பிக்கை சேமலாப நிதியத்தின் பங்களிப்பாகவும் கணக்கிலிடப்பட்டுள்ளது.

- (iii) நூலகங்களுக்கு அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்ட ரூபா 365,659 பெறுமதியான நூல் மட்டை கட்டும் உபகரணங்களின் பெறுமதியானது பேணற் செலவினமாக கணக்கிலிடப்பட்டுள்ளது.
- (iv) இலங்கை நூலக சங்கத்திற்கு பாடநெறிக்கான கட்டணமாகச் செலுத்தப்பட்ட ரூபா 54,000 வில் இருந்து ரூபா 10,400 திருப்பி அனுப்பப்பட்டிருந்தது. இப் பணத்தை கல்வி மற்றும் பயிற்சிப் பாடநெறிக் கணக்கில் வரவு வைப்பதற்குப் பதிலாக நானாவித வருமானமாகக் கணக்கிலிடப்பட்டுள்ளது.
- (v) அச்சில்லாத நூல்களை மீள அச்சிடும் செயற்றிட்டத்தின் கீழ் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட ரூபா 57,000 பெறுமதியான நூல்களை விற்பனைக்கானதும் பகிர்ந்தளிப்பதற்குமான தொகையெனக் காட்டாமல், வெளியீட்டுச் செலவின் கீழ் சிறப்பிலக்கியங்களை தொகுப்பதற்கான செலவாகக் கணக்கிலிடப்பட்டுள்ளது.
- (vi) மதிப்பாய்விற்குரிய ஆண்டில் சொத்துக்களை பதிவளிக்கும் போது சொத்துக்களின் கொள்வனவுப் பெறுமதியையும் திரண்ட தேய்மானப் பெறுமதியையும் பதிவழிக்கும் கணக்கிற்கு கொண்டு வந்து இலாபத்தையோ நடட்டத்தையோ எடுத்துக் காட்டுவதற்குப் பதிலாக சொத்துக்களை வற்றதனால் வந்த மொத்தத் தொகையான ரூபா 32660 ஐ ஏனைய வருமானமாகக் கணக்கின் கீழ் கணக்கிலிடப்பட்டுள்ளது.
- (vii) மதிப்பாய்விற்குரிய ஆண்டில் நூலக உபகரணங்கள் மற்றும் எழுதுகருவிகளின் விற்பனையால் கிடைத்த வருமானமான ரூபா 288000 ஐ அவற்றின் கொள்வனவு விலையான ரூபா 262,184 பெறுமதியான இருப்புக் கணக்கில் செம்மையாக்கம் செய்வதற்குப் பதிலாக வருமானமாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது.
- (viii) 2000 ஆம் ஆண்டின் பொருட்டு செலுத்தப்பட்ட வாகன வருமான ஆணைச் சீட்டு மற்றும் டீசல் வரி ஆன ரூபா 22978 உம் காப்புறுதிக் கட்டணமான ரூபா 46275 உம் எதிர்காலத்திற்கான கொடுப்பனவாகக் காட்டுவதற்குப் பதிலாக மதிப்பாய்விற்குரிய ஆண்டிற்கான வாகன அனுமதிக் கட்டணமாக கணக்கில் காட்டப்பட்டுள்ளது.
- (ix) 2000 ஆம் ஆண்டிற்கான அரசு வர்தமானி பாராளுமன்ற விவாதங்கள், சட்டம் மற்றும் சட்ட மூலங்களைப் பெற்றுக் கொள்வதற்காகச் செலுத்தப்பட்ட சந்தாப் பணம்மான ரூபா 18472 ஐ தேசிய நூலகம் நூற் தொகைக் கணக்கில் கணக்கிலிட்டுள்ளது.
- (x) சபையின் தொலைபேசி இலக்கங்கள் உள்ளடங்கிய விபரங்களை 1997 மற்றும் 1998 ஆம் ஆண்டுகளில் தொலை பேசி விபரக்கொத்தில் சேர்த்துக் கொள்வதற்காக வழங்கப்பட்ட ரூபா 11071 ஆனது மதிப்பாய்விற்குரிய ஆண்டின் செலவாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது.
- (xi) கணினித் தொகுதியில் 1999 ஜூலை மாதத்தில் இருந்து 2000 ஜூன் மாதம் வரை பராமரிப்புச் செய்வதற்காக வழங்கப்பட்ட ரூபா 5865 உம் 2000 ஆம்

ஆண்டின் பொருட்டு செம்மை பார்க்கும் கட்டணமாகச் செலுத்தப்பட்ட ரூபா 11250 ம் நிலையான சொத்துக்களின் பராமரிப்பு மற்றும் புதுப்பித்தமைத்தற் கணக்கின் கணக்கின் கீழ் கணக்கிலிடப்படுவதற்குப் பதிலாக தகவல் தொழில்நுட்பச் செலவினமாக கணக்கிடப்பட்டுள்ளது.

- (xii) பூஜவளிய நூலின் தொகுத்தற் செயற்பாடானது நிறைவடைந்துள்ள போதும் நடைபெற்று வரும் பூஜவளிய வேலை என ரூபா. 6613 ஐ நடமாடும் சொத்தாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது.
- (xiii) திட்டமிடப்பட்டுள்ள கேட்போர் கூடத்தைக் கட்டுவதற்காக செலவு செய்யப்பட்ட ரூபா 145000 ஆன ஆரம்பச் செலவானது நடைபெற்று வரும் வேலைக் கணக்கின் கீழ் காட்டப்படுவதற்குப் பதிலாக காணி மற்றும் கட்டிடக் கணக்கின் கீழ் மூலதனச் சொத்தாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது.
- (xiv) 1999 ஆம் ஆண்டில் மீதிகளாகக் காணப்பட்ட வித்தியாசம் ரூபா 69084 ஐயக் கணக்கில் காட்டப்பட்டு இருந்ததுடன், அம் மீதி பின்னர் இனங்காணப்படும் வரை ஐந்தொகையில் தனியாக காட்டுவதற்குப் பதிலாக நடைமுறைப் பொறுப்பு கணக்கில் காட்டப்பட்டுள்ளது.
- (xv) உபகரணங்களைப் புதுப்பித்தல் மற்றும் பராமரிப்புச் செலவாகச் செலவு செய்யப்பட்ட ரூபா 220,054 ஆனது கட்டிடம் திருத்துதல் மற்றும் பராமரிப்புச் செலவாகக் கணக்கிலிடப்பட்டுள்ளது.
- (xvi) சபையின் பத்தாமாண்டு நிறைவு விழாவிற்கான அலங்காரத்தின் பொருட்டு செலவு செய்யப்பட்ட ரூபா 6,000 உம் தலைவரின் அலுவலக மோட்டார் வாகனத்தின் மின் விளக்கை பொருத்துவதற்கான ரூபா 2,419 உம் கட்டிடம் புதுப்பித்தல் மற்றும் பராமரிப்புச் செலவாகக் கணக்கிலிடப்பட்டுள்ளது.
- (xvii) 1999 ஆம் ஆண்டிற்காகச் செலுத்தப்பட வேண்டிய கணக்காய்வுக் கட்டணம் ரூபா 527,440 ஆனது சேர்ந்த செலவாக கணக்கில் காட்டப்படுவதற்குப் பதிலாக பல்வேறு கடன்பட்டோர் கணக்கில் காட்டப்பட்டுள்ளது.
- (xviii) 10 ஊழியர்களுக்குச் செலுத்தப்பட்ட சம்பளமான ரூபா 146,867 ஆனது சம்பள மற்றும் கூலிக் கணக்கில் கணக்கிடப்படுவதற்குப் பதிலாக சபையின் பல்வேறு பிரிவுகளின் செலவுகளாக கணக்கிலிடப்பட்டுள்ளது.
- (xix) ஆசிரிய வெளியீட்டாளரின் நூல் விற்பனைச் செயற்றிட்டத்திற்குரிய ரூபா 59064 ஆன கடன் கொடுத்தோர் கணக்கானது ஐயக்கணக்கில் கணக்கிலிடப்பட்டுள்ளது.
- (xx) திட்டமிடப்பட்டுள்ள புதிய கேட்போர் கூடத்தை கட்டியெழுப்புவது தொடர்பாக செலவு செய்யப்பட்ட ரூபா 9,750 திட்டமிடப்பட்ட கேட்போர் கூடத்தின் ஆரம்பச் செலவாக கணக்கிலிடப்படுவதற்குப் பதிலாக கட்டிட புதுப்பித்தல் மற்றும் பராமரித்தல் செலவாக கணக்கிலிடப்பட்டுள்ளது.
- (xxi) மதிப்பாய்விற்குரிய ஆண்டில் நிலையான சொத்துக்களைக் கொள்வனவு செய்வதற்காகச் செலுத்தப்பட்ட ரூபா 50,875 உம் தொலைபேசித் தொகுதியில்

புதிய பிரிப்புக்களைப் பொருத்துவதற்காகச் செலவு செய்யப்பட்ட ரூபா 11,026 செலவினமும், இணையத் தேடுதற் செயற்பாடுகளின் பொருட்டு செலவு செய்யப்பட்ட ரூபா 5,555 உம், எழுத்தாளர்களின் புகைப்படங்களைப் பிறேம் போடுதல் மற்றும் சித்திரம் தீட்டுதல் தொடர்பாக செலவு செய்யப்பட்ட ரூபா 157,450 உம், மூலதனச் சொத்துக்களாக கணக்கிலிடுவதற்குப் பதிலாக முறையே தகவல் தொழில்நுட்பச் செலவு, காப்புறுதிச் செலவு, தபாற் செலவு மற்றும் வாசகர் சேவை, நூலக ஆராய்ச்சிச் செலவாக வருமானத்திற்கு எதிராக எழுதிக் கழிக்கப்பட்டுள்ளது.

(xxii) 08 கூரைக் காற்றாடிகளைக் கொள்வனவு செய்வதற்காக செலவு செய்யப்பட்ட ரூபா 26,400 ஆனது காணி கட்டிடத்தின் கீழும், வீட்டிற்கு தொலைபேசி இணைப்பைப் பெறுவதற்காக செலவு செய்யப்பட்ட ரூபா 13,500 தொலைபேசிக் கட்டணச் செலவினமாகவும் கணக்கிலிடப்பட்டுள்ளது.

2:3:4 கணக்குகளில் குறைவாகவோ அல்லது அதிகரித்தோ காட்டுதல்

- (i) 1999 டிசெம்பர் மாதம் தபால் முத்திரை இயந்திரத்தில் ரூபா 100,82 எஞ்சியிருந்த ரூபாயில் ரூபா 1,313 எதிர்வரும் ஆண்டிற்காக கணக்கில் காட்டப்பட்டதால் எஞ்சிய கொடுப்பனவான ரூபா 8,769 குறைக்குக் காட்டப்பட்டிருந்தது.
- (ii) 1999 டிசெம்பர் 31 ஆம் திகதியன்று கொடுக்கப்பட வேண்டிய தொலைபேசிக் கட்டணமான ரூபா 21, 422 உம் விளம்பரச் செலவினமான ரூபா 45,469 உம் சேர்ந்த செலவினமாக குறைந்து கணக்கில் காட்டப்பட்டுள்ளது.
- (iii) விற்பனைக்காகக் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட ரூபா 8372 பெறுமதியான நூலக உபகரணங்கள் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டதுடன், அதன் பெறுமதியானது இருப்புக் கணக்கில் கழிக்கப்படாமையால் விற்பனைக்காகக் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட தொகையின் பெறுமதியில் அந்த குறிப்பிட்ட பெறுமதி அதிகரித்துக் காட்டப்பட்டிருந்தது.

2:3:5 கணக்குகளில் தவறவிடப்பட்டவை

- (i) மதிப்பாய்விற்குரிய ஆண்டில் செலுத்தப்பட்ட தொலைபேசிக் கட்டணமான ரூபா 4384 உம் இணையத் தேடுதலின் பொருட்டுச் செலுத்த வேண்டிய ரூபா 12,412 உம் கணக்குகளில் சேர்த்துக் கொள்ளப்படவில்லை.
- (ii) நூலக நூல் மட்டை கட்டும் உபகரணங்களை கொள்வனவு செய்யும் போது இருப்புக் கணக்கில் வரவு வைத்து அன்பளிப்புச் செய்யும் போது அவர் கணக்கில் செலவு வைத்து அன்பளிப்புக் கணக்கில் வரவு வைப்பதற்குப் பதிலாகக் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட நூல் மட்டை கட்டும் உபகரணங்களின் முழுப் பெறுமதியையும் செலவாக கணக்கில் காட்டியபடியால் வருட இறுதியில் எஞ்சியிருந்த உபகரணங்களின் பெறுமதி ரூபா 18,861 ஆனது கணக்குகளில் சேர்த்துக் கொள்ளப்படவில்லை.
- (iii) 1999 டிசெம்பர் 31 ஆம் திகதியன்று சபை வெளியீடுகளின் நூல் இருப்பின்

பெறுமதியானது கணக்கிடப்பட்டு கணக்கில் காட்டப்படவில்லை.

2:3:6 இருதடவைகள் கணக்கில் காட்டப்பட்டமை

- (i) எழுத்தாளர்களின் புகைப்படங்களைச் சித்திரம் தீட்டுவதற்காக கொடுக்கப்பட்ட ரூபா 20,000 ஆனது வாசகர் சேவைக்கான செலவினத்தின் கீழ் கல்வி மற்றும் பிரச்சார செலவுக் கணக்கிலும், நூலாக ஆராய்ச்சிச் செலவுக் கணக்கிலும் ஆக இரு தடவைகள் கணக்கிலிடப்பட்டுள்ளன.
- (ii) மோட்டார் வாகனத்தின் வருமான ஆணைச் சீட்டை பெறுவதற்காக பெற்றுக் கொண்ட ரூபா 7350 முற்பணமானது முற்பணச் செலவுக் கணக்கில் வரவு வைக்கப்பட்டதுடன், மீண்டும் வருமான ஆணைச் சீட்டு செலவின் கீழ் கணக்கிலிடப்பட்டுள்ளது.

2:3:7 மாற்றப்படாத வைப்புக்கள்

- (i) 04 வருடங்களுக்குள் மாற்றப்படாத வைப்புக்களான வங்கிஇணக்கக் கூற்றுக் கணக்கில் காட்டப்பட்டுள்ள ரூபா 71,308 பெறுமதி தொடர்பாக தெளிவுபடுத்துதல் செய்யப்படவில்லை.

மாற்றப்படாத வைப்புக்களுள் காசாக வைப்பிலிடப்பட்ட ரூபா 9,261 உம், ரூபா 2, 150 பெறுமதியான மறுக்கப்பட்ட காசோலைகள் 2 உம் சேர்க்கப்பட்டிருந்தன.

2:3:8 இணக்கங் காணப்படாத கணக்கு

மொத்தம் ரூபா 5,054,278 ஐக் கொண்ட 05 கட்டுப்பாட்டுக் கணக்குகளின் மீதி தொடர்புடைய துணை ஏடுகளுக்கு அமைவாக காட்டப்பட்டுள்ள மொத்தத் தொகையில் ரூபா 47, 3344 ஆனது மீதியுடன் ஒப்பிட்டுப்பார்க்கப்படவில்லை.

2:3:9 நிச்சயமற்ற கணக்கு

பல வருடங்களாக முன் கொண்டு வரப்படும் ரூபா 69,094 நிச்சயமற்ற கணக்கானது தீர்த்து வைக்கப்படாமல் இருந்தது.

2:3:10 கணக்காய்விற்கான சாட்சியங்கள் இல்லாமை

ரூபா 254,400,000 பெறுமதியான இடம், ரூபா 18,889,118 பெறுமதியான நிலையான சொத்துக்கள், ரூபா 881,968 பெறுமதியான கடன்பட்டடோர் மற்றும் ரூபா 874,499 பெறுமதியான கடன் கொடுத்தோர் தொடர்பான உரிமையை உறுதிப்படுத்தும் ஆவணங்கள், நிலையான சொத்து ஏடு, மீதியை அத்தாட்சிப்படுத்துத்துதல் ஆகியன இல்லாத காரணத்தால் திருப்திகரமான முறையில் மதிப்பாய்வு செய்யவோ அல்லது கணக்காய்வின் போது ஏற்றுக் கொள்ளவோ முடியவில்லை.



2:3:11 சட்டதிட்டங்கள், நியதிகள் மற்றும் முகாமைத்துவத் தீர்மானங்களுக்கு கட்டுப்படாமை

கணக்காய்வின் போது அவதானிக்கப்பட்ட கட்டுப்படாத சந்தர்ப்பங்கள் கீழே காட்டப்பட்டுள்ளன.

சட்டதிட்டங்கள் நியதிகள்  
ஆகியவற்றின் விபரம்

விபரம்

அ) 1971<sup>ஆம்</sup> ஆண்டின் 38 ஆம்  
இலக்க நிதிச் சட்டம்

(i). 8 (3) பந்தி

அர கூட்டுத்தாபனங்கள் ஒவ்வொரு நிதியாண் டிற்கான வரவு செலவுத் திட்டத்தில் இலாப நட்டக் கணக்கு அல்லது வரவு செலவுக் கணக்கு மற்றும் அந்த வருடத்தின் இறுதியில் உள்ள நிலை மையை எடுத்துக் காட்டும் ஐந்தொகையைத் தயாரித்து சமர்ப்பிக்க வேண்டியிருந்தும் சபை அதைச் செய்யவில்லை.

(ii) 13 (5) (பீ) பந்தி

கணக்காய்வாளர் நாயகத்தினால் பணிக்கப்பட்டதன் படி இருப்பு, களஞ்சியம், கடன்பட்டோர், கடன் கொடுத்தோர் பற்றிய அறிக்கைகள் சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

(iii) 13 (5) (உ) பந்தி

கணக்காய்வாளர் நாயகத்தினால் ஏற்றுக் கொள்ளப் பட்டதன் பிரகாரம் நடத்தப்பட்ட உள்ளகக் கணக்காய்வு பற்றிய அரையாண்டு அறிக்கையை கணக்காய்வாளர் நாயகத்திற்குச் சமர்ப்பிக்க வேண்டி இருந்தும் அவை சமர்ப்பிக்கப்படவில்லை.

(iv) 14 ஆம் பந்தி மற்றும்  
1998 ஆம் ஆண்டின் 51  
ஆம் இலக்க, தேசிய  
நூலக ஆவணவாக்கல்  
சேவைகள் சபைச்  
சட்டத்தின் 25 ஆம் பந்தி

நிதி ஆண்டு முடிவடைந்தவுடன் நியதிச் சபைகள் வருடாந்த மாதிரி அறிக்கையைத் தயாரித்து அதன் ஒரு பிரதியை கணக்காய்வாளர் நாயகத்திற்கு அனுப்ப வேண்டி இருந்தும் வருடாந்த மாதிரி அறிக்கையானது தயாரிக்கப்படவில்லை.

(ஆ) நிருவாகக் கோவை

சபையின் காசாளர் சேவையில் இருந்து கேட்டு விலகுவதை ஏற்றுக் கொள்ளாததுடன், பதவியைக் கைவிட்டுச் சென்றதான அறிவித்தலையும் செய்திருக்கவில்லை.

(v) அத்தியாயம்  
4.1 மற்றும் 7.1 பிரிவு

(xx) அத்தியாயம்

10.1 மற்றும் 10.11 பந்தி சபையின் இரு ஊழியர்களுக்கு வெளிநாடு செல்வதற்காக பிரதம் மந்திரியின் அனுமதி பெற்றிருக்கப்படவில்லை.

(xxx) அத்தியாயம்

1.2 மற்றும் 1.4 பந்தி

அமைச்சின் செயலாளரின் முன் அனுமதி பெறப்படாமல், சபையில் வேலை மேற்பார்வை செய்யும் நூலகர் ஒருவருக்கு சிங்கள நூற்பட்டியல் (1947-1997) ஒன்றைத் தொகுப்பதற்காக நூலாசிரியர் என்ற வகையில் ரூ. 6,500 கொடுக்கப்பட்டிருந்தது.

(இ) திறைசேரி சுற்று நிருபம்

(i) 1984 ஜூன் 12 ஆம் திகதிய நிதி 222

சபையின் தீ அபாய சமிக்ஞை மற்றும் தீ அணைக்கும் உபகரணங்களைப் பராமரிக்கும் ஒப்பந்தத்தின் 65 % மும் காற்றுக் குளிர்சாதனம் தொகுதியை பராமரிக்கும் ஒப்பந்தத்தின் பெறுமதியில் 70% மும் முற்பணமாக வழங்கப்பட்டுள்ளது.

(ii) 1989 ஜூன் 16 ஆம் திகதி பீ.இ. 52

ஒன்று சேர்ந்த திட்டமொன்று தயாரிக்கப்படாமை.

(ஈ) பொது நிருவாக சுற்றுநிருபம்

1999 நவம்பர் 26 ஆம் திகதி இல 99/2

சுற்று நிருப ஆலோசனைகளுக்கு எதிராக சபை ஊழியர்கள் நால்வருக்கு செல்லிடத் தொலைபேசிகள் வழங்கப்பட்டிருந்தன.

ரெண்டர் தொடர்பான அறிவுறுத்தல்கள்

11 ஆம் அத்தியாயம்  
37 ஆம் பந்தி

பொருட்களைக் கொள்வனவு செய்யும் தொழில்நுட்பக் குழுவானது அதி குறைந்தது 03 அங்கத்தவர்களையாவது கொண்டிருக்க வேண்டியதுடன், அதில் ஒரு அங்கத்தவர் குறிப்பிட்ட நிறுவனத்தில் சாராதவராக இருக்க வேண்டியிருந்தும் கணினி மற்றும் கதிரைகளின் கொள்வனவின் போது நியமிக்கப்பட்டிருந்த குழுவில் இரு அங்கத்தவர்கள் மட்டுமே இருந்ததுடன் அவர்கள் இருவரும் சபையின் ஊழியர்களாகவும் இருந்தனர்.

(உ) அரசாங்க நிறுவனங்கள்

சட்டம்

1996 மே 21 ஆம் திகதி  
இல. 103

கூட்டுத்தாபனம் / சபை தமது சுய நிதியத்தில் இருந்து அன்பளிப்பு மற்றும் / அல்லது பரிசு வழங்கக் கூடாதென இருந்தபோதும் சபையினால் மதிப்பாய்விற்குரிய ஆண்டில் ரூபா 156,480 பெறுமதியான நிதி அன்பளிப்புச் செய்யப் பட்டுள்ளது.

(ஊ) இலங்கைக் கணக்காய்வு நியமனங்கள்

நிதிப்பிரவாக வெளியீடு கணக்குக்களுடன் சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

2:3:12 கடன் மற்றும் முற்பணங்களை மீள் பெற்றுக் கொள்ளல்

வேலையால் நிறுத்துதல், சேவையைக் கைவிட்டுச் செல்லல் சேவையை நிறைவு செய்தல், சேவையை விட்டு விலகுதல் போன்ற காரணங்களினால் சபையின் சேவையில் இல்லாத 13 ஊழியர்களிடம் இருந்து பெறப்பட வேண்டிய ரூபா 145,265 பெறுமதியான கடன் முற்பணமானது இரண்டு வருடம் தொடக்கம் 10 வருடங்களுக்கு மேற்பட்ட காலமாக அறவிடப்படாது இருப்பதுடன் அவற்றை அறவிடுவதற்கு நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படவில்லை.

3 நிதி மற்றும் அதன் இயக்கம் தொடர்பான விமர்சனங்கள்

3.1 நிதிப் பெறுபேறுகளின் செம்மையாக்கல்கள்

ஒரு கணக்காண்டு கலத்திற்கான கணக்குகளில் காட்டப்பட்டுள்ள கணக்கியற் தவறுகள் மற்றும் பிழைகள் தொடர்பாக, நிதிப் பலாபலன்களையும், நிதி நிலைமைகளையும் தொடர்ந்து வரும் ஆண்டுகளில் செம்மையாக்கம் செய்வது சபையின் தொடர்ந்து நடைபெற்றுவரும் ஒரு செயற்பாடாக உள்ளது. உதாரணமாக முந்திய ஆண்டிற்கான மொத்தத் தேறிய இழப்பானது மதிப்பாய்வுக் குரிய ஆண்டில் ரூபா 1653777 னால் செம்மையாக்கம் செய்யப்பட்டிருந்தது. கடந்த வருடங்களில் செய்யப்பட்ட அது போன்ற செம்மையாக்கல்கள் கீழே காட்டப்பட்டுள்ளது.

ஆண்டு	நிதிப் பெறுபேறுகள் (துண்டு விழல்) கணக்குகளின் படி ரூ	நடப்பு வருடத்தில் செய்யப்பட்ட செம்மையாக்கல்கள் ரூ	செம்மையாக்கல்களின் பின் துண்டு விழும் தொகை ரூ
1993	(2,346,434)	(209,291)	(2,555,725)
1994	(39,482)	(30,279)	(69,761)
1995	(201,114)	(8,332,876)	(8,583,990)
1996	(1,832,599)	(736,895)	(2,569,494)
1997	(3,480,107)	(175,350)	(3,655,457)

இதன் பிரகாரம் மதிப்பீட்டிற்குரிய ஆண்டில் காட்டப்பட்டுள்ள நிதிப் பலாபலன்கள் தொடர்பாக எதிர்வரும் வருடங்களில் இது போன்ற செம்மையாக்கல்கள் செய்யப்படமாட்டாது என நிச்சயப்படுத்திக் கொள்ள முடியாது.

3:2 திட்டங்களை நிறைவேற்றுவதில் தாமதம்

மஹாவம்சத்தை சிங்கள மொழியில் மொழிபெயர்ப்பதற்கு 13 வருடம் எடுத்துள்ள துடன் அவ் வேலை இன்னும் நிறைவு செய்யப்படவில்லை. சிறப்பு இலக்கியங்களை சிங்கள மொழிக்கு மொழி பெயர்க்கும் செயற்றிட்டத்தின் கீழ் எம்சன் ரெனனரின் “த சிலோன்” என்னும் நூலினை சிங்களத்தில் மொழிபெயர்க்கும் வேலைக்காக 14 வருடம் எடுத்துள்ளதுடன், அவ் வேலை இன்னும் நிறைவேற்றப்படவில்லை. மஹாவம்சம் மற்றும் பன்சீய பனஸ் ஜாதகம் என்னும் இரு நூல்களின் பொருட்டும் 1999 டிசெம்பர் 31 ஆம் திகதியன்று ரூபா 141,309 செலவு செய்யப்

பட்டுள்ளதுடன், “த சிலோன்” என்னும் நூல் தொடர்பாக ரூபா 77,406 செலவு செய்யப்பட்டுள்ளது.

### 3:3 இலாபமற்ற கொடுக்கல் வாங்கல்கள்

#### (அ) பூஜாவளிய நூலை அச்சிடல்

தொகுக்கப்பட்ட பூஜாவளிய நூலில் 2000 பிரதிகளை அச்சிடுவதற்காக 1992 ஆண்டில் ரூபா 439,000 செலுத்துவதற்கு அரசு அச்சகக் கூட்டுத்தாபனத்துடன் ஒப்பந்தம் செய்யப்பட்டிருந்தது.

1992 ஆம் ஆண்டில் அச்சிடுவதற்காக ஒப்படைக்கப்பட்ட நூல் 1999 ஆம் ஆண்டில் வெளியிடப்பட்டுள்ளதுடன், அச்சிடும் மேலதிகச் செலவினமாக ரூ 1,190,020 ஐ செலுத்துவதற்கு சபைக்கு நேரிட்டுள்ளதுடன், 2000 பிரதிகளை அச்சிடுவதற்குப் பதிலாக அச்சிடப்பட்ட பிரதிகளின் எண்ணிக்கை 1000 ஆகும்.

#### (ஆ) நலம் பேணற் செலவுகள்

சபையின் நலம் பேணற் செயற்பாடுகளை தனியார் நிறுவனங்களிடம் ஒப்படைத்து மதிப்பாய்வுக்குரிய ஆண்டில் ரூபா 338,371 செலுத்தப்பட்டுள்ளதுடன், 05 நலம் பேணல் சிற்றூழியர்களை நியமித்து சம்பளமாக ரூபா 193,200 செலுத்தப்பட்டிருந்தது.

#### (இ) பாதுகாப்புச் செயற்பாடு

சபையின் பாதுகாப்புச் செயற்பாடுகளை தனியார் நிறுவனங்களுக்கு வழங்கி மதிப்பாய்விற்குரிய ஆண்டில் ரூபா 503,401 வழங்கப்பட்டிருப்பதுடன், காவலாளி ஒருவரின் பொருட்டு சம்பளமாக ரூபா 50,700 செலுத்தப்பட்டுள்ளது.

### 3:4 பிரயோசனப்படுத்தப்படாத சொத்துக்கள்

1993 ஆம் ஆண்டில் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட ரூபா 669,000 பெறுமதியான கனொ பைல் இயந்திரமும் பிரின்டரும் சுமார் 5 வருட காலமாக பிரயோசனப்படுத்தப்படாமல் இருக்கின்றன எனினும் 1999 டிசெம்பர் 31 ஆம் திகதி வரை இவ் இயந்திரமானது தொடர்ந்து பராமரிக்கப்பட்டு (சேவிஸ் செய்யப்பட்டு) கட்டணமாக ரூபா 352,839 செலவு செய்யப்பட்டுள்ளது. 1997 ஆம் ஆண்டில் ரூபா 33,000 க்கு கொள்வனவு செய்யப்பட்ட “காஸ் றெயிஸர் இயந்திரம்” கடந்த 4 வருடங்களாக எவ்வித பிரயோசனமும் இன்றி இருந்து வருகின்றது.

### 3:5 ஊழியர் குழாம்

#### (அ) பதவிக்கு ஆட்சேர்த்தல்

அனுமதி வழங்கப்பட்ட ஊழியர் தொகைக்கு மேலதிகமாக நியமனக் கடிதம் இன்றி 10 ஊழியர்கள் சேவையில் ஈடுபடுத்தப்பட்டு மதிப்பாய்விற்குரிய ஆண்டில் ரூபா 187,643 சம்பளமாகவும் ஏனைய படிக்களங்களிலும் வழங்கப்பட்டுள்ளதுடன், நிரந்தர / தற்காலிக / அமைய என்றும் எவ்வித அடிப்படைகளைச் சேராதவர்களாக இருந்தும் ஊழியர்களுக்கு உரிய

வரப்பிரசாதமாகக் கணிக்கப்படும் விழாக்கால முற்பணம் கூட இவர்களுக்கு வழங்கப்பட்டிருந்தது. இதில் சிலர் 1995 ஆம் ஆண்டில் இருந்து சேவையில் ஈடுபடுத்தப்பட்டிருப்பதாக அறியக் கிடைத்தது.

(ஆ) வெற்றிடங்கள்

ஊழியர்களுக்காக அனுமதிக்கப்பட்டிருந்த பிரதிப்பணிப்பாளர் பதவிகள் இரண்டு சுமார் 10 வருடங்களாக நிரப்பப்படாமல் உள்ளன. அனுமதி வழங்கப்பட்ட 05 பணிப்பாளர் பதவிகளும் சுமார் 10 வருடங்களாக வெற்றிடமாகவே உள்ளன. அனுமதி வழங்கப்பட்ட 05 நூலகர்கள் பதவிகள் சுமார் 10 வருடங்களாக வெற்றிடமாகவுள்ளன. வெற்றிடமாக உள்ள காசாளர் பதவி சுமார் 2 ஆண்டுகளாக நிரப்புவதற்கு எவ்வித நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படாமல், வேலை மேற்பார்வை செய்யும் அடிப்படையில், நூலக ஊழியர் ஒருவர் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார்.

(இ) பதவிகளில் வேலை மேற்பார்வை செய்தல் / வேலையையும் சேர்த்துச் செய்தல்

வெற்றிடமாக உள்ள பதவிகளின் கடமையை இணைத்துச் செய்வதற்காக ரூபா 75,590 கொடுக்கப்பட்டுள்ளதுடன், இவ் ஊழியர்கள் நாளாந்த பதவிகளில் கடமைகளைச் செய்வதற்குப் பதிலாக வேலை மேற்பார்க்கும் பதவிகளில் முழு நேரமும் ஈடுபட்டுள்ளதை அறியக் கிடைத்தது.

3:6 உள்ளகக் கட்டுப்பாடு

உதவிக் கணக்காளர், பிரதிப் பணிப்பாளர் (நிர்வாகம்) பதவியில் வேலை மேற்பார்வை செய்தல்

உதவிக் கணக்காளர், பிரதிப் பணிப்பாளர் (நிர்வாகம்) பதவியில் கடமைகளை தன்னுடைய கடமைகளுக்கே மேலால் செய்து முடிப்பதற்காக நியமிக்கப்பட்டுள்ளார். செலவுகளுக்கு ஒப்புதல் அளிப்பதன் பொருட்டு பிரதிப் பணிப்பாளருக்காக அனுமதி வழங்கியுள்ளதுடன், அச் செலவுகளை உதவிக் கணக்காளரின் பொருட்டு உறுதிப்படுத்தியும் உள்ளார். இச் செயற்பாட்டு ஒழுங்கினால் உள்ளகக் கட்டுப்பாட்டில் குறைபாடு ஏற்பட இடமளிக்கப்பட்டுள்ளது.

3:7 வாகன உபயோகம்

(அ) மோட்டார் வாகன அணி

மதிப்பாய்விற்குரிய வருடத்தில் சபையின் வாகன அணியில் 07 வாகனங்கள் இருந்ததுடன் சாரதிகளின் தொகை 5 ஆகும். உபயோகிக்கப்பட்ட எரி பொருள் மற்றும் புதுப்பித்தமைத்தல் செலவு முறையே ரூபா 194,771 ஆகவும் ரூபா 292,955 ஆகவும் இருந்தது. ஓடிய முழு கிலோ மீற்றரின் அளவு மற்றும் உபயோகிக்கப்பட்ட எரிபொருளின் அளவு என்பன பற்றிய விபரங்கள் கணக்காய்வின் பொருட்டு வழங்கப்படவில்லை.

(ஆ) வாகனங்களைக் கொள்வனவு செய்தல் மற்றும் வாகன உபயோகம்

1998 ஆம் ஆண்டு பெப்ரவரி 17 ஆம் திகதிய அமைச்சரவைப் பத்திரத்தின் மூலம் நூலகர்களைப் பயிற்றுவிக்கும் பாடநெறிகளின் பொருட்டு ஊழியர்களை ஏற்றி இறக்குவதற்காகவும், நூலக மாநாட்டுச் செயற்பாடுகள், நூலக நூல்கள் மற்றும் மரத் தளபாடங்கள் உட்பட ஏனைய உபகரணங்களை ஏற்றிச் செல்வதற்காகவும் உபயோகிப்பதற்காக இரு வாகனங்களைக் கொள்வனவு செய்ய அனுமதி பெறப்பட்டிருந்தது. எனினும் ரூபா 1,515,000 க்கு சொகுசு (Semi Luxray) டீசல் டபிள்கப் வாகனம் ஒன்றும் ரூபா 1,690,000 க்கு பெற்றோல் ஜீப் வாகனம் ஒன்றும் கொள்வனவு செய்யப்பட்டிருந்தது. நோக்கத்திற்கு வெளியே சென்று டபிள்கப் வாகனமானது தலைவரின் அலுவலக வாகனமாகவும் ஜீப் வண்டியானது பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலக வாகனமாகவும் ஈடுபடுத்தப்பட்டது. இந்த இரு வாகனங்களிற்காகவும் இதுவரை செல்வ வரியாக ரூபா 56,119 செலுத்தப்பட்டுள்ளது. பெற்றோல் ஜீப் வண்டி எரிபொருள் உபயோகமானது லீற்றல் ஒன்றிற்கு கி.மீ. 5-6 ஆக இருப்பதாக குறிப்பிட்ட நிறுவனத்தினால் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தது.

3:8 வரவு செலவு திட்டக் கட்டுப்பாடு

மதிப்பிடப்பட்டதற்கும் ஏற்பட்ட செலவிற்கும் இடையே கணிசமான அளவு வித்தியாசம் காணப்பட்டது. ஆதலால் மதிப்பாய்விற்குரிய ஆண்டில் வரவு செலவுத் திட்ட ஏடானது பிரயோசனமான முறையில் முகாமைத்துவம் செய்வதற்கு உபயோகிக்கப்படவில்லை என்பது புலனாகியது.

4: ஒழுங்கமைப்பும் நிர்வாகமும்

கணக்காய்வாளர் நாயகத்தினால் இனங்காணப்பட்ட குறைபாடுகள் நிதிச் சட்டத்தின் 13 (7) (ஏ) பிரிவின் பிரகாரம் எனது விபரமான அறிக்கையின் மூலம் சபையின் தலைவரின் கவனத்திற்குக் கொண்டுவரப்பட்டுள்ளது.

எஸ்.சி. மாயதுன்ன

கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதி

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை

இறுதிக் கணக்குகள் பற்றிய குறிப்புகள்

குறிப்பு

இல.

விபரம்

01. தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையானது 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் கீழ் தாபிக்கப்பட்டதுடன், கல்வி உயர் கல்வி அமைச்சினால் 1998 நவம்பர் 20 ஆம் திகதி வெளியிடப்பட்ட வர்த்தமானி அறிவித்தலின் பிரகாரம் 1999 ஜனவரி 1 ஆம் திகதியிலிருந்து செயற்பட ஆரம்பித்தது.

இதற்கு முன்னர் நூலக சேவைகளைத் தாபிப்பதற்கும் அபிவிருத்தி செய்வதற்கும் திட்டமிடலில் உதவிகளை வழங்கவும், தேசிய நூலகம் ஒன்றைத் தாபித்துப் பராமரித்தல், பொது மற்றும் பாடசாலை நூலகங்களின் அபிவிருத்திக்கு ஆலோசனைகளையும், உதவிகளையும் வழங்குதல் போன்ற காரணங்களுக்காக இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபையானது 1970 ஆம் ஆண்டின் 17 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தின் கீழ் தாபிக்கப்பட்டது.

02. கணக்கியற் கொள்கைகள்

சொத்துக்களும் பொறுப்புக்களும் அவற்றின் பழைய விலையிலேயே கணக்குகளில் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன.

1. நிலையான சொத்துக்கள்

நிலையான சொத்துக்களின் விலையானது அவற்றின் கொள்வனவு விலை, அவற்றைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கான செலவு, அல்லது அவற்றை நிர்மாணிப்பதற்கான செலவு என்பவற்றை உள்ளடக்கியதாகும்.

2. பெறுமானத் தேய்வு ஒழுங்கு

நிலையான சொத்துக்களின் பெறுமானத் தேய்வானது, குறைந்து வரும் மீதித் திட்டத்தின் கீழ், சொத்துக்களுக்கு எதிரே கீழே காட்டப்பட்டுள்ள வீதங்களில் கணிக்கப்பட்டுள்ளது.

கட்டிடம் 2 1/2 %

சுவரோவியம் 21/2%

உபகரணங்கள் 10%

மோட்டார் வாகனங்கள் 10%

நூலக உபகரணங்கள் 10%

நாட்டார் கலை மத்திய நிலைம் 10%

நூலிருப்பு - தேசிய நூலகம் 10%

நூலிருப்பு - தேசிய விஞ்ஞான நூலகம் 10%

நூற்பரிமாற்றச் சேவைக்கான நூல்கள் 25%

நூல் மட்டை கட்டும் உபகரணங்கள் 10%

தொழில் நுட்பத்தில் ஏற்படும் துரித அபிவிருத்தியினால் கணினி உபகரணங்கள் விரைவில் காலம் கடந்தனவாகிவிடும் என்ற கணக்கர்ய்வாளர் நாயகத்தின் அறிவுரைக்கு ஏற்ப 2002 ஆம் ஆண்டில் கணினி உபகரணங்களுக்கு தேய்மானம் கணிக்கும் முறை மாறுதல் அடைந்துள்ளது.

கணினி உபகரணம் 20%

### 03. காணி கட்டிடத்தைப் பெறுமானமிடல்

தேசிய நூலகத்தின் காணியும் கட்டிடமும் சுய மதிப்பீட்டாளர்களான சொக்மன் சமரவிக்கிரம கம்பனியினால் 1995 நவம்பர் மாதம் 16 ஆந் திகதி மதிப்பீடு செய்யப்பட்டுள்ளதுடன் அவர்களின் மதிப்பீட்டு விபரம் கீழே தரப்பட்டுள்ளவாறாகும்.

காணி (318 பேர்ச்சர்ஸ் ரூபா 800,000.00 வீதம்)	ரூ. 254,400,000.00
கட்டிடங்கள் (பிரதான கட்டிடம், வாகனத் தரிப்பிடம், பாதுகாப்பு அறை, தண்ணீர்த் தொட்டியும் நீர் இறைக்கும் இயந்திரமும், மின்னியக்கக் கட்டிடம்)	ரூ. 84,807,400.00
	ரூ. 339,307,400.00

### 04 இருப்பு

இருப்புக்கள் கொள்வனவு விலை அல்லது விற்பனை விலை இதில் எது குறைவோ அதில் மதிப்பீடு செய்யப்பட்டுள்ளது.

### 05 பணிக் கொடைக்கான ஒதுக்கம்

1983 ஆம் ஆண்டின் 12 ஆம் இலக்க, பணிக் கொடைச் சட்டத்தின் 03 பிரிவின் படி, (சபையின் சேவையில் ஐந்து வருடங்களைப் பூர்த்தி செய்தவர்கள் வேலையை விட்டு விலகும் போது பணிக் கொடை வழங்குவதற்காக) ஒரு வருட சேவைக்கு இரு கிழமைகளுக்கான சம்பளம் என்னும் அடிப்படையில் இத் தொகை கணிக்கப்பட்டு ஒதுக்கம் ஒன்று ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது.

### 06. எதிர் பாராதவை

சபைக்கு எதிராக அமைய ஊழியர் ஒருவரினால் தொழிற் சட்டமன்றத்தில் வழக்குகொன்று தாக்குதல் செய்யப்பட்டுள்ளதுடன், ஐந்தொகைத் திகதிவரை இவ் வழக்கானது தீர்த்து வைக்கப்படவில்லை.



### கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதியின் குறிப்பு

1999 ஆம் ஆண்டு டிசெம்பர் மாதம் 31 ஆம் திகதியுடன் முடிவடைந்த ஆண்டிற்கான தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் கணக்கானது 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க, தேசிய நூலக ஆவணவாக்கற் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 22 ஆம் பிரிவிற்கும், 1971 ஆம் ஆண்டின் 38 ஆம் இலக்க நிதிச் சட்டத்தின் 13 (1) பிரிவுடன் திருத்தி வாசிக்கப்பட வேண்டிய இலங்கைச் சனநாயகச் சோசலிசக் குடியரசின் அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் 154(1) ஆம் விதிகளுக்கும் அமைவாக எனது வழிகாட்டலின் கீழ் கணக்காய்வு செய்யப்பட்டுள்ளது.

நிதிச் சட்டத்தின் 14(2) (சீ) பிரிவிற்கு அமைவாக சபையின் வருடாந்த அறிக்கையுடன் இணைத்துப் பிரசுரிக்கப்பட வேண்டும் என நான் கருதும் எனது அவதானிப்புகள் ஒத்த திகதியிடப்பட்ட எனது அறிக்கையுடன் சபையின் தலைவருக்கு அனுப்பிவைக்கப்பட்டுள்ளது.

எஸ். மாயதுன்ன

கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதி

12 யூன் 2001

கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதியின் அலுவலகம்

கொழும்பு 7

**NATIONAL LIBRARY AND DOCUMENTATION SERVICES BOARD**

**ADMINISTRATION REPORT**

**1999**



**National Library and Documentation Services Board  
14, Independence Avenue  
Colombo 7**

## NATIONAL LIBRARY AND DOCUMENTATION SERVICES BOARD ADMINISTRATION REPORT 1999

*(Prepared in terms of section 25 of National Library and Documentation Services Board Act No. 51 of 1998)*

### **Objectives and Corporate philosophy**

Human resources development is accepted as an important decision in the sphere of national development. To paving the way for different social stratas of acquiring and facilitating essential knowledge, it is found extremely significant in the arena of Human Resource Development, that these should present, an island-wide, well-organized library and information service throughout the country. In this endeavour, the Sri Lanka National Library Services Board (SLNLSB) was established by an Act of Parliament No. 17 of 1970 to assist, develop and co-ordinate library and information services in Sri Lanka.

The National Library of Sri Lanka, which was established under the SLNLSB is considered the focal point of the National Library system. It functions as the premier research library of the country as well as the parent body which guide and assists all other libraries.

Schools which conform the heart of the Nation and school libraries promoting vitality are guided by the Sri Lanka National Library Service Board. The Board also extends assistance to develop public libraries, which interact closely with the general public-university libraries - centres of higher education- libraries established in other seats of learning and research- and many other types of libraries. The SLNLSB gives guidance and assistance to organize and run these libraries. The Board also grants assistance to develop public libraries which interact closely with the general public, University libraries which are centres for higher education, libraries established in other centres of learning, research libraries affiliated to research establishments and many other types of libraries. The SLNLSB assists publishers and authors in numerous ways to print and publish books and other library material to ensure the maintenance of a satisfactory library service.

The multifarious tasks of the SLNLSB include the preparation of plans at national and regional levels for library services development, guiding and providing assistance to those in charge and overseeing library activities with a view to introduce modern methods in library management, granting assistance to introduce modern information technology practices including computerisation of libraries, activating programmes to develop the use of libraries, fostering the reading habit among the general public and developing inter library co-operation.

The SLNLSB continues to function in close association with the world's major national libraries including those in the region, especially through the exchange of books and library material. In addition the SLNLSB interacts closely with regional as well as international library associations and organisations.

The Board of Directors as at 1.1.1999 who were appointed by the Hon. Minister of Education in terms of Section 3(b) of National Library and Documentation Services Board Act No. 51 of 1998 were the following :

(01) Mr. Henry Samaranayake	- Chairman
(02) Prof. Kpila Dahanayake	- Member
(03) Mr. K. Jayathilake	- Member
(04) Mr. S.M. Kamaldeen	- Member
(05) Mr. Dayaratna Lankapura	- Member
(06) Mr. Hairson Perera	- Member
(07) Mr. R A A Ranaweera	- Member
(08) Prof. V K Samaranayake	- Member
(09) Prof. S Sandarasegaram	- Member
(10) Mr. P A Senaratne	- Member
(11) Mr. A. Sivanesh Selvam	- Member
(12) Mr. Andrew Silva	- Member
(13) Mrs. P A A S Perera	- Member

09 meetings of the Board of Directors were held during 1999

#### **Advisory Committees**

The Advisory Committees, appointed to advise the respective Divisions of the Institution, functioned smoothly during the year. The meetings of the Committees were held as follows:

<b>Name of the committee</b>	<b>No. of meetings</b>
Acquisition, Reader Services Advisory Committee (Library Development Division)	04
National Bibliographical Services and Documentation Services Advisory Committee (Bibliographical Services Division)	03
Social Science Information Network Advisory Committee (Documentation Services Division)	03
Information Technology Advisory Committee (Information Technology Division)	04
Library Education Advisory Committee	

---

Library Grading Advisory Committee (Development and Research Division)	04
Book Development Advisory Committee (Book Development Division)	05
Publications Advisory Committee, 51 Printing Advisory Sub Committee 42 Selection Committee of printed copies 12)	
Library Conservation and Preservation Services Advisory Committee (Conservation and Preservation Division)	04

### Staff Changes

#### Appointments

The following new appointments were made during the year.

01 posts of Assistant Librarians, 02 posts of Library Assistants Grade III, 02 post of typists, 01 post of Computer Operator, 05 posts Office Labourer 01 post of Drivers

#### Promotions

The following promotions were made.

Assistant Librarian to Librarian, Clerk Grade II to Grade I, and Office Labourer to Library Attendant

#### Resignations

During the year following resigned.

1 Assistant Librarian, 2 Grade I and Grade II Library Assistant, 1 Computer System Analyst, 1 Typist and 2 Office Labourer.

The staff of the National Library and Documentation Services Board as at 31.12.1999 was as follows;

Post	No. in service	Vacancies
Director General	01	-
Director	-	02

Deputy Director (Administration)	-	01
Deputy Director (Professional)	01	04
Accountant	01	-
Librarian	04	05
Assistant Accountant	01	-
Assistant Librarian	13	02
Publications Officer	01	-
Computer Programmer/Analyst	-	01
Document Conservator	-	01
Board Secretary	-	01
Finance Assistant	01	-
Stenographer (Supra Grade)	-	01
Library Assistant Grade I	08	02
Library Assistant Grade II	05	13
Library Assistant Grade III	30	01
Internal Auditor	-	01
Computer Programmer	01	-
Clerk Grade I	02	-
Clerk Grade II	01	02
Clerk Grade III	05	-
Maintenance Officer	01	-
Stenographer (Upper Grade)	-	01
Book-keeper II	03	-
Store-keeper II	01	-
Store-keeper III	01	-
Stenographer (Lower Grade)	02	-
Telephonist/Receptionist	02	-

Punch Card Data Entry Operator/	01	-
Computer Operator	01	-
Cashier	01	-
Machine Operator	02	-
Electrician	01	-
Book Binder	04	-
Library Attendant	12	-
Driver	05	-
Garden Labourer	-	02
Office Labourer	15	04
Cycle Orderly	01	01
Watcher	02	-
Sanitary Labourer	01	01

### Staff Training

#### Local Training

- (1) Course on Library Automation - (COLA) Sri Lanka Library Association - Mr. L D Wimalasiri - Typist/Clerk Grade III, Miss R Ranjani Karunaratne - Library Assistant Grade III, from February to August 1999 (part time)
- (2) Intermediate Course in Library and Information Science - Sri Lanka Library Association - Mrs. L T U Perera - Library Assistant Grade III, Mr. C M Safeek - Library Assistant Grade III, Mr. D D Sumanasiri - Library Assistant Grade III, Mr. M T Safaya - Library Assistant Grade III, 1999 (part time)
- (3) Course on Office Management - Sri Lanka Institute of Development Administration - Miss Muditha Wevalaarachchi - Assistant Librarian, 15.03.1999 - 19.03.1999
- (4) Training Course on Interviewing Techniques - Sri Lanka Institute of Development Administration - Mr. W. S. Punyawardena - Librarian 16.03.1999 - 18.03.1999
- (5) Workshop on Computer Accounting - National Institute of Business Management - Mr. Gunapala Amarakoon - Accountant - 26-27.04.1999

- (6) Training Programme on Fumigation - Heykem Ltd. - Mr. G H Ranjith - Book Binder, Mr D G B M Karunaratne - Book Binder, Miss Padma Bandaranayake - Assistant Librarian 22,23.04.1999
- (7) WINISIS Workshop - National Science Foundation - Mrs. Amara Nanayakkara - Librarian, Chandima Palihawadana - Computer Programmer 21-22.05.1999
- (8) First year Course in Library Science - Sri Lanka Library Association - Mrs Inoka Maduwanthi Katapearachchi - Library Assistant III, Mrs Shamin Udeni Wijetilake - Library Assistant III, Mr. Indika Nishantha De Silva - Library Assistant III, Miss Thusari Manjala Upanandani - Library Assistant III, Mrs Chandima K Palihawadana - Computer Programmer, Mr. U R Sumathipala - Library Assistant III, Miss. Heshani Dilunika Maddumage - Library Assistant III, one year from 23.09.1999 (part time)
- (9) Desktop Publishing in the Printing and Advertising Industries - INGRIN Institute of Printing and Graphics Sri Lanka Ltd. - Mr. D N S Gamage - Clerk II 08.07.1999
- (10) Certificate Course in Windows Based Applications - National Institute of Business Management - Mr. B N T S Premaratne - Assistant Librarian 20.09.1999 - 20.02.2000 (part time)
- (11) Course on Adoption and Implementation of Sri Lanka Accounting Standards (part two) - Institute of Government Accounts and Finance - Ministry of Finance and Planning - Mr. Gunapala Amarakoon - Accountant - 30.09.1999 - 01.10.1999
- (12) IFLA/SLLA workshop on networking for effective library and Information Services - Sri Lanka Library Association - Mrs Amara Nanayakkara - Librarian, Miss K Kamalambikai - Library Assistant Grade I - 17-23.10.1999
- (13) Certificate Course in Windows Based Application Package - National Institute of Education - Mr Gunapala Amarakoon - Accountant - 27-31.10.1999

### **Foreign Training**

Training Course on Curative Conservation of Palm Leaf and Paper Manuscripts - India - Mr. P H Ranjith - Book Binder - 15.11.1999-11.03.2000

Seminar on International Standards Music Numbering Project (ISMN) - United Kingdom - Mr. Henry Samaranayake - Chairman 25.03.1999 26.03.1999



**Administration Report 1999**

---

**Construction and Maintenance Activities**

Preparation of plans, obtaining Board approval for the construction and obtaining approval for the plan from the Colombo Municipal Council for the new auditorium and administration building which are expected to be constructed were carried out during the year.

During the year two air conditioners were completely repaired and cleaning the building, supply of sanitary services and daily maintenance activities were carried out. Agreements were signed with relevant agents for the maintenance of office equipments. Maintenance of Board premises was also carried out successfully during the year.

The income earned through the hire of the auditorium was Rs.289,850/= during 1999.

**Acquisition Division**

The responsibility and the role of the Acquisition Division is to obtain suitable books and different types of library material suitable for the National Library of Sri Lanka. According to the acquisition policy of the National Library, priority consideration is given to acquire (i) publications published in Sri Lanka (ii) publications about Sri Lanka published in foreign countries (iii) publications by Sri Lankans published in foreign countries (iv) Main reference sources (v) other reference sources which are specially required for research but which could not be acquired by the other libraries and (vi) publications pertaining to library and information science. According to the revised acquisition policy in respect of first category 2 copies of each publications acquired (as 01 copy is received under legal deposit scheme) and with regard to second and third categories 3 copies from each publication, obtaining in respect of publications pertaining to Library and Information Science 02 copies of each publications are obtained. And as regard to reference publications one copy is purchased from each publication. In purchasing reference publications their new editions are acquired.

**Legal Deposit Scheme**

In accordance with the amendments made in 1976 to the Printers and Publishers Ordinance of 1885, a copy of every publication published in Sri Lanka is legally entitled to be added to the National Library collection. This law is implemented by National Archives Department. and the National Library receives one copy of those deposited by printers/publishers with the National Archives Department. During the year under the legal deposit scheme the National Library has received 7,933 books and other publications, 9,912 newspapers and 3,000 gazzetes.

## **Purchases**

The main source through which the National Library obtains the required publications is through purchases. In making local purchases extra copies have to be purchased of publications which do not fall under the legal deposit scheme, publications which fall under the legal deposit scheme, publications which fall under the legal deposit scheme but are not deposited. In addition foreign publications, primary reference books are also purchased. Local and foreign bibliographies, book lists, news papers and periodicals are the primary sources made use of to select such publications. Bookshops are also visited to select books under the purchases during the year. The value of books and other library material purchased was Rs.3,764,895.00. Accordingly Rs. 505,582.60 for books Rs. 44,143.20 for local periodicals, Rs.445,947.80 for foreign periodicals Rs.2,413,664.80 for Science and Technology Collection Rs.170556.50 for micro films news papers Rs.185,000.00 for purchasing theses were spent. During the year 3,573 books, 326 CD Rom (Compact Discs) 45 Library Science Books, 49 Science and Technology books, 53 Theses and 94 microfilms have been purchased. In addition National Library has received 708 Government Publications, 17 annual reports, 481 drama manuscripts, 04 maps and 08 cassettes.

## **International Books Exchange Service**

Through contacts with the National Libraries and other main libraries in other countries of the world by the exchange of library material, it is made possible to develop the National Library collection. During 1999 the amount spent for purchasing under the International Book Exchange Programme is Rs.34,058.00. During the year exchange contacts had been made with 14 libraries. During this year the value of library materials received from the foreign countries to the National Library of Sri Lanka was Rs.14,827.35. The National Library of Sri Lanka has dispatched library material valued at Rs.15,831.00.

## **Gifts**

Gifts received from individuals and numerous institutions have greatly helped to develop the National Library collection. Under this, during the year 257 books of the Gunapala Senadeera's book collection, 146 books of the Dr. Punchibandara Sannasgala's book collection, 42 books of Mr.M J Perera's book collection and 434 books from numerous institutions and individuals were received as gifts to the National Library.

## **Institutional Membership**

Publications are also acquired for the National Library through local and foreign institutional membership. The amount spent during the year to get institutional membership was Rs.242,000.00 03 local institutions and 03 foreign institutions have obtained institutional membership.

## **Reader Services Division**

The main task of this Division is to provide facilities to the readers to handle books and other materials collected at the National Library of Sri Lanka. When comparing with the several years in the past, during 1999 a greater number of readers had been served. During the year 8206 readers have made use of the National Library. Those engaged in research connected with higher educational institutions and other research institutions, students who follow postgraduate degree programmes, individuals hailing from different stratas of society engaged in numerous fields of research made use of the collection at the National Library during the year. In three floors three reading rooms and a special information desk are maintained within the Reader Services Division. According to statistics, use of newspapers, government publications and legal deposit material have increased to a considerable extent.

### **Library Services**

During 1999 the number of readers who obtained permanent membership of the National Library was 781 and those who obtained short term membership was 3055. Total number of permanent members is 3304 and the total member of short term members us 18,396. When compared with 1998 the number of short term members has increased by 647 and when compared with the previous year the number of readers who made use of the numerous collections of the National Library has increased by 950.

### **User Education and Publicity activities**

Since the National Library concept was introduced to Sri Lanka recently, there is not a wide understanding among the general public about the National Library and its functions. To overcome this problem various publicity programmes about the National Library Services are conducted by this Division. In order to achieve this objective, various mass media and other methods are used. Such activities included compilation of directories on National Library resources. Indexing of periodical articles, making aware of the various institutions about the National Library resources, arranging for educational visits to the National Library and conducting lectures and workshops.

### **Reference and Information Service**

During the year action was taken to supply information with the help of the numerous collections of the National Library for the benefits of the readers. Of these collections the most popular collections handled have been the news papers collection, legal deposit collection and government publications collection.

### **Photocopy service**

Facilities were provided to obtain photocopies of library materials from numerous collections of the National Library at a concessionary rate. During the year 35,914 photocopies had been issued to 3,647 readers.

**Inquiry Service**

An important service provided through the Reader Services Division is to respond the queries made by numerous individuals and institutions. During the year replies had been supplied to 627 such queries which came through letters, e-mail, telephone messages and by personal contacts.

**Inter library Loan Service**

This project was started in 1990 and under this library books are provided on loan. During the year replies had been provided to 45 local queries and 5 foreign queries.

**Computer and Internet Service**

During the year the readers were more interested in obtaining information through modern technological methods 184 readers obtained information through computers and the number of printouts provided was 949 computer information was copied to 65 diskettes for the needs of readers. When compared with 1998, the number of readers who used computer facilities has increased by 61, In addition those who participated in training courses and those who came to see the National Library were made aware about the use of compact discs and how to obtain information form them. 295 readers had obtained information through internet facilities. Internet had been used for 281 hours and the income received through this to the National Library was Rs.28,257.00

**National Bibliographical Services Division**

The main task of the National Bibliographical Services Division is the compilation of the Sri Lanka National Bibliography. This Division compiles several bibliographies such as Current National Bibliography, Retrospective Bibliography and National Bibliography (cumulative volume) In addition, Children's Bibliography, other special Bibliographies and Sri Lanka Periodicals Article Index (Quarterly and annually) are also compiled. The National bibliography is the only publication which presents information officially and scientifically about the publications published in the country. Hence the Bibliographical Services Division plays an important role nationally as well as internationally.

**Sri Lanka National Bibliography**

The publication of the Sri Lanka National Bibliography is an important responsibility of the National Library and Documentation Centre. National Bibliography is an authoritative publication which contains information on all publications published in the country . National Bibliography is the only publication which present information officially and scientifically about the publications published in the Country. This task has been attended to by the Sri Lanka National Library Services Board since 1974. From 1962-1973 it was attended to by the Department of National Archives. After the establishment of the Sri

**Administration Report 1999**

---

Lanka National Library Services Board in 1970, this task was assigned in 1974 to the Sri Lanka National Library Services Board.

The monthly publication of Sri Lanka National Bibliography was carried out successfully during the year and the volumes from December 1998 to November 1999 were published.

The compilation of cumulative volume 1997 was in progress. Also, under the compilation of Retrospective National Bibliography, the bibliography which contains information on publications published from 1885 to 1900 was in progress.

**Sri Lanka Periodical Article Index**

Articles of periodicals published in Sri Lanka and periodicals on Sri Lanka published in foreign countries are indexed under this project. This is a quarterly publication. October-December 1998, January-March, April-June and July-September volumes were published during the year. Also, the compilation of cumulative volume relevant to 1998 was in progress.

**Children's Bibliography**

Compilation of Children's Bibliography 1996-1997 was in progress.

**Special bibliographies**

A bibliography titled "Sinhala parivartana sahithya Grantha Namavaliya (1947-1997)" which contained information of literary books translated into sinhala for half decade, was published during the year. Compilation of bibliography of published and unpublished bibliographies in Sri Lanka was in progress.

**Other publications**

The concised sinhala translation of 21<sup>th</sup> edition of Dewey Decimal Classification was published.

**Cataloguing Activities**

The role of the Cataloguing Division is the preparation of catalogue cards which will include correct bibliographic information of all library material acquired by the National Library of Sri Lanka and in addition maintain the National Library Catalogue. The National Library Catalogue is the only source through which the readers can obtain information about the National Library Collection. Therefore the National Library Catalogue compiled scientifically as well as to obtain information with ease.

During 1999, 3,298 books, 58 new periodicals, 399 Gazettes, 378 Acts, 212 annual reports, and 58 theses, 138 cassettes were catalogued. Information of 2687 periodicals were entered to the catalogued.

### **Computerization of National Library Catalogue**

The computerisation of the cataloguing information of the library materials of the national library collection is carried out under this project. A efficient service can be provided to the readers through this. During 1999 information on 1628 library material was computerized.

### **Cataloguing in Publication Project (CIP)**

Under this project cataloguing information of newly published books is printed in the same book. The cataloguing and classification activities in other libraries in Sri Lanka is made easier due to this project. During the year the number of new publications which were given cataloguing in publication information was 507.

### **Documentation Services Division**

In a National Library, documentation services activities are considered a very important quantum of work. The objective of a Documentation Services Division is to explore not only the information available within the National Library but also numerous other sources of information existing throughout the country and present such information which could be used conveniently by the readers. The Documentation Services Division has been assigned a prominent role which is considered as important both nationally and internationally.

Compilation of bibliographies, Indexes and Directories in selected fields, maintenance of National Union Catalogue and the National Referral Centre, maintenance of relations with national and international library networks, documentation activities including the compilation of Sri Lanka Newspaper Article Index are the main projects of this division. In addition, implementation of international standards book numbering projects are also carried out by this Division.

### **Compilation of the National Union Catalogue**

Compilation and maintenance of the National Union Catalogue is one of the main tasks assigned to a national library in a country. A National Union Catalogue should consist of information on books and other library materials available in other main libraries in the country. If the library material needed by the readers who visit the National Library are not available in the National Library, information on libraries in which such information is available can be obtained through the National Union Catalogue. 54 main libraries in the country contribute to the National Union Catalogue of the National Library. By the end of

## **Administration Report 1999**

---

1999 98,000 entries relevant to the computer database of the National Union Catalogue were entered printouts of the computer database of the National Union Catalogue are published part by part and three parts were published during 1999. A Seminar was conducted on 17.06.1999 to make aware the libraries about the project.

### **National Referral Centre**

The main task of this centre is to supply information in response to requests made by local and foreign institutions. Such requests which are made by letters, telephone messages or in person are responded by way of providing Photostat copies, directing to the relevant institutions to get more information and by supplying publications. Collect the information needed and dispatch same by post. In supplying such information the National Union Catalogue is also made use of.

### **Compilation of Directories**

During the year Sri Lanka conference Index 1994/1995 volume was published. Compilation of Sri Lanka conference Indexes 1996, 1997, 1998 were in progress. Directory of government publications 1995, 1996, 1997 were published. The Tamil part of the Sri Lanka Newspaper Article Index 1994 was published. Volume three No 1 and 2 of NATNET Lanka were published, In addition, University of Peradeniya Library Sri Lanka Collection Vol. II was published. Final edition and preparation of preliminary pages of Sri Lanka ISBN publishers' directory and Sri Lanka Newspaper Article Index 1994 was in progress.

### **Social Science Library Network**

The National Library and Documentation Centre is the focal point of the Asia Pacific Information Network in Social Sciences (APINES) in Sri Lanka. The regional centre of this information network is located in Bangkok, Thailand and the National Library of Sri Lanka is connected to it. The primary objective of the Social Science Information Network is to organize the Social Science information in Sri Lanka, assist the social science libraries and those engaged in social research as well as the bibliographic pertaining to the social science sector. In association with this information network and combining the social science libraries in Sri Lanka, there is in operation a local library network. An Officer of the Division participated for the regional advisory committee meeting held in Bangkok, Thailand in 1999. A national advisory committee consisting of 08 members has been established for the social science library network.

### **Maintaining Links with other National Level Library Network.**

It is essential that the National Library and Documentation Centre in its capacity as the chief library in Sri Lanka should maintain close relationships with the other library networks, which function at national level. Accordingly, the National Library and Documentation Centre maintains contacts with 10 major networks which are functioning in

Sri Lanka. The officers of the Documentation Services Division participated for 7 meetings, 10 seminars and 01 workshop conducted by the library networks.

### **International Standard Book Numbering Project (ISBN)**

The International Standard Book Numbering Project (ISBN) is an important project carried out by the Documentation Services Division. The National Library and Documentation Centre issues ISBN numbers for publications published in Sri Lanka. Information on publishers who obtain ISBN numbers is sent to the ISBN Head Quarters located in Berlin, Germany by the Documentation Services Division. The information about the relevant publishers is distributed throughout the world by the headquarters through computer and print media.

During the year 1999, 490 new publishers were registered under the International Standard Book Numbering Project. During the year 3,023 books had been issued ISBN numbers. The details are given below

<b>Type of Publisher</b>	<b>No. of books Publisher</b>	<b>No. of title</b>
Commercial level publishers	77	1,629
Government and non government institutional publishers	68	665
Author publishers/ private publishers	345	729
<b>Total</b>	<b>490</b>	<b>3,023</b>

Advertisements were published in English and Sinhala to give a publicity about the Bar Code system. This project was inaugurated on 1<sup>st</sup> August 1995 and during the year 44 bar code numbers had been issued. A half a day seminar was conducted on 10<sup>th</sup> August 1999 to make aware the publishers about the ISBN project and 75 publishers participated for the seminar.

### **International Standard Serial Numbering Project (ISSN)**

International Standard Serial Numbering Project: another important project handled by the Documentation Services Division. This project was started in 1993. All periodicals published in Sri Lanka are issued numbers through this project. All the privileges applicable to the books registered under the International Standard Book Numbering Project, which are indicated above, are also received to the periodicals published in Sri Lanka under this project, Headquarters is in Paris in France. The information on periodicals in Sri Lanka which are issued ISSN numbers sent to the international centre in Paris quarterly. The information about the periodicals is distributed through out the world through computer media this information has been made available through internet by the



## Administration Report 1999

---

internal centre in Paris. During 1999 66 publishers were registered and ISSN numbers were issued for 100 serial publications they are as follows

<b>Type of Publisher</b>	<b>No. of books publishers</b>	<b>No. of titles</b>
Commercial level publishers	10	18
Government and non government institutional publishers	42	69
Author publishers/ private publishers	14	13
<b>Total</b>	<b>66</b>	<b>100</b>

A seminar was conducted on 14.10.1999 to make aware the publishers about the ISSN project and 26 publishers participated for the seminar.

### **International Standard Music Numbering Project (ISMN)**

International Standard Music Numbering Project is another important project carried out by the Documentation Services Division. This project was started in 1997. Under this during the year 06 publishers were registered and ISMN numbers have been issued for 11 publications.

### **Supply of information for questionnaires.**

During 1999 answer were supplied for 12 foreign questionnaires and 12 local questionnaires

### **Library Development and Research Division**

The role of the Library Development Division is to grant assistance to libraries of numerous types scattered throughout the country and planning the library services at national level. Provide advisory services and development assistance to libraries, provincial council library development project, conducting library surveys grading of libraries, user education project formulation of library standards are the main projects of this Division.

### **Advisory Services for Libraries**

An important service that is rendered by this division is to provide advice to libraries and other institutions with regard to services provided to 76 libraries and institutions during 1999.

### **Library Development Assistance**

#### **Book Donations**

The National Library Services Board donates books to libraries for developing library activities. The books received through the publication assistance project and purchase of new publications project handled by the Publication Division are made use for this project.

During the year, books valued at Rs.59,440,784.53 were gifted to 547 school libraries, 43 public libraries, 38 Pirivena Libraries and 240 other libraries. Total number of libraries which were gifted with books was 913.

#### **Book Aid International**

The Book Aid International of the United Kingdom donates books to Sri Lanka from time to time for distribution among the libraries in Sri Lanka. During the year, 6,307 books received under this project were gifted to 82 libraries.

#### **Donation of Furniture and Equipment to libraries**

The objective of the project is to encourage the institutional authorities to build new library buildings and to supply scientifically planned furniture and equipment to small schools, public and pirivena libraries. During the year, the Board supplied furniture and equipment where new buildings had been constructed for libraries. The furniture and equipment kit included reading tables and chairs, book racks, newspaper stands, notice boards, librarians' tables and chairs. During the year under the donation of furniture and equipment, 07 school libraries, 05 public libraries, and 05 Other libraries had been donated furniture and equipment valued at Rs.169,995.00. In addition preparation of list of libraries which are suitable for donating furniture and equipment, acquisition of furniture and equipment for donation were carried out.

#### **User Education Project**

Under the user education project for libraries which is implemented at present, activities relevant to the user education projects of the postgraduate Institute of medicine and University of Moratuwa were in progress. Under this a video programme by the University of Ruhuna and a computer CD by the postgraduate institution of Medicine are expected to be compiled.

#### **Book Exhibition**

09 book exhibitions were organised during 1999. These book exhibitions were held at Gampaha, Plonnaruwa, Embilipitiya, Kandy, Benthota, and Colombo, number of exhibitions held in Colombo 06 these exhibitions were held at Colombo At Gallary, Colombo Pulic Library, University of Sri Jayawardenapura at the rate of one exhibition in each place and two exhibitions were held at the National Library and Documentation Services Board. The income received from these exhibitions was Rs.341,978.80

**Administration Report 1999**

---

**Grading of Libraries**

Grading of libraries is one of the main tasks of this division. During the year relevant grades were approved for 149 public libraries and 49 schools libraries. In addition, basic information about grading of libraries was sent to 38 public libraries 06 school libraries and 04 department libraries.

**National Library Bookshop**

Publications sponsored by the National Library Documentation Services Board as well as the publications published by the Board are sold at concessionary prices for libraries. In addition to the publications, library stationary such as catalogue cards, date slips, book pockets, accession registers, guide cards, date labels etc., are sold at concessionary prices. During the year the income derived by the sale of books and stationary by the National Library Book shop was Rs.1,911,968.25

**Information Technology Division**

The role of this division is the activities relevant to the computer services and utilisation of information technology in the National Library and supply of advisory services in this field maintenance of the Local Area Network which was installed in 1998 for the utilisation of computer technology for the national library and Documentation Services, developing the services and utilisation through the network were carried out.

**Creation and Maintenance of Databases.**

Technical assistance needed for the National Union Catalogue (UCAT) was provided during the year. By the end of the year 96593 data entered to the National Union Catalogue, providing technical assistance to the National Union Catalogue, training of staff and editing activities were carried out continuously. In addition, technical assistance was provided for the creation and editing of a number of computer indexes needed for the national library, information and documentation services.

All the databases which were compiled through the CDS/ISIS software package were revised so that they could be operated through DOS operating system and WINISIS software package.

**Programme for introducing internet and E-mail fr public libraries in the Western Province**

Under the programme for introducing internet services for 5 municipal public libraries of the Western Province attending the relevant committee meetings, providing necessary advice, training of library staff preparation of standards for the purchase of computers and

providing necessary technical advice and assistance were carried out with the assistance of the office of the local Government Commission of the Western Province.

### **Internet Services and Multimedia Services**

Steps were taken to develop and maintain internet services and multimedia services. As the Sri Lanka National Library Services Board changed as the National Library and Documentation Services Board according to the new Act, the National Library home page was revised.

### **Library Services and Training activities**

Technical advice and assistance regarding the utilization of information technology and connecting to internet were provided to 15 public libraries and special libraries in the island.

### **Desktop publishing activities**

Further developing the desktop publishing activities, developing the activities relevant to the preparation of computer printouts of newsletters pamphlets, invitations and Board publications, directory the staff for the utilization of information technology for day to day office activities were carried out.

### **Education and Training Division**

The objective of the Education and Training Division is to give further training for librarians through short term education and training courses. The main functions of this division are conducting short term library science courses, library science seminars and lectures for numerous types of librarians such as public, school, pirivena etc.,

### **Training Courses for School Librarians**

There are only a very limited number of professionally qualified librarians who serve in school libraries. In order to solve this problem, teachers are assigned to be in charge of school libraries with a view to providing knowledge about library science, the National Library and Documentation Services Board organised training programmes for these teachers. These programmes are conducted with the cooperation of the Provincial Directors of Education attached to the Ministry of Education. During the year 02 programmes were held for school librarians. 89 school librarians including 54 of Ibbagamuwa education zone of Kurunegala district, 35 of Ampara, Mahaoya, and Padiyathalawa education zones, were trained. In addition 57 special courses were conducted for about 3500 newly appointed library development officers to give a basic knowledge on library activities.

Two pilot training courses were conducted for teacher librarians at Nilwala college and National Library and Documentation Services Board under the General Education Project

## **Administration Report 1999**

---

sponsored by world bank . Mrs Rosemary Raddon, International library consultant handled these courses and 90 teachers participated for the two courses.

### **Training Courses for Public Librarians**

03 training courses for public librarians were conducted during the year. 48 librarians of western province, 26 librarians of the Sabaragamuwa province, 50 librarians and 35 library attendants of the North Western province totaling 159 librarians of the public library field were trained by the Board during the year.

### **Training Courses for Pirivena Librarians**

A training course for 21 piriven library caretakers of the western province was conducted at the Vidyalankara pirivena, Kelaniya.

### **Other Training Courses**

Two days training courses for 50 youth society library caretakes of the Monaragala district was conducted from 13 to 14.03.1999

A basic course on library activities was conducted for library assistants and library attendants of the university of Ruhuna from 21 to 23.05.1999. 10 library attendants and 15 assistants participated for this course.

Two courses on Conservation of library material and book binding were conducted from 05 to 08.03.1999 and 27 to 30.08.1999. 50 trainees of school and public libraries participated for this course.

### **Seminars and Workshop**

Following seminars and workshops were conducted during the year.

One day workshop on user education for school students of Katunayake -Seeduwa urban council area was conducted on 30.01.1999, 77 school students participated for this workshop.

Four workshops for introducing internet facilities to Librarians of municipal councils of western province were conducted on 20<sup>th</sup> and 27.02.1999 and 06 and 13.03.1999

Three workshops were conducted for training the 27 trainers who were used for training school library development officers were conducted from 29.03.1999-01.04.1999. These workshops were handled by Mrs.Rosemary Faddon, international library consultant.

Following seminars on school library development were conducted under the General Education Project.

Seminar for making aware the members of the Library Association - 13.05.1999

One day seminar on school library policy. 24.05.1999

### National Library Lecture Series

Under this 12 lectures were conducted during the year. They are as follows.

- (1). අස්ථිරය ව්‍යාපෘතිය යටතේ නව සොයා ගැනීම් Prof. T G Kulatunga
- (2). පර්යේෂණ කටයුතු දිරිගැන්වීමේ අරමුණින්  
ශාස්ත්‍රීය සභරා සංස්කරණය Mr. N T S A Senadeera
- (3). Selection of Integrated Library Software  
package for University libraries in Sri Lanka Mr. Kapila Sirisena
- (4). Knowledge Management - The challenge  
of the Future for Libraries Ms. Rosemary Raddon
- (5). පුස්තකාලයාධිපති වෘත්තීය හා වර්තමාන  
පුස්තකාලයාධිපතිත්වයේ කාර්ය භාරය Mr. W A Weerasuriya
- (6). Scientific and Technical Information  
Systems and Networks in China Ms. Janaki Fernando
- (7). ඇන්ටන් වෙකෝස් සහ ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණි  
රැසියානු ලේඛකයෝ Mr. Gunasena Withana
- (8). Competency Based Training in  
Library Education Ms. Roberta Blackwood Beattle
- (9). අන්තර් ජාතික පුස්තකාල සංගම් සංවිධානයේ  
නව පාසැල් පුස්තකාල ප්‍රඥප්තිය Mr. M S U Amarasiri  
Mrs. Geetha Yapa
- (10). Y2K Awareness for Libraries Mr. Priyantha K Weerabandu
- (11). නාඩගම් නූර්ති ශෛලියෙන් මනමේ ලැබූ ආභාෂය Mr. Nissanaka Diddeniya
- (12). What's happening in school libraries around  
the world Mr. Gerald Brown

## Administration Report 1999

---

### Publication Division

The main functions of this Division are publishing the publications of National Library and Documentation Services Board, translation editing and publication of classical literature books.

#### Board publications

The publications of the National Library and Documentation Services Board published during 1999 are as follows.

(1) Sri Lanka National Bibliography (monthly) -December 1998 volume  
volumes from January to November 1999

(2) Sri Lanka National Bibliography – 1996 Cumulative volume (annual)

(3) Sri Lanka Periodical article Index (quarterly)

October - December 1998

January-March 1999

April-June 1999

July-September 1999

(4) සිංහල පරිවර්තන සාහිත්‍ය ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1947-1997

(5) රජයේ ප්‍රකාශන නාමාවලිය 1995-1996

(6) NATNET LANKA Volume 3 issue 1

(7) Library News (quarterly)

July - September 1996 (quarterly)

October - December 1996

January-March 1997

Newspaper Article Index – January - June 1998

(8) Circulation Control - A system based on micro CDS/ISIS Software

(9) Sri Lanka Conference Index 1994-1995

(10) Computerized National Union Catalogue Part III

(11) පුවත්පත් ලිපි අනුක්‍රමණිකාව

(12) ළමා පුස්තකාලයාධිපතිත්වය

The computer type setting and proof reading of following books were also carried out

- (1) ප්‍රාථමික පාසැල් ළමුන් තුළ කියවීමේ පුරුද්ද සහ විඥාපන කුසලතා ප්‍රවර්ධනය කිරීම (sinhala Tamil, English)
- (2) මූලික සුවිකරණය
- (3) පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය සංරක්ෂණ ප්‍රතිපත්ති

### Revision of classical literature

Revision of old classical books is an important project handled by publication Division. Under this project, "Pujavaliya" was published during the year. Computer type setting of "Ceylon" was completed during the year and proof reading was in progress.

### Book Development Division

The main objective of the book development division is to handle the publication Assistant Projects of the National Library and Documentation Services Board. Publication Assistant Project, project for the purchase of new publications, project in assisting reprint the out of print books are the main tasks presently carried out by this division.

### Publications Assistance Project

Under the publication assistance, authors are assisted to publish, their manuscripts. Under this project, during 1999 322 manuscripts were received to the Board and assistance had been provided to publish 136 new books during the year. The total cost involved was Rs.5,934,314.75. The publications completed under the publication assistance project during 1999 :

Author	Title
(1) Mr. T A Padmasiri	කැලෑ පොප්ප්
(2) Mr. P S W Gunawardena	පරපෝෂිත
(3) Mr. Yasanath Dammika Bandara	අඟුටුම්ච්චාගේ ශ්‍රේමය
(4) Mrs. Rupa Nalini De Silva	අපේක්ෂා
(5) Mr. Rathan Sri Wijesinghe	ඉරබටු තරුව
(6) Mrs. Chandra Smarasinghe	ලමා අවධියේ භාෂා දක්ෂතා සංවර්ධනය
(7) Mr. D M Athula Wijenayake	ශාරීරික අධ්‍යාපන සුළු ක්‍රීඩා හා අනු ක්‍රීඩා
(8) Mr. Ariyawansa Abeysekara	මතකවත
(9) Mr. J K Adikari	ඇඟිලි සටහන් හා නීතිය
(10) Mr. Sirisena Premalal	රාජකපුරු
(11) Mr. U S Dharmabandu	සිතේ බලේ - 2



## Administration Report 1999

(12)	Mr. R M B Ratnayake	ජීවිත හරණය
(13)	Mr. Tissa Nihal Wickramasingha	ගොලායන්
(14)	Ambagaspitiye Vimala Thero	සිංහල හටන් (කවි) සාහිත්‍ය විමර්ශන
(15)	Mr. Udeni Padmananda Disanayake	ශිල්ප මතුයම් දිනක දක්වමි
(16)	Mr. Premadasa Sri Alawathtage	වස්දඬුරාවේ
(17)	Gnanendra Dammika Hettiarachchi	ආගන්තුකයා
(18)	Prof. Volter Marasinghe	ප්‍රතිඥායෝගන්ධරායන නාවිකාව
(19)	Mr. D F Kariyakaravana	දසක සතක මතක
(20)	Mr. D R Jayaratne	වීදුලි මෝටර් නැවත එනීම
(21)	Mr. D M W Munasinghe	උඩවැඩියා මල් වගාවේ ආර්ථික දායකත්වය
(22)	Dr. Gamini Delabandara	සම්භාව්‍ය සිංහල සාහිත්‍යය
(23)	Mr. A M P Padeniya	දඩබ්බරයා
(24)	Mr. Seebal Jayakodi	හිපොලිටස්
(25)	Mr. Denagama Siriwardena	තාත්තලා සහ පුත්තු
(26)	Mr. G C P S Siriwardena	දෙවට දිගේ
(27)	Mr. H M S Thundeniya	මැදුරට හෙළ උරුමය
(28)	Dr. U B Karunananda	ශ්‍රී ලංකාවේ ආර්ථික ඉතිහාසය 1796-1931
(29)	Mr. Nishshanka Wijemanane	වන්දුකින්තරාවිය
(30)	Mr. Abaya Hewavasam	බ්‍රෝහියර් දුටු ශ්‍රී ලංකාව
(31)	Mr. Bandu Gamage	ධර්මිෂ්ඨ සමාජයේ පුරවැසියකුගෙන්
(32)	Mr. Kandapola Kumaratunga	ලාලිත රේඛා
(33)	Mrs. Kethleen Jayawardena	වැල් පාලම
(34)	Mr. N N Kamaladasa	සන්නිවේදන මූලධර්ම සාර්ථක ජීවිතයකට
(35)	Mr. Premachandra Rupasinghe	සන්නිවේදන නිර්මාණකරණය සහ නිර්මාණ සේවනය
(36)	Mr. Piyadasa Ranasinghe	සංස්කාර
(37)	Mr. R M K Mudiyanse	මාලිගාව සහ පැල්පත
(38)	Mr. Sandaruwan Lokuhewa	බැද්දේ ජනකවි
(39)	Prof. D P M Weerakkodi	වැඩපල හා දින නිමිති
(40)	Mr. Kusumsiri Wijewardena	ගිරිදුර්ග ඔස්සේ
(41)	Mrs. Vinitha B Abeywickrama	පිපුණු සෙනෙහස
(42)	Mr. Piyasiri Amilasith Yapa	තේ කහට බිඳක සුලමුල
(43)	Mr. Ariyapala Rathnayake	ගිරිකුල පාමුල තනිවුණ මිනිසෙක්
(44)	Mr. Sudath Meneripitiya	කටුයහන
(45)	Mr. Mahinda Kumara Dalupotha	නිලිවැස්ස
(46)	Mr. K P W Priyantha Jayalath	ගංදැලට ආ කවියා
(47)	Mr. I M D Bandara	ජලේටෝගේ ජනරජය
(48)	Mr. Sarath Dharmasiri	කටු ඉඹුල
(49)	Mr. Chandrasena Thalangama	ආදරණීය අරුණෝදය
(50)	Koongastenne Ananda thero	අභිධර්මාර්ථ සංග්‍රහ සන්නය
(51)	Mr. M J Alahakoon	බටහිර දේශපාලන වින්තන ඉතිහාසය
(52)	Mr. Udeni Padmananda Disanayake	තුමුල බලැති දෙවිඳුන් මිය

(53)	Mr. Amarasiri Ponnampereuma	ආයුර්වේද විමර්ශන
(54)	Mr. Chithra Kariyawasam	මාර් කියුර්
(55)	Mr. N P Prasanna Plihawadana	සංග්‍රාම භූමිය
(56)	Mr K D Ranjith Dayawansa	රෝස
(57)	Medawachchiye Dhamma Jothi Thero	ස්වර්ගය පිළිබඳ බෞද්ධ වින්තනය
(58)	Mr. Kamal Sri Manathunga	යුධබිමේ සිට ලියූ කවි
(59)	Mr. D S Hettiarachchi	ආලෝකරණයේ ව්‍යාකරණය
(60)	Mr. Ukkubanda Karunananda	ඇමෙරිකා එක්සත් ජනපද ඉතිහාසය 1789-1877
(61)	Mrs. Sepali Mayadunne	ගිනි පෝරණු
(62)	Mr. Ahmed Shamsad Begam	මජ්ඣිම චස්සලාමි
(63)	Mr. Rathna B Ekanayake	සාරංගා
(64)	Mr. Sarath Shantha Jayagodagetharage	ඵව හේ ගීතය
(65)	Mr. Aravinda Jayasundara	හොටෙන් වැටුණ වි ඇට සහ වෙනත් කතා
(66)	Mr. G L S Senarathna	අධ්‍යාපන කළමනාකරණය සහ ඇගයීම
(67)	Mr. Wimalasena Widanapathirana.	අවිවාහකයකුගේ මරණය සහ වෙනත් කතා
(68)	Mr. W L R Gunawardena	අධ්‍යාපනයේ නව මං සොයා කොරියාවෙන් ආදර්ශ
(69)	Mrs. Thanuja Dharmapala	කුරුලු බස
(70)	Mr. Chandra Edirisuriya	ශ්‍රී ලංකාවේ පෙර පාසල් අධ්‍යාපනය සාර්ථක කර ගැනීම
(71)	Mr. Chandrasiri Senevirathna	ඇතෙක් ඇවිත්
(72)	Mr. L A Jayatissa	පුස්තකාල කළමනාකරණය
(73)	Mr. L M S Jayaweera	විෂයමාලා සංවර්ධනයට ප්‍රවේශයක්
(74)	Mr. L Rathnasiri Pathmabandu	දඬුකඳ
(75)	Mr. Asantha U Atthanayake	ප්‍රථම ප්‍රේමය
(76)	Mr. Upali Gunasekara	මනෝරූප
(77)	Mr. Henri Warnakulasooriya	සාතනයට පෙර
(78)	Mr. M H M Nimal Bandara	නොනිමි තරුණ වාර්තා
(79)	Mr. T H Chandana Silva	සීනමා මායාව හා සථාර්ථය
(80)	Mr. Sirisena Devappriya	හඟුරන්කෙත වීර ඩිංගිරාල
(81)	Mr. Samantha Rupasingha Herath	පොද්ගලික ලිපිගොනුව
(82)	Mr. D S Hettiarachchi	රූපවාහිණි සඳහා ආලෝකකරණය
(83)	Mr. Vincent Periyapperuma	සේදමාවතේ වටවන්දනාවක්
(84)	Mr. M Ratnayake	මානව සම්පත් හා ජනාවාස
(85)	Mr. Arthur U Amarasena	එතෙර විසිතුරු
(86)	Mrs. P Kanchana Kumari De Silva	ඉන්ද්‍රලතා උන්හිටි තැන්
(87)	Mr. S Wijesuriya	සත්‍ය දෙවියන්ය
(88)	Mrs. Thulsi Kumari Peiris	සිංහල සංගීතයේ රාගධාරී පසුබිම
(89)	Mrs. Gayathri Kumari Gurusingha	කුඩමුසු යුවදමය

**Administration Report 1999**

- |  |  |
|--|--|
| (90) Mr. Keerthi Welisarage              | දුර්යෝගය                                 |
| (91) Mr. D M M K Dissanayake             | රබන් සුරල් හා සමාජය                      |
| (92) Mr. Ranjith Amarasekara             | චනගත පාඨකයා                              |
| (93) Mr. Samarasingha Gunasekara         | මානව සම්පත් සංවර්ධනය හා පුහුණුව          |
| (94) Mr. Wijerathna Athurupana           | එක් නිවාඩු සමයක                          |
| (95) Mr. Layanel P Haturusingha          | ශ්‍රී ලංකාවේ ආබාධිත දරුවන් සඳහා පාසල්    |
| (96) Mr. S Balasuriya                    | සාරධර්ම ඉගැන්වීමේ නව ක්‍රම               |
| (97) Mr. W M Tissa Nihal Wickramasingha  | සන්නාප නිවාඩුව                           |
| (98) Mr. Ranjith Dharmakeerthi           | ආචාර්ය ජනාධිපති                          |
| (99) Mr. M M S Tundeniya                 | මැදුරට ජනතා - 2                          |
| (100) Mr. R M B Rathnayake               | සොදුරිය ඉතින් සමුගනිමි                   |
| (101) Mr. C M D Dharamasena              | පළිබෝධ පාලනය                             |
| (102) Prof. Indrakeerthi Siriweera       | ගෙ සහ සුරගන                              |
| (103) Mr. Dimithu Wanniarachchi          | කරුවල දහවල                               |
| (104) Mr. G L S Senarathna               | එලදායි පාසලක්                            |
| (105) Mr. Nilar N Kacim                  | පැහැසර අරුණක                             |
| (106) Mr. J C P S Siriwardena            | තාත්තේ ම- දිනුම්                         |
| (107) Mrs. Ramya Pushpalatha Amarasingha | සති පුජාව                                |
| (108) Mr. Piyasiri Amila Sith Yapa       | ආයුබල වඩන නෙල්ලි                         |
| (109) Mr. R Siripala Ranasingha          | එල්ලේ ක්‍රීඩාවට පිරිසිඹ                  |
| (110) Mr. Thushara Wellala               | අත්තෝපටා බහිපටා                          |
| (111) Mr. Kemilas Wanigasuriya           | නදිතෙර කුංචනාදය                          |
| (112) Mr. Kithsiri Kothalawala           | නවසඳ මතක                                 |
| (113) Mr. Upali Gunasekara               | ඔවුහු ගුරුවරු වෙති                       |
| (114) Mrs. Sunanda Ranasinghe            | රල                                       |
| (115) Mr. M K Manjula Dharmapriya        | සඳ ගිනිගත් රය                            |
| (116) Mr. Gamini Wijerathna              | මිණිපේ ජනකර්                             |
| (117) Rupaha suvanajothi Thero           | කුසුමක රොන්සුණු                          |
| (118) Mr. Jayarathna Samarasekara        | දෙගම්බඩ රජා                              |
| (119) Mr. Piyasena Kahandagamage         | හොල්මන් කොරිය                            |
| (120) Mr. Premadasa Kaluthanthri         | මල්වර නැකත                               |
| (121) Mr. Sandagomi Koparahewa           | භාෂානුරාගයේ දේශපාලනය                     |
| (122) Manel Rathnathunge                 | Ranweli Bay; Mystery story of a Marriage |
| (123) K.M.M. Sheriff                     | இது நம்ம சொத்து                          |
| (124) A.B. Dissanayake                   | Storms in the Desert                     |
| (125) R. Sandgopan                       | வசந்தங்களும் வசீகரங்களும்                |
| (126) Dhanapala Gunasekara               | The Mystery of the Devils Hill           |
| (127) Kesara Serasinghe                  | A South side story                       |
| (128) Dikwelle Kamal                     | நச்சு மரமும் நறுமலர்களும்                |
| (129) S. Muthumeeran                     | Nature                                   |
| (130) W.D.H.R. Wasalathanthri            | Claws the Jaguar                         |

**National Library and Documentation Services Board**

---

(131) Arasarathram Iyadurai	The Role of the Producer in Educational Broadcasting
(132) Namel Weeramuni	Sinhabahu Translation and a production Image
(133) A.A. Junaideen	எனது வாணொலி நாடகங்கள்
(134) Wilfrid Jayasuriya	The British Diaries
(135) Thambiayah Therathagan	Sinhala films in fifty years
(136) Vijaya Niranjana Perera	Towards the Horizon

**Project for the purchase of new publications**

Under the purchase of New Publication Project, 417 new book titles have been purchase as assistance to authors in the Island. The total cost involved was Rs.1,673,620.00

**Project for assisting t reprint new classical books which are not in print**

Under this project, assistance is provided to reprint the new classical books to author and publishers who have the copyright of the relevant books. During 1999 03 such books were published and the cost involved was Rs.206,970.00

**Conservation and Preservation Division**

The role of Conservation and Preservation Division is to attend to the protection and conservation of the library material belonging to the National Library collection. Under this, this division attends conservation and protection, cleaning, fumigation, binding and repairing of the National Library collection, air conditioning of the collection areas and installation of dehumidifiers

**Book Binding**

Obtaining the assistance of outside binders

At the beginning of the year 1999 five temporary book binders were trained and employed in addition binding of 1034 books were attended to by outside binders.

**Book Bindery**

Binding of 2458 books were attended to by the book bindery during the year. Number of books on which gold letters were printed was 1050. Binding of 5633 national bibliographies was attended to. In addition 118400 catalogue cards, 502 accession registers 357 pamphlet boxes, were prepared.

**Conservation activities at national level****Establishment of Library Conservation Centres**

This project was implemented in two stases. Book binding equipments were donated to selected 06 public libraries, 01 school library, 01 special library in March 1999 and 21 public libraries 01 school library, 01 pirivena library in august 1999. A practical and theoretical training on book binding and conservation was also given.

**Post servey of the library conservation centers.**

Progress of the 37 conservation centers among the conservation centers established since 1993 was examined. Officers of 10 libraries where conservation activities had declined were given a training.

**Fumigation**

Fumigation is one of the main methods of conservation of books in the National Library. Under this during the year phosphene fumigation of 5269 books and thymol fumigation of 3067 books were carried out.

**Conservation of selected libraries**

Under this 02 fumigation cupboards were donated to the library of the Department of Archeology.

**Management Division**

The Planning Division attends to all the planning work, supervision and co-ordination of activities of every Division of the Board. In addition, carrying out necessary activities for the proper administration is also the responsibility of this Division.

**Planning activities**

During the year the Management Division attended to the following: preparation of annual plan, maintenance annual, half yearly, monthly progress reports of the various divisions of the Board, conduct progress review meetings, supervise the implementation of the numerous projects of the Board and preparation of 1997 annual report.

**Conclusion**

It will be clear from the foregoing information that our institution inspite of numerous problems and difficulties, had accomplished a formidable quantum of work during 1999. Today throughout the country a great awakening and development is seen in the fields of national library, library services and publications due to the activities of the National Library and Documentation Services Board.

We recall with much gratitude the assistance received from every member of the Board to successfully fulfill our task. We are most thankful for the assistance received from the secretary as well as the other officials of the Ministry of Education and Higher Education, Hon. Minister of Education and Higher Education and the Hon. Deputy Minister.

We also wish to record herein our appreciation for the assistance, we received from the Divisional Heads as well as other staff to successfully carry out the activities of the institution. At the same time, we offer our thanks to all the officials who helped us to compile this report.

M S U Amarasiri  
Director General

Henry Samaranayake  
Chairman

National Library and Documentation Services Board  
No. 14, Independence Avenue,  
Colombo 7.

**NATIONAL LIBRARY AND DOCUMENTATION SERVICES BOARD**

**STATEMENT OF ACCOUNTS**

**Prepared in terms of section 25 of the National Library and Documentation Services  
Board Act. No 51 of 1998**

**1999**



**National Library and Documentation Services Board  
14, Independence Avenue  
Colombo 7**

# **National Library and Documentation Services Board**

Accounting report for the period ending 31<sup>st</sup> December 1999 as per section 13(6) of Finance Act No. 38 of 1971 and Section 25 of National Library and Documentation Services Board Act No. 51 of 1998.

Balance Sheet as at 31<sup>st</sup> December 1999

Revenue and expenditure Account for the year ended 31<sup>st</sup> December 1999

Receipt and Payment Account for the year ended 31<sup>st</sup> December 1999





	Pujavaliya			
3,738,057.50				3,899,447.50

**CURRENT  
LIABILITIES**

344,402.91	Sundry Deposits	3	252,452.97	
952,127.15	Sundry Creditors	4	874,499.65	
382,643.03	Accrued Expenses	5	388,256.05	
152,412.00	Readers Fee		171,612.00	
	Received In Advances			
29,463.48	Suspense Account		69,093.51	
	Reimbursable Expenses From Other Institutions		65,209.86	
				1,821,124.04
1,861,048.57				
116,140,959.76				123,426,725.12

**ASSETS**

**Land & Buildings**

44,439,900.69	National Library Building - Net Value		44,168,005.47	
1,261,617.21	Stores Building And Book Sales Centre		1,230,076.78	
475,410.25	Mural of The Board		475,410.25	
46,176,928.15				45,873,492.50

**OTHER FIXED  
ASSETS (NET  
VALUE)**

43,752.33	Library Equipment		39,377.10	
30,960.00	Equipment of The Folk Art centre		30,960.00	
14,887,558.85	Office Furniture And Equipment		16,369,299.03	
5,677,775.62	Motor Vehicles		5,109,473.02	
26,293,244.57	Book Stock - National Library		30,553,637.85	
2,431,276.00	Books For National Science Library		2,431,276.00	
4,121.44	Book Stock - Books Exchange Service		3,091.08	
188,675.00	Book Binding Equipment		743,656.97	
49,557,363.81				55,280,771.05

**CURRENT ASSETS**

9,430.00	Book Stock - International		18,206.50	
6,691,158.49	Book Exchange Service			
	Book Stock - Sales & Distribution		7,957,815.94	
280,661.30	Library Stationary Stock		150,314.00	
	Book Stock - Classical Books		1,497,780.00	

1,176,016.00	Library Equipment For Donation		1,896,465.75	
	Library Equipment For Sale		660,752.00	
139,371.39	Work- in- Pro. - Mahawansa & Pansiya Panas Jathakaya		141,309.39	
6,613.20	Work- in- Progress - Pujawaliya		6,613.20	
77,406.00	Work- in- Progress - The Ceylon		77,406.00	
715,738.34	Stationary Stock For Printing		469,749.31	
241,359.58	stationary Stock - Office		221,882.87	
		9,337,754.30		13,098,294.96
	<b><u>DEPOSITS</u></b>			
0.00	Treasury Deposits			
219,750.84	Sundry Deposits	6	239,861.97	
		219,750.84		239,861.97
	<b><u>SUNDRY CURRENT ASSETS</u></b>			
611,382.41	Debtors	7	881,968.23	
1,559,220.67	Prepayments	8	1,737,554.27	
3,809,181.38	Advances of Loans - Employees	9	4,268,831.24	
4,436.00	Cheques Receivable		4,436.00	
		5,984,220.46		6,892,789.74
	<b><u>CASH BOOK BALANCES</u></b>			
4,788,202.98	Bank of Ceylon - A/c No 4530800747		1,935,031.68	
71,704.22	Peoples Bank - A/c No 00251620073963		103,030.22	
5,035.00	Petty Cash Imprest		3,453.00	
		4,864,942.20		2,041,514.90
		116,140,959.76		123,426,725.12

M.S.U.AMARASIRI  
DIRECTOR GENERAL

HENRY SAMARANAYAKE  
CHAIRMAN

**NOTES TO THE  
BALANCE SHEET**

**NOTE NO : 03**

**SUNDRY DEPOSITS**

232,931.00	Tender Deposits	131,540.00
76,975.00	Employees Security Deposits	78,100.00
2,000.00	Security Deposits - Others	2,600.00
13,725.00	Security Deposit of Book Exchange Service	13,725.00
18,771.91	Interest of Security Deposits	26,487.97
344,402.91		252,452.97

**NOTE NO : 04**

**SUNDRY  
CREDITORS**

501,631.25	Retention Money	342,631.25
1,231.00	Stamps	1,856.00
447,440.00	Department of Auditor General	527,440.00
600.00	Sundry Creditors	
1,224.90	Unpaid Creditors	2,572.40
952,127.15		874,499.65

**NOTE NO : 05**

**ACCRUED  
EXPENSES**

3,002.88	Salaries	
	Entertainment Expenses	1,255.50
8,686.20	Fuel	9,677.00
23,960.25	Building Maintenance	11,278.50
77,028.87	Telephone	164,024.44
195,545.00	Electricity	
	Printing Expenses	487.50
2,530.00	Advertisement Expenses	19,080.00
	Legal Fees	
4,000.00	Postage	4,000.00
2,912.78	Translation Fees	1,088.33
	Security Expenses	
	Competitive Examination Fee	10,500.00
	Acquisition Expenses	4,809.37
	Reader Services Expenses	

	Cataloguing Expenses	825.00
	Documentation Expenses	
	Development & Research Expenses	13,921.87
	Information Technology Expenses	
	Seminars Lectures & Training Expenses	5,373.75
	Publication Aid Project Expenses	8,910.00
	Fee For Manuscript Reading	
	Purchase of Equipment	132,524.79
3,413.00	Book Preservation Expenses	
2,500.00	Purchase of Books To National Library	
59,064.05	Creditors For Author Publisher Books	500.00
382,643.03		388,256.05

**NOTE NO : 06****SUNDRY DEPOSITS**

75.00	Deposits For Electricity At Kandy M.C.	75.00
14,000.00	Deposits For Fuel	14,000.00
10,000.00	Deposit For Vehicle Repairs	10,000.00
95,746.91	Employees' Security Deposits	105,812.87
66,650.43	Deposits For Books Exchange Services	76,695.60
31,278.50	Deposits For Telephone & Others	31,278.50
2,000.00	Security Deposits - Library	2,000.00
219,750.84		239,861.97

**NOTE NO : 07****SUNDRY DEBTORS**

2,242.63	Salaries	
	Co-operative Wholesale Enterprises	
	State Printing Corporation	
	Ceylon Ceramic Limited	
	Metropolitan Agencies limited	
	Author Publishers	94,176.03
	UNESCO	1,845.54
609,139.78	Advance For Official Duties	785,946.66
611,382.41		881,968.23

**NOTE NO :08****PAYMENTS IN  
ADVANCE**

4,980.00	Stationery	
83,109.53	Maintenance of Buildings	1,616.81
139,079.84	Maintenance of Equipment	155,507.45
46,912.80	Newspapers & Publications	23,360.10
	Telephone	563.00
1,313.00	Postage	750.00
6,919.00	License And Insurance of Motor Vehicles	23,783.47
3,240.00	Banking Charges	
195,747.00	Insurance of Buildings	225,294.83
	Stamp Fees	
1,069,633.00	National Library Books	1,250,612.27
1,396.00	Maintenance of Motor Vehicles	
	Amount Paid For Railway Tickets	19,042.34
	Membership Fees - International Libraries	37,024.00
6,890.50	Information & Technology Expenses	
1,559,220.67		1,737,554.27

**NOTE NO : 09****ADVANCES OF  
LOANS -  
EMPLOYEES**

77.00	Salary Advances	0.66
67,960.00	Festival Advances	73,360.00
3,637,414.74	Distress Loans	4,069,140.94
-570.36	Special Advance	529.64
	Travelling Advance	500.00
101500.00	Bicycle Loan	122,500.00
700.00	Advances To Flood Victims	700.00
2,100.00	Special Advance To Victims Of Ethnic Riots	2,100.00
3,809,181.38		4,268,831.24

**REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE  
YEAR ENDED 31 ST DECEMBER 1999**

1998				1999
Rs	Rs		Rs	Rs
		<b><u>Government Grant</u></b>		
29,000,000.00	29,000,000.00	Government Grant for Recurrent Expenses	31,850,000.00	31,850,000.00
		<b><u>Subscriptions for Publications</u></b>		
121,954.00		Sale of National Bibliography	77,976.00	
89,918.23		Sale of Publications of The Board	189,714.14	
166,750.00		Profit of The Sale of Books	291,706.06	
		Miscellaneous Sale		
		Sale Of Library Equipment	157,000.00	
	378,622.23			716,396.20
		<b><u>Interest Received</u></b>		
130,985.62		Interest on Distress Loans	149,342.43	
3,534.58		Interest on Special Advances	6,830.88	
516.52		Other Interest	10,045.17	
	134,520.20			166,218.48
		<b><u>Profit of Photocopying</u></b>		
70,863.50		Fee for Photocopying	126,988.00	
		Less : Cost of Stationers	79,292.75	47,695.25
		<b><u>Sundry Income</u></b>		
66,370.45		Discount Received Under Author Publishers' Pro.	96,470.60	
534,494.94		Sale of Library Stationery	345,554.98	
75,176.32		Sundry Income	32,538.04	
182,898.00		Fee For Manuscript Reading	144,346.50	
		Fee For Reg. of Readers	42,670.00	
45,768.70		Sale of Forms , Tender Deposits & Others	18,100.00	

540.00	Fee for Hire of Premises	540.00	
250,448.52	Hire of Auditorium	295,623.41	
2,258.00	Hire of Vehicles	0.00	
3,600.00	Recoveries for Fuel	12,286.20	
11,770.00	Fee For Applications - Book Development Project	12,555.00	
29,935.00	Sale of Surplus & Condemned Items	36,310.00	
52,500.00	Receipts for Grading of Libraries & Competitive Exams	6,000.00	
12,095.00	Fee For Internet Searching	27,389.00	
7,554.50	Consultancy Fees	0.00	
4,915.00	Fines & Surcharges	7,429.23	
			1,077,812.96
1,280,324.43			
6,760,543.71	Expenditure Over Income For The Year		2,840,434.14
37,554,010.57			36,698,557.03

**EXPENDITURE****Salaries And Allowances**

9,101,497.94	Salaries And Wages	11,394,670.82	
234,431.06	Overtime & Holiday Pay	316,327.28	
21,602.00	Board Members Remuneration	25,200.00	
159,400.00	Committee Members Remuneration	191,475.00	
19,600.00	Payments for Working At The Auditorium	35,270.50	
			11,962,943.60
9,536,531.00			

**Travelling Expenses**

3,180.00	Board Members'	0.00	
804.00	Committee Members'	7,662.10	
107,694.15	Board Employees'	118,786.96	
288,634.03	Travel Abroad & Educational Programs	1,149,145.44	
			1,275,594.50
400,312.18			

**Supplies And Requisites**

456,352.95	Stationary And Printed Forms	681,489.68	
662.50	Employees Uniforms	24,806.25	
5,659.00	Supplies - Others	13,548.00	
			719,843.93
462,674.45			



**Repairs And  
Maintenance of  
Capital Assets**

1,325,588.66	Repair & Maintenance of Buildings	1,227,041.35	
378,340.71	Repair & Maintenance of Office Equipment	709,069.43	
275,172.65	Insurance of Board Properties	303,379.04	
9,748.00	Maintenance of Board Premises	4,840.50	
			2,244,330.82
1,988,850.02			

**Maintenance of  
Motor Vehicles**

237,463.90	Fuel Expenses	194,771.02	
178,851.89	Repair And Maintenance of Motor Vehicles	292,954.92	
250,487.64	License And Insurance Fees of Vehicles	248,052.53	
			735,778.47
666,803.43			

**Transport  
Communication and  
Other Expenses**

84,036.00	Transport, Demurrage And Wharfage Charges	31,789.82	
737,590.90	Telephone	953,757.10	
2,759,110.13	Electricity	2,255,081.00	
7,000.00	Scholarships Training Etc.	0.00	
97,110.82	Printing Charges	13,634.10	
30,732.00	Newspapers & Publications	16,502.20	
80,000.00	Audit Fees	89,000.00	
297,100.00	Advertisement Fees	293,522.11	
26,734.00	Legal Charges	12,000.00	
189,435.50	Postage	237,677.87	
12,690.00	Medical Inspection Fees	9,260.00	
20,433.49	Bank Charges	26,399.70	
124,150.15	Employees Welfare Expenses	93,240.58	
	Committee Expenses	15,900.00	
130,273.50	Entertainment Expenses	154,476.97	
45,245.06	Translation Fees	23,145.43	
118,748.00	Railway Concessionary Tickets	115,280.66	
458,641.72	Security Expenses	503,401.50	

12,690.00	Sundry Expenses	41,487.79	
53,701.00	Competitive Examination Fees	21,745.00	
	Losses & Write - Offs	0.00	
	Consultancy Fees Returned	5,051.50	
			4,912,353.33
5,285,422.27			

**Library Services Expenses**

**Acquisition**

192,940.00	Membership Fees - International Libraries	239,372.00	
109,001.00	International Exchange Service	15,831.50	
47,209.50	Acquisition Expenses	83,137.78	
			338,341.28
349,150.50			

**Expenses of Readers' Services**

120,687.50	Reader-Education And Publicity Expenses	180,671.50	
85,445.50	Library Research Expenses	161,955.94	
36,562.50	Stationery Expenses	12,176.28	
			354,803.72
242,695.50			

**Expenses of National Bibliography**

620,864.20	Publication of National Bibliography	509,112.65	
	Publication of Retrospective National Bibliography	0.00	
29,993.00	Publication of Children's Bibliography	10,015.00	
	Publication of Special Bibliography	57,683.25	
91,585.00	Cataloguing Expenses	42,891.06	
			619,701.96
742,442.20			

**Documentation**

213,652.11	Social Science Documentation	96,093.97	
36,477.00	National Union Cataloguing Expenses	42,826.18	
10,050.00	News-Paper Index	24,475.00	
38,778.85	International Standard Book Numbering Project	7,847.20	
23,761.00	International Standard Serial Numbering Project	29,612.75	

16,330.00	International Standard Music Numbering Project	17,550.00	
76,339.09	Other Documentation Activities	29,129.01	
415,388.05			247,534.11
	<b><u>Development And Research</u></b>		
585,688.59	Library Programs & Exhibitions	139,988.21	
8,776,899.10	Books Donated to The Libraries	5,940,784.53	
1,831,925.50	Equipment Donated to The Libraries	169,995.00	
	Library Competitive Examinations	0.00	
11,194,513.19			6,250,767.74
	<b><u>Information And Technology</u></b>		
430,838.35	Expenses on Computer activities	204,519.18	
	Expenses on Internet	12,641.77	
430,838.35			217,160.95
	<b><u>Library Education And Training</u></b>		
203,556.00	Library Education Seminars	176,537.91	
0.00	Postal Courses	0.00	
162,105.50	Seminars, lectures and Training	160,223.00	
149,556.00	Special Courses	140,067.40	
515,217.50			476,828.31
	<b><u>Publication</u></b>		
	Expenses on Book Development Project	82,646.55	
151,357.73	Fee For Manuscript Reading	362,772.10	
193,469.42	Editing of Classical Books	173,631.75	
52,124.78	Library literature & Publication Expenses	131,256.46	
435,056.80	Aid For Printing Of New Classical Books	4,071.42	
	Publication Expenses	0.00	
832,008.73			754,378.28

**Preservation And Conservation**

207,490.89	Preservation of Books	295,305.92	
197,267.61	Book Binding Expenses	147,162.82	
	Conservation At National Level	368,191.25	
	Conservation Expenses	472.22	
			811,132.21
404,758.50			

**Retirement Benefits And Gratuities**

246,315.00	Provision for Gratuity	590,632.50	
1,034,170.05	Contribution to The Employees Provident Fund	1,227,263.45	
256,509.42	Contribution to The Employees Trust Fund	409,106.26	
0.00	Compensation To Employees	0.00	
			2,227,002.21
1,536,994.47			

**Provision for Depreciation**

1,153,016.32	Prov. for Dep. - Buildings - Natinal Library	887,249.39	
	- Buildings - Book Shop & Stores	31,540.43	
1,156,392.63	- Office Equipment	1,041,166.86	
268,530.62	- Motor Vehicles	567,719.09	
4,861.37	- Library Equipment	4,375.23	
1,373.81	- Books - Books Exchange Service	1,030.36	
18,867.50	- Book Binding Equipment	16,980.75	
			2,550,062.11
2,603,042.25			

**Sundry Expenses**

17,231.48	Disposal Of Assets		
	Financial Expenses		0.00
17,231.48			
37,624,874.07			36,698,557.03

M.S.U.AMARASIRI  
DIRECTOR GENERAL

HENRY SAMARANAYAKA  
CHAIRMAN

**NATIONAL LIBRARY AND DOCUMENTATION SERVICES BOARD  
RECEIPT AND PAYMENT ACCOUNT  
FOR THE YEAR ENDED 31 ST DECEMBER 1999**

		<u>RECEIPTS</u>			
1998				1999	
RS	RS		RS	RS	
5,382,317.90		Cash Book Balance -	4,859,907.20		
		1st January			
35.00		Petty Cash Imports	5,035.00		
	5,382,352.90			4,864,942.20	
 <u>Government Contribution</u>					
29,000,000.00		For Recurrent Expenses	31,850,000.00		
13,500,000.00		For Capital Expenses	8,500,000.00		
	42,500,000.00			40,350,000.00	
 <u>Employees' Loans</u>					
728,330.69		Recovery of Loan Installments - Distress	927,721.05		
115,602.36		Recovery of Loan Installments - Special	108,000.00		
	843,933.05			1,035,721.05	
 <u>Receipt of Interest</u>					
134,520.20		For Employees' Loans	156,298.09		
66,370.45		Discount Under Author - Published Books Project			
	200,890.65			156,298.09	
 <u>Receipts for Services</u>					
17,500.00		Sale of Tender Forms	18,100.00		
17,179.00		Fee for Applications - Book Dev. Project	12,555.00		
92530.50		Fee for Printing Services - Photocopying	126,988.00		
45645.00		Fee for Registration Of Readers	42,670.00		
26586.00		Fee for Services	2,000.00		
7554.50		Consultancy Fee	0.00		
		Miscellaneous Income	13,158.64		

171,815.00	Fee for Evaluation of Manuscripts	163,546.50	
52,500.00	Grading of Libraries	6,000.00	
12,095.00	Fee for Internet Searching	27,389.00	
			412,407.14
443,405.00			

**Subscription And Sale of Publications**

121,954.00	National Bibliography	77,976.00	
90,518.23	Sale of Board Publications & Others	189,714.14	
864,045.46	Sale of Books & Library Equipment	1,153,571.27	
			1,421,261.41
1,076,517.69			

**Receipt of Deposits & Others**

184,646.00	Tender Deposits	20,000.00	
0.00	Employees' Security deposits		
	Receivable from Other Institutions	65,209.86	
47,127.41	Interest of Security Deposits		
534,494.94	Sale of Library Stationaries	486,277.28	
50,848.32	Sundry Income	10,511.95	
540.00	Hire Of Premises	540.00	
250,448.52	Hire Charges of Auditorium	295,623.41	
2,258.00	Hire Of Vehicles		
3,600.00	Recovery For Fuel	3,600.00	
29,935.00	Sale of Surplus & Condemned Items	36,310.00	
	Security deposits		
368,258.00	Retention Money		
7,052.00	Cancelled Cheques	6,867.45	
839.00	Stamp Fees	625.00	
26,005.29	Salaries	1,347.50	
28,268.70	Sale Of Tender Forms & Others		
1,350.00	Fines & Surcharges	7,429.23	
			934,341.68
1,535,671.18			
51,982,770.47			49,174,971.57

**PAYMENTS**

**Personnal Emoluments**

9,009,492.38	Salaries And Wages	11,319,886.53
240,421.24	Overtime & Holiday Payments	316,327.28

21,602.00	Board Members'	25,200.00	
	Remuneration		
159,700.00	Committee Members'	191,475.00	
	Remuneration		
20,800.00	Allowances for	35,270.50	
	Working At Auditorium		
130273.5	Entertainment	153,221.47	
	Expenses		
111,000.00	Other Allowances	78,850.00	
			12,120,230.78
9,693,289.12			
	<b><u>Travelling Expenses</u></b>		
77,024.00	Board Members'	0.00	
	Committee Members'	7,662.10	
2,124.00	Employees Travelling	118,786.96	
115,249.15	& Subsistance		
	Foreign Travelling &	1,131,943.44	
214,790.03	Educational		
	Programmes		
0.00	Warm Clothes	17,202.00	
	Allowance		
			1,275,594.50
409,187.18			
	<b><u>Supplies And</u></b>		
	<b><u>Requisites</u></b>		
1,021,024.75	Stationary - Office	1,007,240.72	
	Requisites		
662.50	Uniforms	24,806.25	
246,845.70	Fuel And Lubricant	185,094.02	
29,694.25	Curtain For Building	52,235.00	
	Medical Supplies	0.00	
5,659.00	Others	13,548.00	
			1,282,923.99
1,303,886.20			
	<b><u>Repairs And</u></b>		
	<b><u>Maintenance</u></b>		
1,321,368.16	Building	1,104,378.57	
201,691.88	Office Equipments	566,226.59	
177,333.89	Motor Vehicles	291,558.92	
9,748.00	Premises	4,840.50	
			1,967,004.58
1,710,141.93			
	<b><u>Transpotation,</u></b>		
	<b><u>Communication And</u></b>		
	<b><u>Others</u></b>		
4,892.00	Transportation	5,590.00	
703,625.45	Telephones	866,761.53	
2,787,944.13	Electricity	2,450,626.00	
7,000.00	Scholarships Training		
	Etc.		
97,110.82	Printing Charges	12,396.60	
30,732.00	News-Papers &	16,502.20	
	Publications		
	Audit Fees	9,000.00	

314,810.00	Advertisements	276,972.11	
36,922.00	Legal Expenses	12,000.00	
184,685.50	Postage	231,668.87	
101,175.31	Insurance - Properties	107,632.04	
189,502.00	Insurance - Motor Vehicles	128,153.53	
17,800.00	Licence - Motor Vehicles	73,085.00	
5,000.00	Business Turn Over Tax	0.00	
12,690.00	Medical Expenses	9,260.00	
20,433.49	Banking Charges	23,159.70	
100.00	Stamp Duty on Receipt	0.00	
122,629.95	Welfare Expenses	89,859.08	
	Committee Expenses	15,900.00	
42,332.28	Translation Fees	24,969.88	
	Information & publicity	0.00	
107,363.00	Railway Tickets	103,592.66	
494,312.98	Security Expenses	503,401.50	
7,644.60	Miscellaneous Expenses	46,539.29	
53,701.00	Competitive Examination Fees	11,245.00	
79,144.00	Wharfage And Clearance Charges	26,199.82	
5,421,550.51			5,044,514.81

**Library Services Expenses**

**Aquisition**

116,977.00	Membership Fees of International Libraries	239,372.00	
56,515.55	International Exchange Service	24,608.00	
38,913.00	Aquisition Expenses	50,665.50	
212,405.55			314,645.50

**Expenses of Readers' Services**

121,449.50	Education And Publicity Expenses	180,671.50	
85,445.50	Library Research Expenses	161,955.94	
36,562.50	Stationery	6,375.00	
243,457.50			349,002.44

**Expenses of National Bibleography**

230,215.15	Publication of National Bibleography	223,673.50	
	Publication of Restrospective National Bibleography	0.00	



29,993.00	Publication of Children's Bibleography	10,015.00	
360.00	Publication of Special Bibleography	22,252.50	
94,138.00	Cataloguing Expenses	36,030.50	
	354,706.15		291,971.50
	<b><u>Documentation</u></b>		
204,898.36	Social Science Documentation	86,372.08	
18,103.00	National Union Cataloguing Expenses	22,585.00	
10,050.00	News-Paper Index	4,000.00	
38,778.85	International Standard Book Numbering Project	7,595.95	
23,761.00	International Standard Serial Numbering Project	27,401.00	
16,330.00	International Standard Music Numbering Project	17,550.00	
	Other Documentation Activities	1,423.50	
	311,921.21		166,927.53
	<b><u>Development And Research</u></b>		
588,379.59	Library Programmes & Exhibitions	119,792.66	
1,463,834.50	Books for Donation to The Libraries		
	Equipments for Donation to The Libraries	0.00	
0.00	International Book Aid Competitive Exams Library Stationeries Library Equipments For Sale		
	2,052,214.09		119,792.66
	<b><u>Information And Technology</u></b>		
431,951.35	Expenses on Computer activities	187,418.42	
	Expenses on Internet	12,641.77	
	431,951.35		200,060.19
	<b><u>Library Education And Training</u></b>		
203,556.00	Library Education Seminars Postal Courses	176,537.91	
		0.00	

162,105.50	Seminars, lectures and Training	126,102.62	
149,556.00	Special Courses	140,067.40	
	515,217.50		442,707.93
	<b><u>Publication</u></b>		
3,639,352.50	Purchase of Books for Sale & Donation	6,108,253.00	
164,660.13	Fee For Manuscript Reading	362,772.10	
193,469.42	Editing of Classical Books	961,031.75	
52,124.78	Library literature & Publication Expenses	113,767.50	
1,734,404.00	Purchase of New Publications	1,676,071.42	
435,056.80	Aid For Publication Of New Classical Books	0.00	
	6,219,067.63		9,221,895.77
	<b><u>Preservation And Conservation</u></b>		
215,430.39	Preservation of Books	298,467.67	
197,267.61	Book Binding Expenses	147,162.82	
379,025.00	Conservation At National Level	368,191.25	
	Book Binding Equipments	590,830.22	
	791,723.00		1,404,651.96
	<b><u>Retirement Benefits And Gratuties</u></b>		
1,034,406.27	Contribution to The Employees Provident Fund	1,227,263.45	
256,568.47	Contribution to The Employees Trust Fund	409,106.26	
93,380.00	Payment of Gratuity	104,242.50	
0.00	Compensation To Employees	0.00	
	1,384,354.74		1,740,612.21
	<b><u>Purchases of Fixed Assets</u></b>		
745,781.50	Improvements to the Building	235,612.50	
	Improvements to the Royal Mural	0.00	
4,474,840.17	Furniture, Fixtures & Office Equipments	2,390,382.25	
2,769,290.85	Purchase of Books For National Library	3,127,950.13	
3,261,000.00	Motor Vehicles	0.00	
	11,250,912.52		5,753,944.88

<b><u>Purchases of Current Assets</u></b>			
163,791.62	Stock Of Books For Sale & Distribution	0.00	
54,504.00	Stock of Stationary For Libraries	0.00	
283,750.00	Stock Of Library Equipments	1,551,196.75	
2,501.40	Work In Progress - Pansiya Panas Jatakaya	1,938.00	
96,900.00	Stock of Stationary For Sale (At Book Shop)	10,375.00	
	601,447.02		1,563,509.75
<b><u>Sundry Expenses</u></b>			
17,176.88	Fines & Surcharges		
	Stamps		
	Sundry Debtors		
	17,176.88		0.00
<b><u>Investments</u></b>			
	Investments at Treasury		
	Security Deposits		
30,452.51	Interest for Security Deposits	1,224.90	
	30,452.51		1,224.90
<b><u>Advances And Deposits</u></b>			
	Salary Advances	-76.34	
20,950.00	Festival Advances	5,200.00	
1,445,779.16	Distress Loans	1,358,809.20	
112,000.00	Special Advances	109,000.00	
	Travelling Advances	500.00	
5,000.00	Petty Cash Imprest		
771,431.90	Miscellaneous Advances	177,556.88	
56,000.00	Bicycle Loans	21,000.00	
1,559,220.67	Prepayments	1,737,554.27	
	3,970,381.73		3,409,544.01
<b><u>Refunds</u></b>			
106,685.00	Tender Deposits	137,211.00	
15,450.00	Security Deposits - Staff		
42,000.00	Security Deposits		
28,248.95	Retention Money	159,000.00	
	192,383.95		296,211.00

**CASH BOOK**  
**BALANCES**

4,788,202.98	Cash Balance - Bank of Ceylon	1,935,031.68	
71,704.22	- Peoples	103,030.22	
5,035.00	Bank Petty Cash Imprest	3,453.00	
			2,041,514.90
	4,864,942.20		49,174,971.57
	51,982,770.47		

M.S.U.AMARASIRI  
DIRECTOR GENERAL

HENRY SAMARANAYAKE  
CHAIRMAN

මගේ අංකය எனது இல My No.	}	EC/R/NLDSB/FA/99	මගේ අංකය உமது இல Your No.	}	දිනය திகதி Date	}	12 June 2001
-------------------------------	---	------------------	---------------------------------	---	-----------------------	---	--------------

The Chairman,  
National Library and Documentation Services Board.

Report of the Auditor General on the accounts of the  
National Library and Documentation Services Board  
for the year ended 31 December 1999 in terms of  
Section 14(2)(c) of the Finance Act No. 38 of 1971.

The audit of accounts of the National Library and Documentation Services Board for the year ended 31 December 1999 was carried out under my direction in pursuance of provisions in Article 154(1) of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka read in conjunction with Section 22 of the Library and Documentation Services Board Act No. 51 of 1998 and Section 13(1) of the Finance Act No. 38 of 1971. My observations which I consider should be published with the annual report of the Board in terms of Section 14(2)(c) of the Finance Act appear in this report. A detailed report in terms of Section 13(7)(a) of the Finance Act was furnished to the Chairman of the Board on 17 October 2000.

### 1:2 Scope of Audit

Audit opinion, comments and findings in this report are based on a review of the financial statements presented to audit and substantive tests of samples of transactions. The scope and the extent of such review and tests were such as to enable as wide an audit coverage as possible within the limitations of staff, other resources and time available to me. The audit was planned and carried out in accordance with generally accepted auditing standards, methods and practices to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free of material misstatements. The audit included examination of evidence supporting the amounts and disclosures in financial statements and assessment of accounting principles and significant estimates and judgements made in the preparation of financial statements, evaluation of their overall presentation and determining whether accounting policies adopted were appropriate, consistently applied and adequately disclosed. Sub sections (3) and (4) of Section 13 of the Finance Act No. 38 of 1971 give discretionary powers to the Auditor General to determine scope and extent of the audit.

2. Accounts  
-----

2:1 Audit Opinion  
-----

In view of my observations appearing in this report, I am unable to express an opinion on the accounts presented, Major deficiencies observed are given below.

Deficiencies -----	Reference to relevant paragraphs in this report -----
(a) Incomplete and complicated accounting	2:3:2
(b) Inappropriate disclosures in the accounts	2:3:3
(c) Understatements and Overstatements in the accounts	2:3:4
(d) Omissions in the accounts	2:3:5
(e) Double Accounting	2:3:6
(f) Unrealised Deposits	2:3:7
(g) Unreconciled Control Accounts	2:3:8
(h) Suspense Account	2:3:9
(i) Lack of evidence for Audit	2:3:10
(j) Non-compliance with Laws, Rules Regulations and Management Decisions	2:3:11
(k) Unreliability over the accounts	3:1
(l) Weaknesses in Systems and Controls	4

## 2:2 Financial Results

---

According to the accounts presented, the operations of the Board for the year ended 31 December 1999 had resulted in a deficit of Rs. 34,690,434 before taking into account the Government Grant for recurrent expenditure as compared with the corresponding deficit of Rs. 35,760,544 for the preceding year before taking into account the Government Grant for recurrent expenditure for that year. The deficit for the year after taking into account the Government Grant of Rs. 31,850,000 received for recurrent expenditure, had amounted to Rs. 2,840,434 as compared with the deficit of Rs. 6,760,544 after taking into account the Grant of Rs. 29,000,000 received for recurrent expenditure for the preceding year.

## 2:3 Comments on Accounts

---

### 2:3:1 Accounting Policies

---

Depreciation had not been provided in respect of 4 items of fixed assets costing Rs. 33,724,973.

### 2:3:2 Incomplete and Complicated Accounting

---

- (i) A sum of Rs. 787,318 received as sales income from the sale of books of the Project for sale of Authors' Publications had been credited to an account named Authors' Publications Creditors Account in the main ledger, whilst payments amounting to Rs. 901,075 made to authors during the year had been debited to 244 personal accounts in the ledger. The net difference of Rs. 113,757 between these 2 accounts in the ledger had not been reconciled or analysed but a sum of Rs. 94,176 only had been shown as debtors in the balance sheet. A fictitious debtor had been created due to an accounting error.

## (c) Treasury Circulars

(i) Finance 222 of  
12 June 1984

Advances amounting to 65% of the value of contracts for maintenance of fire alarms and fire fighting equipment and 70% of the value of contract for maintenance of the air conditioning system of the Board had been paid.

(ii) P.D. 52 of  
16 June 1989

A corporate plan had not been prepared.

## (d) Public Administration Circulars

No. 99/2 of  
26 February 1999

Four officers of the Board had been supplied with mobile telephones contrary to instructions in the circular.

Guidelines on Tenders  
Chapter III -  
Paragraph 37

Technical Committee for purchases of goods should consist of a minimum of 3 members of whom one member should be from outside the institution concerned. However, the technical committee appointed for the purchase of computer tables and chairs was limited to 2 officers only both of whom consisted of officers of the Board.

## (e) Public Enterprises Circulars

No. 108 of 21 May 1996

Corporations/Boards should not make donations and/or gifts from their funds. However, the Board had made cash donations amounting to Rs. 156,480 during the year under review.



### 3:6 Internal Control

---

Covering up of Duties in the Post of Deputy Director (Administration) by the Assistant Accountant

---

The Assistant Accountant had been appointed to cover up duties in the post of Deputy Director (Administration) and commitment of expenditure had been authorised by him as Deputy Director and such expenditure had been certified by him as accountant. This procedure had contributed to the weakening of the internal control system.

### 3:7 Vehicle Utilisation

---

#### (a) Transport Fleet

---

The Board owned a fleet of 7 vehicles during the year under review whilst there were only 5 drivers. Cost of fuel consumed and repairs amounted to Rs. 194,771 and Rs. 292,955 respectively. Total number of kilometres performed and particulars of performance on fuel had not been furnished for audit.

#### (b) Purchase of Vehicles and Vehicle Utilisation

---

Approval had been obtained by a Cabinet memorandum dated 17 February 1998 for the purchase of two vehicles for the vehicle pool for transporting officers for conducting course on training of librarians, library verification work and transport of other equipment including library books, furniture and equipment. However, a semi-luxury diesel double cabs for Rs. 1,515,000 and a petrol Jeep for Rs. 1,690,000 had been purchased. The double cab had been used as official vehicle of the Chairman whilst the Jeep had been used as official vehicle of the Director General, deviating from the objective. Semi - luxury taxes amounting to Rs. 56,119 had been paid up to date in respect of these 2 vehicles. The agency had informed that the consumption of fuel of the petrol jeep was between 5-6 Km per litre.

- (ii) Instead of the net amount received from sale of books being accounted for as an amount payable to the author, the discount deducted from sales price on the sale of books to purchasers had been debited to Authors' account and also debited again to a Discounts Allowed Account. Due to the discount allowed on sale of books being credited to a Discount Account for making payments to authors, two debit and credit balances would arise in two Discounts Allowed Account. Although these two balances should be equal at the end of the year, a difference of Rs. 24,374 was observed.
- (iii) Separate accounts had not been maintained showing income and expenditure of the Project for Sale of Authors' Publications. Instead, these had been amalgamated with the accounts of the Board.

### 2:3:3 Inappropriate Disclosures in the Accounts

---

The following inappropriate disclosures in the accounts were observed.

- (i) Library equipments valued at Rs. 365,000 purchased for sale had been accounted for as office equipment.
- (ii) A sum of Rs. 109,155 paid to the Employees' Provident Fund on account of Board's contributions had been accounted for as Employees' Trust Fund contributions whilst a sum of Rs. 26,161 paid to the Employees' Trust Fund on account of Boards' contributions had been accounted for as Employees' Provident Fund contributions.
- (iii) The value of book binding equipment amounting to Rs. 365,659 gifted to libraries had been accounted for as conservation expenses.

- (iv) A sum of Rs. 10,400 refunded from the payment of Rs. 54,000 made as course fees to the Sri Lanka Library Association had been accounted for as sundry income, instead of being credited to Education and Training Courses Account.
- (v) Stock of books valued of Rs. 57,000 purchased under the Project for Reprinting of Publications out of Print had been accounted for under publication expenses as expenses on conservation of classical books instead of being shown as stocks for sale and distribution.
- (vi) Total proceeds from sale of fixed assets amounting to Rs. 32,660 had been shown in the accounts under other income instead of disclosing in the accounts the profit or loss on disposal of assets during the year under review after transferring the cost of assets and the accumulated depreciation to the disposal account.
- (vii) The income of Rs. 288,000 received from the sale of library equipment and stationery during the year under review had been shown in the accounts as income without adjusting their purchase value of Rs. 262,184 to the stock account.
- (viii) Vehicle revenue licenses and diesel tax amounting to Rs. 22,978 and insurance premiums amounting to Rs. 46,275 incurred in respect of the year 2000 had been accounted for as expenses on vehicle license fees for the year under review instead of being shown as prepayments.
- (ix) Subscriptions amounting to Rs. 18,472 paid for the procurement of Government Gazettes, Parliamentary Debates, Acts and draft reports for the year 2000 had been accounted for as stocks of National Library books.

- (x) The expenditure of Rs. 11,071 incurred for inclusion of particulars, including Board telephone numbers in the Telephone Directory for 1997 and 1998 had been accounted for as expenditure of the year under review.
- (xi) Payment of Rs. 5,865 on account of maintenance of the computer system from July 1999 to July 2000 and Rs. 11,250 on account of adjustment charges for the year 2000 had been accounted for as information and technology expenses instead of being accounted for under maintenance and repairs to fixed assets.
- (xii) Although editing of the "Pujawali Granthaya" had been completed, a sum of Rs. 6,613 had been shown under current assets as "Work - in - Progress - Pujawaliya".
- (xiii) Preliminary expenses amounting to Rs. 145,000 incurred on the proposed construction of the auditorium had been capitalised under land and buildings, instead of accounting for under work-in-progress.
- (xiv) The difference of Rs. 69,084 in the Trial Balance for 1999 had been credited to a suspense account and shown in the accounts as current liabilities instead of showing separately in the balance sheet until that balance is identified subsequently.
- (xv) The expenditure of Rs. 220,054 incurred on account of expenses on repair and maintenance of equipment had been accounted for as expenses on repair and maintenance of buildings.

- (xvi) Expenditure of Rs. 6,000 incurred for decorations in respect of the ten year commemoration celebrations of the Board and the expenditure of Rs. 2,419 incurred for fixing an electric lamp to the official vehicle of the Chairman had been accounted for as expenses on repair and maintenance of buildings.
- (xvii) Audit fees payable for 1999 amounting to Rs. 527,440 had been accounted for as sundry creditors, instead of being accounted for as accrued expenses.
- (xviii) Salaries amounting to Rs. 146,867 paid to 10 employees had been accounted for as expenses of various divisions of the Board, instead of being accounted for as salaries and wages.
- (xix) The creditor balance of Rs. 59,064 of the Project for Sale of Authors' Publications had been accounted for in the Suspense Account.
- (xx) The expenditure of Rs. 9,750 incurred on the preparation of plans for the proposed auditorium had been accounted for as expenses on repair and maintenance of buildings, instead of being accounted for as preliminary expenses of the proposed auditorium.
- (xxi) A sum of Rs. 50,875 paid for fixed assets purchased in the year under review expenditure of Rs. 11,026 incurred on extending the capacity of the telephone system, expenditure of Rs. 5,555 incurred on internet exploration and expenditure of Rs. 157,450 on portraits of writers and also sculpting had been written off against income as information and technology expenses, insurance expenses, postage and reader services library research expenses respectively instead of being capitalised.

- (xxii) Expenditure of Rs. 26,400 incurred for the purchase of 8 ceiling fans had been accounted for under land and buildings whilst the expenditure of Rs. 13,500 incurred for installing residence telephones had been accounted for under telephone charges.

2:3:4 Understatements and Overstatements in the Accounts  
-----

- (i) Of the balance of Rs. 10,082 as at 31 December 1999 in the postal franking machine, only Rs. 1,313 had been accounted for in respect of the ensuing year resulting in the understatement of prepayments by Rs. 8,769.
- (ii) Telephone charges and advertisement charges payable as at 31 December 1999 amounting to Rs. 21,422 and Rs. 45,469 respectively had been understated in the accrued expenses account.
- (iii) Although items valued at Rs. 8,372 from library equipment purchased for sale had been donated, this value had not been credited to the stock accounts resulting in the overstatement of the value of stock of equipment purchased for sale by a similar amount.

2:3:5 Omissions in the Accounts  
-----

- (i) Telephone charges amounting to Rs. 4,384 paid in the year under review and Rs. 12,412 payable on account of internet exploration had been omitted in the accounts.

- (ii) The value of the entire stock of book binding equipment purchased had been accounted for as expenditure, instead of debiting purchase of library book binding equipment to the stock account and crediting donations to that accounts and debiting the donations account resulting in the omission of the value of the balance stock of equipment at end of the year amounting to Rs. 18,861 in the accounts.
- (iii) The value of the stock of publications of the Board as at 31 December 1999 had not been computed and brought to account.

2:3:6 Double Accounting  
-----

- (i) A payment of Rs. 20,000 made for making portraits of writers had been charged twice to Education and Publicity Expenses Account under reader service expenses and to the Library Research Expenses Account.
- (ii) A sum of Rs. 7,350 drawn to obtain revenue licenses for vehicles had been accounted for as advances and again accounted for under revenue license expenses too.

2:3:7 Unrealised Deposits  
-----

- (i) The value of Rs. 71,308 shown in the bank reconciliation as unrealised deposits during 4 years had not been explained.
- (ii) The unrealised deposits included cash deposits amounting to Rs. 9,261 and 2 dishonored cheques valued at Rs. 2,150.

2:3:8 Unreconciled Control Accounts

Balances of 5 control accounts aggregating Rs. 5,054,278 had not been reconciled with the balances aggregating Rs. 4,733,464 shown in the relevant subsidiary records.

2:3:9 Suspense Account

The balance of the Suspense Account amounting to Rs. 69,094 brought forward over several years had not been cleared.

2:3:10 Lack of Evidence for Audit

Lands valued at Rs. 254,400,000, fixed assets valued at Rs. 18,889,118, debtors aggregating Rs. 881,968 and creditors aggregating Rs. 874,499 could not be satisfactorily vouched or accepted in audit in the absence of documents in support of ownership, Registers of Fixed Assets, confirmation of balances, etc.

2:3:11 Non-compliance with Laws, Rules, Regulations and Management Decisions

Instances of non-compliance observed in audit are given below.

Reference to Laws, Rules, Regulations, etc.	Particulars
(a) Finance Act No. 38 of 1971	
(i) Section 8(3)	Although a Public Corporation should prepare a budget for each financial year, showing a budgeted profit and loss account or an income and expenditure account and a projected balance sheet, it had not been done.
(ii) Section 13(5)(b)	Reports on stocks and stores and



debtors and creditors as prescribed by the Auditor General had not been furnished.

(iii) Section 13(5)(d)

Half yearly reports on internal audit operations carried out in agreement with the Auditor General had not been furnished although those were required to be furnished to the Auditor General.

(iv) Section 14 and  
Section 51 of the  
Library and  
Documentation  
Services Board

Although a Statutory Corporation should prepare a draft annual report immediately after the close of the financial year and furnish a copy of it to the Auditor General, a draft annual report had not been prepared.

(b) Establishments Code

-----  
Chapter V  
Sections 4:1 and 7:1

The resignation of the Cashier from service had not been accepted and a notice of vacation of post had also not been issued.

Chapter XV  
Sections 10.1 & 10.11

Two officers of the Board had not obtained permission of the Prime Minister to proceed abroad.

Chapter XXX  
Sections 1.2 & 1.4

An acting librarian of the Board had been paid Rs. 6,500 as royalty for the preparation of the Sinhala Bibliography (1947-1997) without obtaining the prior approval of the Secretary to the Ministry.

(f) Sri Lanka Accounting  
Standards

No. 9

The cash flow statement had not been furnished along with the accounts.

2:3:12 Non - recovery of Loans and Advances

Loans and advances amounting to Rs. 146,265 due from 13 employees who are no longer in the service of the Board due to reasons such as interdiction from service, vacation of posts, termination of service and resignation from service had been outstanding for periods of over 2 to 10 years. But, steps had not been taken for their recovery.

3. Financial and Operating Review3:1 Adjustments to the Financial Results

It has been a regular feature of the Board to adjust the financial results and financial position disclosed in the accounts for an accounting period on account of accounting errors, omissions etc. observed in subsequent years. As an example, the net loss for the preceding year had been adjusted during the year under review by Rs. 1,653,777. Such adjustments made during the previous years are shown below.

Year	Financial results (deficit) as per <u>accounts</u> Rs.	Adjustments made during the <u>subsequent year</u> Rs.	Deficit after adjustments <u>Rs.</u>
1993	(2,346,434)	(209,291)	(2,555,725)
1994	(39,482)	(30,279)	(69,761)
1995	(201,114)	(8,382,876)	(8,583,990)
1996	(1,832,599)	(736,895)	(2,569,494)
1997	(3,480,107)	(175,350)	(3,655,457)

In this context, the possibility of such adjustments to the financial results for the year under review shown in the accounts in subsequent years cannot be ruled out.

### 3:2 Delays in the Implementation of Projects

Though 13 years had already elapsed since the undertaking of the translation of Mahawansaya into Sinhala, the work had not been completed. The translation of Emerson Tenant's "The Ceylon" into Sinhala commenced under the programme for the translation of classical works into Sinhala had not been completed even after 4 years. The total cost incurred upto 31 December 1999 on the two books "Mahawansaya" and 550 Pansiyapanas Jathaka Stories amounted to Rs. 141,309 while Rs. 77,406 had been spent in respect of the book "The Ceylon".

### 3:3 Uneconomic Transactions

#### (a) Printing of Pujawaliya

An agreement had been reached with the State Printing Corporation for Rs. 439,000 in 1992 for the printing of 2000 copies of the edited Pujawaliya. The Board had to pay Rs. 1,190,020 as printing expenses as the book entrusted for printing in 1992 had been printed only in 1999 whilst only 1000 copies had been printed, instead of 2000 copies.

#### (b) Sanitation Work

Sanitation work of the Board had been entrusted to the private sector and a sum of Rs. 338,371 had been paid during the year under review for this service whilst 5 sanitary labourers had also been recruited and Rs. 193,200 had been paid as salaries.

#### (c) Security Work

Security work of the Board had been entrusted to the private sector and a sum of Rs. 503,401 had been paid during the year under review for this service whilst salaries amounting to Rs. 50,700 had also been paid to a watchman.

### 3:4 Idle Assets

The canofile machine and the printer costing Rs. 669,000 purchased in 1993 had not been used over a period of about 5 years. But, service charges amounting to Rs. 352,839 had been paid continuously upto 31 December 1999. The Olympia Cash Register costing Rs. 33,000 purchased in 1997 had not been used for any purposes during the previous 4 years.

### 3:5 Staff

#### (a) Recruitment

---

Ten persons had been employed outside the approved cadre without issuing letters of appointment and Rs. 187,643 had been paid as salaries and wages during the year under review and they had been paid even festival advances which are treated as privileges entitled to employees eventhough they did not belong to any categories of permanent/ temporary/ casual employees. It was observed that some of them had been serving since 1995.

#### (b) Vacancies

Both the approved posts of Deputy Director of the staff had been vacant for about 10 years whilst 5 of the approved posts of Director had been vacant for about 10 years. Five of the approved posts of librarian had been vacant for about 10 years. Action had not been taken to fill the vacant post of cashier for about 2 years and a library assistant had been appointed on an acting basis.

#### (c) Acting/covering up of Duties in Posts

---

A sum of Rs. 75,590 had been paid in respect of covering up of duties in vacant posts and it was also observed that these officers were engaged in acting posts on full time basis instead of performing duties in the substantive posts.

### 3:8 Budgetary Control

Significant variances were observed between the estimated and actual expenditure thus disclosing that the budget had not been made use of as an effective instrument of management control during the year under review.

### 4. Systems and Controls

Deficiencies observed during the course of audit were brought to the notice of the Chairman of the Board by my detailed report furnished in terms of Section 13(7)(a) of the Finance Act.

(S.C. MAYADUNNE),  
AUDITOR GENERAL.

ecrnldb9/dk.

**NOTE TO THE AUDITOR GENERAL**

The accounts of the National Library and Documentation Services Board for the year ended 31 December 1999 were audited under my direction in pursuance of provisions in Article 154(1) of the constitution of the Democratic socialist Republic of Sri Lanka read in conjunction with section 22 of National Library and Documentation Services Board Act No.51 of 1998 and section 13(1) of the Finance Act No.38 of 1971.

My observations on these accounts should be published in terms of section 14(2) (c) of the Finance Act are contained in my report of even date addressed to the chairman of the Board.

Sgd. S C Mayadunne  
Auditor General  
22 June 2001  
Auditor General's Department, Colombo 07

National Digitization Project

National Science Foundation

Institute : National Library and Documentation Services Board

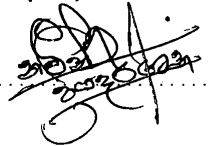
1. Place of Scanning : National Library and Documentation Services Board, Colombo 07

2. Date Scanned : 2017/10/16

3. Name of Digitizing Company : Sanje (Private) Ltd. No 435/16, Kottawa Rd.  
Hokandara North, Arangala, Hokandara

4. Scanning Officer

Name : N.P.D. Gamage

Signature : 

Certification of Scanning

*I hereby certify that the scanning of this document was carried out under my supervision, according to the norms and standards of digital scanning accurately, also keeping with the originality of the original document to be accepted in a court of law.*

Certifying Officer

Designation : Library Documentation Officer

Name : Iromi Wijesundara

Signature : 

Date : 2017/10/16

*"This document publication was digitized under National Digitization Project of the National Science Foundation, Sri Lanka"*